

ГРЕЧЕСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ НОВОГО ЗАВЕТА

Составитель: Баркли Ньюман

Редактор русского текста: Валентина Николаевна Кузнецова

Российское Библейское Общество 2002

8

СОКРАЩЕНИЯ

КНИГИ НОВОГО ЗАВЕТА

МфЕвангелие от Матфея
МкЕвангелие от Марка
Лк Евангелие от Луки
Ин Евангелие от Иоанна
ДеянДеяния апостолов
ИакПослание Иакова
1 Петр.....1-е послание Петра
2 Петр2-е послание Петра
1 Ин 1-е послание Иоанна
2 Ин2-е послание Иоанна
3 Ин3-е послание Иоанна
ИудПослание Иуды
РимПослание К Римлянам
1 Кор . . . 1-е послание к Коринфянам
2 Кор —2-е послание к Коринфянам
Гал.....Послание к Галатам
ЕфПослание к Ефессянам
ФлпПослание к Филиппинцам
Кол.....Послание к Колоссянам
1 Фес 1-е послание
к Фессалоникийцам
2 Фес2-е послание
к Фессалоникийцам

1 Тим 1-е послание к Тимофею
2 Тим 2-е послание к Тимофею
Тит Послание к Титу
Флм Послание к Филимону
Евр Послание к Евреям
Откр.....Откровение Иоанна

ПРОЧИЕ СОКРАЩЕНИЯ

акт. — активный (действительный)

зalog *англ.* — английский *аор.* — аорист *ап.* — апостол

арам. — арамейский (язык)

безл. — безлично

буд. — будущее время

букв. — буквально

ВЗ — Ветхий Завет, ветхозаветный

вар. — вариант

вин.п. — винительный падеж

вопрос. — вопросительный

возм. — возможно

Втор. — Второзаконие *греч.* — греческий (язык) *гл.* — глагол

дат.п. — дательный падеж *доп.* — дополнение *досл.* ~ дословно *др.* — другой *евр.* — еврейский (язык) *ед.ч.* — единственное число *ж.р.* — женский род *знач.* ~ значение

изъяв. — изъявительное наклонение

(индикатив) *им.п.* — именительный падеж

9

имперф. — имперфект

инф. — инфинитив (неопределенная

форма) *и/т.д.* — и так далее *км* — километр

конь. — конъюнктив (сослагательное

наклонение) *л.* — литр *л.* — лицо

лат. — латинский (язык) *личн.* — личное *м* — метр

м.р. — мужской род

мед. — медиальный (средний) залог

межд. — междометие

мест. — местоимение

мн.ч. — множественное число

НЗ — Новый Завет, новозаветный

накл. — наклонение

напр. — например

нар. — наречие, наречный

наст.вр. — настоящее время

неперех. - непереходный глагол

нескл. — несклоняемый

о-в — остров

опт. — опатив (желательное наклонение)

отл. — отличается

отрицат. — отрицательный

пар. — параллельные места

пасс. — пассивный (страдательный) залог *перен.* — переносный

перех. — переходный глагол

перф. — перфект

плквпф. ~ плюсквамперфект

повел. — повелительное наклонение

(императив) *подл.* — подлежащее *превосх.ст.* — превосходная степень *предл.* — предлог *придых.*

- *придыхательный прил.* — прилагательное *притяж.* — притяжательное *прич.* — причастие *прич. союз* — причинный союз *род.п.* — родительный падеж *семитич.* — семитический *след.*

— следующий *следств.* — следственный *см.* — смотри *совр.* — современный *ср.* — сравни *ср.р.*

— средний род *сравн.ст.* — сравнительная степень *т.е.* — то есть *тж.* — также *указат.* —

указательное *усидит.* ~ усилительный *употр.* - употребляется *франц.* — французский *ч.* — час

чися. — числительное

энкл. — энклитика, энклитический

Греческий алфавит

Αα	Ηη	Νν	Ττ
Ββ	Θθ	Ξξ	Υυ
Γγ	Ιι	Οο	Φφ
Δδ	Κκ	Ππ	Χχ
Εε	Λλ	Ρρ	Ψψ
Ζζ	Μμ	Σσ,ς	Ωω

α — αγάπη

| 1

α 1) альфа (*первая буква греч. алфавита*); 2) первый (8 *названии книг #3*); Пётров А Первое послание Петра Ααρών *м.р.* Аарон (*евр.* Ахарон) Ἀβαδδών *м.р.* Аваддон, Губитель {*евр.* имя демона в греч. транслитерации) αβάρης, ἐς необременительный ἁββά *м.р.* {*арам.*} Отец (*обращение Иисуса к Богу*) Ἀβελ *м.р.* Авель (*евр.* Хёвель) Χβιά *м.р.* Авия: 1) и 2) *предки*

Иисуса(Мф 1.7; Лк 1.5) Ἀβιαθάρ *м.р.* Авиафар (*евр.* Авья-

тар)(Мк2.26) Ἀβιληνή, ἡς *ж.р.* Абилена, Ави-линея

Χβίοῦδ *м.р.* Авиуд (*евр.* Авихуд) (Мф 1.13)

Ἀβραάμ *м.р.* Авраам (*евр.* Аврахам)

ἄβυσσος, οο *ж.р.* 1) бездна; 2) место пребывания злых духов; 3) место пребывания мертвых (Рим 10.7)

Ἀγαθος, ου *м.р.* Агав (Деян 11.28; 21.10)

ἀγαγεῖν *инф.аор.к* ἄγω

ἀγαθοεργέω 1) делать добро; 2) проявлять щедрость

ἀγαθοποιέω 1) делать добро; помогать; 2) жить праведно; поступать как должно

ἀγαθοποιΐα, ας *ж.р.* делание доб-рых дел

ἀγαθοποιός, ой *м.р.* 1) делающий добро; 2) поступающий как должно

ἀγαθός, fj, ὅν *i. прил.* 1) хороший, полезный; подходящий; благотворный; здоровый (о деревьях); плодородный; счастливый (о временах); 2) хороший, праведный, справедливый; 3) добрый, щедрый; 4) чистый (о совести); 5) совершенный, добрый, благой (о Боге); *l.ср.р.А*) το ἀγαθόν а) добро, благо; б) нечто благотворное (благоприятное); 2) *мн.ч.* τά ἀγαθά а) добро, имущество; б) блага (Лк 16.25); в) добрые дела (Ин 5.29)

ἀγαθοურγέω *стяженная форма к* ἀγαθοεργέω

ἀγαθωσύνη, ης *ж.р.* 1) доброта; 2) *возм.* щедрость

ἀγαλλίασις, εως *ж.р.* радость, восторг, ликование

ἀγαλλιάω радоваться, ликовать, быть в восторге

ἀγαμος, ου 1) *ж.р.* незамужняя; 2) *м.р.* неженатый

ἀγανακτέω гневаться, негодовать

ἀγανάκτησις, εως *ж.р.* негодование

ἀγαπάω 1) любить (*главным образом о христианской любви*); 2) выказывать (или доказывать) любовь; 3) жаждать, желать; 4) предпочитать

ἀγάπη, ης *ж.р.* 1) любовь (*главным образом христианская*); 2) забота, попечение; 3) священная трапеза любви, агапа (*в ранней Церкви*) (Иуд 12)

12

ἀγαπητός — ἀγορά

ἀγαπητός, ή, ὅν 1) любимый, дорогой; 2) единственный (*о сыне*)

Ἀγάρ *ж.р.* Агарь (*евр.* Хагар) (Гал 4.24,25)

ἀγγαρεῖω вынуждать, обязывать, вменять в обязанность

ἀγγεῖον, ου *ср.р.* сосуд

ἀγγελία, ας *ж.р.* 1) весть, известие; 2) повеление

ἀγγέλλω возвещать, сообщать

ἀγγελος, ου *м.р.* 1) вестник, посланец; 2) небесный вестник, ангел

ἀγγος, ους *ср.р.* посудина, корзина (*для рыбы*)

αἴλη, ης *ж.р.* стадо (*свиней*)

ἀγενεαλόγητος, ου не имеющий родословной, без родства

αἰενης, ες безродный, низкий, незначительный

αἱιάω 1) отделять для Бога, посвящать Богу; 2) освящать, делать священным (*для ритуальных целей*); 3) освящать, посвящать, очищать (*в религиозном и нравственном смысле*); почитать, чтить (*как святыню*)

αἱασμός, βῖ *м.р.* 1) освящение, посвящение; 2) святость

ἅγιος, α, ου 1. *прил.* 1) отделенный для Бога, посвященный Богу; священный; 2) святой, праведный, безгрешный, непорочный; *превосх.ст.* ἁγιώτατος святейший, священнейший (Иуд 20); 2. *м.р.* *мн.ч.* οἱ ἅγιοι народ Божий (о христианах); 2) *ср.р.* *ед.* и *мн.ч.* τοῦ ἁγίου и τά ἅγια святилище (Евр 9,1,25; 13.11)

ἀγιότης, ητος ж.р. 1) святость, непорочность; 2) чистосердечность

ἀγιωσύνη, ης ж.р. 1) святость; πνεῦμα ἁγίων — Святой Дух (Рим 1.4); 2) посвящение

αγκάλη, ης ж.р. рука ἀγκίστρον, ου ср.р. (рыболовный) крючок ἀγκυρα, ας ж.р. якорь ἀγναφος, ου новый, небеленый (о

ткани)

ἀγνεῖα, ας ж.р. 1) чистота, непорочность; 2) целомудрие ἀγνίζω очищать ἀγνισμός, од м.р. очищение (об-^ряд)

αγνοέω 1) не знать; не понимать; 2) заблуждаться; 3) возм. грешить по неведению; 4) не признавать (1 Кор 14.38)

ἀγνόημα, тоς ср.р. грех, совершенный по неведению

ἀγνοια, ας ж.р. 1) неведение; непонимание; невежество; 2) возм. грех

αγνός, ή, όν 1) чистый, святой; 2) невинный, целомудренный

ἀγνότης, ητος ж.р. 1) чистота, непорочность; 2) искренность

ἀγνως нар. искренне, от чистого сердца, чистосердечно

ἀγνοσία, ας ж.р. 1) неведение; невежество; неспособность понять; 2) невежественная болтовня (1 Петр 2.15)

ἀγνωστος, ου неизвестный, неведомый

αγορά, аς ж.р. (рыночная) площадь

αγοράζω — ἀδήλως

13

αγοράζω 1) покупать; 2) выкупать, искупать

αγοραίος, ου і > м.р. бездельник, зевака; 2) ж.р. судебное заседа-ние (проводимое на ἀγορά — рыночной площади, которая была центром общественной жизни); αγοραίοι ἄγουνται проводятся судебные заседания (Деян 19.38)

ἀγρα, ας ж.р. 1) (рыбная) ловля,

2) улов

αγράμματος, ου ^необразованный, неграмотный; 2) возм. не получивший профессионального богословского образования

ἀγραυλέω быть (жить) под открытым небом (в поле)

ἀγρευω поймать, подловить

ἀγριέλαιος, ου ж.р. дикая маслина, дикое оливковое дерево

ἀγριος, α, ου дикий

Αγρίππας, α м.р. Агриппа: 1) Ирод Агриппа I (Деян 12.1 и далее); 2) Ирод Агриппа II (Деян 25.26)

αγρός, οῦ м.р. 1) поле; 2) усадьба; деревня, сельская местность

ἀγρυπνέω 1) не спать, бодрствовать; 2) быть бдительным, быть начеку (на страже)

αγρυπνία, ας ж.р. бессонница, бодрствование

ἄγω (вор. ἡγαγον, инф. аор. ἄγα-γεῖν, аор.пасс. ἤχθην, будпасс. ἀχθήσομαι) i. перех. 1) вести, приводить; брать с собой; 2) вести, направлять; влечь, увлекать;

3) уводить, арестовывать; 4) двигать, подвигать, направлять; 5) проводить (время); 6) отмечать, праздновать; 2. неперех. идти, отправляться; τρίτην ταύτην ἡμέραν ἄγει уже третий день

пошел(Лк24.21); ἀγούνται ἀγοραῖοι проводятся судебные заседания (Деян 19.38); ἀγε νυν эй!, внимание!, послушай(те)! (Иак4.13; 5.1) αγωγή, ης ж.р. образ жизни, поведение

ἀγων, ὄνος м.р./л) борьба, состязание, соревнование; бой; 2) забег, дистанция, поприще (Евр 12.1); 3) забота, тревога

αγωνία, ας ж.р. смятение, тревога

αγωνίζομαι 1) биться, сражаться; 2) прилагать усилия, бороться, состязаться (в спорте)

Αδάμ м.р. Адам

ἀδάπανος, ον не связанный с расходами, не требующий затрат

Αδδί м.р. Адди (Лк3.28)

αδελφή, ης ж.р. 1) сестра; 2) сестра по вере, христианка

αδελφός, οῦ м.р. 1) брат; родственник; 2) брат по вере, христианин; 3) соотечественник, соплеменник; сосед

αδελφότης, ητος ж.р. братство (верующих); братья (1 Петр2.17; 5.9)

ἀδηλος, ον 1) незаметный, неразличимый; неразборчивый; 2) непомянутый (Лк 11.44)

ἀδηλότης, ητος ж.р. ненадежность; ἠλπικέναι ἐπὶ πλούτου ἀδηλότῃτι полагаться на неверное богатство (1 Тим 6,17)

αδήλως нар. бесцельно

14 ἀ&ημονέω — ἀθέτησις

ἀημονέω быть в тревоге; быть опечаленным

βδης, ου м.р. 1) Аид, жилище мертвых; 2) смерть; 3) возм. преисподняя, место посмертного воздаяния, ад

αδιάκριτος, ον беспристрастный, нелицеприятный

αδιάλειπτος, ον бесконечный, беспрестанный, постоянный

αδιαλείπτως нар. непрерывно, постоянно, всегда

ἀδικέω *i.перех.* 1) причинять зло (вред, обиду); поступать несправедливо, обращаться несправедливо, вредить, обижать; 2) наносить ущерб (урон), портить; 2. *неперех.* 1) делать зло; 2) быть виновным (виноватым) (Деян 25.11)

αδίκημα, τος ср.р. преступление; грех; дурной поступок; зло, злое дело

αδικία, ας ж.р. беззаконие, неправедность; зло, злоба; грех

ἀδικος, ον 1) злой, греховный; неправедный; 2) бесчестный, несправедливый; 3) неверующий; неверный (1 Кор 6.1)

αδίκως нар. несправедливо

Адμίν м.р. Админ (Лк 3.33)

αδόκιμος, ον 1) непрошедший(не выдержавший) испытания, неспособный; негодный; 2) испорченный, развращенный (*обуме*)

ἀδολος, ον неподдельный, чистый; цельный (*о молоке*)

Αδραμυττηνός, ή, όν адрамит-тийский

Αδρία, ου м.р. Адриатическое море (*возм., море между Италией, Мальтой, Критом и Грецией*) ἀδρότης, ητος ж.р. щедрость, обилие

αδυνατεί *безл.* невозможно αδύνατος, ον 1) невозможный; το αδύνατον τοῦ νόμου то, чего не может совершить Закон (Рим 8.3); 2) слабый, бессильный, немощный; увечный, парализованный (Деян 14.8) φθε петь, воспевать ἀεῖ нар. всегда, постоянно αετός, οῦ м.р. орел; стервятник ἀζυμος,

ον 1. *прил.* пресный, неквашенный; 2. *ср.р. мн.ч.* τὰ α-ζυμα еврейский праздник Пресных Хлебов (Опресноков) Ἀζώρ л.(р.Азор(Мф 1.13,14) Ἀζωτος, ον *ж.р.* Азот (*евр.* Аш-дбл)

ἀήρ, έρος *м.р.* 1) воздух; 2) воздушное пространство; область, где правит владыка зла (Еф 2.2)

αθανασία, ας *ж.р.* бессмертие

αθέμιτος, ον 1) запретный, незаконный; 2) мерзкий, отвратительный (*об идолопоклонстве*)

ἄθεος, ον не знающий Бога, (живущий) без Бога

ἄθεσμος, ον 1) беззаконный; 2) развращенный, развратный, распущенный

ἀθετέω 1) отказывать; 2) отбрасывать; пренебрегать; отвергать, отклонять; 3) расторгать; 4) лишать (законной) силы, нарушать

ἀθέτησις, εως *ж.р.* 1) отмена (*заповедей*); 2) удаление (*грехов*)

Αθήναι — αισχρός

15

Αθήναι, ών *ж.р. мн.ч.* Афины Αθηναίος, α, ον 1. *прил.* афинский; 2. *м.р.* афинянин ἀθλέω бороться, состязаться (*в спорте*)

ἀθλησις, εως *ж.р.* тяжкое испытание

αθροίζω собирать вместе ἀθυμέω падать духом, становиться малодушным (Кол 3.21) ἄθφος, ον невинный, невинный αἴγειος, α, ον козий αἰγιαλός, οῦ *м.р.* побережье, морской берег Αἰγύπτιος, α, ον *л.рмт.* египетский; 2. *м.р.* египтянин Αἰγυπτος, ον *ж.р.* Египет αἰδιος, ον вечный, непреходящий αἰδώς, οῦς *ж.р.* 1) стыд, стыдливость; 2) скромность Αἰθίοψ, οτος *м.р.* эфиоп αίμα, тоς *ср.р.1*) кровь; σαρξ και αίμα человек, смертный, смертное существо; ἐξ αἱμάτων (родиться) как человек (Ин 1.13); 2) смерть; убийство αἱματεκχυσία, ας *ж.р.* кровопролитие

αἱμορροέω страдать кровотечением

Αἰνέας, ον *м.р.* Эней (Деян 9.33, 34)

αἶνεςις, εως *ж.р.* хвала, восхваление

αἰνέω хвалить, восхвалять αἰνίγμα, тоς *ср.р.* смутный образ,

неясное очертание αἶνος, ον *м.р.* хвала Αἶνον *ж.р.* Айнон αἰρέομαι (*аор.* εἰλάμην, *прич.* *аор.*

ἐλόμενος) 1) выбирать, предпочитать; 2) решать αἵρεσις, εως *ж.р.* 1) религиозное направление (движение), религиозная группировка; 2) ложное религиозное движение или учение αἵρετίζω 1) избирать; 2) назначать αἱρετικός, ή, όν 1. *прил.* вызывающий расколы; 2. *м.р.* раскольник

αἶρω (Зл.ед.ч.буд. ἀρεί, *аор.* ήρα, *инф.* *аор.* ἔρα, *перф.* ήрка, *перф.пасс.* ήρμαι, *аор.пасс.* ήρθην, *буд.пасс.* ἀρθήσομαι) 1) брать, поднимать; подбирать, подхватывать; 2) поднимать (*глаза*); издавать, повышать (*голос*), кричать; 3) брать с собой; брать на руки; 4) удалять, убирать; изгонять; 5) отменять; 6) сметать, смывать (*о потопе*); 7) уничтожать; αἶρω ἐκ τοῦ μέσου уничтожать (Кол 2.14); 8) захватывать, овладевать (Ин 11.48); 9) убивать (Ин 19.15); αἶρω την ψυχήν держать в недоумении (Ин 10.24)

αἰσθάνομαι понимать

αἵσθησις, εως *ж.р.* понимание; проницательность

αἵσθητήριον, ον *ср.р.* способность различения (распознавания)

αἰσχροκερδής, ἐς алчный, корыстолюбивый

αἰσχροκερδώς *нар.* из алчности, корыстно

αἰσχρολογία, ας *ж.р.* непристойные речи (разговоры)

αἰσχρός, ἅ, όν постыдный, позорный, непристойный

16 αἰσχροῦτης — ακατάπαιστος

αἰσχροῦτης, ητος *ж.р.* непристойное (неподобающее) поведение

αἰσχύνη, ης *ж.р.* 1) стыд, срам, позор; бесстыдство; 2) постыдные дела (Иуд 13)

αἰσχύνομαι стыдиться; быть пристыженным

αἵτέω Опросить; 2) требовать, добиваться; 3) молиться

αἵτημα, τος *ср.р.* 1) просьба; требование; 2) просимое, то, о чем просят

αἰτία, ας *ж.р.* 1) причина, основание; 2) отношение (Мф 19.10); 3) иск, жалоба; вина, обвинение

αἴτιον, ου *ср.р.* 1) вина, обвинение; αἴτιον θανάτου преступление, наказуемое смертной казнью (Лк 23.22); 2) причина, основание

αἴτιος, ου *м.р.* причина, источник αἵτιωμα, τος *ср.р.* обвинение αἰφνίδιος, ου внезапный, неожиданный

αἰχμαλωσία, ας *ж.р.* 1) плен; 2)

пленные, пленники (Еф 4.8) αἰχμαλοτεῦω брать в плен αἰχμαλωτίζω брать в плен, делать пленником (*или* заключенным); пленять, подчинять (2 Тим 3.6); αἰχμαλωτίζοντας παν νόημα εἰς την ὑπακοήν брать в плен

всякие помыслы и покоряя их (Христу) (2 Кор 10.5)

αἰχμάλωτος, ου *м.р.* пленник; заключенный

αἰών, ὄνος *м.р.* 1) век, вечность; ἀπ' αἰῶνος и про αἰῶνος испокон веков, изначально; до начала времен; εἰς αἰῶνα вечно, вовеки; εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰῶνων во веки веков; 2) время, век; миропорядок; 3) Эон (*персонифицированная сила зла*); 4) мир, нынешняя жизнь (Мф 13.22; Мк 4.19) αἰώνιος, ου 1) вечный; 2) изначальный; 3) бесконечный; постоянный

ακαθαρσία, ας *ж.р.* 1) нечистота, безнравственность, порочность; 2) нечистые побуждения (1 Фес 2.3); 3) грязь, мерзость (Мф 23.27)

ακάθαρτος, ου 1) нечистый, оскверненный (1 Кор 7.14); 2) нечистый, порочный, развратный

ἀκαιρέομαι не иметь возможности (случая)

ἀκαίρως *нар.* несвоевременно, некстати

ἀκακος, ου невинный; простодушный

ἀκανθα, ης *ж.р.* колючее растение, колючка, терновник

ἀκάνθινος, η, ου колючий, (сделанный) из колючек; терновый

ἀκαρπος, ου 1) бесплодный; 2) пустой, никчемный, бесполезный

ἀκατάγνηστος, ου безупречный, неопровержимый

ἀκατακάλυπτος, ου непокрытый, с непокрытой головой

ἀκατάκρτος, ου без суда (и следствия)

ακατάλυτος, ου вечный, нетленный; бесконечный

ακατάπαιστος, ου бесконечный; ненасытный (2 Петр 2.14)

ακαταστασία — δκων

17

ακαταστασία, ας *ж.р.* 1) беспорядок, неурядица (2 Кор 6.5); 2) беспорядки, смута; мятеж; бунт (Лк 21.9)

ακατάστατος, ου непостоянный, изменчивый; 2) нетвердый; беспокойный, неукротимый

Ἀκελδαμάχ Акелдама, Акелдамах (*арам.* Хакель Дема «поле крови»)

ἀκέραιος, ον 1) простой, простодушный; 2) невинный, непорочный, чистый ἀκήκοα *перф.* к ακούω ἀκλινής, ἐς неколебимый, незыблемый, прочный ἀκμάζω созреть, поспевать ἀκμήν *нар.* все еще, до сих пор ἀκοή, ἡς *ж.р.* 1) слух, молва; 2) новость, известие; 3) проповеда-ние, проповедь (Гал 3.2,5; 1 Фес 2.13); 4) слух, слушание; 5) ухо; ἀκοή ακούσете ушами вы будете слушать (Мф 13.14; Деян 28.26)

ἀκολουθέω 1)идти(закам-л.),сле-довать, сопровождать; 2) следовать, быть последователем (учеником)

ακούω (*перф.* ἀκήκοα, *прич. аор. пасс.* ακουσθείς) 1) слышать; слушать (*с дополнением в род. и вин.п.*); 2) узнавать (*новости*); 3) обращать внимание; 4) понимать; 5) заслушивать (*в суде*), проводить слушание дела (Ин 7.51; Деян 25.22); 6) слушаться, подчиняться; 7) учиться, быть учеником (последователем)

ἀκρασία, ας *ж.р.* распушенность, неумеренность; неумение владеть собой

ἀκρατής, ἐς не умеющий владеть собой (держат себя в руках)

ἀκρατος, ον неразбавленный, несмешанный

ἀκρίβεια, ας *ж.р.* строгость, точность; строгое соблюдение

ἀκριβής, ἐς точный, строгий; *пре-восх.ст.* самый строгий, строжайший (Деян 26.5)

ἀκριβῶ точно установить, точно узнать, уточнить

ἀκριβώς *нар.* точно, тщательно, достоверно

ἀκρίς, ἶδος *ж.р.* саранча, кузнечик

ἀκροατήριον, ον *ср.р.* зал (судебных) заседаний

ἀκροατής, οῦ *м.р.* слушатель

ἀκροβυστία, ας *ж.р.* 1) (необре-занная) крайняя плоть; 2) неюдеи, язычники; ἀκροβυστίαν ἔ'χω быть язычником (Деян 11.3)

ακρογωνιαίος, α, ον краеугольный или замковый (*о камне*)

ἀκροθίνιον, ον *ср.р.* добыча, захваченное имущество

ἄκρον, ον *ср.р.* 1) край, крайние пределы, граница; 2) кончик пальца (Лк 16.24); προσεκύνη-σεν ἐπὶ τοῦ ἄκρου τῆς ράβδου αὐτοῦ он поклонился, опершись на жезл (Евр 11.21)

Ἀκύλας (*вин.п. ав*)*м.р.* Акила, Ак-вила

ἀκυρόω отменять, отбрасывать ἀκολύτως *нар.* беспрепятственно ἄκων *нар.* недобровольно, не по своей воле

18 ἀλάβαστρον — ἄλλος

ἀλάβαστρον, ον *ср.р.* алебастровый сосуд

αλαζονεία, ας *ж.р.* гордость, хвастливость, заносчивость

ἀλαζών, όνος *м.р.* наглый хвастун

αλαλάζω 1) громко причитать; 2) громохатъ

ἀλάλητος, ον несказанный, невыразимый словами

ἄλαλος, ον немой

ἅλας, ατος *ср.р.* соль

αλείφω мазать, смазывать, умащать

ἤλεκτοροφωνία, ας *ж.р.* предрассветная пора (*букв.* пение петухов — так называлась стража от полуночи до 3 часов ночи)

αλέκτωρ, ορος *м.р.* петух

Ἀλεξανδρεὺς, έως *м.р.* житель Александрии, александриец

Ἀλεξανδρινός, η, ον *александрійский*

Ἀλέξανδρος, ον *м.р.* Александр: 1) *сын Симона* (Мк 15.21); 2) *член первосвященнического семейства* (Деян 4.6); 3) *еврей из Эфеса* (Деян 19.33); 4) *противник (или противники) ап. Павла* (1 Тим 1.20; 2 Тим 4.14)

ἄλευρο ν, ον *ср.р.* (пшеничная) мука

ἀλήθεια, ας *ж.р.* 1) *истина, правда*; 2) *истинность, верность*; 3) *действительность*; ἡ ἀληθεία и ἐν ἀληθεία *понистине, воистину, в самом деле*; ἀληθεία *искренне, от чистого сердца* (Флп 1.18)

ἀληθεύω *говорить правду; быть правдивым (честным)*

ἀληθής, ἐς 1) *истинный, верный, правдивый*; 2) *настоящий, подлинный*

ἀληθινός, ή, όν 1) *настоящий, подлинный*; 2) *истинный*; 3) *верный, надежный*

ἀλήθω *молотить (зерно)*

ἀληθώς *нар.* *истинно, верно, действительно, в самом деле*

ἄλιεύς, έως *м.р.* *рыбак*

αλιεύω *ловить рыбу*

ἀλίζω (*бυδ.пасс.* ἀλισθήσομαι) *солить; возвращать вкус соли*

ἀλίσημα, τος *ср.р.* *осквернение*

ἀλισθήσομαι *бυδ.пасс.* к ἀλίζω

ἀλλά *союз* *но, а, же, тем не менее, однако, напротив; скаж, γε καί, ή или ουδέ усилительное или противительное знач.* *не только, но и* (2 Кор 7.11)

ἀλλάσσω (*бυδ.пасс.* ἀλλαγήσο-μαι) 1) *менять, изменять*; 2) *заменять* (Рим 1.23)

ἄλλαχόθεν *нар.* *иначе, иным путем*

ἄλλαχοῦ *нар.* *в другое место* ἀλληγορέω *говорить иносказательно*

ἀλληλούια (*евр.* халелуйя) *аллилуйя, хвала Господу!*

ἀλλήλων, ος, ους *мест.* *взаимно, друг друга, между собой; ἐν ἀλλήλοις πίστις* *общая вера* (Рим 1.12)

ἀλλογενής, οῦς *м.р.* *иноплеменник*

ἄλλομαι (*аор.ήλάμην*) 1) *вскакивать (на ноги)*; 2) *бить ключом (о воде)*

ἄλλος, η, ον 1) *другой, иной*;

ἄλλ от ρ ι ἐπίσκοπος — ἀμεμπτος

19

ἄλλος... ἄλλος один... *другой*; 2) *разный, различный, отличный*; 3) *еще, больше*; ἄλλοι δύο ἀδελφοί *другие два брата* (Мф 4.21) ἄλλοτριεπίσκοπος, ον *м.р.* *точное знач. слова неизвестно, возм. доносчик; соглядатель; тот, кто вмешивается в чужие дела*

ἀλλότριος, α, ον 1. *прил.* 1) *чужой, принадлежащий другому*; 2) *иной*; 2.1) *ср.р.* *чужое имущество; чужие дела*; 2) *м.р.* *чужак, враг* Евр П-34); *чужой (человек)* (ИнЮ.5)

ἀλλόφυλος, ον 1. *прил.* *чужой, иноплеменный*; 2. *м.р.* *язычник*

ἄλλως *нар.* *по-другому; τά ἄλλως έχοντα* (но даже если) *это не так* (1 Тим 5.25)

ἀλοάω *молотить*

ἄλογος, ον 1) *не обладающий разумом, неразумный (о животных)*; 2) *бессмысленный, безрассудный*

ἀλόη, ης *ж.р.* *алоз (ароматическая камедь, использовавшаяся при погребении)*

ἄλυκός, ή, όν *соленый*

ἀλυπότερος, а, ον (*сравн.ст. к ἀλυπος*) менее печальный, беспечальный, свободный от печалей (тревог)

ἀλυσίς, εως *ж.р.* 1) цепь, оковы; 2) тюремное заключение

αλυσιτελής, ές невыгодный, бесполезный

άλφα ср.р. 1) альфа; 2) начало

Αλφαῖος, ου *м.р.* Алфей: 1) *отец Иакова*(Мф 10.3); 2) *отец Левия* (Мк 2.14)

άλων, ωνος *ж.р.* 1) ток (*для молотбы*); 2) обмолоченное зерно

όλώπηξ, εκος *ж.р.* лиса, *возм.* хищник (Лк 13.32)

άλωσις, εως *ж.р.* лов, от лов (*животных*)

άμα 1. кар. одновременно, вместе; 2. *предл. с дат.п.* вместе с; άμα πρωῒ рано утром, на рассвете (Мф 20.1) άμαθής, ές невежественный άμαράντινος, η, ον неувядающий

αμάραντος, ον неувядающий, вечный

άμαρτάνω (*аор. ήμαρτον, в др.*

накл., кроме изъяв., часто άμαρ-τησ-; перф. ήμάρτηκα) грешить, совершать грех

αμάρτημα, τος ср.р. 1) грех; 2) прегрешение, греховный поступок

αμαρτία, аς *ж.р.* грех; έ'χω άμαρ-τίαν быть грешным; περί αμαρτίας (жертва, жертвоприношение) за грех

αμάρτυρος, οV незасвидетельствованный

αμαρτωλός, όν 1. прил. грешный; 2. *м.р.* грешник

άμαχος, ον мирный, миролюбивый

άμάω косить; жать; убирать урожай αμέθυστος, ου *ж.р.* аметист (*полудрагоценный камень, обычно пурпурного или фиолетового цвета*)

άμελέω пренебрегать, оставлять без внимания; отвергать

άμεμπτος, ον безупречный, безукоризненный

20 άμέμπτως — αναβαθμός

άμέμπτως *нар.* безупречно, безукоризненно

αμέριμνος, ον беззаботный, свободный от забот (тревог); υμάς αμέριμνους ποιήσομεν ΜυB3ῷ избавим от неприятностей (Мф 28.14)

αμετάθετος, ον 1. *прил.* неизменный, непреложный; 2. *ср.р. το αμετάθετον* неизменность, непреложность

αμετακίνητος, ον стойкий, неколебимый

άμεταμέλητος, ον 1) не сожалеющий; 2) неотъемлемый, непреложный (Рим 11.29)

αμετανόητος, ο ν нераскаявшийся, нераскаянный; упрямый

άμετρος, ον безмерный, неизмеримый; είς τά άμετρα без меры (2 Кор 10.13,15)

αμήν (*евр.* амен) аминь; воистину так, верно

άμήτωρ, ορος не имеющий (*или не знающий*) матери

αμίαντος, ον чистый, неоскверненный, незапятнанный

Αμιναδάβ *м.р.* Аминадав (Мф 1.4; Лк 3.33)

άμμος, ου *ж.р.* 1) песок; 2) морской берег (Откр 12.18) αμνός, об *м.р.* ягненок, агнец αμοιβή, ης *ж.р.* ответная забота άμπελος, ου *ж.р.* виноградная лоза

αμπελουργός, οδ *м.р.* виноградарь,

садовник ἀμπελών, ὄνος *м.р.* виноградник Ἀμπλάτος, ου *м.р.* Амплиат, Амплий (Рим 16.8)

ἀμύνομαι защищать, приходить на помощь

ἀμφιάζω одевать

ἀμφιβάλλω закидывать сеть (невод)

ἀμφίβλητρον, ου *ср.р.* сеть, невод

ἀμφιέννυμι (*перф.пасс.* ἤμφῃς-

μαι) надевать, одевать Ἀμφίπολις, εως *ж.р.* Амфиполь ἀμφοδον, ου *ср.р.* улица, переулок;

квартал (*в горode*) ἀμφότεροι, αι, α 1) оба, и тот и

другой; 2) все; всё (Деян 19.16;

23.8)

ἀμώμητος, он безукоризненный, безупречный

ἀμωμον, ου *ср.р.* амом (*индийское благовоние*)

ἀωμος, он безукоризненный, безупречный

Ἀμός *м.р.* Амос: 1) ы 2) предкиИи-суса(Лк3.25; Мф 1.10)

ἀν частица, в некоторых сочетаниях выражающая условность или нереальность действия; при -мерно соответствует русскому «бы»

ἀνά *предлог с вин. п.* 1) среди, посреди; между; ἀνά μέσον в середине; 2) по; ἀνά δύο подвое; ἀνά πεντήκοντα по пятидесяти (Лк9.14); ἀνά δηνάριονпо денарию; ἀνά μέρος по очереди (1 Кор 14.27); ἀνά μετρητάς δύο ἢ τρεῖς каждый вместимостью от двух до трех мер (Ин 2.6)

αναβαθμός, об *м.р.* лестница, ступени

αναβαίνω — αναδίδωμι

21

αναβαίνω (*аор.* ἀνέβην, *перф.* ἀναβέβηκα) 1) идти вверх, подниматься, восходить; 2) идти (*особенно в Иерусалим*); 3) вырастать; 4) подниматься на корабль; 5)приходить в голову(Лк 24.38); воображать, предполагать (1 Кор 2.9)

αναβάλλομαι (*аор.* ἀνεβάλόμην) откладывать, отсрочивать; ἀνε-βάλετο αὐτοῦς он закрыл судебное заседание (Деян 24.22)

αναβιβάζω вытягивать, вытаскивать (*сети*)

ἀναβλέπω 1) смотреть вверх; 2) прозревать, обретать зрение; 3) быть (*или становиться*) зрячим

ἀνάβλεψις, εως *ж.р.* прозрение

ἀναβοάω кричать, издавать крик, восклицать

ἀναβολή, ης *ж.р.* отсрочка, задержка; ἀναβολήν μηδεμίαν ποιησάμενος безотлагательно, не теряя времени (Деян 25.17)

ἀνάγαῖον, ου *ср.р.* верхняя комната, комната наверху (в верхнем этаже)

αναγγέλλω (*бūd.* ἀναγγέλω, *аор.* ἀνήγγελα, *инф. аор.* ἀναγγεῖ-λαι, *аормасс.* ἀνηγγέλην) ^сообщать, возвещать, объявлять; рассказывать, поведать; 2) проповедовать

αναγεννάω возрождать, давать новую жизнь

ἀναγινώσκω (*аор.* ἀνέγνω, *тф. аор.* ἀναγνῶναι, *прич. аор.* ἀνα-γνούς, *инф. аор.пасс.* ἀναγνώσ-θῆναι) читать (*обычно вслух за богослужением*)

αναγκάζω 1) принуждать, заставлять; 2) убеждать, настаивать

αναγκαίος, α, ον 1)необходимый; 2) настоятельный, срочный, неотложный; 3) близкий (*о друге*)

ἀναγκαστός нар. по обязанности

ανάγκη, ης *ж.р.л*) необходимость, обязанность; ἐξ ἀνάγκης по принуждению, из чувства долга (2 Кор9.7; Евр7.12); κατὰ ἀνάγκην по принуждению (Флм 14); 2) нужда, лишения; 3) страдание, мука

ἀναγνοῦς прич. аор. к ἀναγινώσκω

ἀναγνῶναι инф. аор. к ἀναγινώσκω

ἀναγνωρίζομαι давать знать о себе, открываться

ἀναγνωσθήναι инф. аор.пасс. к ἀναγινώσκω

ἀνάγνωσις, εως *ж.р.* чтение (*вслух за богослужением*)

ἀνάγω (аор. ἀνήγαγον, аор.пасс. ἀνήχθην, инф. аор.пасс. ἀνα-χθήναι) 1) вести, нести (*наверх, в Иерусалим*) (Мф 4.1; Лк 2.22); 2) приносить (*жертву*); 3) выводить (Деян 12.4); 4) мед. и пасс. отплывать, отчаливать

ἀναδείκνυμι (аор. ἀνέδειξα) 1) избирать, назначать; 2) указывать, открывать

ἀνάδειξις, εως *ж.р.* явление, появление (*о событии, происходящем по воле Бога*)

ἀναδέχομαι 1) получать; 2) принимать, радушно встречать

ἀναδίδωμι (прич. аор. ἀναδοῦς) передавать, вручать

22 ἀναζάω — ἀναλίσκω

ἀναζάω оживать, возвращаться к жизни

ἀναζητέω искать, разыскивать ἀναζώννυμι (прич. аор.мед. ἀνα-ζωσάμενος) 1) подпоясываться; 2) быть готовым; ἀναζωσάμενοι τὰς ὀσφύας τῆς διανοίας υμῶν пусть ум ваш будет готов к действию (1 Петр 1.13) ἀναζωπυρέω разжигать, воспламенить

ἀναζωσάμενος прич. аор.мед. к ἀναζώννυμι

ἀναβάλλω (аор. ἀνέβαλον) распускаться, прорасти; расцветать

ἀνάθεμα, τος *ср.р.* проклятый; ἀναθέματι ἀνεθεματίσαμενΜυ клятвенно зареклись (Деян 23.14)

ἀναθεματίζω клясться, давать клятву (закор)

ἀναθεωρέω 1) осматривать; 2) смотреть, взирать

ἀνάθημα, τος *ср.р.* дар, приношение (*по обету*)

ἀναίδεια, ας *ж.р.* бесстыдная настойчивость

ἀναίρεσις, εως *ж.р.* убийство

ἀναιρέω (οVd-ἀνελω, 3л.ед.ч.βυδ. ἀνελεῖ, аор. ἀνεῖλα и ἀνεῖλον, конь. аор. ἀνέλω, инф.аор. ἀνε-λεῖν, 3 л. ед.ч. опт. аор. ἀνέλοί, аор.пасс. ἀνιρέθην) 1) расправляться, губить, убивать; 2) приго-вариватьк смерти (Деян 26.10); 3) отменять (Евр 10.9); 4) мед. подбирать, усыновлять (Деян 7.21)

ἀναίτιος, ον невиновный, невинный, неповинный

ἀνακαθίζω садиться

ἀνακαινίζω возобновлять, восстанавливать

ἀνακαινόω обновлять

ἀνακαίνωσις, εως *ж.р.* обновление

ἀνακαλύπτω снимать покров, открывать

ανακάμπτω возвращаться

ἀνάκειμαι 1) возлежать (сидеть) за столом; 2) быть гостем

ἀνακεφαλαίω соединять воедино, заключать (в себе)

ἀνακλίνω 1) усаживать за стол; 2) укладывать (е *постель и т.п.*) (Лк 2.7); 3) *пасс*, возлежать (сидеть) за столом

ἀνακράζω кричать, восклицать

ανακρίνω (*аор. пасс.* ἀνεκρίθην) 1) изучать, исследовать (*Писание*) (Деян 17.11); 2) судить, оценивать; 3) допрашивать; требовать отчета

ἀνάκρισις, εως *ж.р.* предварительное слушание дела, допрос

ἀνακυλίω откатывать, отваливать

ανακύπτω 1) выпрямляться; 2) подниматься, вставать; 3) поднимать (*голову*); смотреть вверх

αναλαμβάνω (*аор.* ἀνέλαβон, *аор. пасс.* ἀνελήμφθην) 1) поднимать; 2) брать, держать; 3) брать (с собой) (2 Тим 4.11); 4) брать на борт (Деян 20.13,14)

ἀνάλημψις, εως *ж.р.* 1) вознесение; 2) *возм.* смерть

αναλίσκω и ἀναλόω (3 л. *ед.ч.* *буд.* αναλώσει, *аор.* ἀνήλωσα, 3 л. *ед.ч.* *опт.* *аор.* ἀναλοῖ, *аор. пасс.* ἀνηλώθην) пожирать; губить, уничтожать

αναλογία — ἀνάστα

23

αναλογία, *ас ж.р.* соответствие, соразмерность; κατὰ τὴν ἀνα-λογίαν соразмерно (*чему-л.*) (Рим 12.6)

ἀναλοῖ 3 л. *ед.ч.* *опт.* *аор.* к αναλίσκω

ἀναλος, *он* утративший соленость, несоленый

ἀναλόω *с.м.* αναλίσκω

ἀνάλυσις, εως *ж.р.* уход из жизни, кончина

αναλύω 1) возвращаться (домой); 2) уходить, «отчаливать»* (*т.е.* умирать) (Флп 1.23)

αναλώσει 3 л. *ед.ч.* *буд.* к αναλίσκω

ἀναμάρτητος, *он* безгрешный, невинный

αναμένω дожидаться

ἀναμνησκω (*буд.* ἀναμνήσω, *аор. пасс.* ἀνεμνήσθην) 1) напоминать; 2) *пасс.* вспоминать

ἀνάμνησις, εως *ж.р.* воспоминание; напоминание; память; εἰς τὴν ἐμὴν ἀνάμνησιν в память обо Мне (Лк 22.19)

ἀναμνήσω *буд.* к ἀναμνησκω

ἀνανεόω обновлять

ἀνανήφω приходить в себя; ἀνανήφω *εκ* очнуться и бежать от (2 Тим 2.26)

Ἀνανίας, *оу м.р.* Анания (*евр.* Ха-нанья): 1) муж Сапфиры (Деян 5.1); 2) ученик в Дамаске (Деян 9.10); 3) первосвященник (Деян 24.1)

ἀναντίρρητος, *он* неоспоримый, бесспорный

ἀναντιρρήτως *нар.* без возражений, не споря

ἀνάξιος, *он* недостойный, негодный

ἀναξίως *нар.* недостойным образом

ἀναπαύσονται *буд. пасс.* к ἀναπαύω

ἀνάπαυσις, εως ж.р. 1)отдых,по-кой; 2) пристанище; 3) прекращение, остановка

αναπαύω (буд.пасс. ἀναπαύσομαι) 1) давать покой (отдых); 2) мед. а) отдыхать; б) покоиться (о Духе); 3) утешать, облегчать

ἀναπείθω убеждать, уговаривать ■ ἀνάπειρος, ου м.р. калека, увечный

αναπέμψω отсылать, посылать обратно

αναπηδάω вскакивать

ἀναπίπτω (аор. ἀνέπεσον) 1) садиться (возлегать) за стол; 2) наклоняться, склоняться

ἀναπληρόω 1) исполнять; 2) пасс. исполняться, сбываться (Мф 13.14); 3) восполнять, дополнять (меру) (1 Фес 2.16); 4) занимать (место) (1 Кор 14.16)

αναπολόγητος, ου непростительный, не подлежащий прощению

αναπτύσσω разворачивать, раскрывать

ἀνάπτω (аор.пасс. ἀνήφθην) зажигать, разжигать

αναρίθμητος, ου бесчисленный

ἀνασεῖω подстрекать, подбивать; возмущать

ανασκευάζω смущать, расстраивать

ἀнаσπάω вытаскивать; поднимать (вверх)

ἀνάστα повел, аор. 2 κ ἀνίστημι 24 ἀναστάς — ἀνέθαλον

ἀναστός прич. аор. 2 κ ἀνίστημι ἀνάστασις, εως ж.р. 1) воскресение; 2) подъем, вставание; πτώσις και ἀνάστασις πολλών многие падут и многие встанут (Лк 2.34) ἀναστατόω возмущать, поднимать

мятеж (Деян 21.38)

ἀνασταυρόω вновь распинать αναστενάζω громко стенать, тяжело вздыхать ἀνάστηθι повел, аор.

2 κ ἀνίστημι ἀναστήναι инф. аор. 2 κ ἀνίστημι ἀναστήσας прич.аор.1κ ἀνίστημι αναστήσω буд. κ ἀνίστημι αναστρέφω (аор.пасс. ἀνεστρά-φην) 1. перех.1) быть, находиться, жить;

2) жить, вести себя, вести образ жизни; ἐν φόβω αναστρέφω жить в страхе (1 Петр 1,17); αναστρέφω ἐν ταῖς ἐπι-θυμίαις της σαρκός быть рабом плотских страстей (Еф 2.3);

2. неперех. возвращаться, приходить назад αναστροφή, ης ж.р.образ жизни,

поведение ἀναστω конь. аор. 2 κ ἀνίστημι

ανατάσσομαι сочинять, составлять, писать ανατέλλω (аор. ἀνέτειλα, перф. ανατεταλκα) 1. неперех. поднимат ься, всходить (о солнце); светать (2 Петр 1.19); 2) воссиять (Мф 4.16);

3) происходить (из рода) (Евр 7.14); 2. перех.велеть взойти (Мф 5.45)

ἀνατίθεμαι (аор. ἀνεθέμην) излагать, сообщать ανατολή, ης ж.р. 1) ед.ч. восход;

возм. заря, рассвет (Лк 1.78); 2) мн.ч. (иногда ед.ч. — Откр21.13) восток

ανατρέπω 1) переворачивать, опрокидывать; 2) разрушать, уничтожать

ανατρέφω 1) вскармливать; 2) воспитывать ἀναφαίνω (прич. аор. ἀναφάνας)

1) обнаруживать, замечать; 2) пасс. (по)являться

αναφέρω (аор. ἀνήνεγκον, инф. аор. ἀνενέγκαι и ἀνενεγκεῖν) 1) приносить (жертву); 2) возносить, поднимать; 3) брать на себя (Евр 9.28)

ἀναφωνέω восклицать

ἀναχθῆναι инф. аор.пасс. κ ἀνάγω

ἀνάχυσις, εως ж.р. поток; разгул; «беспредел»

ἀναχωρέω 1) уходить, удаляться;

2) возвращаться (Мф 2.12) ἀνάψυξις, εως ж.р. i) облегчение, отрада; 2) отдых

ἀναψύχω давать отраду (облегчение)

ἀνδραποδιστής, οὗ *м.р.* похититель людей, работоторговец Ἀνδρέας, οὗ *м.р.* Андрей ἀνδρῖζομαι быть мужественным Ἀνδρόνικος, οὗ *м.р.* Андроник

(Рим 16.7) ἀνδροφόνος, οὗ *м.р.* убийца ἀνεβαλόμεν *аор. κ* ἀναβάλλομαι ἀνέβην *аор. κ* ἀναβαίνω ἀνέγκλητος, οὗ непорочный, безупречный ἀνέγνων *аор. κ* ἀναγινώσκω ἀνέδειξα *аор. κ* ἀναδείκνυμι ἀνέθαλον *аор. κ* ἀναβάλλω

ἀνεθέμην — ἀνέωξα

25

ἀνεθέμην *аор.κ* ἀνατίθεμαι ἀνέθην *аор.пасс. κ* ἀνίημι ἀνεῖλα *и* ἀνεῖλον *аор. κ* ἀναιρέω ἀνείς *прич. аор. κ* ἀνίημι ἀνειχόμεν *имперф.κ* ἀνέχομαι ἀνεκδιήγητος, οὗ несказанный,

неизъяснимый ἀνεκκλήτος, οὗ несказанный ἀνέκλειπτος, οὗ неоскудевающий,

неисчерпаемый ἀνεκρίθην *аор.пасс. κ* ἀνακρίνω ἀνεκτός, ὄν терпимый; ἀνεκτό-

τερον Ἰσται легче будет (Мф

10.15)

ἀνέλαβон *аор. κ* ἀναλαμβάνω ἀνελεήμων, οὗ немилосердный,

безжалостный ἀνελεῖ 3 л. *ед.ч. бυδ. κ* ἀναιρέω ἀνελεῖν *инф. аор. κ* ἀναιρέω ἀνέλεος, οὗ немилосердный, безжалостный ἀνελήμφθην *аор.пасс. κ* ἀναλαμβάνω

ἀνέλοι 3 л. *ед.ч. опт. аор. κ* ἀναιρέω

ἀνέλω *конь. аор. κ* ἀναιρέω

ἀνελω *бυδ. κ* ἀναιρέω

ἀνεμίζομαι нестись по ветру, быть гонимым ветром

ἀνεμνήσθην *аор.пасс. κ* ἀναμνήσκω

ἀνεμος, οὗ *м.р.* ветер; ἐκ τῶν τεσσάρων ἀνεμῶν с четырех концов света, отовсюду (Мф 24. 31)

ἀνένδεκτος, οὗ невозможный ἀνενέγκαι *и* ἀνενεγκεῖν *инф. аор.*

κ ἀναφέρω ἀνεξεραύνητος, οὗ непостижимый

ἀνεξίτακος, οὗ терпеливый, незлобивый ἀνεξιχνίαστος, οὗ непостижимый, недоступный человеческому уму (Еф 3.8) ἀνεπαίσχυντος, οὗ не имеющий причин стыдиться, которому нечего стыдиться ἀνέπεσον *аор. κ* ἀναπίπτο» ἀνεπίλημτος, οὗ безупречный ἀνέρχομαι (*аор. ανήλθαν*) 1) всходить, подниматься; 2)

идти (*особенно в Иерусалим*) ἀνεσις, *εως ж.р.* 1) отдых, покой; 2) облегчение; ἔχω ἀνεσιν не испытывать

неудобств (ограничений) (Деян 24.23) ἀνέστην *аор. 2 κ* ἀνίστημι ἀνέστησα *аор.ῖκ* ἀνίστημι

ἀνεστράφηνα *аор.пасс. κ* ἀναστρέφω

ἀνεσχύμην *аор. κ* ἀνέχομαι ἀνετάζω допрашивать, дознаваться

ἀνέτειλα *аор. κ* ἀνατέλλω

ἀνευ *предл. с* ροδᾶ, без; ἀνευ τοῦ πατρός без воли (без ведома) Отца (Мф 10.29)

ἀνεύθετος, οὗ непригодный, неприспособленный

ἀνευρίσκω (*аор. ἀνεῦρον*) находить, обнаруживать; встречать

ἀνέχομαι (*имперф. ἀνειχόμεν, аор. ἀνεσχύμην*) 1) переносить, терпеть; 2) терпеливо относиться, терпеливо

выслушивать

ἀνεψιός, οἱ *м.р.* двоюродный брат

ἀνέωγα *перф. κ* ἀνοίγω

ἀνέωγμα *перф.пасс. κ* ἀνοίγω

ἀνέωξα *аор. κ* ανοίγω 26

ἀνεφχθην — ἀνίστημι

ἀνέωχθην *аор.пасс. κ* ανοίγω ἀνήγαγον *аор. κ* ανάγω ἀνήγγειλα *аор. κ* αναγγέλλω ἀνηγγέλην *аор.пасс. κ* αναγγέλλω

ἀνηθον, ου *ср.р.* укроп ἀνήκει *безл.* подобает, приличествует; τό

ἀνήκον подобающее, должное; долг, обязанность ἀνήλθον *аор. κ* ἀνέρχομαι ἀνηλώθην *аор.пасс. κ* αναλίσκω

ἀνήλωσα *аор. κ* αναλίσκω ἀνήμερος, он жестокий ἀνήνεγκον *аор. κ* αναφέρω ἀνὴρ,

ἀνδρός *м.р.* 1) человек; мужчина; 2) муж; ἐ'χω (*или* γινώσκω)

ἀνδρα быть замужем ἀνχιρέθην *аор.пасс. κ* ἀναιρέω ἀνήφθην *аор.пасс. κ* ἀνάπτω ἀνήχθην *аор.пасс.κ* ανάγω

ἀνθέξομαι *буд. κ* ἀντέχομαι ἀνθίστημι (*аор. ἀντέστην, перф. ἀνθέστηκα*)

1) противиться, сопротивляться; выступать против;

2) противопоставлять ἀνθομολογέομαι благодарить, воздавать благодарность ἀνθος,

ους *ср.р.* цветок ἀνθρακιά, ἀς *ж.р.* раскаленные

угли, жаровня ἀνθραξ, ακος *м.р.* уголь; ἀνθρακας πυρός σωρεύσεις ἐπὶ την κεφαλὴν

αὐτοῦ *букв.* ты соберешь раскаленные угли ему на голову; *возможное знач.* ты заставишь его гореть от с

тыда (Рим 12.20) ἀνθρωπάρεσκος, он *i.прw.* угождающий людям; 2. *м.р.* льстец, подхалим

ανθρώπινος, η, он человеческий, людской; ἀνθρώπινον λέγω говорю образным языком, чтобы было понятнее (Рим 6.19)

ἀνθρωποκτόνος, ου *м.р.* убийца

ἀνθρωπος, ου *м.р.* 1) человек; мужчина; 2) муж; 3) друг, приятель (*в обращении*); сын (Мф 10.35); слуга (Лк

12.36); 4) *мн.ч.* люди, человечество; κατὰ ἀν-θρωπον по человеческим понятиям (меркам)

ανθύπατος, ου *м.р.* проконсул (*римское должностное лицо, управлявшее провинцией*)

ἀνίημι (*прич. ἀνείς, конь, аор.1 ἀνώ, прич. аор.1 ἀνείς, аор.пасс. ἀνέθην*) 1) отпускать, спускать; 2)

оставлять; прекращать; 3) спадать; 4) развязывать

ἀνιπτος, он неомытый (*ритуальным омовением*)

ἀνίστημι (*буд. αναστήσω, аор.1 ἀνέστησα, прич. аор.2 ἀνα-στήσας, аор.2 ἀνέστην, конь, аор. ἀναστό, повел,*

аор. 2 ἀνάστα и ἀνάστηθι, инф. аор.2 ἀ-наστήναι, прич. аор.2 ἀναστάς) 1, *перех. (в буд. и аор.1 акт.)* 1)

поднимать, воскрешать; 2) назначать (*пророков*); 3) ставить, помогать подняться на ноги (Деян

9.41); ἀνίστημι σπέρμα τῷ ἀδελφῷ αὐτοῦ родить детей для (умершего) брата (Мф 22.24); 2. *неперех. (в аор.2 и во всех мед. формах)* 1) подниматься, вставать; 2) появляться, приходить; 3) отбывать; 4) быть готовым;

5) восставать (Деян

Ἀννα — ἀντιβάλλω 27

5.36); 6) вставать (из мертвых), воскресать (Лк 9.8,19)

Ἀννα, аς *ж.р.* Анна (*евр.* Ханна) (Лк 2.36)

Ἀννας, α *м.р.* Анна (*евр.* Хананья) (*первосвященник*)

ἀνόητος, он 1) глупый; неразумный; 2) невежественный

ἀνοια, аς *ж.р.* 1) глупость; 2) ярость, бешенство

ανοίγω (*аор. ἀνέωξα, тж. ἥνέωξα κ ἥνοιξα, причлор. ἀνοίξας, перф. ἀνέωγα, перф. пасс, ἀνέ-*

ψγμαи ἥνέωγμαи, аор.пасс. ἀνεφχθην, тж. ἥνεωχθην, ἥνοιχθην и ἥνοιγην) 1. *перех.* 1) открывать,

отверзать; ανοίγω τό στόμα говорить, учить; 2) исцелять (*зрение и слух*); 2. *неперех. (только*

перф. ἀνέωγα) быть открытым; τό στόμα ημῶν ἀνέωγεν πρὸς υμᾶς мы были откровенны с вами (2 Кор 6.11)

ανοικοδομεῖ» выстраивать вновь, отстраивать

ἀνοίξας *прич.аор. κ* ανοίγω

ἀνοίξις, εως *ж.р.* открывание

ανομία, *ас ж.р.* беззаконие, порок, зло, порочность, грех; *ὁ ἄνθρωπος τῆς ανομίας* человек, воплощение греха (2 Фес 2.3); *τὸ μυστήριον τῆς ανομίας* тайная сила беззакония (греха) (2 Фес 2.7)

ἄνομος, οὐν ἱπριωι. беззаконный, незаконный, преступный; 2. *м.р.* человек, не имеющий Закона, язычник

ἀνόμως нар. не по Закону, без Закона *ἀνορθόω* 1) отстраивать, восстанавливать; 2) укреплять;

3) *пасс.* выпрямляться, *ἀνόσιος, οὐν* нечестивый, кощунственный, безбожный *ανοχή,*

ης ж.р. терпение *ανταγωνίζομαι* сражаться *αντάλλαγμα, τος ср.р.* замена,

возмещение *ἀνταναπληρώω* восполнять *ἀνταποδίδωμι (бūd. ανταποδώσω, инф. аор. ανταποδοῶναι, бūd.*

пасс, ανταποδοθήσομαι) воздавать, отплачивать *ἀνταπόδομα, τος ср.р.* воздаяние,

возмездие *ἀνταπόδοσις, εως ж.р.* воздаяние, награда

ἀνταποδοῦναι инф. аор. к ἀνταποδίδωμι

ανταποδώσω бūd. к ἀνταποδίδωμι

ανταποκρίνομαι 1) отвечать; 2)

возражать, спорить *ἀντεῖπον аор. к ἀντιλέγω ἀντελαβόμην аор. к ἀντιλαμβάνομαι*

ἀντέστην аор. к ἀνθίστημι ἀντέχομαι (бūd. ἀνθέξομαι)

1) быть верным (преданным);

2) держаться, придерживаться;

3) помогать

ἀντί предл.сродл. 1)за,вместо;2) в пользу, ради; 3) из-за, благодаря; 4) как, в качестве (1 Кор 11.15);*ἀνθ' ὧν* потому что; *ἀντὶ τούτου* поэтому

ἀντιβάλλω обмениваться; *ἀντι-βάλλω λόγους* обсуждать, беседовать

28 *ἀντιδιατίθεμαι*

ἀντιήγатиΟεμαι сопротивляться; *ὁ ἀντιδιατιθέμενος* противник

ἀντίδικος, οὐ м.р. 1) обвинитель (*β суде*); истец; 2) противник; враг

ἀντίθεσις, εως ж.р. спор, перепалка *ἀντικαθίστημι (аор. ἀντικατέσ-την)* противостоять, противиться

ἀντικαλέω приглашать (ответно, в свою очередь)

ἀντικατέστην аор. к ἀντικαθίστημι

ἀντίκειμαι быть против, противостоять; *ὁ ἀντικείμενος* враг, противник *ἀντικρυσ предл. с род.п.* напротив *ἀντιλαμβάνομαι (аор. ἀντελα-βόμην)* 1) помогать, приходить на помощь; 2) принимать участие, участвовать, посвящать себя (1 Тим 6.2)

ἀντιλέγω (аор. ἀντεῖπον) 1) противоречить, возражать; 2) опровергать, оспаривать, отвергать; *οἱ ἀντιλέγοντες ἀνάστασιν μὴ εἶναι* отрицающие воскресение (Лк 20.27); 3) противиться, быть врагом; *οὗτος κείται εἰς ση-μεῖον ἀντιλεγόμενον* Он станет знамением,против которого восстанут многие (Лк 2.34)

ἀντίλημψις, εως ж.р. помощь, поддержка; дар оказания помощи

ἀντιλογία, ас ж.р. 1) возражение, спор; 2) вражда, раздор

ἀντιλοιδορέω отвечать оскорблением на оскорбление

ἀντίλυτρον, οὐ ср.р. выкуп — *ἀνυδρος*

ἀντιμετρέω воздавать той же мерой

αντιμισθία, ас ж.р. 1) воздаяние, возмездие; наказание; 2) ответ; *τὴν αὐτὴν ἀντιμισθίαν πλα-τόνθητε* проявите к нам те же чувства, какие мы испытываем к вам (2 Кор 6.13)

Ἀντιόχεια, ас ж.р. Антиохия: 1) *город в Сирии*; 2) *город в Писидии*

Χντιοχεύς, έως *м.р.* житель Ан-тиохии, антиохиец

ἀντιπαρέρχομαι (*αор. ἀντιπα-ρήλθον*) идти по другой стороне дороги

Ἀντιπᾶς, *α м.р.* Антипа (Откр 2.13)

Ἀντιπατρίς, ἴδος *ж.р.* Антипат-рида (*город в Иудее*)

ἀντίπερα *предл. с род.п.* напротив, на противоположной стороне

ἀντιπῆπτοω сопротивляться, противиться

αντιστρατεύομαι воевать, вести войну

αντιτάσσομαι сопротивляться, противиться

ἀντίτυπος, *ον* 1) устроенный по образцу (Евр 9.24); 2) являющийся прообразом (1 Петр 3.21)

ἀντίχριστος, *ον м.р.* Антихрист (*тот, кто объявляет себя Христом или противится Ему*)

ἀντλέω (*прич. перф. ἡντληκώς*) черпать(*воду, вино*)

ἀντλημα, *τος ср.р.* ведро

ἀντοφθαλμέω удерживать (против ветра) (*корабль*) (Деян 27.15)

ἀνυδρος, *ον* безводный; пустынный

ανυπόκριτος — ἀπαξ

29

ανυπόκριτος, *ον* непитворный, нелицемерный, искренний

ανυπότακτος, *ον* 1) непокорный, самоуправный, строптивый; 2) непокоренный, неподвластный

άνω *тр.* 1) вверх, кверху; 2) наверху; ὁ άνω вышний, небесный; ε'ως άνω до верха, до краев (Ин2.7); ρίζα άνω φύουσα выросший побег (Евр 12.15)

άνω *кот. аор. κ άνίημι*

άνωθεν *нар.* 1) сверху, свыше; 2) опять, обратно; 3) изначально, сначала (Лк 1.3); издавна (Деян 26.5)

άνωτερίкός, ή, *όν* верхний; расположенный в глубине страны *или* на плоскогорье (Деян 19.1)

άνώτερον *нар.* 1) выше, ранее; 2) на лучшее место (Лк 14.10)

ανωφελής, *ές* бесполезный; вредный

άξίνη, *ης ж.р.* топор

άξιος, *α, он* 1) достойный, заслуживающий; άξιον *έστι* достойно; *ώς άξιον* как подобает; 2) желательный, нужный, должный (1 Кор 16.4; 2 Фес 1.3); *ουκ άξια τά παθήματα του νύν καιροϋ προς την μέλλουσαν δόξαν* нынешние страдания ничего не стоят (значат) в сравнении с будущей славой (Рим 8.18)

άξιόω 1) считать достойным, удостаивать; 2) *пасс, иногда* заслуживать; 3) желать

άξίως *нар.* достойно, как подобает

αόρατος, *он* невидимый, незримый

απαγγέλλω (*буд. άπαγγελώ, аор.*

ἀπήγγειλα, 3 л. ед.ч. *опт. аор. άπαγγεῖλοι, аор.пасс. άπηγγέ-λην*) 1) рассказывать, сообщать; 2) возвещать, объявлять; 3) исповедовать

ἀπάγχομαι (*аор. άπηγζάμην*) повеситься, удавиться

απάγω (*аор. άπήγαγον, инф. аор. пасс, άπαχθήναι*) 1. *перех.* 1) влечь, тянуть (1Кор 12.2); 2) (насильно) уводить (*на суд, в тюрьму, на казнь*); 3) казнить (Деян 12.19); 2. *неперех.* вести (*о дороге*)

απαίδευτος, ον t) невежественный; 2) глупый

ἀπαῖρω (3л.ед.ч. аор.пасс. αλΓ{pBz}, конь, аор.пасс. ἀ παρθῶ) удалять, отнимать

ἀπαῖτέω требовать; требовать обратно

ἀπαλγέω терять чувствительность, становиться нечувствительным

απαλλάσσω (инф. перф.пасс. ἀπηλλάχθαι) 1. перех. избавлять, освобождать; ἀπηλλάχθαι ἀπ' αὐτοῦ поладить, помириться с ним (Лк 12.58); 2. неперех. уходить, покидать (о болезни) (Деян 19.12)

ἀπαλλοτριόμαι быть чужим; быть отчужденным

απαλός, ή, όν мягкий, набухший; распутившийся

απαντάω встречать, встречаться

ἀπάντησις, εως ж.р. встреча

ἀπαξ нар. 1) однажды, некогда, (один) раз; 2) раз и навсегда; ἀπαξ και δις неоднократно, снова и снова

30 απάρατος — ἀπέλαβον

απαράβατος, ον постоянный, вечный

ἀπαρασκευάστος, ον неподготов-

ленный, неготовый ἀπαρθῶ конь, аор.пасс. κ ἀπαίρω ἀπαρνέομαι отказываться, отрекаться

ἀρτισμός, об м.р. завершение, окончание

απαρχή, ής ж.р. 1) начаток, первинки (часть урожая, приплода и т.д., приносимая в жертву Богу, после чего остальной частью уже можно было пользоваться); 2) нечто первое; 3) залог (то же, что ἀρραβών - Рим 8.23)

ἀπας, аса, αν (вар. κ πάς) I) весь; целый; 2) мн.ч. все, всё; кто (что) бы ни

ἀπασπάζομαι (по)прощаться

απατάω обманывать; вводить в обман (заблуждение)

ἀπατη, ης ж.р. 1) обман, ложь; 2) (ложная) приманка; соблазн; 3) мн.ч. ловушки, хитросплетения (2 Петр 2.13)

ἀπάτωρ, ορος не имеющий (или не знающий) отца

απαύγασμα, τος ср.р. отблеск, сияние

ἀπαχθῆναι инф. аорласс. κ ἀπάγω ἀπέβαλον аор. κ αποβάλλω ἀπέβην аор. κ αποβαίνω ἀποδέδειγμα перф мед. κ ἀπ&zeta-κνυμι

ἀπέδειξα аор. κ ἀποδείκνυμι ἀπέδιδουν имперф. κ ἀποδίδωμι ἀπέδομην аормед. κ ἀποδίδωμι ἀπέθανον аор. κ αποθνήσκω ἀπεθέμην аормед. κ ἀποτίθημι

απειθεία, аς ж.р. 1) непослушание, неповиновение; непокорность; 2) неверие; υἱοί της απείθειας люди, непокорные Богу (Еф 2.2; Кол 3.6)

ἀπειθέβ) 1) не слушаться, не повиноваться; быть непокорным; 2) не поверить

ἀπειθής, ές i.прwi. непослушный, непокорный; 2. м.р. ослушник

ἀπειλέω грозить, угрожать; (сурово) предупреждать

απειλή, ής ж.р. угроза

ἀπειμι (от εἶμι, прич. αλών) не быть, отсутствовать

ἀπειμι (от εἶμι, 3 л. мн.ч. имперф. ἀπήεσαν) идти, уходить

ἀπειπάμην (только аор.) отказаться, отвергнуть

ἀπειραστος, ον (τοτ,) которого нельзя подвергнуть испытанию

ἀπειρος, ον неопытный, несведущий

ἀπεκαλύφθην *αορ.пасс. к αποκαλύπτω*

ἀπεκατεστάθην *αορ.пасс. к απο-καθίστημι*

ἀπεκατέστην *αορ. к αποκαθίστημι*

ἀπεκδέχομαι ожидать, (нетерпеливо) дожидаться

ἀπεκδύομαι 1) снимать, сбрасывать; 2) обезоруживать

ἀπέκδυσ'Ις, εως ж.р. снятие, сбрасывание

ἀπεκρίθην *αορ.пасс. к αποκρίνομαι*

ἀπεκτάνθην *αορ.пасс.к αποκτεῖνω*

ἀπέκτεινα *αορ. к αποκτείνω* ἀπέλαβон *αορ. к απολαμβάνω*

ἀπελαύνω — ἀπό

31

ἀπελαύνω (*αορ. ἀπήλασα*) выгонять

ἀπελεγμός, οβ *м.р.* презрение; дурная слава ἀπελεύθερος,

ου *м.р.* вольноотпущенник; свободный человек ἀπελεύσομαι *буд. к* ἀέρχομαι ἀπελήλυθα *перф. к* ἀέρχομαι
ἀπέλιπον *αορ. к* απολείπω Апелλής, οὔ *м.р.* Апеллес (Рим 16.10)

ἀπελπίζω ожидать взамен ἀέναντι *предл. с род.п.* 1) перед, на глазах (*у кого-л.*), перед глазами; 2) против, наперекор, вопреки

ἀπενεγκεῖν *инф. αορ. к* ἀποφέρω ἀπενεχθῆναι *инф. αορ.пасс. к* ἀποφέρω

ἀπέπεσα *αορ. к* ἀποπίπτω ἀπέπλευσα *αορ. к* ἀποπλέω ἀπεπνίγην *αορ.пасс. к* ἀποπνίγω ἀέραντος, ον бесконечный ἀπερισπάστως *нар.* 1) не отвлекаясь; 2) *возм.* безоговорочно ἀπερίτμητος, ον упрямый, строптивый (*букв.* необрезанный) ἀέρχομαι (*буд. ἀπελεύσομαι*, *яор.* ἀπήλθον, *перф.* ἀπελήλυθα) 1) ходить; уходить, отправляться; 2) оканчиваться, проходить; 3) распространяться (Мф 4.24);

ἀέρχομαι οπίσω σαρκός ἐτέρας заниматься извращениями, быть извращенцем (Иуд 7)

ἀπεστάλην *αορ.пасс. к* ἀποστέλλω ἀπέσταλκα *перф. к* ἀποστέλλω ἀπέστειλα *αορ. к* ἀποστέλλω ἀπέστησα «ἀπέστην *αορ. к* ἀφίσ-ταμαι

ἀπεστράφην *αορ.пасс. к* ἀποστρέφω

ἀπέχα> 1. *перех.* получать сполна; получать обратно (Флм 15); 2. *неперех.* 1) быть вдали, отстоять;

2) *мед.* воздерживаться, избегать, .отказываться; 3) *безл. возм.* кончено или довольно (Мк 14.41)

ἀπήγαγον *αορ. к* ἀπάγω ἀπήγγεila *αορ. к* ἀπαγγέλλω ἀπηγγέλην *αορ. пасс, к* ἀπαγγέλλω ἀπηγξάμην *αορ. к* ἀπάγχομαι ἀπήεσαν 3 л. *мн.ч. имперф. к* ἀπειμι

ἀπήλασα *йор. к* ἀπελαύνω ἀπήλθον *αορ. к* ἀέρχομαι ἀπηλλάχθαι *инф. перф.пасс. к*

ἀπαλλάσσω ἀπήνεγκα *αορ. к* ἀποφέρω ἀπήρθη 3л. *ед.ч. αορ.пасс. к* ἀπαίρω

ἀπιστέω 1) не верить, отказываться верить; 2) быть (оказываться) неверным (неверующим)

ἀπιστία, ας *ж.р.* 1) отсутствие веры, неверие; 2) неверность

ἀπιστος, ον 1. *прил.* 1) не верящий, неверующий; 2) неверный;

3) невероятный (Деян 26.8); 2. *м.р.* неверующий, нехристианин

ἀπλότης, ητος *ж.р.* 1) щедрость; 2) искренность, чистосердечие; безраздельная преданность

ἀπλοῦς, ή, οὔν 1) цельный, здоровый; 2) *возм.* независтливый (Мф 6.22)

απλώς нар. щедро, не скупясь

ἀπό (перед гласн. ἀπ', перед придых, ἀφ') предл. с родл. 1) (местонахождение) из, от, с; ἀπ' 32

αποβαίνω — ἀποδιорίζω

ουρανού σημείον знаке неба; ἀπό πόλεως εἰς πόλιν из города в город (Мф 23.34); ἀπ' ἄνωθεν εἰς κάτω сверху донизу (Мф 27.51); 2) (вместо род.п. партитивного) из; ἀπό των δύο из двух (Мф 27.21); ἐπὶ τίνων τὸν ἀπό του πλοίου на обломках корабля (Деян 27.44); ἐσθίω ἀπό τὸν ψυχίων есть крошки (Мф 15.27; Мк 7.28); 3) (время) с, со времени, начиная с, от; ἀπό πέρυσι с прошлого года, год тому назад (2 Кор 8.10; 9.2); 4) на расстоянии, около (Ин 11.18; 21.8); 5) у; δανίζω ἀπό (τίνος) занимать у (кого-л.); 6) из-за, по причине, от; благодаря; ἀπό φόβου от страха, со страха (Лк 21.26); 7) в нар. сочетаниях: ἀπό μίας πάντες дружно, все как один (Лк 14.18); ἀπό τὸν καρδιὸν искренне (Мф 18.35) αποβαίνω (буд. ἀποβήσομαι, аор. ἀπέβην) сходить, высаживаться (следки); αποβαίνω εἰς влечь за собой, приводить (к чему-л.) αποβάλλω (аор. ἀπέβαλον) 1) сбрасывать, скидывать; 2) лишаться, терять (мужество) ἀποβήσομαι буд. к αποβαίνω αποβλέπω (пристально) смотреть, устремлять взор, не сводить глаз ἀπόβλητος, он отвергнутый ἀποβολή, ἡς ж.р. 1) потеря, утрата; 2) отвержение απογίνομαι (прич. аор. ἀπογε-

νόμενος) умирать απογραφή, ἡς ж.р. перепись απογράφω 1) переписывать, проводить перепись; 2) вносить в списки, записывать

ἀποδείκνυμι (аор. ἀπέδειξα, перфмед. ἀποδέδειγμα) 1) удостоверить, свидетельствовать; 2) объявлять, провозглашать; 3) выставить, выдвигать, назначать; 4) доказывать (Деян 25.7)

ἀπόδειξις, εἰς ж.р. ^доказательство; 2) свидетельство, проявление

ἀποδεκατῶ 1) платить (отдавать) десятину; 2) брать (взимать) десятину

ἀποδεκτός, он приятный, угодный

ἀποδέχομαι принимать, (радушно) встречать

ἀποδημέω уезжать в чужие края, покидать дом

ἀπόδημος, он уехавший в чужие края

ἀποδίδωμι (прич. м.р. ἀποδίδους, ср.р. ἀποδίδουν (Откр 22.2), ш(-перф. ἀπεδίδουν, 2 л. ед.ч. конь, аор. ἀποδώ, 3 л. ед.ч. конь. аор. ἀποδω и ἀποδοῖ, повел, аор. ἀπόδος, инф. аор. ἀποδοῦναι, прич. аор. ἀποδοῦς, аор.мед. ἀπεδόμην, инф. аор.пасс. ἀποδοθῆναι) 1) давать, отдавать; 2) выплачивать, возвращать; 3) давать взамен, воздавать, отплачивать; вознаграждать; 4) исполнять, сдерживать (обет, клятву); 5) производить, давать плод (Откр 22.2); ἀποδίδωμι λόγον давать отчет (объяснение)

ἀποδιорίζω 1) разделять; 2) возм. вызывать расколы, быть причиной расколов

ἀποδοθῆναι — ἀποκτείνω

33

ἀποδοθῆναι инф. аор.пасс. к ἀποδίδωμι

ἀποδοῖ 3 л. ед.ч. конь. аор. к ἀποδίδωμι

ἀποδοκιμάζω отвергать (после испытания, проверки) ἀπόδος повел, аор. к ἀποδίδωμι ἀποδοῦναι инф. аор. к ἀποδίδωμι ἀποδοῦς прич. аор. к ἀποδίδωμι ἀποδοχή, ἡς ж.р. принятие ἀποθανοῦμαι буд. к αποθνήσκω αποθεμένος прич. аор.мед. к ἀποτίθηναι

ἀποθέσθαι инф. аор.мед. к ἀποτίθηναι

ἀπόθεσθε 2л.мн.ч. повел, аор.мед. к ἀποτίθηναι

ἀπόθεσις, εἰς ж.р. снятие, удаление; ἀπόθεσις τοῦ σκηνώματος уход из жизни, смерть (2 Петр 1.14)

αποθήκη, ἡς ж.р. амбар, закрома, житница

αποθησαυρίζω копить богатства (сокровища)

ἀποθλίβω теснить, напирать (о толпе)

αποθνήσκω (βυθ. ἀποθανομαι, аор. ἀπέθανον) 1) умирать, погибать; быть на грани смерти; 2) быть смертным

ἀποθῶμαι конь, аормед. κ ἀποτίθημι

ἀποίσω βυθ. κ ἀποφέρω

ἀποκαθίστημι и ἀποκαθιστάνω (βυθ. ἀποκαταστήσω, аор. ἀπε-κατέστην, аор.пасс. ἀπεκατεσ-τάθην)

1) восстанавливать; 2) возвращать здоровье, излечивать; 3) возвращать (Евр 13.19)

ἀποκαλύπτω (аор.пасс. ἀπεκα-λύφθην) открывать, раскрывать, делать явным, обнаруживать, являть

ἀποκάλυψις, εως жс.р. ^откровение; 2)явление

ἀποкараδοκία, ас жс.р. ^напряженное ожидание; 2) горячее желание, жажда

ἀποκαταλλάσσω (аор.пасс. ἀπο-κατηλλάγην) примирять

ἀποκατάστασις, εως жс.р. восстановление, обновление

ἀποκαταστήσω βυθ. κ ἀποκαθίστημι

ἀποκατηλλάγην аор.пасс. κ ἀποκαταλλάσσω ἀπόκειμαι 1) быть отложенным; 2) безл. а) дожидаться; б) быть предназначенным, быть участью (Евр

9.27) ἀποκεφαλίζω обезглавливать ἀποκλείω запираеть (дверь) ἀποκόπτω 1) отсекаеть, отрубать; перерубать; 2) мед.оскоплять себя

ἀποκριθεῖς прич. аор. κ ἀποκρίνομαι

ἀπόκριμα, τος ср.р. приговор ἀποκρίνομαι (аор. ἀπεκρίθην, прич. аор. ἀποκριθεῖς) с акт. знач. 1)отвечать; 2) начать говорить, заговорить, сказать в ответ ἀπόκρισις, εως жс.р. ответ ἀποκρύπτω скрывать, держать в тайне

ἀπόκρυφος, он 1) скрытый, тайный; 2) сокрытый, спрятанный

ἀποκτείνω, ἀποκτένω и ἀπο-κτεννύω (βυθ. ἀποκτενώ, аор.

34 ἀποκυέω — ἀπορίπτω

ἀπέκτεινα, аор.пасс. ἀπεκτάν-θην) убивать; уничтожать, губить

ἀποκυέω рождать; порождать

ἀποκυλίω отваливать

ἀπολαμβάνω (βυθ. ἀπολήμφομαι, аор. ἀπέλαβон) 1) получать, обретаь; 2) получать взамен, получать обратно; 3) мед. отводить в сторону (Мк 7.33)

ἀπόλαυσις, εως жс.р. 1) наслаждение, удовольствие; 2) довольство

ἀπολείπω (аор. ἀπέλιπον, прич. аор. ἀπολπών) 1) оставлять, покидаь, бросаь;

2) пасс, оставаься; безл. остаься или предстоит (Евр 4.6)

ἀπολήμφομαι βυθ. κ ἀπολαμβάνω

ἀπόλλυμι (βυθ. ἀπολέσω и ἀπολώ, аор. ἀπόλεσα, 3л. ед.ч. конь. аор. ἀπολέστω инф. аор. ἀπολέσαι, прич. перф. ἀπολωλώς, βυθ мед. ἀπολοῦμαι, аор. мед. ἀπωλόμην) 1. акт. 1) губить, уничтожать; убиваь; 2) казнить, предавать смерти; 3) теряь, лишаься; 2. мед. 1) погибать, умираь; 2) пропадаь, портиься; прич. перф. погибший, потерянный

Ἀπολλων, ονος м.р. Аполлион, Губитель (Откр 9.11)

Ἀπολλωνία, ас жс.р. Аполлония (город в Македонии)

Ἀπολλώς (род. и вин.п. ώ) м.р. Аполлос

ἀπολογέομαι защищаься, оправдываься; произносить защитительную речь (в суде)

ἀπολογία, ас жс.р. ^защитительная речь; 2) защита, оправдание; ответ; ἄλλα ἀπολογίαν но сколько извинений (2 Кор 7.11); 3) слушание (в суде) (2 Тим 4.16) ἀπολοῦμαι βυθмед. κ ἀπόλλυμι

ἀπολοόομαι очищаться, омываться (*от грехов*) ἀπολύτρωσις, εως *ж.р.* 1) выкуп на свободу, освобождение; 2) свобода, избавление, искупление

απολύω 1) освобождать, избавлять; 2) отпускать, отсылать; распускать; 3) разводиться; 4) прощать; 5) *мед.* уходить, расходиться (Деян 28.25)

ἀπολώ *буд. к ἀπόλλυμι*

ἀπολωλώς *прич.перф.к ἀπόλλυμι*

ἀπομάσσομαι отряхивать (*е знак протеста*)

απονέμω уважать, выказывать уважение

ἀπονίπτω мыть, вымыть

ἀποπίπτω (*аор. ἀπέπεσα*) спадать, отваливаться

αποπλανάω 1) сбивать с пут, об-манывать; 2) *пасс.* сбиться с пути, потерять путь, уйти (*от кого -чего -л.*)

αποπλέω (*дор. ἀπέπλευσα*) отплывать

ἀποπνίγω (*аор.пасс. ἀπεπνίγην*)

1) глушить, душить (*о сорняках*);

2) *пасс.* тонуть

ἀπορέω 1) быть в затруднении; 2) быть в растерянности (смущении), недоумевать ἀπορία, *ас ж.р.* отчаяние, тревога ἀπορίπτω *неперех.* бросаться (прыгать) за борт

ἀπορφανίζω — απουσία

35

ἀπορφανίζω осиротеть, разлучиться (*с кем-л.*) ἀποσκίασμα, *тоз ср.р.* затмение

(Иак 1.17) αποσπάω *i.ахт.* 1) уводить; 2) извлекать (*мечиз ножен*); 2. *пасс.* *и*) отходить; удаляться; 2) расставаться, распрощаться (Деян 21.1) ἀποστάς *прич. аор. к ἀφίσταμαι* ἀποστασία, *ас ж.р.* отпадение, отступничество ἀποστάσιον, *ου ср.р.* 1) развод; 2) (*го словом* βιβλίον *или без чего*) разводное

свидетельство ἀποστεγάζω раскрывать

крышу αποστέλλω (*буд. αποστελώ, аор. απέστειλα, конь. аор. αποστείλω — в Деян 7.34 это, возм.,*

диалектная разновидность наст.вр. изъяс.), *перф. ἀπέσταλκα, аор. пасс. ἀπεστάλην* 1) посылать; 2)

отсылать, высылать ἀποστερέω 1) обманывать; воровать, обкрадывать; 2) уклоняться, отказываться; *μη*

αποστερείτε ἀλλήλους не избегайте друг друга, не отказывайтесь от супружеских отношений (1 Кор 7.5); *прич. перф.пасс.* уже лишенный (истины), уже не обладающий (истиной) (1 Тим 6.5) ἀποστήναι *инф.*

аор. к ἀφίσταμαι ἀποστήσομαι *буд. к ἀφίσταμαι* ἀπόστητε 2 л. *мн.ч. повел, аор. к*

ἀφίσταμαι ἀποστολή, *ής ж.р.* апостольство ἀπόστολος, *ου м.р.* 1) апостол; 2)

посланец ἀποστοματίζω засыпать вопросами

αποστρέφω (*аор.пасс. ἀπεστρά-φην*) 1) отвращать; 2) удалять, отменять, уничтожать; 3) сбивать с пути, подстрекать, совращать (Лк 23.14); 4) возвращать на место; ἀπόστρεψον τήν μάχαιράν σου εἰς τὸν τόπον αὐτῆς вложи меч в ножны (Мф 26.52); 5) *мед. (и аор. ?шсс.)* отворачиваться, отказываться, покидать, отвращаться

ἀποστυγέω питать отвращение, ненавидеть

ἀποσυνάγωγος, *ον* отлученный от синагоги, изгнанный из синагоги

αποτάσσομαι 1) прощаться; расставаться; 2) отрекаться

ἀποτελέω (*прич. ж.р. аор.пасс. ἀποτελεσθεῖσα*) 1) совершать; 2) *пасс.* вырасти, созреть

ἀποτίθημι (*аормед. ἀπεθέμην, конь, аормед. ἀποθῶμαι, 2 л. мн.ч. повел, аор. ἀπόθεσθε, инф.*

аор.мед. ἀποθέσθαι, прич. аормед. αποθεμένος) 1) отбрасывать, удалять, избавляться; 2)

снимать (*одежду*); 3) бросать, сажать (*в тюрьму*)

αποτινάσσω стряхивать, сбрасывать

ἀποτίνω (буд. αποτίσω) возвращать деньги, возмещать убытки αποτολμία быть или становиться

смелым ἀποτομία, ας ж.р. суровость ἀποτόμως нар. сурово, резко αποτρέπομαι избегать, сторониться, держаться подальше απουσία, ας ж.р. отсутствие

36 αποφέρω — ἀργυρος

αποφέρω (буд. ἀποίσω, аор. ἀπήνεγκα, инф. аор. ἀπενεγκεῖν, инф. аор. пасс, ἀπενεχθήναι) 1)

доставлять, относить, отвозить;

2) уводить (заключенного) (Мк 15.1)

αποφεύγω (прич. аор. αποφυγών) бежать, удаляться, избавляться

ἀποφθέγγομαι провозглашать, изрекать, говорить (по велению Духа) ^

ἀποφορτίζομαι выгружать, разгружать

αποφυγών прич. аор. к αποφεύγω ἀπόχρησις, εως ж.р. потребление,

использование ἀποχωρέω уходить, удаляться αποχωρίζομαι 1) расставаться, расходиться;

2) возм. исчезать или сворачиваться (Откр 6.14) αποψύχω терять сознание или падать бездыханным, умирать Ἀκτίον Φόρον Форум Аппия (торговый городок к югу от Рима)

ἀπρόσιτος, ον неприступный

ἀπρόσκοπος, ον 1) непорочный, безупречный; не вводящий в соблазн; 2) чистый (о совести)

ἀπροσωπολήμπτως нар. беспристрастно, нелицеприятно

ἀπταιστος, ον не споткнувшийся, не упавший

ἀπτω (прич. аор. ἄψας, аормед. ἥψάμην) 1) зажигать; 2) прикасаться, трогать; γυναικός μή ἀπτεσθαι не прикасаться к жене; возм. не жениться (1 Кор 7.1);

3) вредить

Ἀφία, ας ж.р. Аффия (Флм 2)

ἀπωθέομαι (аор. ἀπωσάμην) ^отталкивать; 2) отвергать

ἀπώλεια, ας ж.р. 1) гибель, погибель; разрушение, уничтожение; 2) ἀδ; ο υἱός της ἀπώλειας человек, обреченный на гибель или предназначенный аду (Ин 17.12; 2 Фес 2.3); 3) трата, расход (Мк 14.4)

ἀπώλεσα аор. к ἀπόλλυμι

ἀπωλόμην аормед. к ἀπόλλυμι

ἀπών прич. к ἀπειμι

ἀπωσάμην аор. к ἀπωθέομαι

ἄρά, ας ж.р. проклятие

ἄρα вводная частица итак, таким образом, и вот; стало быть, следовательно, а именно (иногда для усиления с εἰ или ἐπεὶ)

ἄρα вопросительная частица, подразумевающая отрицательный ответ неужели?, разве?

Ἀραβία, ας ж.р. Аравия

ἄραι инф. аор. к αἴρω

Ἀράм м.р. Арам (Мф 1.3, 4)

ἄραφος, ον не имеющий швов

Ἀραψ, βοc л.р. араб

ἀργέω бездействовать

αργός, ἢ, ὅν 1) бездеятельный, праздный; ленивый; γαστέρες ἀργαί ленивые обжоры (Тит 1.12); 2) тщетный, бесполезный, бесплодный

ἀργύριον, ου ср.р. 1) серебряная монета; деньги; 2) серебро

ἀργυροκόπος, ου м.р. серебряных дел мастер

ἀργυρος, ου м.р. 1) серебро; 2) серебряная монета; деньги; 3) серебряное изображение (изваяние) (Деян 17.29)

αργύρους — αρπάζω

37

αργυρούς, ἅ, οὖν серебряный ἀρει 3 л. ед.ч. буд. к αἶρω Ἀρειος πάγος м.р. Ареопэг, холм Ареса (*холм в Афинах и название верховного суда, заседавшего на этом холме*) Αρεοπαγίτης, ου м.р. член Ареопэга, ареопэгит ἀρέσαι инф. аор. к ἀρεσκα ἀρέσκεαι, аз ж.р.желание (стремление) угодить, быть приятным ἀρέσκω (аор. ἤρεσα, инф. аор. ἀρέσαι) 1) добиваться благосклонности, угождать; 2) нравиться, быть приятным ἀρεστός, ἢ, ὅν приятный, угодный; οὐκ ἀρεστόν ἐστὶν нехорошо, не пристало (Деян 6.2) Ἀρέτας, α м.р. Арета (2 Кор 11.32 — Арета IV, *царь Nabateйской Аравии*)

αρετή, ἡς ж.р. 1) добродетель; 2) могущество, мощь; великие деяния (*Бога*) ἀρήν, ἀρνός м.р. ягненок ἀρθήσομαι буд.пасс.к αἶρω ἀριθμέω считать, подсчитывать ἀριθμός, οἱ м.р. число, количество Ἀριμαθαία, аз ж.р. Аримафея Αρίσταρχος, ου м.р. Аристарх

(*спутник Павла*) ἀριστάω завтракать; обедать ἀριστερός, ἅ, ὅν 1. прил. левый; δπλα ἀριστερά оборонительное оружие (2 Кор 6.7); 2. ж.р. ἡ ἀριστερά левая рука; ἐξ ἀριστερόν слева Αριστόβουλος, ου м.р. Аристобул (Рим 16.10)

ἀριστον, ου ср.р. 1) обед; 2) (званный) обед, пир

ἀρκетός, ἢ, ὅν достаточный; ἀρκετόν довольно

ἀρκέω 1) быть достаточным, хватать; 2) *пасс.* довольствоваться, удовлет. воряться

ἄρκος, ου м. и ж.р. медведь, медведица

ἄρμα, τος ср.р. колесница, повозка Χρμαγεδών Армагеддон (Откр 16.16)

αρμόζομαι обручать *или* давать в жены

αρμός, οὔ м.р. связка, сустав ἄρνας вин.п. мн.ч. к ἀρήν ἀρνέομαι 1) отрицать; 2) отречься, отвергать; 3) отказываться (Евр 11.24) Ἀρνί м.р. Арни (Лк 3.33) ἀρνίον, ου ср.р. ягненок, барашек ἀροτρίω пахать ἀροτρον, ου ср.р. плуг ἀρπαγεῖς прич. аор.пасс. к αρπάζω αρπαγή, ἡς ж.р. 1) жадность, алчность; 2) добыча, награбленное; 3) расхищение, захват (Евр 10.34)

ἀρπαγμός, οὔ м.р. *точное знач. неизвестно, возм.* 1) добыча; 2) грабеж; 3) нечто вожделенное; 4) *в составе фразеологизма* ἀρπαγ-μόν ἡγέομαι держаться, цепляться (*за что-л.*) (Флп 2.6)

αρπάζω (аор.пасс. ἡρπάγην, прич. аор.пасс. ἀρπαγεῖς) 1) уводить (уносить) силой; 2) грабить, расхищать, похищать; 3) уносить (*на небо*); 4) *возм.* нападать (Ин 10.12)

38 ἀρπαξ — ἀρχιτρίκλινος

ἀρπαξ, αγος 1. прил. 1) жадный, алчный; 2) хищный (*о волках*); 2. м.р. 1) грабитель, разбойник; 2) хапуга, жулик

ἀρραβών, ὄνος м.р. залог; тарантил

ἀρρητος, он неизреченный; нераз-

глашаемый ἀρρωστος, он больной ἀρσενοκοίτης, ου м.р. гомосексуалист, педераст ἀρσην, εν (род.п. ενος) 1. прил.

мужской, мужского пола; 2. м.р.

мужчина Ἀρτεμάς, ἄ м.р. Артемас, Артем

(Тит 3.12) Ἀρτεμῖς, ἰδος ж.р. Артемида

(греч. богиня, римское имя —

Диана)

ἀρτέμων, ωνος м.р. возм. парус, фок

ἀρτι нар. 1) теперь, сейчас; ἀπ' ἀρτι отныне, с этих пор; 2) тотчас, сразу

ἀρτιγέννητος, ον новорожденный

ἀρτιος, α, οV способный, знающий, осведомленный, получивший все необходимое

ἄρτος, ου м.р. 1) хлеб, хлебец; ἄρτος της προθέσεως или κρο-θησις τῶν ἄρτων хлеб, принесенный в жертву Богу; 2) еда, пища

ἀρτύω 1) приправлять; 2) возвращать соленый вкус

Ἀρφαξάδ м.р. Арфаксад (евр. Ар-пахшад) (Лк 3.36)

αρχάγγελος, ου м.р. архангел

αρχαῖος, α, ον 1. прил. 1) древний, старинный; 2) давний, первоначальный, изначальный; 2. м.р. мн.ч. предки; древние Αρχέλαος, ου м.р. Архелай (Мф 2.22)

ἄρχη > Л<э ж.р. 1) начало; начальный период; ἀπ' ἀρχῆς изначально, в самом начале; τὴν ἀρχὴν ὅ τι καὶ λαλῶ ὑμῖν то, что Я говорил вам с самого начала или почему Я вообще с вами разговариваю? (Ин 8.25); 2) происхождение, первопричина; 3) глава; власть, правитель, начальство, власти (особенно во мн.ч. — как земные власти, так и небесные); 4) начала, принцип, основа (Евр 5.12); 5) край (ткани)

αρχηγός, об м.р. 1) властелин; глава; владыка; 2) источник, причина (о Христе)

αρχιερατικός, όν первосвящен-нический

αρχιερέας, έως м.р. 1) первосвященник; член первосвященниче-ского рода; 2) старший священник

ἀρχιποίμην, ενος м.р. главный пастырь

Ἀρχιππος, ου м.р. Архип (Кол 4.17; Флм 2)

ἀρχισυνάγωγος, ου м.р. старейшина синагоги

αρχιτέκτων, ονος м.р. строитель, зодчий

ἀρχιτελώνης, ου м.р. главный сборщик податей, главный откупщик

ἀρχιτρίκλινος, ου м.р. распорядитель пира

ἀρχω — ἄσσον

39

ἀρχω 1) править, управлять; 2) мед. начинать; часто избыточен, т.е. может сочетаться с другим глаголом, не имея самостоятельного значения, напр., см. Деян 1.1

ἀρχων, οντος м.р. 1) правитель; начальник; мн.ч. власти; 2) глава; царь, князь; 3) судья (Лк 12.58); ἀρχων τῶν Ιουδαίων член Синедриона (Ин 3.1)

άρωμα, τος ср.р. благовоние, душистая мазь или масло

ασάλευτος, ον неподвижный; неколебимый, незыблемый

Ἀσάφ м.р. Асаф (Мф 1.7,8)

ἀσβεστος, ον неугасимый ἀσέβεια, ас ж.р. 1) нечестие, безбожие; 2) порочность, греховность

ἀσεβέω жить (или поступать) нечестиво, грешить

ἀσεβης, ές 1) нечестивый, безбожный; 2) грешный, порочный

ασέλγεια, *ас ж.р.* распушенность, непотребство, непристойность; порочность

άσημος, *он* незначительный

Χσῆρ *м.р.* Асир (*евр.* Ашёр) (Лк 2. 36; Откр 7.6)

ασθένεια, *ас ж.р.* 1) слабость, немощь; 2) болезнь, недомогание; πνεῦμα ασθενείας дух, порождающий болезнь (Лк 13.11)

άσθενέω 1) быть больным; болеть, заболевать; 2) быть слабым (немошным)

άσθένημα, *тос ср.р.* слабость, немощь

ασθενής, *эс 1)* больной; 2) слабый, бессильный; 3) жалкий, бесполезный (*об органах тела*); 4) беспомощный (Рим 5.6)

Ασία, *ас ж.р.* Азия (*римская провинция в Малой Азии*)

Χσιανός, *оῦ м.р.* житель (*или выходец из*) провинции Азия

Ασιάρχης, *он м.р.* азиарх (*высокопоставленный чиновник в про-винции Азия*)

ασιτία, *ас ж.р.* голодание, воздержание от пищи; отсутствие аппетита; πολλήс τε ασιτίας ὑπαρχούσης после того как (*или потому что*) они долго не ели (Деян 27.21)

άσῳτος, *он* не евший, без пищи

άσκέω стремиться, прилагать усилия

ασκός, *оῦ м.р.* мех для вина, бурдюк

ασμένως *нар.* радушно, тепло άσοφος, *он* неумный, глупый ασπάζομαι ^приветствовать,здороваться; *повел.* передавай привет! ; 2) *возм.* быть приветливым, быть почтительным (Мф 5.47); 3) привечать, радушно встречать; 4) посещать, навещать; прощаться ασπασμός, *об м.р.* 1) приветствие;

2) привет άспίλος, *он* чистый, незапятнанный, непорочный άπίς, *ίδος ж.р.* (ядовитая) змея άσπονδος, *он* неумолимый, безжалостный άσσάριον, *он ср.р.* асе, ассарий (*медная римская монета достоинством в 1/16 денария*) άσσον *нар.* как можно ближе

40 "Ασσος — ατιμία

Ασσος, *он ж.р.* Асе (*город в Ми-зии*)

άστατέω быть бездомным, быть без крова

αστεῖος, *а, он 1)* приятный; 2) красивый, прелестный

αστήρ, *эрос м.р.* звезда

αστήριktos, *он* слабый, нестойкий; неустойчивый

άστοργος, *он* бессердечный, не знающий любви

άστοχέω сбиться с пути, уклониться (*букв.* промахнуться)

αстралή, *ής ж.р.* 1) молния; 2) сияние (Лк 11.36)

άστράπτω вспыхивать, сверкать; сиять

άστρον, *он ср.р.* 1) звезда; 2) созвездие

Ασύγκριτος, *он м.р.* Асинкрит (Рим 16.14)

άσυμφωνος, *он* несогласный, не пришедший к согласию

ασύνετος, *он* глупый, бестолковый, неразумный; тупой, непонятливый

άσύνθετος, *он* ненадежный, неверный

ασφάλεια, ας ж.р. 1) безопасность;

2) сохранность; 3) достоверность, точность (Лк 1.4); ἐν πάσῃ ασφάλεια крепко, надежно (Деян 5.23)

ασφαλής, ἐς т.приа. 1) надежный, верный; 2) безопасный; ограждающий от опасности (Флп 3.1);

3) точный, достоверный (Деян 25.26); 2. ср.р. τό ασφαλές (точные) факты или причина (Деян 21.34; 22.30)

ασφαλίζω 1) охранять; 2) закреплять, забивать (ноги в колодку)

ασφαλώς нар. 1) надежно, тщательно; 2) под стражей (Мк 14.44); 3) твердо, без сомнений

ἀσχημονέω поступать (вести себя) недостойно, неподобающим образом

ἀσχημοσύνη, ης ж.р. 1) постыдные дела; 2) срам наготы

ἀσχημων, ον некрасивый, неприглядный; τά ἀσχήμονα непривлекательные органы (тело) (1 Кор 12.23)

ασωτία, ας ж.р. 1) распущенность, распутный образ жизни; 2) расточительность

ἀσώτως нар. беспутно

ἀτακτέω лениться, жить праздно, бездельничать

ἀτακτος, ον 1) ленивый; 2) беспутный, распущенный

ατάκτως нар. праздно; ατάκτως περιπατεῖν вести праздный образ жизни (2 Фес 3.6,11)

ἀτεκνος, ον бездетный

ατενίζω взирать, устремлять взор, пристально смотреть

ἀτερ предл. с род.п. без; без ведома (Лк 22.6)

ατιμάζω 1) позорить, унижать, оскорблять, бесчестить (Рим 1.24); 2) παсс, принимать бесчестье (Деян 5.41)

ατιμία, ας ж.р. бесчестье, позор; стыд; постыдные страсти (Рим 1.26); εἰς ατιμίαν для обыденного употребления (Рим 9.21; 2 Тим 2.20); κατὰ ατιμίαν к стыду (2 Кор 11.21)

ἀτιμος — αυχμηρός

41

ἀτιμος, ον 1) неуважаемый, не в чести; 2) непочтенный или неприглядный (об органах тела)

ἀτμός, ἴδος ж.р. пар; туман

ἀτομος, ον неделимый; ἐν ἀτόμῳ в мгновение ока (1 Кор 15.52)

ἀτοπος, ον 1) неподобающий, дурной; 2) странный, необычный (Деян 28.6)

Ἀττάλεια, ας ж.р. Атталлия (порт в Памфилии)

αὐγάζω 1) видеть; 2) сиять; εἰς τό μή αὐγᾶσαι τόν φωτισμόν τοῦ ευαγγελίου чтобы они не увидели сияния благой вести или чтобы благая весть не осияла их (2 Кор 4.4)

αυγή, ἥς ж.р. заря, рассвет

Αύγουστος, ου м.р. Август (= Σεβαστός, титул императора Октавиана)

αυθάδης, ες своенравный, самоуправный

αυθαίρετος, ον добровольный, по своей воле

αὐθεντέω руководить, верховодить

αὔλέω играть на флейте (свирели); τό αὐλούμενον то, что играют на флейте (свирели) (1 Кор 14.7)

αυλή, ἥς ж.р. 1) двор; 2) (внешний) двор (Храма); 3) дворец, царский двор; 4) дом, жилище; 5) загон (для овец)

αυλητής, οῦ м.р. флейтист

αυλίζομαι ночевать, проводить ночь

αυλός, οὗ *м.р.* флейта, свирель αυζάνω и αὔξω (*буд. αυξήσω, аор. ηύξησα, аор.пасс. ηύξηθην*)

1, *неперех.* 1) расти, взрослеть;

2) возрастать, увеличиваться;

3) распространяться; 2. *перех.*

1) увеличивать; 2) растить, выращивать

αὔξησις, εως *ж.р.* рост

αὔξω *с.л.* αυζάνω

αύριο *ν нар.* 1) завтра, на другой день; 2) скоро, вскоре

αυστηρός, á, óν резкий, суровый, крутой, жестокий

αυτάρκεια, ας *ж.р.* 1) всё необходимое; 2) самодостаточность, умение довольствоваться тем, что есть

αυτάρκης, ες довольный (умеющий довольствоваться) тем, что есть

αὐτοκατάκριτος, ον вынесший себе приговор

αυτόματος, η, ον сам собой, (действующий) сам по себе

αυτόπτης, ου *м.р.* очевидец

αυτός, ή, ό 1) сам; лично; даже;

2) с *артиклем* тот же самый; этот самый; 3) в *знач. мест.* 3 л. он, она, оно, *мн.ч.* они; ἐκί τό αυτό вместе, заодно; κατά τό αυτό а) так же, таким же образом; б) в то же время

αὐτοδ *нар.* 1) здесь; 2) там αυτόφωρος, ον (пойманный) с поличным

αὐτόχ«ρ, ος собственноручный, (сделанный) собственными руками

αὔχεω хвастаться, иметь непомерные претензии

αυχμηρός, á, óν темный, мрачный

ἀφαιρέω — ἀφίουσιν

ἀφαιρέω (*буд. ἀφελώ. аор. ἀφεῖ-λον (одинаковое знач. в акт. и мед.), инф. аор. ἀφελεῖν, конь. аор. мед. ἀφέλωμαι*) 1) отнимать; 2) удалять, уничтожать; отсекаַть αφανής, ἐς скрытый, невидимый

αφανίζω i) портить, уничтожать, разрушать; 2) искажать; 3) *пасс.* гибнуть; пропадать, исчезать

αφανισμός, οὗ *м.р.* исчезновение, уничтожение

άφαντος, ον невидимый; άφαντος ἐγένετο Он исчез, Он стал i невидим (Лк 24.31)

άφεδρών, ά>νος *м.р.* отхожее ме- I сто I

άφέθην *аор.пасс. к άφίημι*

άφεθήσομαι *буд.пасс.к άφίημι*

άφειδία, ας *ж.р.* суровое обращение; умерщвление (*плоти*)

άφεῖλον *аор. к άφαιρέω*

άφείς *прич. аор. к άφίημι*

άφεῖς *вероятно, 2 л. ед.ч. наст.вр. к άφίημι* (Откр 2.20)

άφελεῖν *инф. аор. к άφαιρέω*

άφελότης, ητος *ж.р.* простота или щедрость, благородство

άφελώ *буд. к άφαιρέω*

ἀφέλωμαι конь, *аормед.* к ἀφαίρεω

ἀφες повел, *аор.* к ἀφίημι

ἀφεσις, εως ж.р. 1) прощение, отпущение (*грехов*); 2) освобождение (*пленных*)

ἀφετε 2л. мн.ч. повел, *аор.* к ἀφίημι

ἀφέωνται 3 л. мн.ч. перф. пассив. к ἀφίημι

ἀφή, ής ж.р. связь

ἀφήκα *аор.* к ἀφίημι

αφήσω *буд.* к ἀφίημι

αφθαρσία, ας ж.р. нетленность, бессмертие; ἐν αφθαρσία непреходящей (любовью) (Еф 6.24)

αφθαρτος, ον 1) нетленный; 2) непреходящий, бессмертный, вечный

ἀφθορία, ας ж.р. неиспорченность, здравость ἀφίδω конь. *аор.* к αφοράω ἀφίημι (2 л. ед.ч. ἀφεῖς, 1 л. мн.ч. ἀφίομεν.

3 л. мн.ч. αφίουσιν, инф. ἀφιέναι, 3л. ед.ч. имперф. ήφιεν, *буд.* αφήσω, *аор.* ἀφήκα, повел, *аор.* ἀφες, 2 л. мн.ч. *п* овел, *аор.* ἀφετε, конь.

аор. ἀφώ, прич. *аор.* ἀφεῖς, *аор. пассив.* ἀφέθην, *буд. пассив.* αὐγῶ\Ш\υ1\, 3л. мн.ч. перф. пассив. ἀφέωνται)

1) отменять; 2) прощать, отпускать (*грехи, дол-ги*); 3) допускать, позволять, терпеть;

4) оставлять, покидать; 5) оставлять без внимания, пренебрегать; 6) разводиться; 7) испускать, издавать;

ἀφεις φωνήν μεγάλην издав громкий крик (Мк 15.37); ἀφίκεν τό

πνεῦμα Он испустил дух, Он умер (Мф 27.50); ἀφες

ἴδωμεν подожди, посмотрим или давай посмотрим (Мф 27.49; ср. Мк 15.36) ἀφικνέομαι (*аор.* ἀφικόμην) 1) достигать; 2) становиться известным

ἀφιλάγαθος, ον враждебный к добру

ἀφιάργυρος, ον не падкий до денег, не жадный ἀφίξις, εως ж.р. отъезд, отбытие ἀφίομεν 1 л. мн.ч. к ἀφίημι αφίουσιν 3 л. мн.ч. к ἀφίημι

ἀφίσταμαι — ἀψυχος

43

ἀφίσταμαι (отложительный во всех формах, кроме *аор.*; 3л. ед.ч. имперф. ἀφίστασο, *буд.* ἀποστή-σομαι, *аор.* ἀπέστησα и ἀπέσ-την, 2 л. мн.ч. повел, *аор.* ἀπόσ-τητε, инф. *аор.* ἀποστήναι, прич. *аор.* ἀποστάς) i. *неперех.* 1) уходить, удаляться; 2) покидать, отпадать; 3) держаться подальше; 2. *перех.* уводить, отвращать, подбивать (к *мятежу*) (Деян 5.37) ἀφνω *нар.* вдруг, внезапно ἀφοβος «ар. 1) бесстрашно; 2) сме-ло, дерзко; ἀφόβως γίνομαι чувствовать себя как дома (1 Кор 16.10)

ἀφομοίωω быть подобным, походить

αφοράω (конь. *аор.* ἀφίδω) взирать, обращать взор, не сводить глаз; ὥς ἂν ἀφίδω τά περὶ ἐμέ как только я узнаю, как обстоят мои дела (Флп 2.23)

αφορίζω (*буд.* ἀφορίω и αφορίσω) 1) отделять; 2) изгонять, исключать; 3) забирать, обособлять, выделять; 4) назначать, избирать

αφορμή, ής ж.р. 1) повод, основание; 2) благоприятный случай

αφρίζω пениться; выступать на губах (*о пене*)

αφρός, οῦ м.р. пена

αφροσύνη, ης ж.р. глупость; ἐν αφροσύνη по глупости, как дурак (2 Кор 11.17,21)

ἀφρων, ον (*родя, онос*) 1. *прил.* глупый, бестолковый; невежественный; 2. *м.р.* дурак, бестолочь

ἀφνύω уснуть

ἀφυστέρέω удерживать, не отдавать

ἄφω конь. аор. к ἀφίημι

ἄφωνος, ον 1) немой, безмолвный; 2) безгласный, ничего не значащий (1 Кор 14.10)

Ἀχάζ м.р. Ахаз (Мф 1.9)

Ἀχαΐα, ας ж.р. Ахайя (римская провинция, включавшая в себя большую часть Греции)

Χαϊκός, οῦ м.р. Аханк (1 Кор 16.17)

ἀχάριστος, ον неблагодарный ἀχειροποίητος, ον нескладанный (человеческими) руками, нерукотворный; περιτομή ἀχειρο-ποίητω обрезанием, которое совершается не человеческими руками (Кол 2.11) ἀχθήσομαι будьясс. к ἄγω Ахίμ м.р. Ахим (Мф 1.14) ἀχλὺς, ὅςж.р. мгла, тьма ἀχρεΐομαι быть негодным, ни на

что не годиться ἀχρεΐος, ον негодный; δοῦλοι ἀχρεΐοι ἐσμεν мы просто слуги, мы всего лишь слуги (Лк 17.10) ἀχρηστος, ον ненужный, бесполезный

ἄχρι и ἄχρις 1. предл. с род.п. до, вплоть до; 2. союз пока, до тех пор пока, пока не; ἄχρι обпока, покуда ἄχυρον, ου ср.р. мякина

ἄψας прич. аор. к ἄπτω

ἀψεудής, ἐς не лживый, правдивый; верный

ἀψινθος, ου м. и ж.р. полынь (в Откр 8.11 как имя собственное)

ἀψυχος, ον неодошевлённый

44 β — Βαριωνά

β 1) бета (вторая буква греч. алфавита); 2) второй (в названии книг НЗ) Πέτρον В Второе послание Петра

Βάαλ м.р. (иногда с артиклем ж.р. ἡ) Ваал (семитское божество)

Βαβυλών, ὄνος ж.р. Вавилон

βαθμός, οῖ м.р. степень, положение

βάθος, ους ср.р. 1) глубина; 2) бездна; ἢ κατὰ βάθος πτωχεΐα крайняя бедность (2 Кор 8.2)

βαθύνω вырыть (глубокий котлован)

βαθύς, εἶα, ὅ 1. прил. глубокий; ὀρθρου βαθέως ранним утром (Лк 24.1); 2. ср.р.лн.ч.та βαθέα «бездны», великие тайны (Откр 2.24);

βαῖον, ου ср.р. пальмовая ветвь Βαλαά μ м.р. Валаам (евр. Билеам) (2 Петр 2.15; Иуд 11; Откр 2.14) Βαλάκ м.р. Валак (евр. Балак)

(Откр 2.14) βαλλάντιον, ου ср.р. кошелек βάλλω (буд. βαλῶ, аор. εβαλον, перф. βεβληκα, аорласс. ἐβλήθη ν, буд.пасс. βληθήσομαι, перф.пасс. βέβλημαι, плквпф. ἐβεβλήμην) 1. перех. 1) бросать, кидать, швырять; 2) класть, вставлять, помещать; τὰ βαλλόμενα кошелек с деньгами (Ин 12.6); 3) жертвовать; 4) наполнять; наливать; 5) сеять (зерно); 6) ронять (плоды); 7) устанавливать (мир); 8) изгонять (страх); 2. неперех. раздражаться (о буре)

В

βαπτίζω 1) погружать в воду, омывать, очищать, совершать (ритуальное) омовение; 2) крестить

βάπτισμα, τος ср.р. 1) (ритуальное) омовение; 2) крещение

βαπτισμός, об м.р. 1) (ритуальное) омовение, очищение; 2) крещение

βαπτιστής, об м.р. Креститель (об Иоанне)

βάπτω (перф.пасс. βέβαμμαι) погружать, окунать; βεβαμμένον αιματί обогранный кровью (Откр 19.13)

Βαραββᾶς, ἁ μ.р. Варавва (арам. Бар-Абба)

Βαράκ л.р.Варак(еер. Барак) (Евр 11.32)

Βαραχίας, ου м.р. Варахия (евр. Берехьяху) (Мф 23.35)

βάρβαρος, ου м.р. 1) варвар (т.е. не грек), «дикарь»; 2) иностранец, чужеземец; 3) туземец, местный житель (Деян 28.2,4)

βαρέω 1) отягощать, обременять, подвергать тяготам; 2) одолевать; ἦσαν αὐτῶν οἱ ὀφθαλμοὶ βεβαρημένοι у них слипались глаза (Мф 26.43)

βαρέως нар. с трудом

Βαρθολομαῖος, ου м.р. Варфоломей (арам. Бар-Толмай)

Βαρισηοῦς, οὔ м.р. Варинисус (арам. Бар-Ешуа, т.е. сын Иисуса) (Деян 13.6)

Βαριωνά αΒαριωνας, ἁ м.р. Бар-Йона (т.е. сын Ионы) (Мф 16.17)

Βαρνάβας — βέβαιος

45

Βαρνάβας, ἁ м.р. Варнава (арам. Бар-Нава)

βάρος, ους ср.р. 1) тяжесть, вес; 2) тягота, бремя; 3) полновесность, весомость, полнота (славы); 4) вес, влияние; ἐν βάρει εἶναι обладать весом, настаивать на своей важности (значимости)

Βαρσαββᾶς, ἁ м.р. Варсава(ср<гм. Бар-Сава): 1) Иосиф (Деян 1. 23); 2) Иуда (Деян 15.22)

Βαρτιμαῖος, ου м.р. Вартимей (арам. Бар-Тимай) (Мк 10.46)

βαρύς, εἶα, ὁ 1) тяжелый; 2) тяжкий, трудный; 3) важный, веский, серьезный; 4) свирепый (Деян 20.29)

βαρύτιμος, ον очень дорогой, драгоценный

βασανίζω 1) мучить; 2) пасс, мучиться, страдать; ἰδὼν αὐτοὺς βασανιζομένους увидев, что они выбиваются из сил (Мк 6. 48)

βασανισμός, об м.р. пытка, мучение

βασανιστής, об м.р. тюремщик, палач

βάσανος, οи ж.р. 1) мука, страдание, боль; 2) мучение

βασίλεια, ας ж.р. 1) царская власть; царское правление, владычество; λαβεῖν βασιλείαν получить царский престол (Лк 19.12,15); 2) царство

βασιλείος, ον 1.прил.1)царский; 2) царственный; 2. ср.р. мн.ч. τὰ βασίλεια царский дворец (Лк 7.25)

βασιλεύς, έως м.р. царь

βασιλεύω 1) царствовать, править; 2) возм. становиться подобным царю (1 Кор 4.8)

βασιλικός, ή, ὄν 1. прил. 1) царский; 2) царственный; 2.м.р. (царский) чиновник; придворный

βασίλισσα, ης ж.р. царица

βάσις, εως ж.р. нога

βασκαίνω околдовывать, наводить чары; сглазить

βαστάζω 1) нести, носить; 2) выносить, переносить, терпеть; 3) нести (наказание); 4) уносить, удалять; 5) поддерживать, быть опорой; 6) носить (ребенка), быть беременной (Лк 11.27); 7) поднимать (Ин 10.31); 8) воровать (Ин12.6)

βάτος, ου м.иж.р.(колючий)куст, терновник (Лк 6.44)

βάτος, ου м.р. бат (мера жидкости, около 40 литров)

βάτραχος, ου м.р. лягушка

βατταλογέω болтать, бубнить (*возм., звукоподражательный глагол*)

βδέλυγμα, τος *ср.р.* мерзость, нечто мерзкое (омерзительное); τό βδέλυγμα της ἐρημώσεως

мерзость, ставшая причиной запустения (Храма) βδελυκτός, ή, όν мерзкий, гадкий

βδελύσσομαι испытывать отвращение; *прич. перф.пасс.* мерзкий (Откр 21.8)

βέβαιος, α, ον 1) крепкий, твердый, надежный; 2) верный, достоверный; 3) действительный (*о завещании*) 46

βεβαιόιο — βιοτικός

βεβαίωω 1) подтверждать, удостоверить; 2) укреплять, утверждать, давать силу, поддерживать βεβαίωσις, εως *ж.р.* ^утверждение; 2) удостоверение βεβαιῶμαι *перф.пасс.* к βάπτω βέβηλος, ον 1) безбожный, нечестивый; 2) пустой, никчемный βεβηλόω 1) осквернять; 2) нарушать (Мф 12.5) βέβληκα *перф.* к βάλλω βέβλημαι *перф.пасс.* к βάλλω βεβρωκώς *прич. перф.* к βίβρω-σکو

Βεελζεβοόλ *м.р.* Ве(е)лзевул (*евр.* Бааль-Зевул) (= дьявол)

Βελιάρ *м.р.* Велиал (*евр.* Белияаль) (= дьявол)

βελόνη, ης *ж.р.* игла, иголка

βέλος, ους *ср.р.* стрела

βέλτιον *нар.* очень хорошо, отлично

Βενιαμίν *м.р.* Вениамин (*евр.* Биньямин)

Βερνίκη, ης *ж.р.* Береника, Вероника (Деян 25.13 «далее»)

Βέροια, ας *ж.р.* Бероя, Верия (*город в Македонии*)

Βεροιαῖος, α, ον родом из города Бероя, живущий в городе Бероя

Βηθαβαρά *ж.р.* Вифавара (*евр.* Бет-Авара) (*местоположение не установлено — Ин 1.28*)

Βηθανία, ας *ж.р.* Вифания Βηθεσδά *ж.р.* Вифезда (*в некоторых рукописях вар. к Βηθζαθά Ин 5.2*)

Βηθζαθά *ж.р.* Бет-Зата (*водоём в северо-восточной части Иеруса-лима*)

Βηθλεέμ *ж.р.* Вифлеем (*евр.* Бет-Лёхем)

Βηθσαϊδά *ж.р.* Вифсаида

Βηθφαγή *ж.р.* Виффагия

βήμα, τος *ср.р.* 1) место судебных заседаний; судейское кресло; 2) суд; 3) шаг; ουδέ βήμα ποδός ни пяди (земли) (Деян 7.5)

βήρυλλος, ου *м. и ж.р.* берилл (*полудрагоценный камень, обычно зеленого или голубовато-зеленого цвета*)

βία, ας *ж.р.* 1) сила, мощь; напор; 2) насилие

βιάζω 1) овладевать силой (*если мед.*) или подвергаться насилию (*если пасс.*) (Мф 11.12); 2) врываться силой (*если мед.*) или быть принуждаемыми войти (*если пасс.*) (Лк 16.16)

βίαιος, α, ον сильный, яростный

βιαστής, об *м.р.* 1) насильник; 2) напористый человек

βιβλαρίδιον, ου *ср.р.* маленький свиток, книжечка

βιβλίον, ου *ср.р.* 1) книга, свиток; 2) письменное свидетельство (*о разводе*)

βίβλος, ου *ж.р.* 1) книга; 2) родословная (книга) (Мф 1.1)

βιβρώσκω (*прич. перф.* βεβρωκώς) есть, поедать

Βιθυνία, ας *ж.р.* Вифиния (*римская провинция в Малой Азии*)

βίος, ου *м.р.* 1) жизнь; 2) средства к жизни; 3) имущество, состояние; богатство

βίωω жить

βίωσις, εως *ж.р.* образ жизни βιωτικός, ή, όν житейский

βλαβερός — βραχίων

47

βλαβερός, ά, όν вредный βλάπτω вредить, наносить

вред βλαστάνω и βλαστάω (*аор.* έβλάστησα) 1. *неперех.* прорастать; распускаться; подниматься; 2. *перех.* приносить, давать (плод)

Влаστός, ου *м.р.* Бласт, Власт (Деян 12.20)

βλασφημεΐ» 1) богохульствовать, кощунствовать; 2) бранить, злословить, оскорблять

βλασφημία, аς *ж.р.* 1) богохульство, кощунство; 2) брань

βλάσφημος, он 1) богохульный, кощунственный; 2) бранный, оскорбительный

βλέμμα, τος *ср.р.* 1) взгляд; 2) зрение; βλέμματι тем, что он видел (2 Петр 2.8)

βλέπω 1) видеть; 2) смотреть; 3) быть зрячим; 4) обращать внимание, быть внимательным; остерегаться, беречься; 5) обнаруживать, находить; ощущать, чувствовать

βληθήσομαι *буд.пасс.к* βάλλω

βλητέος, а, он (*отглагольное прил. к* βάλλω) то, что должно быть положено или налито

Βοανηργές Воанергес(Мк3.17)

βοάω кричать, вопить

Βόες *м.р.* Βοоз (*евр.* Боаз) (Мф 1.5)

βοή, ής *ж.р.* крик, вопль

βοήθεια, аς *ж.р.* 1) помощь, поддержка; 2) канат (Деян 27.17)

βοηθέω помогать

βοηθός, об *м.р.* помощник

βόθυνος, ου *м.р.* яма

βολή, ής *ж.р.* бросок βολίζω бросать лот, измерять глубину лотом Βόος *м.р.* Βοоз (*евр.* Боаз) (Лк 3.32) βόρβορος, ου *м.р.* грязь, нечистоты

βορράς, ά *м.р.* север

βόσκω 1) пасти; ό βόσκων пастух; 2) *мед.* пастись

Восόρ *м.р.* Восор (2 Петр 2.15)

βοτάνη, ης *ж.р.* 1) трава, растительность; 2) урожай

βότρυς, υος *м.р.* (виноградная) гроздь

βουλευόμαι 1) думать, задумывать, решать; 2) советоваться, обсуждать

βουλευτής, ού *м.р.* советник (*член Синедрiona*)

βουλή, ής *ж.р.* 1) воля; 2) цель, намерение, замысел; 3) решение; τίθημι βουλήν советовать, высказываться (*за что-л.*)

βούλημα, τος *ср.р.* 1) воля, жела-■ ние; 2) замысел, намерение

βούλομαι (*аор.* έβουλήθην) 1) хо-теть, желать; 2) решать

βουνός, об *м.р.* гора

βοῦς, βοός *м.р.* бык, вол

βραβεῖον, ον *ср.р.* награда, приз

βραβεύω 1)бытьсудейшнаробит-ром; 2) править

βραδύνω медлить, задерживаться; мешкать

βραουπλοέω медленно ллыть

βραδύς, εἶα, ύ медленный, медлительный

βραδύτης, ητος *ж.р.* медлительность, промедление

βραχίον, ονος *м.р.* рука (*символ Божьего могущества*) 48

βραχύς — Γαλατία

βραχύς, εἶα, ύ 1) короткий; 2) краткий; 3) немногий, небольшой; βραχύ τι а) ненадолго, на короткое время (Евр 2.7,9); б) немножко, по кусочку (Ин 6.7); δια βραχέων немного, вкратце (Евр 13.22)

βρέφος, ους *ср.р.* 1) младенец, ребенок; 2) детство

βρέχω 1) увлажнять, орошать; 2) посылать дождь; 3) *безл.* идти (о дожде)

βροντή, ής *ж.р.* гром

βροχή, ής *ж.р.* дождь

βρόχος, ου *м.р.* узда, контроль (*букв, петля, аркан*)

βρυγμός, οῦ *м.р.* скрежет

βρύχω скрежетать

βρύω изливать (*воду*), бить, течь (о струе)

βρώμα, τος *ср.р.* еда, (твердая) пища

βρώσιμος, ον съедобный; έχετε τι βρώσιμον; есть ли у вас что-нибудь съестное? (Лк 24,41)

βρώσις, εως *ж.р.* 1) пища, еда; 2) обед (Евр 12.16); 3) ржавчина (Мф 6.19, 20)

βυθίζω 1) погружать, топить; 2) ввергать (в пучину бед)

βυθός, об *м.р.* открытое море

βυρσῖς, έως *м.р.* кожевник

βύσσινος, η, ον (сделанный) из виссона, из тонкого льна

βύσσος, ου *ж.р.* виссон, тончайшее льняное полотно (*очень дорогая ткань*)

βωμός, об *м.р.* жертвенник, алтарь

γ 1) гамма (*третья буква греч. алфавита*); 2) третий (*в названии книгНЗ*); Ιωάννου Γ Третье послание Иоанна

Γαββαθα Гаввафа(Ин 19.13)

Γαβριήλ *м.р.* Гавриил (*евр. Гаври-эль*) (Лк 1.19.26)

γάγγραινα, ης *ж.р.* гангрена, рак

Γάδ *м.р.* Гад (Откр 7.5)

Γαδαρηνός, ή, όν родом из города Гадара, живущий в городе Гадара

Γάζα, ης *ж.р.* Газа

γάζα, ης *ж.р.* сокровищница

Г

γαζοφυλάκιον, ου и γαζοφυλα-κεῖον, ου ср.р. 1) храмовая сокровищница; 2) сосуд для пожертвований

Γάϊος, ου м.р. Гай; 1) из *Дербы* (Деян 20.4); 2) из *Македонии* (Деян 19.29); 3) из *Коринфа* (Рим 16.23; 1 Кор 1.14); 4) адресат *Третьего Послания Иоанна* (3 Ин 1)

γάλα, γάλακτος ср.р. молоко

Γαλάτης, ου м.р. житель Галатии, галат

Γαλατία, ας ж.р. Галатия (об

Γαλατικός — γενεθήτω

49

ласть Малой Азии и римская провинция) Γαλατικός, ή, όν галатский γαλήνη, ης ж.р. тишина, безветрие, морской штгиль Γαλλαίο, ας ж.р. Галилея (евр. Галйль)

Γαλλαίος, α, ου 1. прил. галилейский; 2. м.р. галилеянин

Γαλλία, ας ж.р. Галлия (в НЗ возм., то же, что Галатия)

Γαλλίων, онов м.р. Галлион (Деян 18.12 и далее)

Γαμαλιήλ м.р. Гамалиил (Деян 5. 34; 22.3)

γαμέω (аор. иногда εγῆμα, конь, аор. γήμω, прич. аор. γήμας) 1) жениться; 2) выходить замуж

γαμίζω выдавать замуж; возм. жениться (1 Кор 7.38)

γαμίσκω 1) выдавать замуж; 2) мед.-пасс, выходить замуж

γάμος, ου м.р. 1) свадьба; 2) свадебный пир; 3) брак, супружество (Евр 13.4); 4) пиршественный зал (Мф 22.10)

γάρ союз 1) ведь, потому что, ибо; 2) действительно, конечно; τί γάρ; что?!, как?!, неужели?!

γαστήρ, τρός ж.р. 1) живот, утро-ба; желудок; 2) обжора, ненасытная утроба (Тит 1.12); 3) матка; έν γαστρ'ι έχω зачать, забеременеть; быть беременной

γέ энклитическая частица, усиливающая значение слова, к которому относится

γέγονα ι/γεγένημαι перф. к γίνομαι

γεγόνει 3л.ед.ч.плквпф. к γίνομαι

γέγραπται 3 л. ед.ч. перф.пасс. χ γράφω

γέγραφα перф. к γράφω

Γεδεών м.р. Геден (евр. Гидеон) (Евр 11.32)

γέεννα, ης ж.р. геенна, ад; υἱός γεέννης человек, обреченный на гибель

Γεθσημανί Гефсимания

γείτων, онов м. и ж.р. сосед; соседка

γελάω смеяться

γέλως, ωτος м.р. смех

γεμίζω наполнять

γέμω 1) быть полным (наполнен-ным); 2) быть покрытым (испещренным) (Откр 4.6,8)

γενεά, άς ж.р. 1) поколение; современники; 2) век, время; 3) род, потомство; 4) возм. происхождение (Деян 8.33)

γενεαλογέομαι происходить, вести происхождение

γενεαλογία, ας *жс.р.* родословная, генеалогия

γενέσθαι *инф. аор. к γίνομαι*

γένεσια, ὧν *срр.мн.ч.* 1) день рождения; 2) празднование дня рождения

γένεσις, εως *жс.р.* 1) начало, происхождение, род; 2) рождение; 3) бытие, существование; τό πρόσωπον της γενέσεως природные черты лица (Иак 1. 23); τροχός της γενέσεως круг жизни; колесо человеческого бытия (Иак 3.6) γενετή, ἥς *жс.р.* рождение γενεθήτω 3 л. *ед.ч. повел, аор. к γίνομαι* 50 γένημα

γένημα, τος *ср.р.* порождение, плод; γένημα της

αμπέλου плод виноградной лозы, вино γενήσομαι *буд. к γίνομαι*

γεννώ *ταχτΑ*) рождать; производить на свет; 2) быть (становиться) отцом; зачинать;

2. *пасс.* 1) рождаться; 2) порождать, служить причиной (2Тим 2.23) γέννημα,

τος *ср.р.* порождение, потомство; γεννήματα ἐχιδνών змеинное отродье Геннисарет *жс.р.* Геннисарет γέννησις,

εως *жс.р.* рождение γεννητός, ἥ, ὄν рожденный; ἐν γεννητοῖς

γυναικῶν из всего человеческого рода(Мф 11.11; Лк 7.28)

γένοιτο 3 л. *ед.ч. опт. аор. к γίνομαι*

γενόμενος *прич. аор. к γίνομαι*

γένος, ους *ср.р.* 1) род; 2) семья, родня; 3) племя, народ; 4) потомки, потомство; 5) род, класс, разновидность, разряд

Γερασηνός, ἥ, ὄν родом из Гера-сы, живущий в Герасе

Γεργесηνός, ἥ, ὄν родом из Гер-гесы, живущий в Гергесе

γερουσία, ας *жс.р.* совет старейшин (*особенно Синедрин*)

γέρων, οντος *м.р.* старик, старец

γεύομαι 1) пробовать, есть; 2) испытывать, узнавать, вкушать

γεωργέω возделывать, обрабатывать (*землю*)

γεώργιον, ου *ср.р.* пашня, нива, поле

γεωργός, об *м.р.* 1) земледелец; крестьянин; виноградарь; 2) арендатор — γινώσκω

γή, γης *жс.р.* 1) земля; 2) страна, область, край; 3) земля, почва;

4) мир, человечество γήμας *прич. аор. к γαμέω* γήμω *конь. аор. к γαμέω* γήρας, ως (*илиοxx; дат.п.уир£1*)

ср.р. старость γηράσκω стареть, стариться γίνομαι (*буд. γενήσομαι, аор. ἐγενόμην, 3л. ед.ч. опт. аор. γένοιτο, инф. аор. γενέσθαι, прич.*

аор. γενόμενος, перф. γέγονα и γεγένημαι, аор.пасс. ἐγενήθην, 3 л. ед.ч. повел, аор. пасс, γενη-θήτω, 3л. ед.ч. пл квпф. ἐγεγόνει и γεγόνει) 1) становиться, быть;

2) случаться, происходить; *аор. часто безл. случилось, произошло*; 3) рождаться;

4) делаться, становиться; 5) приходить, наступать; 6) являться, появляться (Мк 1.4; Ин 1.6);

7) выходить замуж (Рим 7.3,4); 8) *иногда с дат. п.* иметься, быть (*у кого-л.*) (Мф 18.12); γίνομαι

κατά поравняться (*с чѣм-л.*), добраться (*до чего-л.*) (Деян 27.7); μή γένοιτο конечно, нет!, Боже

упаси! γινώσκω (*буд. γνώσομαι, аор. ἐγνων, повел, аор. γνώθι, ед.ч. повел.аор. γνώτω, 3л.ед.ч.конъ.*

аор. γνώ и γνοῖ, инф. аор. γνώ-ναι, прич. аор. γνοῦς, перф. ἐγνώ-κα, плквпф. ἐγνώκειν, аор.

пасс. ἐγνώσθην, буд.пасс. γνώσθῃ-σομαι) 1) знать; узнавать; 2) познавать, вступать в связь (*сженщиной*); 3) понимать, постигать; 4) осознавать, замечать, обнару

γλεῦκος — γραμματεὺς

51

живать; 5) знать, быть знакомым; *повел, знай же!*, помни!

γλεύκος, ους *ср.р.* молодое (сладкое) вино; γλεύκους μεμεστω-μένος пьяный, опьяневший (Деян 2.13)

γλυκύς, εἶα, ὅ 1) сладкий; 2) приятный; 3) пресный (о воде)

γλῶσσα, ἡς ж.р. 1) язык; 2) речь, язык; 3) народ, племя

γλωσσόκομον, ου ср.р. 1) лагерь, сундучок; 2) кошелек

γναφεύς, ἑως м.р. человек, занимающийся отбеливанием тканей

γνήσιος, α, ου 1. прил. подлинный, истинный; верный, искренний, настоящий; 2. ср.р. τό γνήσιον истинность; искренность (2 Кор 8.8) γνησίως нар. подлинно, искренне γνοῖ 3 л. ед.ч. конь. аор. κ γινώσκω γνούς, γνόντος прич. аор. κ γινώσκω

γνόφος, ου м.р. мрак, тьма γνφ 3 л. ед.ч. конь. аор. κ γινώσκω γνώθι повел, аор. κ γινώσκω γνώμη, ἡς ж.р. 1) цель, замысел, намерение, воля; 2) мнение; решение; 3) согласие (Флм 14) γνώ ναι инф. аор. κ γινώσκω γνωρίζω 1) делать известным, открывать, сообщать; давать знать; 2) узнавать, познавать γνωσθήσομαι будласс. κ γινώσκω γνώσις, ἑως ж.р. 1) знание; 2) сокровенное (тайное) знание; κατά γνώσιν с должным пониманием (1 Петр 3.7) γνωσσομαι буд. κ γινώσκω γνώστης, ου м.р. знаток, сведущий человек

γνωστός, ἡ, ὅν Х. прил А) известный, знакомый; 2) великий, невероятный (Деян 4.16); 3) постижимый, познаваемый (Рим 1.19); 2. м.р. знакомый, друг, приятель

γνώτω 3л. ед.ч. повел, аор. κ γινώσκω

γογγύζω 1) роптать, ворчать; негодовать; жаловаться; 2) обсуждать (тайно, шепотом) (Ин 7.32)

γογγυσμός, οῦ м.р. 1) ропот; возмущение; 2) спор, ссора

γογγυστής, об м.р. ворчун

γόης, ητος м.р. мошенник, проходимец

Γολγοθᾶ (вин.п. αν) ж.р. Голгофа (холм близ Иерусалима, где проходили казни)

Γόморра, ας ж.р. и ὢν ср.р. мн.ч. Гоморра (евр. Амора) (город на южном побережье Мертвого моря, уничтоженный Богом за грехи)

γόμος, ου м.р. корабельный груз γονεύς, ἑως м.р., в НЗ только во

мн.ч. γονεῖς родители γόνυ, γόνυτος ср.р. колено γονυπετέω становиться (падать)

на, колени γράμμα, τος ср.р. 1) буква; οὐ γράμματι не буквально (Рим 2.29); 2) Писание; 3) письмо, сообщение (Деян 28.21); 4) расписка (Лк 16.6,7); 5) учение; πῶς οὗτος γράμματα οἶδεν; откуда Он так много знает? (Ин 7.15) γραμματεύς, ἑως м.р. 1) учитель Закона (Моисея), знаток Зако-

52 γραπτός — δαμάζω

на; 2) ученый человек (1 Кор 1.20); 3) городской чиновник, секретарь (Деян 19.35)

γραπτός, ἡ, ὅν написанный

γραφή, ἡς ж.р. 1) Писание; мн.ч. Писания, книги Ветхого Завета; 2) отрывок из Писания

γράφω (перф. γέγραφα, 3 л. ед.ч. перф.пасс. γέγραπται, аор.пасс. ἐγράφην) 1) писать; записывать; 2) давать заповедь (в письменном виде); 3) подписываться (2 Фес 3.17); 4) исписывать, покрывать письменами (Откр 5.1)

γραῶδης, ες глупый, никчемный (букв, старушечий)

γρηγορεῶ 1) не спать, бодрствовать; 2) быть настороже, быть на Страже, не дремать

γυμνάζω упражнять; обучать; натаскивать

γυμνάσια, ας ж.р. упражнение, практика

γυμντέω 1) быть голым (обнаженным); 2) ходить в лохмотьях γυμνός, ἡ, ὅν 1) голый, обнаженный, нагой; ἐπὶ γυμνοῦ на голое тело (Мк 14.51); 2) бедно одетый, в лохмотьях, не имеющий одежды; 3) одетый в исподнее, без верхней одежды (Ин 21.7); 4) непокрытый, неприкрытый, голый; лишенный (чего-

л.) γυνή, ητος ж.р. нагота γυναικάριον, ου ср.р. бабенка γυναικείος, α, ου женский; γυναικεῖον σκεύος жена, женский пол(1 Петр 3.7) γυνή, γυναικός ж.р. 1) женщина; 2) жена

Γογ м.р. Гог (символическое обозначение врага, которого должен победить грядущий Помазанник) (Откр 20.8)

γωνία, ας ж.р. угол; κεφαλὴ γωνίας краеугольный (или замковый) камень

Δ

δαιμονίζομαι быть одержимым бесом, быть бесноватым

δαιμόνιον, ου ср.р. 1) бес, злой дух; 2) (языческое) божество (Деян 17.18)

δαιμονιώδης, ες бесовский

δαίμων, όνος .«.р. бес, злой дух

δάκνω кусать

δάκρυον, ου ср.р. слеза

δακρύω плакать

δακτύλιος, ου м.р. перстень, кольцо

δάκτυλος, ου м.р. палец; δάκτυλος τοῦ θεοῦ сила Божья (Лк 11.20)

Δαλμανουθά ж.р.Далманута,Дал-мануфа (точное местоположение неизвестно) Δαλματία, ας ж.р. Далматия δαμάζω укрощать, усмирять

δάμαλις — δεισιδαίμων

53

δάμαλις, εως ж.р. телка, молодая корова

Δάμαρις, ιδος ж.р. Дамарис, Да-марида, Дамарь (Деян 17.34)

Δαμασκηνός, ή, όν i.прwι.дамасский; 2. м.р. житель Дамаска

Δαμασκός, οῦ ж.р. Дамаск

δάνειον, ου ср.р. долг

δανίζω (кот. аор. δανίσω) 1) давать займы (в долг); 2) мед. брать займы (в долг)

Δανιήλ м.р. Даниил (евр. Даниэль)

δανιστής, ой м.р. займодавец, кредитор

δανίσω кон*, аор. χ δανίζω δαπανάω тратить, расходовать; δαπάνησον ἐπ' αὐτοῖς возьми на себя их издержки (Деян 21.24)

δαπάνη, ης ж.р. расходы, издержки

дарήσομαι бυδ.пасс.к δέρω Δαυίδ м.р. Давид δέ частица!) для противопоставления но, же, а; однако, напротив, скорее; 2) для соединения, часто не переводится и, также, и также; даже; δέ καί но также, но даже; μεν... δέ а) с одной стороны... с другой стороны; б) один... другой (же) δέδεκται Зл. ед.ч. перф. к δέχομαι δεδεκώς прич. перф. к δέω δέδεμαι перф.пасс. к δέω δέδομαι перф.ласс. к δίδωμι δέδωκα перф. к δίδωμι δεδώκειν плквпф. к δίδωμι δέη конь, к δει

δεήθητι повел. аор.пасс. к δέομαι

δέησις, εως ж.р. молитва, просьба, прошение

δεθῆναι инф. аор.пасс. к δέω

δεῖ (конь.δέη,инф.Οαη/,прич.δέον, имперф. Ἰδεῖ) безл. 1) должно, следует, нужно, необходимо; 2) надлежит, подобает

δείγμα, τος ср.р. пример, назидание

δειγματίζω позорить, выставлать на позор; δειγματίζω ἐν παρρησίᾳ выставлать на всеобщее осмеяние (Кол 2.15)

δείκνυμι (буд. δείξω, аор. Ἰδείξα, повел. аор. δείξον, прич. аорласс. δειχθείς;) 1) показывать, указывать; 2) открывать, объяснять; являть; 3) доказывать

δειλία, аς ж.р. трусость

δειλιάω бояться, страшиться, робеть

δειλός, ή, όν 1) трусливый, боязли-вый; 2) маловерный (Откр 21.8) δεῖν инф. к δεῖ

δείνα м. и ж.р. такой-то, такая-то δεινώς нар. 1) сильно, ужасно; 2)

враждебно деῖξον повел.аор. к δείκνυμι δείξω буд. к δείκνυμι δειπνέω есть; обедать; ужинать деῖπνον, ου ср.р. 1) обед; ужин; 2)

званный (праздничный) обед;

празднество, пир δείρας прич. аор. к δέρω δεισιδαιμονία, аς ж.р. богопочи-
тание, религия δεισιδαίμων, он (род.п. ονος) религиозный, благочестивый;

сравн.ст. δεισιδαιμονέστερος

очень благочестивый

54 δειχθείς — δευτεραῖος

δειχθείς прич. аор.пасс. к δείκνυμι δέκα десять

δέκα окτώ восемнадцать

δεκαπέντε пятнадцать

Δεκάπολις, εως ж.р. Декаполис, Десятиградье (первоначально союз десяти эллинистических горо-дов в Палестине, а также область, где они находились)

δεκατέσσαρες четырнадцать

δεκάτη, ης ж.р. десятая часть, десятина

δέκατος, η, он десятый

δεκατόω 1) брать (собирать) десятину; 2) пасс, платить десятину

δεκτός, ή, όν 1) приятный; угодный, благожелательно принимаемый (о жертве); 2) благоприятный (о времени)

δელεάζω ловить, заманивать; ловить на приманку, завлекать в ловушку

δένδρον, ου ср.р. дерево

δεξιόλαβος, ου м.р. точноезначе-ние неизвестно, возм. легковооруженный солдат, лучник или телохранитель

δεξιός, ά, όν 1. прил. правый; όπλα δεξιά наступательное оружие (2 Кор 6.7); 2.)ж.р. ή δεξιά правая рука; ἐν δεξιά справа, направо, по правую руку; δεξιάς έδωκαν они пожали (друг другу) руки (Гал 2.9); 2) ср.р.мн.ч. τά δεξιά правая сторона; έκ δεξιόν, επί δεξιάсправа, направо, по правую руку

δέομαι (3 л. ед.ч. имперф. έδεῖτο, аор. έδεήθην, повел, аор. δεήθητι) 1) просить, умолять;

часто как вводное слово прошу!, пожалуйста!; 2) молиться

δέον прии.Κ&tt, ἴλ δέον если нужно; δέον έστίдолжно; τά δέοντα должное, нужды; τά μή δέοντα то, чего делать нельзя

δέος, ους *ср.р.* ужас, благоговейный страх

Δερβαῖος, α, ον родом из города Дербя, живущий в городе Дербя

Δέρβη, ης *ж.р.* Дербя, Дербия (го-род в Малой. Азии)

δέρμα, тоς *ср.р.* кожа; шкура

δερμάτινος, η, ον кожаный, сделанный из кожи (шкуры)

δέρω (*аор.* έδειρα, *прич. аор.* δεί-ρας, *буд.пасс.* δαρήσομαι) бить, избивать, колотить

δεσμεύω 1) вязать, связывать; 2) вваливать, обременять

δέσμη, ης *ж.р.* связка, сноп

δέσμιος, ου *м.р.* заключенный, узник

δεσμός, οῦ *м.р.* 1) цепь, оковы; 2)

заключение, тюрьма δεσμοφύλαξ, ακος *м.р.* тюремщик δεσμοκτήριον, ου *ср.р.* тюрьма, темница

δεσμότης, ου *м.р.* заключенный, узник

δεσπότης, ου *м.р.* 1) Владыка, Властелин (*о Боге и Христе*); 2) хозяин, господин; владелец

δεῦρο *нар.* (иди) сюда!, эй!; ἄχρι τοῦ δεῦρο до сих пор, доньше (Рим 1.13)

δεῦτε *нар.* (идите) сюда!, эй! (*призыв или приказ*)

δευτεραῖος, α, ον на другой день или через два дня

δεύτερο πρῶτος — διά

55

δευτερόπρωτος, ον *точное значение неизвестно: предположительно*, вторая суббота после первой (Лк 6.1 в некоторых рукописях)

δεύτερος, α, ον 1. *прил.* второй; 2. *ср.р.* в знач. *нар.* (τό) δεύτερον, πάλιν δεύτερον, ἐν τῷ δευτέρῳ, ἐκ δευτέρου во второй раз; δεύτερον а) во-вторых (1 Кор 12.28); б) снова, потом, в следующий раз (Иуд 5)

δέχομαι (3 л. *ед.ч.* *перф.* δέ-δεκται) 1) принимать; 2) брать, получать; 3) (радушно) принимать, давать приют; 4) считать, принимать (*за кого-л.*) (2 Кор 11.16)

δέω (*аор.* εδησα, *конь. аор.* δήσω, *прич. перф.* δεδεκώς, *перфласс.* δέδεμαι, *инф. аорласс.* δεθῆναι) 1) связывать, привязывать; δέδεμαι γυναίкί быть женатым (1 Кор 7.27); 2) заключать в тюрьму; 3) принуждать, велеть (Деян 20.22); 4) запрещать (Мф 16.19; 18.18)

δή *частица* так, именно; итак, так вот

δήλος, η, ον очевидный, явный; δήλον (ότι) ясно, (что); ή λαλιά σου δήλόν σε ποιεί тебя выдает твоя речь (твой гпвор) (Мф 26.73)

δηλόω 1) являть, обнаруживать, указывать (*на что-л.*); 2) сообщать, извещать; 3) *пасс.* становиться известным

Δημάς, ά л*.р. Демас, Димас (Кол 4.14; 2 Тим 4.10; Флм 24)

δημιγορεύω обращаться с речью, произносить речь

Δημήτριος, ου *м.р.* Деметрий, Димитрий: 1) *серебряных дел мастер в Эфесе* (Деян 19.24,38); 2) один из руководителей церкви (3 Ин 12)

δημιουργός, об *м.р.* 1) мастер, строитель; 2) создатель, творец

δήμος, ου *м.р.* 1) народ, толпа; 2) собрание

δημόσιος, α, ον прилюдный, публичный; δημόσια, публично, перед народом

δηνάριον, ου ср.р. денарий, динарий (серебряная римская монета, обычно составляла дневную плату работника)

δήποτε нар. употр. с οἷω любой, какой бы то ни было

δήπου нар. конечно, естественно

δήσω конь. аор. к δέω

διά предл. с род. и виня 1. с род.п. 1) (местонахождение) через; 2) (время) а) в течение, в продолжение, на протяжении; διά παντός постоянно, все время; διά νυκτός всю ночь; διά τριών ἡμερών В три дня; б) через, спустя, после; спустя несколько дней; 3) через, посредством, с (помощью) (часто переводится твар.п.): διά χρημάτων κτασ-θαι приобрести за деньги; δι* ἐπιστολῶν письменно, письмами; διά παραβολῆς притчами, иносказательно; διά βραχέων кратко, вкратце; 4) (причина) через, благодаря: διά νόμου πίστεως благодаря закону веры

56

Δία — δνακονέω

(Рим 3.27); 2. с вин.п. 1) (пространство) через; διά μέσον Σαμάρειας возм. через Самарию (Лк 17.11); 2) (причина, цель) из-за, из; за, ради, для; διά τοῦτο поэтому; διά τόν άνθρωπον для (ради) человека (Мк 2.27); διά τόν φόβον из страха; вопрос διά τί; почему?; διά (τό) часто с инф. из-за того, что; διά τό μή εχειν βάθος γης из-за того, что (зерно) было неглубоко под землей (Мф 13.5; Мк 4.5); 3) иногда в инструментальном знач. через, посредством; διά τό αἷμα через кровь, кровью (Откр 12.11)

Δία вин.п.к Ζευς

διαβαίνω (аор. διέβην, прич. аор. διαβάς) переходить, пересекать, переправляться

διαβάλλω (аор.ласс. διεβλήθην) обвинять, доносить

διαβάς прич. аор. к διαβαίνω

διαβεβαίωμαи утверждать, настаивать, внушать

διαβλέπω 1) отчетливо видеть; 2) ясно видеть, понимать

διάβολος, ου 1. м.р. дьявол; 2. прил. ос, он любящий сплетничать (оговаривать)

διαγγέλλω (конь, аор.пасс. διαγ-γέλω) 1) сообщать, давать знать; 2) возвещать, проповедовать

διαγίνομαι проходить, миновать (о времени)

διαγινώσκω 1) тщательно исследовать; 2) решать (дело)

διάγνωσις, εως ж.р. 1) суд; 2) решение, приговор διαγογγύω возмущаться, роптать διαγρηγορέω просыпаться διάγω вести (жизнь), проводить (время)

διαδέχομαι получать (во владение)

διάδημα, τος ср.р. венец, корона, диадема

διαδίδωμι (аор. διέδοκα, повел. аор. διάδος, 3 л. ед.ч. имперф. пасс, διεδίδετο) распределять, раздавать, разделять

διάδοχος, ου м.р. преемник

διαζώννυμι (аор. οἰέζωσα, аор. мед. διεζωσάμην, прич. перф. пасс, διεζωσμένος) 1) повязывать; 2) надевать; возм. подтыкать (Ин 21.7)

διαθήκη, ης ж.р. 1) завет; соглашение, договор (тж. во мн.ч.) 2) (последняя) воля, завещание (Гал 3.15); сразу в двух знач. завещание и завет (Евр 9.16,17; Гал 3.17)

διαθήσομαι буд. к διατίθεμαι

διαίρεσις, εως ж.р. различие, разница; διαίρέσεις χαρισμάτων различные дары (1 Кор 12.4)

διατρέω (аор. δτεῖλον) ^ выделять; 2) давать, уделять

διακαθαίρω (*инф. аор. διακαθά-ραι*) очищать, провенывать, веять

διακαθαρίζω (*бурд. διακαθαρίω*) очищать, провенывать, веять

διακατελέγχομαι опровергать, разбивать (*в споре*)

διακονέω 1) служить; 2) прислуживать (*за столом*); 3) совершать служение; 4) заботиться, смотреть (*за кем-л.*), поддержи

διακονία — διανοίγω

57

вать; 5) быть помощником (диаконом) (1 Тим 3.10,13) διακονία, *ас жр.* 1) служение, служба; 2) апостольское служение; 3) помощь, поддержка; 4) *возм.* исполнение обязанностей диакона

διάκονος, *оу м. и ж.р.* 1) слуга, служанка; 2) служитель, служительница; *άρα Χριστός αμαρτίας διάκονος*; неужели Христос пособник греха? (Гал 2.17); 3) помощник, помощница (*в церкви*), диакон, диаконисса (Рим 16.1)

διακόσιοι, *αι, α* двести

διάκούω выслушивать, заслушивать (*судебное дело*)

διακρίνω (*ῥορ. «αἰαδιεκρίθην»*) 1. *акт.* 1) судить, оценивать; 2) верно судить, разбираться; 3) решать, выносить решение; 4) видеть различие (разницу); 5) отличать, возвышать; 2. *мед. и аор.пасс.* 1) спорить; 2) сомневаться, колебаться; обсуждать

διάκρισις, *εως жр.* 1) различие, способность различения; 2) спор

διακωλύω препятствовать, противиться

διαλαλέω говорить, обсуждать διαλέγομαι (*аор.пасс. διελέχθην*) 1) обсуждать, спорить; 2) доказывать; 3) говорить, беседовать, проповедовать διαλείπω (*аор. διελίπον*) переставать

διάλεκτος, *оу ж.р.* язык, наречие διαλλάσσομαι (*повел, аор. διαλ-άγηθι*) мириться, примиряться

διαλογίζομαι 1) говорить (между собой), обсуждать, спорить; 2) думать, размышлять, рассуждать; 3) недоумевать, гадать

διαλογισμός, *оῦ м.р.* 1) мысль, помысел, помышление; κρίται διαλογισμών πονηρών судьи с пристрастным суждением (Иак 2.4); 2) спор, раздор

διαλύω 1) рассеивать; 2) *пасс.* рассеиваться, разбегаться

διαμαρτύρομαι 1) (клятвенно)ут-верждать; (торжественно) заявлять, объявлять; свидетельствовать; 2) предупреждать (Лк 16.28); 3) убеждать, заклинать, призывать

διάμάχομαι резко возражать, протестовать

διαμένω оставаться таким же, не изменяться, сохраняться, пребывать

διαμερίζω 1) разделять; 2) распре-делять, делить (*между кем-л.*); διαμεριζόμεναι γλώσσαι *ωσει πυρός* языки, словно пламени, разделившись (Деян 2.3) διαμερισμός, *оῦ ж.р.* разделение διанέμω (*аор.пасс. διενεμήθην*)

распространять διανεῖω делать (подавать) знаки διανόημα, *тоς срр.* мысль, помысел διάνοια, *ас жр.* 1) мышление, разум; понимание; 2) замысел, намерение; 3) мысль, помышление; 4) отношение διανοίγω (*аор.пасс. διηνοίχθην*) 1) открывать; διανοῖγον μή-транпервенец (Лк 2.23); 2) раскрывать, объяснять (Деян 17.3)

58 διανυκτερεύω — διατέταγμα

διανυκτερεύω проводить ночь

διανύω 1) завершать; 2) *возл.про-должать* (Деян 21.7)

διαπαράτριβή, *ής ж.р.* (бесконечное) препирательство

διάπεράω пересекать, переправляться

διαπλέω (дор. διέπλευσα) переплывать

διαπονέομαι раздражаться, выходить из себя, сердиться

διαπορεύομαι 1) проходить через, путешествовать через; 2) идти мимо, проходить (Лк 18.36)

διαпорέω недоумевать, приходить в замешательство

διαπραγματεύομαι получать прибыль, зарабатывать

διαπρίομαι быть в ярости, приходить в ярость

διαρπάζω разграблять, расхищать

διαρρήγνυμι и διαρήσσω (аор. διέρρηξα) рвать, разрывать, раздирать (Лк 8.29)

διασαφείν 1) объяснять; 2) рассказывать, сообщать

διάσειω вымогать (деньги)

διασκορπίζω 1) рассеивать, разгонять; 2) растрчивать, расточать

διασπάω разрывать (на части)

διασπείρω (аор.пасс. διεσπάρην) 1) рассеивать; 2) пасс, рассеиваться, расходиться, разбегаться

διασπορά, ἄς ж.р. диаспора, рассеяние (о евреях или христианах, рассеянных по всему греко-римскому миру)

διαστάς прич. аор. к διῴστημι

διαστέλλομαι (аор. διεστειλάμην) 1) приказывать, распоряжаться;

διεστείλατο πολλά Он строго приказал (Мк 5.43); 2) заповедовать

διάστημα, τος ср.р. промежуток; ἐγένετο δὲ ὡς ὥρων τριῶν διάστημα по прошествии примерно трех часов (Деян 5.7) διαστήσας прич. аор. к διῴστημι διαστολή, ἥς ж.р. различие, разница

διαστρέφω (перф.пасс. διέστραμ-μαι) 1) извращать; прич. перф. пасс, развращенный, испорченный; 2) отвращать, совращать

διασώζω (аор.пасс. διεβώθην) 1. акт. 1) спасать, исцелять; 2) доставлять в целости; 2. пс. ^спасаться, выздоравливать (полностью); 2) благополучно добираться, избежать опасности (Деян 28.1,4)

διαταγείς прич.аор. к διατάσσω διαταγή, ἥς ж.р. повеление; εἰς διαταγὰς ἀγγέλων данный через ангелов (Деян 7.53) διάταγμα, τος ср.р. приказ, повеление

διαταράσσομαι (аор. διетарάχ-

θην) быть в растерянности (замешательстве) διατάσσω (прич. аор.пасс. δια-
ταγείς и διαταχθεῖς, перф.пасс. διατέταγμαи) 1) наставлять; 2) приказывать, велеть, распоряжаться; давать
указания; 3) устранять

διῴτελέω продолжать быть, оставаться

διατέταγμαи перф.пасс. к διατάσσω

διατηρέω — δίδωμι

59

διατηρέω 1) (бережно) хранить;

2) (ἐαντούς) беречь,храниться-бя,беречься

διατίθεμαι (буд. διαθήσομαι, аор. διεθέμην) 1) устанавливать, заключать (договор, завет);
2) составлять (завещание); 6 διαθεμένος завещатель (Евр 9.16,17);

3) даровать; διατίθεμαι βασι-λείαν Я дарую царство (Лк 22.29)

διάτρίβω находиться, оставаться

διατροφή, ἥς *ж.р.* пища

διαυγάζω светать

διαυγής, ἐς прозрачный

διαφέρω (*конь. аор. διενέγκω*) 1. *неперех.* 1) быть лучше (дороже, важнее), превосходить; *τά διαφέροντα* то, что лучше всего; то, что правильно (Рим 2.18; Флп 1.10); 2) отличаться; различаться; *οὐδὲν μοι διαφέρει* это мне безразлично (Гал 2.6); 2. *перех.* 1) проносить (Мк 11.16); 2) *пасс.* распространяться (Деян 13.49); 3) *пасс.* носиться (*поморю*) (Деян 27.27)

διαφεύγω (*конь. аор. διαφύγω*) убегать, разбегаться

διαφημίζω разглашать, распространять, рассказывать

διαφθείρω (*аор.пасс. διεφθόρην, перф.пасс. διέφθαρμαι*) *ἔ.акт.* 1) разрушать, уничтожать, губить; 2) портить; 2. *пасс.* 1) разрушаться; ветшать (2 Кор 4.16); 2) быть испорченным (развращенным) (1 Тим 6.5)

διαφθορά, ἅς *ж.р.* разложение, тление (*трупа*)

διάφορος, ον разный, различный; *сравн.ст.* διαφορώτερος превосходный, намного превосходящий

διαφύγω *конь. аор.* к διαφεύγω διαφυλάσσω охранять, оберегать,

заботиться διαχειρίζομαι убивать, расправляться

διαχλεύαζω издеваться, насмехаться

διαχωρίζομαι удаляться, покидать

διδασκτικός, ἥ, ὄν умеющий учить

διδασκός, ἥ, ὄν наученный, наставленный

διδασκαλία, ας *ж.р.* 1) учение; 2) обучение, наставление

διδάσκαλος, ου *м.р.* учитель, наставник; рабби

διδάσκω (*аор.пасс. ἐδίδάχθην*) учить, обучать

διδάχή, ἥς *ж.р.* 1) учение, поучение; 2) обучение, наставление

διδόασιν 3 л. *мн.ч.* к δίδωμι

διδόναи *инф.* к δίδωμι

δίδου *повел.и. аор.* к δίδωμι

διδούς *прич.* к δίδωμι

δίδραχμον, ου *ср.р.* дидрахма, две драхмы (*греч. монета стоимостью около 2 денариев; годовой храмовый налог, взимаемый с ка -ждого совершеннолетнего еврея*)

Δίδυμος, ου *м.р.* Близнец, Дидим (Ин 11.16)

δίδωμι (διδώ Откр 3.9; 3 л. *мн.ч.* διδόασιν, *повел.* δίδου, *инф.* διδόναи, *прич.* διδούς, 3 л. *ед.ч.*

имперф. ἐδίδου, 3 л. *мн.ч.* *имперф.* ἐδίδουν и ἐδίδосαν, *бūd.* δώσω, *аор.* ἔδωκα, 3 л. *ед.ч.* *конь. аор.*

60

διέβην — διέφθαρμαι

δφ,δοῖМ δώη, ἸΛ. *ед.ч. опт, аор.* δώη, *повел, аор.* δός, *инф. аор.* δοῦναи, *прич. аор.* δούς, *перф.*

бēдωка, перф.пасс. δίδомаи, *плквпф.* (ἐ)δεδώκειν, *аор.пасс.* ἐδόθην, *прич.*

аор.пасс. δοθείς, *бūd.пасс.* δοθήσομαι) 1) давать; 2) даровать; предоставлять, позволять; 3) верить,

доверять (*кому-л. что-л.*); 4) назначать, ставить, делать (*кого-л. кем-л.*); 5) класть, помещать; 6)

возвращать, возмещать; уплачивать; 7) производить; причинять; 8) передавать, верить, вручать; 9)

приносить (*в жертву*), жертвовать, отдавать (*в жертву*); 10) посылать (*дары, мир*); налагать,

насылать (*наказание*); δοῦναί εαυτόν показаться, появиться (Деян 19.31); δός έργασίαν постарайся, приложи усилия (Лк 12.58)

διέβην *аор. κ διαβαίνω διεγείρω (аор. διήγειρα, прич. аор. παсс, διεγερθείς)* 1) пробуждать, будить; 2) напоминать; 3) поднимать волнение (*на море*) διεδίδετο *Зл. ед.ч. имперф.παсс. κ*

διαδίδωμι *дидеωκα аор. κ διαδίδωμι διέζωσα аор. κ διαζώννυμι διεθέμην аор. κ διατίθεμαι*

διέῤλον *аор. κ διαίρειν*) διεκρίθην *аор.παсс. κ διακρίνω διελεύσομαι θυδ. κ διέρχομαι*
διελέχθην *аор.παсс. κ διαλέγομαι διελήλοθα перф. κ διέρχομαι διεληλυθως прич. перф. κ διέρχομαι*

διελθεῖν *инф. аор. κ διέρχομαι διέλιπον аор. κ διαλείπω διενέγκω конь. аор. κ διαφέρω διενεμήθην аор.παсс. κ διανέμω διενθυμέομαι* размышлять, обдумывать, пытаться понять διηνοίχθην *аор.παсс. κ διανοίγω*
διέξοδος, ου *жр. точное знач. неизвестно: διέξοδοι τών*

οδών перекрестки или дороги, ведущие из города (Мф 22.9) διέπλευσα *аор. κ διαπλέω διερμηνευτής, οὔ μ.р. толкователь, истолкователь διερμηνεύω* 1) толковать, объяснять; 2) переводить (Деян 9.36)
διέρρηξα *аор. κ διαρρήγνυμι διέρχομαι (6г/Э. διελεύσομαι, аор.*

διήλθον, *инф. аор. διελθεῖν, перф. διελήλοθα, прич. перф. διεληλυθώς)* 1) идти (сквозь), проходить;
2) переходить, переправляться, пересекать; 3) рассекать; 4) бродить; 5) распространяться (Лк 5.15)
διερωτάω спрашивать, расспрашивать

διεσπάρην *аор.παсс. κ διασπείρω*

διεστειλάμην *аор. κ διαστέλλομαι*

διέστην *аор.κ διῥστημι*

διέστραμμαι *перф.παсс. κ διαστρέφω*

διεσώθην *аор.παсс. κ διασώζω*

διεταράχθην *аор. χ διαταράσσομαι*

διетής, ές *двухлетний*

διетία, ας *ж.р. два года*

διεφθάρην *аор.παсс.κ διαφθείρω*

διέφθαρμαι *перф.παсс. κ διαφθείρω*

διήγειρα — Διονύσιος

61

διήγειρα *аор. κ διεγείρω*

διηγέομαι рассказывать

διήγησις, εως *ж.р. рассказ, повествование*

διήλθον *аор. κ διέρχομαι*

διηνεκής, ές *постоянный; είς τό διанекές а) навсегда; б) постоянно, всегда*

διηноίχθην *аор.παсс. κ διανοίγω*

διθάλασσος, он *омываемый с двух сторон морем; τόπος διθάλασσος возм.: а) коса, отмель; б) риф или водоворот; в) встречное течение (Деян 27.41)*

διῥκνέομαι проникать, достигать

διῥστημι (*аор. διέστην, прич. аор. διαστάς и διαστήσας*) 1) проходить (*о времени*); 2) проплывать дальше (Деян 27.28); 3) отделяться, удаляться (Лк 24.51)

διύсχυρίζομαι настаивать, утверждать

δικαιοκρισία, ας *ж.р. праведный (правый) суд*

δίκαιος, α, ον 1) справедливый; 2) праведный, благочестивый; 3) верный, достойный; 4) добрый, честный; 5) надлежащий, должный, подобающий; 6) правый, невиновный, невинный; 7) исполняющий волю Бога; 8) оправданный Богом, пребывающий в мире с Богом

δικαιοσύνη, ης ж.р. 1) исполнение Божьей воли; 2) то, чего требует Бог, 3) справедливость; 4) праведность, благочестие; 5) законность, правосудие; б) оправдание (*Богом человека*); приведение Богом человека в должные отношения с Собой; примирение(*человека с*

Богом); 7) дела благочестия (*милостыня, пост и т.п.*) (Мф 6.1)

δικαίω 1) приводить в должные отношения (с *Богом*); примирять (*человека с Богом*); 2) оправдывать, объявлять невиновным; доказывать правоту; δικαίω τόν θεόν признавать Божью справедливость *или* признавать правыми требования Бога (Лк 7.29); 3) освобождать, избавлять (Деян 13.38; Рим 6.7)

δικαίωμα, τος ср.р. 1) справедливое установление (требование); 2) постановление, заповедь; 3) праведное деяние; 4) суд; 5) оправдание (Рим 5.16)

δικαίως нар. справедливо, праведно; γίνομαι δικαίως жить достойно (1 Фес 2.10); ἐκνήφω δικαίως протрезветь, прийти в себя, вернуться к честной жизни (1 Кор 15.34)

δικαίωσις, εως ж.р. 1) примирение (с *Богом*); 2) оправдание, освобождение

δικαστής, ой м.р. судья

δίκη, ης ж.р. 1) наказание, приговор; 2) божественная справедливость *или* Справедливость (*как богиня*) (Деян 28.4)

δίκτυον, О» ср.р. сеть, невод

δύλογος, ον двуличный, неискренний

διό союз поэтому, оттого, вот почему

διοδεύω 1) проходить, обходить; 2) пересекать

Διονύσιος, ου м.р. Дионисий (Деян 17.34)

62 διόπερ — δοκίμασία

διόπερ (*усилительная форма к&ю*) потому-то, именно поэтому

διοπετής, ἐς упавший с неба

διόρθωμα, τος ср.р. улучшение, преобразование, реформа

διόρθωσις, εως ж.р. преобразование; новый порядок

διорύσσω (*инф. аор.пасс. διорυχ-θήναι*) прокапывать; делать подкоп

Διός род.п. к Ζεύς Διόσκουροι, ον ,и.р.-«н.ч.Диоску-
ры (*божества-близнецы*'в греч.

мифологии) διότι союз потому что; поэтому, ведь Διοτρέφης, ους м.р. Диотреф (3
Ин9)

διπλοῦς, ή, οὔν двойной; διπλόω τά διπλα воздавать вдвойне (Откр 18.6); *сравн.ст.* διπλότε-ρον больше, много больше (Мф 23.15)

διπλόω удваивать

δίδς нар. дважды; ἀλλά και δίδς неоднократно, нераз(Флп 4.16; 1 Фес 2.18)

δίσμυριάς, ἄδος ж.р. двадцать тысяч

διστάζω сомневаться δίστομος, ον обоюдоострый δισχίλιοι, αι, α две
тысячи διυλίζω отцеживать διχάζω разделять, обращать против

διχοστασία, аς ж.р. раздор; разногласие

διχοτομέω 1) рассекать на куски; 2) сурово карать, избивать

διψάω 1) испытывать жажду; 2) жаждать, страстно желать

δίψος, οὗς *ср.р.* жажда

δίψυχος, ον 1) колеблющийся, сомневающийся; 2) *возм.* двоедушный, лицемерный

διωγμός, οὗ *м.р.* преследование, гонение

διώκτης, ου *м.р.* преследователь,

гонитель διώκω 1) преследовать, гнать; 2) догонять, гнаться (Откр 12.13); 3) устремляться, бежать следом (вдогонку) (Лк 17.23); 4) прогонять, изгонять; 5) стремиться, добиваться, преследовать (*цель*); διώκω φιλοξενίαν бытьгосте-приимным (Рим 12.13) δόγμα, τοῦ *ср.р.* 1) устав; закон; 2)

решение; распоряжение; эдикт δογματίζομαι повиноваться правилам (установлениям) δοθεῖς *прич.*

аор.пасс. к διδῶμι δοθήσομαι *буд.пасс.* к διδῶμι δοί *3л. ед.ч. конь. аор.* к διδῶμι δοκέω

(*аор.εδοξα*) 1. *перех.* ^думать, полагать, считать; 2) *ве<* рить, решать; 2. *неперех.* 1) казаться; 2) быть влиятельным (именитым, авторитетным) (Мк; 10.42; Гал 2.2,6,9); 3) хотеть, намереваться (1 Кор 11.16); *безл.* δοκεῖ μοι я думаю, мне кажется, по-моему; я считаю наилучшим

δοκιμάζω 1) испытывать, проверять, подвергать испытанию! (проверке); 2) истолковывать; 3) разбираться, различать; 4) одобрять; 5) доказывать

δοκιμασία, ας *ж.р.* испытание, проверка

δοκιμή — δρέπανον

63

δοκιμή, ἥς *ж.р.* 1) стойкость, твердость; 2) проверка, испытание; πολλή δοκιμή суровые испытания (2 Кор 8.2); 3) доказательство (2 Кор 13.3)

δοκίμιον, ου *ср.р.* 1) испытание, проверка; 2) подлинность, истинность

δόκιμος, ον 1) испытанный, выдержавший испытание (проверку); δόκιμος γίνομαι быть испытанным, выдержать испытание (Иак 1.12); 2) подлинный; 3) признанный

δοκός, οὗ *ж.р.* бревно

δόλιος, α, ον лживый, бесчестный

δολιόω (3 л. *мн.ч.* *имперф.* ἐδολι-οῦσαν) обманывать; быть коварным

δόλος, ου *м.р.* 1) хитрость, обман, коварство; 2) тайная уловка

δολῶ извращать, подделывать

δόμα, τοῦ *ср.р.* дар

δόξα, ης *ж.р.* 1) слава; признание, почет, честь; 2) хвала, прославление; δὸς δόξαν τῷ θεῷ воздай славу Богу *или* поклянись (перед Богом), что скажешь правду (Ин 9.24); 3) блеск, сияние, сверкание; 4) отражение, отблеск; 5) величие, великолепие, блеск, богатство; 6) могущество, власть; царство; 7) явление (*или* присутствие) Бога; Небеса (1 Тим 3.16); 8) «*мн.ч.* небесные существа, ангельские существа (2 Петр 2.10; Иуд 8); 9) *β* *род.п.* часто *β* *знач. прил.* славный, величавый

δοξάζω 1) славить, прославлять, хвалить, почитать, возвеличивать; 2) облекать в славу (в сияние славы); *прич. перфласс.* чудный, дивный, великий (1 Петр 1.8) Δορκάς, ἄδος *ж.р.* Доркада (*имя означает* серна, газель) (Деян 9.36,39) δός *повел. аор.* χ διδῶμι δόσις, εως *ж.р.* дар, давание δότης, οи *м.р.* тот, кто дает; податель

δουλαγωγέω подчинять, держать в подчинении

δουλεία, ας *ж.р.* рабство; δουλείας ἐνοχος порабощенный, находящийся в рабстве (Евр 2.15)

δουλεύω 1) служить (как раб), работать (как раб); 2) быть рабом, рабствовать

δοῦλη, ἡς *ж.р.* 1) служанка; 2) рабыня

δοῦλος, ου *л.м.р.* 1) слуга; 2) служитель; 3) раб; 2. *прил.* ος, η, ον как раб, в качестве раба

δουλόω 1) порабощать, обращать в рабство; 2) *пасс.* быть рабом; быть подневольным

δοῦναί *инф. аор. κ δίδωμι*

δούς *прич. аор. κ δίδωμι*

δοχή, ἥς *ж.р.* 1) прием; 2) званый обед, пиршество, пир

δράκων, οντος *м.р.* дракон, змей (*т.е.* дьявол)

δραμών *прич. аор. κ τρέχω*

δράβσομαι ловить, уловлять, заманивать

δραχμή, ἥς *ж.р.* драхма (*греч. серебряная монета, по цене примерно равная денарию*)

δρέπανον, ου *ср.р.* серп

64 δρόμος — δώσω

δρόμος, ου *м.р.* путь, жизненный путь

Δρούσιλλα, ἡς *ж.р.* Друзилла (Де-ян 24.24)

δύνομαι (2 л. *ед.ч.* δύνῃ, δύνασε и δύνασοι, *опт.* δυναίμην, *ос-нова имперф. & иу-* «ήδυν-, *аор.* ήδυνάσθην и ήδυνήθην) 1) мочь, быть в состоянии, быть способным (*что-л. делать*); 2) уметь (*что-л. делать*)

δύναμις, εως *ж.р.* 1) сила, мощь;

2) проявление Божьей силы, чудо, знамение, знак (1 Кор 12.28, 29); 3) *мн.ч.* сверхъестественные силы, небесные существа; 4) Сила, Всемогуший Бог (Мф 26.64; Мк 14.62); 5) способность, возможность, сила (Мф 25.15; 2 Кор 1.8); 6) средства (2 Кор 8.3); 7) смысл, значение (1 Кор 14.11)

δυναμόω усиливать, укреплять,

наделять силой δυνάστης, ου *м.р.* 1) правитель,

властелин; 2) Владыка (*о Боге*);

3) придворный, сановник {Деян 8.27)

δυνατέω 1) мочь, быть способным; 2) быть сильным (могущественным)

δυνατός, ή, όν *т*) возможный; 2) сильный, могучий; 3) способный, умелый; 4) могущественный, влиятельный (Деян 25.5; 1 Кор 1.26); 5) сильный в вере (Рим 15.1); 6) сведущий (Деян 18.24);

6 δυνατός Могучий Бог, Всесильный Бог (Лк 1,49)

δύνῃ 2 л. *ед.ч.* κδύναιμι

δύνω (*аор.* εδυν) садиться, заходить (*о солнце*)

δύο (*род. и ед.ч. n. bi > o, dat. n. h. ytv*) два; δύο δύο или *Б. \> a* δύο по два, по двое (Мк 6.7; Лк 9.3; Ин 2.6); κατά δύο двое; εἰς δύο надвое

δυσβάστακτος, ου тяжелый, неподъемный

δυσεντέριον, ου *ср.р.* дизентерия

δυσερμήνευτος, ου труднообъяснимый

δυσὶν "*damn*", κδόο

δύσις, εως *ж.р.* запад

δύσκολος, ου трудный, тяжелый

δυσκόλως *нар.* трудно, тяжело;

πώς δυσκόλως как трудно

δυσμή, ἥς *ж.р.* (*всегда во мн.ч.* δυσμάϊ) запад

δυσνόητος, ον трудный для понимания

δυσφημέω клеветать, оскорблять

δυσφημία, ας *ж.р.* клевета, оскорбление

δφ 3л. ед.ч. конь. аор. к δίδωμι

δώδεκα двенадцать

δωδέκατος, η, ον двенадцатый

δωδεκάφυλον, ου *ср.р.* двенадцать племен (*Израиля*)

δώη 3 л. ед.ч. конь. и опт. аор. к δίδωμι

δώμα, το *ср.р.* крыша

δωρεά, ας *ж.р.* дар

δωρεάν *нар.* 1) бесплатно, даром; 2) напрасно, зря (Гал 2.21); 3) без причины, беспричинно (Ик 15.25)

δωρέομαι даровать, одарять δόρημα, τος *ср.р.* дар δωρον, ου *ср.р.* дар, подарок δώσω *буд.кЫ&цл*

ἐα — ἐγερθήσομαι

65

Ε

εα *межд.*, для выражения изумления, неудовольствия, скорби; *час-то не переводится* эй1, о!, ах!

ἐάν союз 1) если; 2) хотя бы; 3) (кто, что) бы (ни); 4) *часто то* лсеэшч., что «Йу(Мф5.19); ἐάν μη если не; ἐάνπερ если только, в случае если

ἐαυτοῦ, ἡς, об (в *им.п.* не употребляется) 1. *возвратное мест.* себя (самого, саму, самих); 2. *притяжательное мест.* свой, собственный; его, ее, их; 3. *вза-имное мест.* друг друга, ОДИН одного; 4. *ср.р.* τὸ εαυτοῦ собственные интересы, личная выгода

ἐάω (*прич.* ἐών, *повел.* 2 л. *мн.ч.* ἐδτε, 3 л. *ед.ч.* *имперф.* εἶα, 3 л. *мн.ч.* εἶων, *буд.* ἐάσω, *аор.* εἶασα) 1) позволять, разрешать, допускать; 2) отпускать; бросать, опускать (Деян 23.32; 27.40); ἐάτε εως хватит, довольно! (Лк 22.51)

εβαλον вор. в βάλλω

ἐβδομήκοντα семьдесят

ἐβδομηκοντάκις семьдесят раз; ἐβδομηκοντάκις ἐπτά семьдесят семь раз *или* семьдесят раз по семь (Мф 18.22)

ἐβδομος, η, ον седьмой

ἐβεβλήμην *плквпф.к* βάλλω

Ἑβερ *м.р.* Евр (*евр.* Эвёр) (Лк 3.35)

ἐβλάστησα *аор. к* βλαστάνω

ἐβλήθην *аор.итсс. к* βάλλω ἐβουλήθην *аор. к* βούλομαι *евраϊκός, ή, όν* еврейский (*или* арамейский)

"Εβραῖος, ου *м.р.* еврей

Ἑβραῖς, ιδος *ж.р.* еврейский (*или* арамейский) язык

Ἑβραϊστί *нар.* по-еврейски (*или* по-арамейски), на еврейском (*или* арамейском) языке

ἐγγέγραμμαι *перф.пасс.кѣуурафѣ*

ἐγγίζω 1) приближаться, подходить; 2) быть близко, быть рядом

ἐγγράφω (*перф.пасс. ἐγγέγραμμαι*) писать, записывать, вписывать

ἐγγυος, ου *м.р.* поручитель ἐγγύς *нар.* 1) близко, рядом, у; 2) на грани

ἐγγύτερον (*сравни.ст. к нар.* ἐγγύς) ближе

ἐγεγόνει 3 л. ед.ч. *плквпф.к* γίνομαι

εγείρω (*буд. ἐγερῶ, аор. ἡγείρα, перф. пасс. ἐγήγερμαι, аор.пасс. ἡγέρθην, буд.пасс. ἐγερθήσομαι*)

1. *перех.* 1)поднимать;2) поднимать (из мертвых), воскрешать; 3) воздвигать, создавать; 4) будить, пробуждать, поднимать (Мф 8.25; Деян 12.7); 5) утяжелять, усугублять (Флп 1.17); 6) вытаскивать (Мф 12.11); 7) делать, создавать (Мф 3.9; Лк 3.8);

2. *неперех.* 1) *акт. (только в повел.)* встань!, иди!; 2) *пасс.* вставать, подниматься (*повел.* встань!, иди!); 3) появляться (о пророках); 4) восставать

ἐγενήθην *аор.пасс. к* γίνομαι ἐγενόμην *аор. к* γίνομαι ἐγερθήσομαι *буд.пасс. к* εγείρω

66 ἐγερσις — ἐδραϊῶμα

ἐγερσις, εως *ж.р.* воскресение (из

мертвых) ἐγερῶ *буд. к* εγείρω *ег҃ма аор.* «γαμέω ἐγήγερμαι *перф.пасс. к* εγείρω *εγκάθετος, ου м.р.* соглядатай *εγκαίνια, он ср.р.мн.ч.* еврейский

праздник Обновления Храма,

Ханука

ἐγκαινίζω 1) вводить, устанавливать; 2) вновь открывать (Евр 10.20)

ἐγκακέω 1) падать духом; 2) изнемогать ἐγκαλέω обвинять, привлекать к суду

ἐγκαταλείπω (*аор. ἐγκατέλιπον, 2 л. ед.ч. аор. ἐγκατέλειπας и ἐγκατέλιπας*) 1) оставлять; 2) покидать, бросать

ἐγκατοικέω жить (*среди кого-л.*)

ἐκαυχῶμαι хвалиться, хвастаться

ἐκεντρίζω прививать (*к дереву*) ἐκκλημα, тоς *ср.р.* 1) обвинение; 2) преступление; ἐχω ἐκκλημα совершить преступление, быть обвиняемым в преступлении (Деян 23.29) ἐκομβόομαι надевать, облекаться ἐκοπή, ἥς *ж.р.* преграда, препятствие

ἐκόπτω ((^р.ἐνέκοψα)I) преграждать путь, мешать, препятствовать; 2) задерживать (Деян 24.4)

ἐκράτεια, аς *ж.р.* сдержанность, самообладание, умение владеть собой

ἐκратεῖομαι быть сдержанным, владеть собой, ограничивать себя ἐκратής, ἐς сдержанный, владеющий собой ἐκρίνω причислять, относить,

ставить в один ряд (с кем-л.) ἐκρυπτο (*аор. ἐνέκρυψα*) класть

(во что-л.) ἐκυος, он беременная ἐγνώκειν *плквпф. к* γινώσκω ἔγνων *аор. к* γινώσκω *εγνώκα перф. к* γινώσκω *ἐγνώσθην аор.пасс. к* γινώσκω ἐγχρίω намазывать,

натирать *εγώ (род.п.ἐμοῦ,энкл. μου,датп. ἐμοῖ, энкл. μοι, вин.п. ἐμέ, энкл. με) личн. мест. 1 л.*

ед.ч. яѣдафѣω (*буд. ѣдаφѣω*) истреблять, сравнивать с землей, стирать с лица земли *ѣдаφος,*

оус ср.р. земля *ѣдедѣκειν плквпф. к* δίδωμι *ѣдеѣθην аор. к* δέομαι *ѣдеи 3л. ед.ч. имперф. к* δει *ѣдеиѣа*

аор. к δείκνυμι *ѣдеира аор. к* δέρω *ѣдеїто 3 л. ед.ч. имперф. к* δέομαι *ѣдеиѣа аор. к* δέω

ѣдиѣχθην аор.пасс. к διδάσκω *ѣдиѣдосан 3 л. мн.ч. имперф. к* δίδωμι

ѣдїдου 3 л. ед.ч. имперф. к δίδωμι

ѣдїдουν 1л.ед.ч.и3л.мн.ч.имперф. к δίδωμι

ἐδόθην *аор.пасс.* к δίδωμι

ἐδολοῦσαν 3 л. мн.ч. *имперф.* к δολόω

ἐδοξα *аор.* κδοκέω

ἐδραῖος, α, ον твердый, непреклонный, неколебимый

ἐδραῖωμα, τος *ср.р.* опора, оплот

εδраμον — ειλκρινής

67

εδраμον *аор.* к τρέχω

εδυν *аор.* к δύνω

έδωκα *аор.* к δίδωμι

Ἐζεκίας, ου *м.р.* Езекия (*евр.* Хизкияху)(Мф 1.9,10)

ίζην *имперф.* к ζάω

ἐθελοθησκία, ας *ж.р.* «самодеятельная» религия, квази-религия

Ιθεντο 3 л. мн.ч. *аормед.* к τίθημι

εθηκα *аор.* к τίθημι

εθίζω (*перф.пасс.* εἰθισμαι) привыкать; κατά τό εἰθισμένον τοῦ νόμου (исполнять) то, что положено делать по Закону (Моисея) (Лк2.27)

εθνάρχης, ου *м.р.* этнарх, правитель, начальник

εθνικός, ή, όν языческий

εθνικώς *нар.* по-язычески, подобно язычникам

έθνος, ους *срр.* 1) племя, народ; 2) *мн.члй* έθνη а)язычники, не евреи; б) неверующие

εθος, ους *ср.р.* обычай, обыкновение

έθου 2 л. *ед.ч.* *аормед.* к τίθημι

έθρεψα *аор.* к τρέφω

εἴ 1. *условный союз* если; если бы; даже если (бы); 2. *после глаголов, означающих чувства* что (Мк 15. 44; 1Ин3.13); *οи μέγα г1*не удивительно, что (2 Кор 11.15); 3. *в причинных предложениях* раз, так как; 4. *вопросительная частица, а также в косвенных вопросах*ли; неужели; εἴ τις кто бы ни; εἴ τι что бы ни; εἴπερ если правда, что; раз; εἴγε если действительно

εἶα 3 л. *ед.ч.* *имперф.* к έάω εἶασα *аор.* к έάω

είδα *аор.* κδράω

εἶδέα, ας *ж.р.* облик

εἶδέναι *инф.* к οἶδα

εἰδήσω *буд.* к οἶδα

είδον *аор.* к όράω

είδος, ους *ср.р.* 1) вид, внешность, облик, лицо; 2) видимость (2 Кор 5.7); 3) вид, род, разновидность (1Фес 5.22)

εἰδύϊа *прич. ж.р.* к οἶδα

εἰδῶ *конь*, к οἶδα

ειδωλεῖον, ου *ср.р.* языческий храм, капище

είδωλόθυτον, ου *ср.р.* мясо, принесенное в жертву языческим богам

ειδωλόλατρης, ου *м.р.* идолопоклонник, человек, поклоняющийся языческим богам

ειδωλόλατρία, аς *ж.р.* идолопоклонство, поклонение языческим богам

εἶδωλον, ου *ср.р.* изображение языческого божества, идол

εἰδώς *прич. к οἶδα*

εἴθισμαι *перф.пасс. к εθίζω*

εἰκή *нар. 1) зря, напрасно; 2) беспричинно; 3) необдуманно*

εἴκοσι двадцать

εἴκω (*аор. εἴξα*) уступать

εἰκών, ὄνος *ж.р. 1) подобие, образ; 2) вид; 3) изображение, изваяние*

εἰλάμην *аор. к αἰρέομαι*

εἴληπται *3 л. ед.ч. перф.пасс. к*

λαμβάνω *εἴληφα перф. к λαμβάνω ειλκρίνεια, аς ж.р. искренность,*

чистосердечие еилкринής, ἐς 1) чистый; 2) ис68 εἴλκον — εἰς

кренний, честный, чистосердечный

εἴλκον *гиперф. к ἐλκω*

εἴλκυβα *аор. к ἐλκω*

εἴλκωμαι *перф.к ἐλκόομαι*

εἰμί (*повел. ἴσθι, 3 д. ед.ч. повел. ἐστω и ἦτω, 3 л. мн.ч.*

повел. ἐστώσαν, инф. εἶναι, гиперф. ἦν и ἦμην, бод. εσομαι) 1) быть, существовать; 2) являться; 3) бывать, происходить; 4) жить; 5) находиться; 6) оставаться, пребывать; 7) значить, означать; οὐκ ἐστίν это не (есть), это нельзя назвать, это не означает (1 Кор 11.20); 6 ἐστίν, τοῦτ' ἐστίν то есть, а именно, это значит; οἴδατε πόθεν εἰμί вы знаете, откуда Я (пришел) (Ин 7.28; *ср.* Ин 7.29. 34, 36; 19.9); εἰμί *εκ а)* принадлежать (*к кому-л.*), быть из числа; б) быть родом из, происходить из

εἵνεκεν *см. Ενεκα*

εἵξα *аор. к εἴκιο*

εἶπα *аор. к λέγω*

εἴτε *если так; если правда то, что; раз*

εἶπον *аор. к λέγω εἰργασάμην аор. к ἐργάζομαι εἵργασμαι перф. к ἐργάζομαι εἶρηκα перф.к λέγω εἰρήκει 3 л.*

ед.ч. плквпф. к λέγω εἰρηνεύω быть (жить) в мире εἰρήνῃ, ης ж.р. 1) мир, мирная жизнь, согласие, покой; 2) благосостояние, здоровье (часто употр. в обращениях и приветствиях); 3) порядок; 4) полнота земных и небесных даров (Бога человеку); часто почти синонимично понятию спасение (Лк 2.29 мф.)

εἰρηνικός, ή, ὄν *мирный, миролюбивый*

εἰρηνοποιέω примирять

εἰρηνοποιός, οἱ *м.р. человек, стремящийся к миру (между людьми и между Богом и людьми), миротворец*

εἰς (*энкл.*) *предл. с вин.п. 1) (направление в пространстве) а) в, на; εἰς τήν πόλιν в город; εἰς τό ὄρος на гору; б) среди, посреди; εἰς τάς ἀκανθὰς посреди колючек; ἐγείρε εἰς τό μέσον встань и иди сюда (Мк 3.3); в) к, по направлению к; εἰς τό μνημεῖον к гробнице (Ин 11.31); г) по; εἰς τήν κεφαλήν по голове (Мф 27.30); д) может переводиться дат.п.: λαλῶ εἰς τον κόσμον Яговорюмиру (Ин 8.26); 2) (направление во времени) а) (вплоть) до; εἰς τέλος до конца (Мк 13.13; Мф 10.22; 24-13); εἰς Χριστόν до прихода Христа (Гал 3.24); б) в, для, на; εἰς τό μέλλον на будущее; εἰς τ ἐλος в конце концов (Лк 18.5); в) в течение, в продолжение, на; εἰς ἐ'τη πολλά на много лет; εἰς τόν αἰῶνα вовеки, навсегда; 4) (мера или степень): εἰς τέλος полностью,*

окончательно; 5) (указание на цель) к, для, на, из, в; εἰς ἄφεσιν ἁμαρτιῶν для прощения грехов; ὁίγω εἰς μετάνοιαν вести к раскаянию (Рим 2.4); πιστεύω εἰς τινα. В

εἶς — εκ

69

ритель в кого-л.; εἰς τὸν ἄγρον (платить) за поле (Мф 27.10); ἐμὶ εἰς τι служить для чего-л.; 6) против; ἁμαρτάνω εἰς τινα грешить против кого-л.; 7) в НЗ часто употребл. вместо ἐν: εἰς τὴν οἰκίαυδόμε(МкЮ.10); οἱ εἰς τὸν οἶκόν μου мои домашние (Лк 9.61); ὑπάγε εἰς εἰρήνην (= ἐν εἰρήνῃ) ступай в мире (Мк5.34; Лк 7.50; 8.48)

εἷς, μία, ἐν (род.п. ενός, μιας, ενός) 1. числительное один, одна, одно; 2. прил. единый, единственный; εἰς τις = τις некто, один, некий; εἰς τὸν ἕνα один другого, друг друга (1 Фес 5.11); καθ' ἕνα один за другим, по очереди (1 Кор 14.31)

εἰσάγω (Аор.εἰσήγαγον) вводить, приводить; вносить, приносить

εἰσακοῦω 1) слышать, услышать; 2) слушаться, повиноваться

εἰσδέχομαι принимать

εἰσδραμοῦσα прич.ж.р. аор.κεῖα-τρέχω

εἴσεμι (от ζῆμι) (3 л. мн.ч. εἰσί-

ασιν, инф. εἴσιναι, 3 л. ед.ч. имперф. εἰσῆι) входить, приходить; идти, пойти εἰσενεγκεῖν инф. аор. к εἰσφέρω εἰσερχομαι (бл.д. εἰσελεύσομαι, аор. εἰσῆλθον, перф. εἰσελή-λυθα) 1) входить, вступать;

2) приходить; являться (в мир); 3) проходить; 4) участвовать;

5) подвергаться (испытанию); впадать (в искушение); 6) возникать, начинаться (о споре); 7) достигать, доходить; εἰσερχομαι καὶ ἐξερχομαι жить (среди кого-л.); сопровождать (кого-л.) (Деян 1.21)

εἰσήγαγον аор. к εἰσάγω εἰσῆι 3л. ед.ч. имперф. к εἴσεμι εἰσήνεγκον аор. к εἰσφέρω

εἰσίασιν 3 л. мн.ч. к εἴσεμι εἴσιναι инф. к εἴσεμι εἰσκαλέομαι звать к себе, приглашать

εἴβοδος, ου ж.р. 1) приход, посещение; 2) вход, доступ; 3) прием εἰσπηδάω вбегать, врываться εἰσπορεύομαι 1) входить; 2) приходить, появляться; εἴσπορεύομαι καὶ εκπορεύομαι εἰς находиться, жить (среди кого-л.), сопровождать (кого-л.) (Деян 9.28)

εἰστήκειν плквпф. к ἵστημι

εἰστρέχω (прич. ж.р. аор. εἰσδραμοῦσα) вбегать

εἰσφέρω (аор. εἰσήνεγκον, инф. аор. εἰσενεγκεῖν) 1) вносить, вводить, приносить (с собой); 2) вводить (учение и т.д.); сообщать (Деян 17.20); 3) подвергать (испытанию); вводить (искушение)

εἴτα нар. 1) потом, затем, далее; 2) притом, в таком случае (Евр 12.9)

εἴτε союзеслн.ли; εἴτε... εἴτε или... или, ли... ли

εἴτεν см. εἴτα

εἶχον имперф. к ἵχω

εἶωθα (перф. в знач. наст.вр.) привыкать, быть привычным; τό εἶωθός привычка, обычай

εἶων 3 л. мн.ч. имперф. к εἶβῃ

εκ (энкл.; перед гласи, ἐξ) предл. с род.п. 1) (движение откуда-л.) 70 ἕκαστος

из, от, с; ἐκ τοῦ ὄρους с горы; 2) (отделение, освобождение) от, из; 3) (происхождение) из, от, с; ἐξ οὐρανοῦ с неба; οἱ ἐξ Ἰσραὴλ израильтяне (Рим 9.6); 4) (указание на действующее лицо, часто не переводится, но иногда: от, из-за, по причине; 5) из, среди, между; 6) из-за, по причине, в результате; за; с; κεκοπιακῶς ἐκ τῆς ὁδοπορίας устав с дороги (Ин 4.6); ἐξ ἔργων за дела (Гал 3.2,5); 7) (материал, вещество) из; 8) по, согласно, в соответствии (Мф 12.37; Рим 9,12; Откр 20.12); 9) (время) с, от, начиная с, с тех пор как; ἐκ κοιλίας от рождения (Мф 19.12); ἐξ ἐτῶν οκτώ восемь лет тому назад (Деян 9.33); ἡμέραν ἐξ ἡμέρας день за днем (2 Петр 2.8); ἐκ 5гоτῆροиввторойраз,сно-ва; 10) в нар. выражениях: ἐκ

μέτρον мерою (*т.е.* скупое, немного) (Ин 3.34); ἐξ ἀνάγκης неохотно (2 Кор 9.7); ἐκ περισσοῦ очень сильно (Мк 6.51) ἕκαστος, η, ον всякий, каждый ἐκάστοτε всегда, постоянно, часто εκατόν сто; κατὰ εκατόν по сто εκατονταετής, ἐς столетний ἐκατονταπλασίων, ον стократный ἐκατοντάρχης, ου и εκατόνταρχος, ου *м.р.* центурион, сотник (*командир сотни в римской армии*)

ἐκβαῖνω (*аор. ἐξέβην*) 1) уходить,

выходить; 2) покидать ἐκβάλλω (*буд. ἐκβαλῶ, аор. ἐξέ-*

βαλον, плквпф. ἐκβεβλήκειν,

— ἐκδικέω

аор.пасс. ἐξεβλήθην, буд.пасс. ἐβληθήσομαι 1) изгонять, прогонять, выбрасывать; 2) отвергать; 3) вырывать; 4) отправлять, отсылать, направлять; 5) извлекать, вынимать, вытаскивать; ἐκβάλλω ἐ'ξωθεν исключать, не включать (Откр 11.2); ἐκβάλλω εἰς νῆκος τήν κρίσιν приводить справедливость к победе (Мф 12.20)

¹ ἐκβасис, εως *ж.р.* 1) выход (*из испытания*); 2) конец, кончина (*жизни*)

ἐκβεβλήκειν *плквпф. κ ἐκβάλλω ἐβληθήσομαι буд.пасс. κ ἐκβάλλω*

εκβολή, ής ж.р. выбрасывание (за борт)

ἐκγονον, ου *ср.р.* 1) потомок; 2) внук

ἐκδαπανάομαι 1) расходовать, растрчивать; 2) целиком отдавать себя

ἐκδέχομαι ждать, дожидаться, ожидать

ἐκδηλος, ον совершенно очевидный

ἐκδημέω 1) быть не дома (на чужбине), покидать дом (свою страну); 2) уходить, удаляться; покидать; 3) отсутствовать

ἐκδίδομαι (*буд. ἐκδώσομαι, аор. ἐξεδόμην*) отдавать внаем (в аренду)

ἐκδιηγέομαι рассказывать, излагать (*во всех подробностях*)

ἐκδικέω 1) оказывать помощь, заступаться; совершать правосудие, воздавать; 2) наказы

ἐκδίκησις — ἐκλείπω

71

вать, карать; мстить; ἐκδικέω ἐμαυτόν мстить за себя (Рим 12.19)

ἐκδίκησις, εως *ж.р.* 1) правый суд, (справедливое) воздаяние; 2) наказание; мщение, отмщение ἐκδικος, ου *м.р.* мститель, вершитель правосудия ἐκδιώκω 1) жестоко преследовать;

2) изгонять ἐκδοτος, ΟΥ отданный (*во власть*) ἐκδοχή, ής *ж.р.* ожидание ἐκδύω 1) снимать, раздевать;

2) *мед.* раздеваться, быть раздетым ἐκδώσομαι *буд. κ ἐκδίδομαι* *εκεί нар.* 1) там, в том месте; 2) ту-

да, в то место *εκείθεν нар.* оттуда *εκείνης нар.* там (Лк 19.4) *εκείνος, η, ο 1. указат. мест, ΤΟΙ, та, то; 2. в знач. личн. мест, он, она, оно ἐκεῖσε нар.* там, в том месте *ἐκέκραξα аор. κ κράζω ἐκέρασα аор. κ κεράννυμι ἐκέρδησα аор. κ κερδαίνω ἐκζητέω.* 1) разыскивать, усердно искать; 2) исследовать; 3) взыскивать (Лк 11.50,51) ἐκζητήσεις, εως *ж.р.* бессмысленные словопрения; *возм.* спор, перепалка

ἐκθαμβέομαι изумляться, поражаться; застывать от удивления (*ужаса и т.д.*); ужасаться и тосковать (Мк 14.33)

ἐκθαμβος, ον изумленный, пораженный, потрясенный

ἐκθαυμάζω изумляться, поражаться

ἐκθετος, ον выброшенный, вынесенный (*из дома*)

ἐκκαθαῖρω (*повел. 2 л. мн.ч. аор. ἐκκαθάρατε*) вычищать, отчищать

ἐκκαίομαι (аор. ἐξεκαόθην) гореть, пылать, сгорать (от похоти)

ἐκκεντέω пронзать

ἐκκέχυμαι перфласс. к ἐκχέω

ἐκκλάω отламывать

ἐκκλείω 1) исключать; 2) разлучать

ἐκκλησία, ας ж.р. 1) церковь, община; 2) собрание, сообщество (религиозное, политическое и т.д.)

ἐκκλίνω 1) отворачиваться; 2) избегать, отвращаться

ἐκκολυμβάω уплывать

ἐκκομίζω выносить (покойника)

ἐκκοπήσομαι буд.пасс. к ἐκκόπτω

ἐκκόπτω (аор.пасс. ἐξεκόπην, будласс. ἐκκοπήσομαι) 1) отсека́ть, сруба́ть, отруба́ть; 2) пресека́ть, не допуска́ть (2 Кор 11.12)

ἐκκρέμαμαι (имперф. ἐξεκρεμά-μην) висеть; ἐκκρέμαμαι ἀκού-ων внимать каждому слову, ловить каждое слово (Лк 19.48)

ἐκλαλέω проговариваться

ἐκλάμπω сиять

ἐκλανθάνομαι (перф. ἐκλέλησ-μαῖ) совершенно (полностью) забывать

ἐκλαυσα аор. к κλαίω

ἐκλέγομαι (2л. ед.ч. аор. ἐξελέξω) выбирать, избирать

ἐκλείπω (конь. аор. ἐκλίπω) 1) приходить к концу, кончаться; 2) затмеваться (о солнце); 3) оставлять, покидать

72 ἐκλεκτός — εκτείνω

ἐκλεκτός, ἡ, ὅν избранный ἐκλέλυσμαι перф. к ἐκλανθάνο-μαι

ἐκλήθην аорласс. к καλέω

ἐκλίπω конь. аор. к ἐκλείπω

ἐκλογή, ἡς ж.р./I) выбор; избрание; 2) то, что избрано

ἐκλύομαι слабе́ть, изнемога́ть, лишаться сил

ἐκμάσσω (аор. ἐξέμαξα) вытирать, обтирать

ἐκμυκτηρίζω насмехаться, высмеивать, издеваться

ἐκνευω (незаметно) скрываться, исчезать

ἐκνήφω приходить в себя, отрезвляться

ἐκούσιος, α, ον добровольный ἐκούσιως нар. 1) добровольно, по

своей воле; 2) охотно ἐκ πάλαι нар. с давних пор, издавна, давно

πειράζω 1) испытывать, подвергать испытанию (проверке); 2) искушать ἐκπέμπω 1) посылать; 2) отсылать (назад)

ἐκπέπτωκα перф. к ἐκπίπτω ἐκπερισσώς нар. с жаром, горячо ἐκπεσεῖν инф. аор. *-ἐκπίπτο

ἐκπετάννυμι (аор. ἐξέπετασα) простирать

ἐκπηδάω бросаться, кидаться,

устремляться ἐκπίπτο (аор. ἐξέπεσον, инф. аор.

ἐκπεσεῖν, *перф.* ἐκπέτωκα) 1)

спадать, опадать; 2) отпадать; 3) терять, лишаться; 4) садиться на мель; 5) не осуществляться, не сбываться (Рим 9.6)

ἐκπλέω (*аор.* ἐξέπλευσα, *инф.* *аор.* ἐκπλεῦσαι) отплывать

ἐκπληρόω исполнять

ἐκπλήρωσις, εἰς ж.р. конец, окончание, завершение

ἐκπλήσσομαι (*аор.* ἐξεπλάγην) поражаться, изумляться, быть потрясенным

ἐκπνέω (*аор.* ἐξέπνευσα) испускать дух, умирать

ἐκπορεύομαι 1) выходить, отправляться; ἐκπορεύομαι εἰς ὁδόν отправляться в путь (Мк 10.17); 2) уходить, покидать; 3) исходить; 4) вставать (*из мертвых*) (Ин 5.29); 5) расходиться, распространяться (Лк 4.37)

ἐκπορεύω жить распутно, распутничать

ἐκπύω отталкивать, презирать ἐκρίζω вырывать с корнем, выкорчевывать ἐκρίθην *аор.пасс.* к κρίνω ἐκρύβην *аор.пасс.* к κρύπτω ἐκστασις, εἰς ж.р. 1) изумление, потрясение; 2) видение; ἐγένετο ἐπ' αὐτόν ἐκστασις ему было видение (Деян 10.10; ср. 11.5; 22.17) ἐκστρέφομαι (*перф.* ἐξέστραμμαι) быть развращенным

ἐκταράσσω приводить в смятение, вызывать беспорядки, подстрекать

εκτεθεῖς *прич. аор.* к ἐκτίθεμαι εκτείνω (*буд.* ἐκτενῶ, *аор.* ἐξέτει-να) 1) протягивать, простирать; οὐκ ἐξέτεινάτε τὰς χεῖρας ἐπ' ἐμέ вы не схватили Меня (Лк 22.53); 2) указывать (*рукой*); 3) выбирать (*якорь*)

ἐκτελέω — ἐλαφρία

73

ἐκτελέω завершать, заканчивать, доводить до конца

ἐκτένεΐα, ας ж.р. усердие, рвение

ἐκτενέστερον *нар.* еще усерднее

εκτενής, ἐς постоянный, усердный, прилежный

ἐκτενῶ *буд.* к εκτείνω

εκτενώς *нар.* 1) усердно; 2) постоянно, непрерывно

ἐκτίθεμαι (*аор.* ἔτετέθην, *прич. аор.* εκτεθεῖς) 1) объяснять, излагать; 2) быть выброшенным (*из дома*) (Деян 7.21)

εκτινάσσω отряхивать

ἐκτος, η, ον шестой

ἐκτος 1. *предл. с род.п.* 1) вне, снаружи; 2) кроме, помимо; 2. *союз:* ἐκτος εἰ μή если (только) не, кроме; 3. *ср.р.* τό ἐκτος внешнее, наружная сторона

εκτρέπομαι (*буд.* ἐκτραπήσομαι, *аор.* ἐξέτράπην) 1) сбиваться с пути, уклоняться; 2) отворачиваться, избегать (1 Тим 6.20); 3) *возм.* подворачиваться (Евр 12.13)

εκτρέφω 1) питать; 2) воспитывать ἐκτρομος, ον дрожащий, трепетный

ἐκτρωμα, τος *ср.р.* выкидыш, недоносок

εκφέρω (*буд.* ἐξοίσω, *аор.* ἐξή-νευκα, *инф.* *аор.* ἐξενευκεῖν) 1) выносить, уносить; εκφέρω ἐ'ξω выводить (Мк 8.23); 2) производить, возвращать (Евр 6.8)

ἐκφεύγω (*аор.* ἔξεφυγον, *инф.* *аор.* ἐκφυγεῖν) бежать, убежать; из* бежать

ἐκφοβέω пугать, запугивать ἐκφοβος, ον перепуганный, охваченный страхом ἐκφυγεῖν *инф. аор. κ ἐκφεύγω*
ἐκφύω выпускать (*листья*) ἐκφέω «ἐκχύνω» (ὁ#&ἐκχεό, *аор. ἐξέχεα, инф. аор. ἐκχέαι, перф. παсс, ἐκκέχυμαι, аор. παсс.*

ἐξεχύθην, *бυθ. παсс. ἐκχυθήσο-*

μαῖ) 1. *акт.* 1) выливать, проливать; 2) изливать; 3) рассыпать; 2. *пасс.* 1) предаваться, погрязать (Иуд 11); 2) вываливаться (Деян 1.18) ἐκχωρέω уходить ἐκψύχω испускать дух, умирать ἐκών, ούσα, ὄν 1) добровольный;

2) добровольно, по своей воле ἐλαθον *аор. κ λανθάνω* ἐλαια, *ас жр.* олива, маслина ἐλαιον, ου *ср.р.* оливковое масло, елей

ἐλαιών, ὄνος *м.р.* оливковая роша

Ἐλαμίτης, ου *м.р.* житель Элама, эламит

ἐλάσσων, ον (*сравн. ст. κ μικρός*)

1) меньший; худший; 2) младший; 3) меньше (чем)

ἐλαττονέω испытывать нужду (недостаток) ἐλαττώ 1) уменьшать, умялять;

2) *пасс.* умяляться, меньше значить

ἐλαύνω (*верθ. ἐλήλακα*) 1) гнать (о *ветре или бесах*); 2) грести или двигаться вперед, продвигаться

ἐλαφρία, *ас жр.* легкомыслие, непостоянство; τή ἐλαφρία χρό-μαι проявлять непостоянство (2 Кор 1.17)

¹^ ἐλαφρός — Ελληνικός

ἐλαφρός, ά, ὄν 1) легкий; 2) незначительный

ἐλάχιστος, η, ον (*превосх. ст. κ μικρός*) 1) самый малый, наименьший; малейший; 2) очень маленький; 3) ничтожный, незначительный; ἐλαχιστότερος наименьший, ничтожнейший (Еф 3.8)

ἐλαχον *аор. κ λαγχάνω*

Ελεάζαρ *м.р.* Елеазар (*евр.* Элеа-зар)(Мф1.15)

ἐλεάω *с.м.* ἐλεέω

ἐλεγμός, об *м.р.* обличение, опровержение

ἐλεγξίς, εως *жр.* обличение; εχω ἐ'λεγξιν быть обличенным (2 Петр 2.16)

ἐλεγχος, ου *м.р.* 1) доказательство; 2) уверенность

ἐλέγχο (*аор. παсс, ήλέγχθην*) 1) обличать, уличать, изобличать; 2) опровергать; 3) порицать; упрекать; 4) наказывать

ἐλεεινός, ή, ὄν жалкий

ἐλεέω и ἐλεάω 1) жалеть, испытывать жалость (сострадание); 2) проявлять милость (милосердие); 3) заниматься благотворительностью (Рим 12.8); 4) *пасс.* быть помилованным, получить милость, узнать милость

ἐλεημοσύνη, ης *жр.* ^ милостыня, подаяние; 2) помощь, благотворительность

ἐλεήμων, ον (*род.п. ονος*) милосердный, милостивый

ἐλεος, ους *ср.р.* милость, милосердие; жалость, сострадание

ἐλευθερία, *ас жр.* свобода

ἐλεύτερος, α, ον 1. *прим.* 1) свободный, вольный; 2) независимый; 3) освобожденный (*от налогов*); 2. *м.р.* свободный (человек)

ἐλευθερόω освобождать, отпускать на волю

ἐλεύκανα *аор. κ λευκαῖνω*

ἐλευσις, εως *ж.р. приход, пришествие*

ἐλεύσομαι *буд. κ ἐρχομαι ἐλεφάντινος, η, ον (сделанный)*

из слоновой кости ἐλήλακα *перф. κ ἐλαύνω ἐλήλυθα перф.κ ἐρχομαι ἐλθεῖν инф. аор. κ ἐρχομαι*

Ἐλιακίμ *м.р. Близким (евр. Эль-*

якйм)(Мф 1.13; Лк 3.30) Ἐλιέζερ м.р. Елизер (евр. Элиё-

зер)(Лк3.29) Ἐλιοῦδ м.р. Елиуд (евр. Элихуд)

(Мф 1.14,15) Ελισάβετ ж.р. Елизавета Ἐλισαῖος, ου м.р. Елисей (евр.

Элиша) (Лк 4.27) εἰσσω сворачивать, свертывать ἐλκόμαι (перф. εἴλωμαι) быть

покрытым язвами ἐλκος, ους ср.р. 1)язва,нарыв;2)

рана

ἐλκω и ἐλκύω (имперф. εἴλκων, буд. ἐλκύσω, аор. εἴλκυσα, 3 л. ед.ч. кот. аор. ἐλκυση) 1) тянуть, тащить, вытаскивать; 2) извлекать, обнажать (меч); 3) привлекать

Ελλάς, ἄδος *ж.р. Греция, Эллада*

Ἕλλην, ηνος *м.р. 1) грек, эллин;*

2) не еврей, язычник Ελληνικός, ή, όν 1.прал.грече

Ἑλληνίς — ἐμπαιγμονή

75

ский; 2. ж.р. греческий язык; ἐν τῇ Ελληνική на греческом языке, по-гречески (Откр 9.11) Ἑλληνίς, ίδος ж.р. 1) гречанка; 2) язычница (Мк 7.26; Деян 17.12)

Ελληνιστής, οῦ м.р. эллинист (еврей, говоривший по-гречески и следовавший греч. обычаям) Ελληνιστί нар. по-гречески, на

греческом языке ἐλλογέω и ἐλλογάω 1) вменять в вину; 2) записывать, относить (на чей-л.

счет) Ἐλμαδάμ м.р. Елмодам (Лк 3.28) ἐλόμενος прич.аор.κ αἰρέομαι

ἐλπίζα» (буд. ἐλπιο, аор. ἤλπισα, перф. ἤλпика) 1) надеяться, возлагать надежды, уповать; 2) ожидать

ἐλπῖς, ίδος ж.р. 1) надежда, упование; παρ' ἐλπίδα ἐπ' ἐλπίδι вопреки надежде (он поверил) в надежде (Рим 4.18); 2) предмет надежды; то, на что надеются; 3) вероятность

ἐλπιώ буд. κ ἐλπίζω

Ἐλύμας, α *м.р. Елима (Деян 13.8)*

ἐλωί *арам. Боже мой (Мк 15.34)*

ἐμαθον *аор. κ μαθάνω*

ἐμσουτοῦ, ής *(вим.п.неупотр.)1.*

возвратное мест, меня (самого); 2. притяж. мест, мой (собственный) (1 Кор 10.33)

ἐμβαίνω (аор. ἐνέβην, прич. аор. ἐμβάς, инф. аор. ἐμβήναι) 1) садиться в лодку (на корабль); 2) всходить, вступать

εμβάλλω (инф. аор. ἐμβαλεῖν) ввергать

ἐμβάπτω (прич. аор. ἐμβάψας) макать, обмакивать

ἐμβάς прич. аор. κ ἐμβαίνω

ἐμβατεύω *точное знач. неизвестно; возм. вникать (Θ смысл видения), или распространяться (о собственных видениях), или важничать, претендовать (на что-л. в связи со своими видениями)* ἐμβῆναι *тф. аор. к ἐμβαίνω* ἐμβιβάζω *сажать на корабль, брать на борт*

ἐμβλέπω 1) пристально смотреть, устремлять взгляд; 2) видеть

ἐμβριμάομαι 1) строго (резко) говорить; 2) порицать, бранить; негодовать; ἐμβριμάομαι ἐν ἑαυτῷ *или ἐν πνεύματι* *глубоко взволнованным (Ин 11.33, 38)*

ἐμέ *вин.п. к ἐγώ*

ἐμείνα *аор. к μένω*

ἐμέω *извергать (со рвотой); выплевывать*

ἐμμαίνομαι *быть в ярости*

Εμμανουήλ *м.р. Эммануил (евр. Иммануэль) (Мф 1.23)*

Εμμαούς *ж.р. Эммаус*

εμμένω (*аор. ἐνέμεινα*) 1) пребывать, оставаться верным, соблюдать; 2) оставаться, жить, проводить (*время*)

Ἐμμόρ *м.р. Эммор, Еммор (евр. Хамор) (Деян 7.16)*

ἐμνήσθην *аор. κμμνήσκειν*

ἐμοί *дат.п. к ἐγώ*

ἐμός, ή, όν *притяж. мест, мой*

ἐμοῦ *род.п. к ἐγώ*

ἐμπαιγμονή, ής *ж.р. насмешка, издевка*

76 εμπαигμός — ἐν

εμπαигμός, οὔ *м.р. ^издевательство, публичное осмеяние; 2) возм. публичные пытки, мучения*

εμπαίζω (*аор. ἐνέπαιξα. аор.пасс. ἐνεπαίχθην*) 1) насмехаться, издеваться, глумиться; 2) обманывать, проводить

ἐμπαίκτης, ου *м.р. насмешник*

ἐμπέπλησμαι *перф.пасс. к ἐμ-πί(μ)ῖλημι*

ἐμπεριπατέω (ἐν) *жить, находиться, пребывать (среди)*

ἐμπεσοῦμαι *буд. к ἐμπίπτω*

ἐμπί(μ)πλημι ζ/ἐμπιπλάω (*аор. ἐνέπλησα, перф.пасс. ἐμπέπλη-σμαι, аор.пасс. ἐνεπλήσθην*) 1) *акт.* 1) наполнять, насыщать; 2) исполнять; 3) одарять; 2. *пасс.* 1) насыщаться, наедаться; 2) наслаждаться (Рим 15.24)

ἐμπί(μ)πρημι (*аор. ἐνέπρησα*) *сжигать, предавать огню*

ἐμπίπτω (*буд. ἐμπεσοῦμαι, аор. ἐνέπεσον*) 1) падать; 2) впадать; 3) попадать (*в руки*), оказываться (*во власти*)

εμπλέκομαι (*прич. аор.пасс. εμπλακείς*) *вовлекаться, втягиваться*

εμπλοκή, ής *ж.р.* 1) причесывание; 2) сложная прическа

εμπνέω *извергать угрозы, угрожать*

εμπορεύομαι 1) торговать; 2) извлекать выгоду, наживаться

εμπορία, аς *ж.р.* 1) торговля; 2)

дело

ἐμπορῶν, οὐ *ср.р.* рынок

ἐμπороς, οὐ *м.р.* торговец, купец ἐμπροσθεν *ί. предл.срод.п.* перед, впереди; 2. *нар.* 1)впереди, прежде; 2) до ἐμπτύω плевать, оплевывать ἐμφανής, ἐς видимый, зримый; ἐμφανής γενέσθαι являть себя, являться (представать) зримо

ἐμφανίζω 1) являть; 2) сообщать; ἐμφανίζω κατά подавать жалобу (иск) (*на кого-л.*) (Деян 24.1; ' 25.2); 2) *пасс.* являться, представлять (зримо) (Евр 9.24)

ἐμφοβος, ον перепуганный, полный страха (ужаса)

ἐμφυσάω дунуть, вдохнуть (*в кого-л.*)

ἐμφυτος, ον 1) внедренный, укорененный; 2)полученный

ἐν (*энкл.*) *предл. с дат.п.* ^(*местонахождение*) а) в, На; ἐν τοῖς τοῦ πατρὸς μου в доме Моего Отца (Лк 2.49); ἐν τῷ ὄρει на горе; б) у, при. рядом, около, по; ἐν τῇ δεξιᾷ τίνος (сидеть) по правую руку; ἐν τῷ Σιλωάμ у Си-лоама (Лк 13.4); в) у, в; ἐν τοῖς προφήταις у пророков; ἐν Δαυὶδ в Псалмах (Евр 4.7); ἐν Ηλίᾳ в рассказе об Илье (Рим 11.2); 2) от; по; μαρθάνω ἐν τινι узнавать по чему-л.; узнать от кого-либо (1 Кор 4.6); 3) перед, в присутствии; ἐν ὀφθαλμοῖς τίνος на глазах у кого-л.; 4) в, среди, посреди, из, между; εὐλογημένη ἐν γυναιξίν благословеннейшая из женщин (Лк 1.42); ἐν τῷ γένει μου среди моего народа (Гал 3.14); ἐν τῷ ὄχλῳ в толпе, посреди толпы; ἐν

ἐν — ἐνδοξος

77

ἀλλήλοις взаимно (Рим 1.12; 15.5); 5) (*об одежде и т.п.*) в, с; ἐν ἱματίοις в одеянии (Откр 3.5); ἐν τῇ δόξῃ τοῦ πατρὸς облеченный в славу Отца (Мф 16.27; Мк 8.38); ἐν δέκα χίλι-άσιν (идти на войну) с десятью тысячами воинов (Лк 14.31); 6) (*о тесной связи; особенно часто у Павла и Иоанна в выражениях:* ἐν Χριστῷ, ἐν κυρίῳ) в; εἰμί (μένω) ἐν τινι пребывать в ком-л.; действовать в ком-л.; γαμήθηναι ἐν κυρίῳ жениться на христианке (1 Кор 7.39); 7) (*время*) в, во время, в течение, в продолжение, на протяжении; ἐν τῇ στάσει во время восстания (Мк 15.7); ἐν τῷ σπείρειν когда он сеял (Мк 4.4); 8) (*причина или средство*) в, с (помощью), благодаря (Мф 9.34; Откр 17.16); ἐν τῇ πολλοῦ-ία αὐτῶν из-за их многое ловия (Мф 6.7); 9) *в нар. выражениях, в перевод де часто опускается:* ἐν δυνάμει сильно, мощно; ἐν δικαιοσύνῃ справедливо; ἐν τάχει быстро, скоро; 10) в, в отношении; *часто переводится твор.п.*; πλούσιος ἐν ἐλέει богатый милостью ἐν *ср.р.* κ εἰς

ἐναγκαλίζομαι обнимать

ἐνάλλον, οὐ *срр.* морское животное; рыба

ἐναντι «*редл.срод.п.* перед,впри-сутствии, перед лицом

ἐναντίον *предл. срод.п.* а прису L-ствии, перед лицом, в глазах, на глазах; ἐναντίον τοῦ λαοῦ прилюдно, при народе (Лк 20.26)

ἐναντίος, α, ον 1) встречный, противный (*о ветре*); 2) противостоящий; ἐξ ἐναντίας напротив (Мк 15.39); 3) враждебный, питающий вражду (ненависть) (1 Фес 2.15); ὁ ἐξ ἐναντίας противник (Тит 2.8)

ἐνάρχομαι начинать, класть начало

ἐνατος, η, ον девятый ἐνγ- *с.м.* ἐγγ-

ἐνδεής, ἐς нуждающийся, немущий

ἐνδειγμα, τος *ср.р.* знак, доказательство

ἐνδείκνυμαι (*аор.ἐνεδείξαμην*) 1) показывать; 2) являть, проявлять; 3) доказывать; 4) причинять (2 Тим 4.14)

ἐνδειξις, εως *ж.р.* знак, доказательство

ἐνδεκα одиннадцать

ἐνδέκατος, η, ον одиннадцатый

ἐνδέχεται *бездл.*: οὐκ ἐνδέχεται невозможно, такого не может быть, нельзя себе представить (Лк 13.33)

ἐνδημέω быть (жить) дома ἐνδιδύσκω 1) надевать; 2) *мед.*

одеваться (*во что-л.*), носить

(что-л.)

ἐνδικος, ον справедливый; заслуженный

ἐνδοξάζομαι прославляться, быть славным (прославленным)

ἐνδοξος, ον 1) славный; 2) сверкающий, ослепительный; 3) роскошный, пышный (*об одежде*);

78 ἐνδυμα — ἐνέχω

4) уважаемый, почитаемый (о человеке)

ἐνδυμα, τος ср.р. одежда, одеяние; ἐν ἐνδύμασιν προβάτων в овечьей шкуре (Мф 7.15)

ἐνδυναμῶ 1) давать силы, усиливать, укреплять; 2) *пасс.* крепнуть, укрепляться, становиться сильным; μάλλον ἐνεδυναμοῦ-то он все больше и больше укреплялся (Деян 9.22)

ἐνδύνω проникать, втираться

ἐνδυσις, εως ж.р. 1) одевание; 2) одежда

ἐνδύω 1) одевать, надевать; 2) *мед.*

одеваться, носить (*одежду*) ἐνδῶμησις, εως ж.р. 1) основание, фундамент; 2) материал (*строительный*) ἐνέβην аор. κ ἐμβαῖνω ἐνέγκας прич. аор. κ φέρω ἐνευκεῖν «ἐνέγκαϊ ΜΗΘ. аор. «φέρω

ἐνεδειξάμην аор. κένδεικνυμαι ἐνέδρα, аς ж.р. 1) засада; 2) заговор

ἐνεδρεύω 1) быть (сидеть) в засаде, подкарауливать; 2) сговариваться, устраивать заговор

ἐνειλέω заворачивать

ἐνειμι (*прич.* ἐνών) быть (находиться) внутри, содержаться; τὰ ἐνόντα содержимое (Лк 11.41)

ἐνεκα, тж. ἐνεκεν и εἵνεκεν *предл. с род.п.* из-за, ради; ἐ'νεκα τούτου и ἐνεκα τούτων поэтому, по этой причине; об εἵνεκεν το-ТОМУ4То^К4.18); ἵינוα ἐ'νεκα; зачем?, ради чего?, по какой причине? (Деян 19.32); ἐνεκεν + τοῦ и *инф.* ради того, чтобы (2 Кор 7.12)

ἐνέκρυσα аор. κ ἐγκρόπτω ἐνέμεινα аор. κ ἐμμένω ἐνεμήκοντα девяносто ἐνέος, а, он онемевший, потерявший дар речи ἐνέπαιξα аор. κ ἐμπαίζω ἐνεπαίχθην аор. *пасс.* κ ἐμπαίζω ἐνέπεσον аор. κ ἐμπίπτω ἐνέπλησα аор. κ ἐμπίμπλημι ἐνεπλήσθην аор. *пасс.* κ ἐμπίμπλημι

ἐνέπρησα аор. κ ἐμπῖπρημι ἐνέργεια, аς ж.р. 1) (сверхъестественная) сила, мощь; 2) дело, деятельность; 3) действие, воздействие ἐνεργέω *л. неперех.* 1) действовать, совершаться, проявляться (*обычно о сверхъестественной деятельности*); 2) быть действенным; πολὺ ἰσχύει δέησις ἐνεργοῦμενη много может молитва, много силы в молитве. (Иак 5.16); 2. *перех.* вершить, совершать

ἐνέργημα, τος ср.р. деятельность ἐνεργής, ἐς деятельный, действенный; кипучий ἐνέστηκα *перф.* κ ἐνίστημι ἐνεστηκώς и ἐνεστώς *прич.* ἡβρφα κ ἐνίστημι i ἐνετελάμην аор. κ

ἐντέλλομαι I ἐνετράπην аор. *пасс.* κ ἐντρέπω * ἐνέτυχον аор. κέντυγχάνω

ἐνευλογέω благословлять *! ἐνεχθείς *прич.* аор. *пасс.* κ φέρω ■ ἐνέχω 1) строить козни; 2) ненавидеть, испытывать вражду; 3)

ἐνθάδε — ἐντόπιος

79

пасс. зависеть, подчиняться, покоряться

ἐνθάδε *нар.* 1) сюда; 2) здесь, тут

ἐνθεν *нар.* отсюда

ἐνθυμέομαι 1) думать; 2) задумывать, замышлять

ἐνθύμησις, εὼς *ж.р.* 1) мысль; 2) замысел, помысел

εἶναι (= ἐνεστί) есть, имеется

ἐνιαυτός, οὗ *м.р.* 1) год; кат' ἐνι-αὐτόν ежегодно; 2) время

ἐνίστημι (*перф.* ἐνέστηκα, *прич. перф.* ἐνεστήκως и ἐνεστώς, *буд мед.* ἐνστήσομαι) наступать, наставать; *перф.* прийти, настать; *прич. перф.* нынешний, настоящий

ἐνισχύω 1. *неперех.* восстанавливать силы; 2. *перех.* укреплять, давать силы

ἐνν- *с.м.* ἐνν-ἐννέα девять

ἐννεύω спрашивать знаками ἐννοια, аς *ж.р.* 1) мысль; 2) умонастроение; 3) помысел, намерение

ἐννομος, ον 1) поступающий поза-кону, подвластный закону; 2) законный, очередной (Деян 19,39)

ἐννυχια *нар.* ночью; ἐ'ννυχια λίαν очень рано, затемно (Мк 1.35)

ἐνοικέω 1) жигь; 2) вселяться, по-селяться

ἐνορκίζω заклинать; ἐνορκίζω ὑμᾶς τὸν корюуэзклинаяс Господом (1 Фес 5.27)

ἐνός *род.п.* к εἷς, ἐν

ἐνότης, ητος *ж.р.* единство

ἐνοχλέω 1) мучить, беспокоить; 2) причинять вред

ἐνοχος, ον 1) подлежащий (*суду*), ответственный, виновный, повинный; 2) заслуживающий (*смерти*); 3) виновный (*в грехе против кого-л.*) (1 Кор 11.27); ἐνοχος δουλείας порабощенный, находящийся в рабстве (Евр 2.15); ἐνοχος εἰς τὴν γέ-ενναν подлежит геенне, рискует отправиться в ад (Мф 5.22)

ἐνπ- *с.м.* ἐμπ-

ἐνστήσομαι *буд мед.к* ἐνίστημι

ἐνταλμα, τος *ср.р.* предписание, заповедь

ἐνταφιάζω готовить к погребению *или* хоронить, погребать

ἐνταφιασμός, οὗ *м.р.* подготовка к погребению *или* погребение, похороны

ἐντέλλομαι (и́^ ἐντελοῦμαι, *аор.* ἐνετείλμην, *прич. аор.* ἐντειά-μενος *перф.* ἐντέταλμαι) велеть, приказывать, заповедовать

ἐντεῦθεν *нар.* отсюда; по той же причине (Иак 4.1); ἐντεῦθεν καὶ ἐντεῦθεν с той и с другой стороны, по обе стороны (Ин 19.18)

ἐντεύξις, εὼς *ж.р.* просьба, прошение, молитва

ἐντιμος, ον 1) дорогой, драгоценный; 2) уважаемый, почетный, важный

ἐντολή, ἥς *ж.р.* 1) заповедь; 2) приказ, приказание; распоряжение (Деян 17.15)

ἐντόπιος, α, ον *Х.прил.* местный; 2. *м.р. мн.ч.* местные жители, туземцы

80 ἐντός — ἐξανατέλλω

ἐντός 1. *предл. с род.п.* 1) внутри; 2) среди, между; 1. *срр.то* ἐντός внутренность, содержимое

ἐντρέπω (*аор.пасс.* ἐνέτράπην, *буд.пасс.* ἐντραπήσομαι) 1. *акт.* устыдить, усоместить; 2. *пасс.* 1) уважать, чтить; 2) устыдиться, усоместиться

ἐντρέφομαι 1) питаться; 2) быть вскормленным (*чем-л.*)

ἐντρομος, ον дрожащий, испуганный, трепещущий (от страха)

ἐντροπή, ἥς *ж.р.* стыд

ἐντροφάω доставлять удовольствие (наслаждение), наслаждаться

ἐνχυγγάνω (οορ. ἐνέτυχον)ἰ) обращаться с просьбой, молить (*Бога о чём-л.*); 2) ходатайствовать, просить;
3) возм. обращаться с иском (жалобой), жаловаться (Деян 25.24)

ἐντυλίσσω 1) заворачивать; 2) сворачивать, скатывать

ἐντυπόω вырезать, высекать

ἐνυβρίζω оскорблять

ενυξα аор. к νύσσω

ἐνυπνιάζομαι мечтать; иметь видения

ἐνύπνιον, οὐ ср.р. сон, сновидение

ἐνφ- см. ἐμφ-

ἐνών прич. к ενεиμι

ἐνώπιον предл. с род.п. 1) перед, напротив; 2) перед лицом, на глазах, в присутствии; 3) в глазах (кого-л.), поминению (кого-л.); 4) в знач. дат.п. (Деян 6.5; 2 Кор 7.12; Евр 4.13); 5) среди, между; у (Лк 12.6; 15.10); 6) за, вместо (Откр 13.12, 13); ἀμαρτάνω ἐνώπιον τίνος грешить прот кого-л. (Лк 15.18,21)

Ἐνώς м.р. Енос (евр. Энош) (Л 3.38)

ἐνωτίζομαι внимательно слуша

внимать Ἐνωχ м.р. Енох (евр. Ханах) ἐξ вар. предлога ἐκ перед гласными ἐξ шесть

ἐξαγγέλλω (аор. ἐξήγγειλα) 1

рассказывать; 2) возвещать ἐξαγοράζω 1) выкупать на волю, освобождать; 2) мед. использовать (удобный случай) (Еф 5.16 Кол 4.5) ἐξάγω (аор. ἐξήγαγον) выводи ἐξαίρεω (аор. ἰ^ζῖΚον, повел, аор ἐξέλε, аормед. ἐξελάμην, инф аор.мед. ἐξελέσθαι) 1) вынимать, извлекать; 2) вырывать; 3 мед. избавлять, спасать; возм. а бавлять или избирать (Дея~* 26.17)

ἐξαίρω (2 л. мн.ч. повел, аор. ἐξ ρατε) удалять, выгонять

ἐξαιτέομαι (аор. ἐξητησάμην просить; просить разрешения и

ἐξαίφνης нар. неожиданно, вдруг внезапно

ἐξακολουθέω 1) следовать; 2) поражать, зависеть от, повторять (Петр 1.16)

ἐξακόσιοι, αι, α шестьсот

ἐξαλείφω 1) стирать, удалять; 2) отменять, уничтожать

ἐξάλλομαι вскакивать

ἐξανασταΐς, εως ж.р. воскресение (из мертвых)

ἐξανатέλλω (аор. ἐξανέτειλα прорасти

ἐξάνιότημι — ἐξέσφамμαι

81

ἐξανίστημι (Аор.ἐξανέστησα,ί*. ед.ч. конь. аор. ἐξанаστήση) 1. перех. рожать детей, восстанавливать потомство (для кого-л.); 2. неперех. подниматься, вставать,

ἐξαπατάω обманывать, вводить в заблуждение, сбивать с пути

ἐξαπεστάλην аор.пасс. к ἐξαπο-στέλλω

ἐξαπέστειλα аор. к ἐξαποσιέλλω ἐξάπινα нар. вдруг, внезапно ἐξαπορέομαι отчаиваться, быть в

отчаянии ἐξαποστέλλω (бūd. ἐξαποστελω, аор. ἐξαπέστειλα, аор.пасс. ἐξαπεστάλην) посылать, отправлять

ἐξάρατε 2 л. мн.ч. повел, аор. к εξαίρω

ἐξαρτίζω 1)заканчиваться(овре-мени); 2) снаряжать, оснащать

ἐξαστράπτω сверкать, блистать (подобно молнии)

ἐξαυτής *нар.* тотчас же, немедленно; как только

ἐξέβαλον *аор.* к ἐκβάλλω

ἐξέβην *аор.* к ἐκβαίνω

ἐξεβλήθην *аор.пасс.* к ἐκβάλλω

ἐξεγείρω (*бūd.* ἐξεγερω, *аор.* ἐξήγειρα) 1) поднимать, воскрешать; 2) возвышать (Рим 9.17)

ἐξεδόμην *аор.* к ἐκδίδομαι

ἐξειλάμην *аор.мед.* к ἐξαιρέω

ἐξεῖλον *аор.* к ἐξαιρέω

ἐξεими (*отπειμί, мн[^]. ἐξιέναι, прич. ἐξιών, 3 л. мн.ч. имперф. ἐξήε-*

σαν) 1) уходить, отбывать, покидать; 2) выбираться (на берег) (Деян 27.43)

ἐξεκαύθην *аор.* к ἐκκαίομαι ἐξεκόπην *аор.пасс.* к ἐκκόπτω ἐξεκρεμάμην *имперф.* к ἐκкрé-μαμαι

ἔξελε *повел, аор.* к ἐξαιρέω ἐξελέξω 2 л. ед.ч. *аор.* к ἐκλέγομαι ἐξελέσθαι *инф. аор.мед.* к ἐξαιρέω

ἐξελεύσομαι *бūd.* к ἐξέρχομαι ἐξελήλυθα *перф.* к ἐξέρχομαι

ἐξέλω увлекать, манить ἐξέμαζα *аор.кἐκμάσαω ἐξενεγκεῖν инф. аор.* к ἐκφέρω ἐξέπεσον *аор.* к ἐκπίπτω

ἐξεπέτασα *аор.* к ἐκπετάννυμι ἐξεπλάγην *аор.* к ἐκπλήσσομαι ἐξέπλευσα *аор.* к ἐκπλέω ἐξέπνευσα *аор.* к ἐκπνέω
ἐξέραμα, *тос ср.р.* рвота, блевотина

ἐξεραυνάω тщательно исследовать ἐξέρχομαι (*бūd.* ἐξελεύσομαι, *аор.* ἐξήλθον, *перф.* ἐξελήλυθα) 1)

выходить, уходить, покидать; отправляться; 2) являться, появляться, приходить (Ин 8.42; 13.3); 3)

вытекать, исходить (*от кого-чего-л.*); 4) происходить, быть родом; ἐξέρχομαι ἐκ της ὀσφύος

Аβραάμ происходить от Авраама (Евр 7.5); 5) исчезать, пропадать (Деян 16.19); 6) вырываться, спасаться (Ин 10.39)

ἐξεστακέναι *инф.перф.* к ἐξίστημι ἐξέστην *и* ἐξέστησα *аор.* к ἐξίστημι

ἐξεστι (*прич. ἐξόν*) *бeж.* 1) позволено, разрешено (*по Закону*); 2) можно, возможно

ἐξέστραμμαи *перф.* к ἐκστρεφομαι 82

ἐξετάζω — ἐξουσία

ἐξετάζω спрашивать, выпрашивать, выпытывать; разузнавать ἐξετέθην *аор.* к ἐκτίθεμαι

ἐξέτεινα *аор.* к ἐκτείνω ἐξετράпην *аор.* к ἐκτρέπομαι ἐξέφυγον *аор.* к ἐκφεύγω ἐξέχεα *аор.* к ἐκχέω

ἐξεχύθην *аор.пасс.* к ἐκχέω ἐξήγαγον *аор.* к ἐξάγω ἐξήγγειλα *аор.* к ἐξαγγέλλω ἐξήγειρα *аор.* к ἐξεγείρω

ἐξηγέομαι 1) рассказывать, сообщать, излагать; 2) открывать, поведать (Ин 1.18)

ἐξήεσαν 3лмн.ч. *имперф.* к ἐξεими ἐξήκοντα шестьдесят ἐξήλθον *аор.* к ἐξέρχομαι ἐξήνεγκα *аор.* к ἐκφέρω

ἐξήраμμαи *перф.пасс.* к ξηраίνω ἐξήраνα *аор.* кξηраίνω ἐξηράνθην *аор.пасс.* к ξηраίνω

ἐξης *нар.* назавтра, надругойдень; ἐν τω

ἐξης *вскоре, в скором времени* (Лк 7.11) ἐξ,ητησάμην *аор.* к ἐξαιτέομαι ἐξηχέομαι звучать, разноситься;

расходиться ἐξιέναι *инф.* к ἐξεими ἐ*ξις, *εως ж.р.* навык, привычка, опыт

ἐξίστημι *и* ἐξισтάνω (*имперф. мед. ἐξισтáμην, аор. ἐξέστην *и* ἐξέστησα, инф. перф. ἐξεσταké-ναι* 1, *неперех.* 1)

изумляться, удивляться, быть в восторге; быть вне себя; 2) быть не в себе, сойти в ума; 2. *перех.* изумлять, поражать

ἐξισχύω мочь, быть в состоянии, быть в силах

ἐξιών *прич..* к ἐξεими

ἐξοδος, *оу ж.р.* 1) уход (*из жизни*), смерть; 2) исход (*из Египта*)

ἐξοίσω *буд. к εκφέρω*

ἐξολεθρεύω уничтожать, губить, предавать смерти

ἐξομολογέω 1. *акт.* соглашаться; 2. *мед.* 1) признаваться, сознаваться; 2) исповедовать, провозглашать; 3) восхвалять, воздавать хвалу; благодарить

ἐξόν *прич. к εξεστι*

ἐξορκίζω заклинать; ἐξορκίζω κατά του θεοῦ заклинать Бо-. гом

ἐξορκιστής, οὗ *м.р.* заклинатель, экзорцист (*изгоняющий заклинаниями злых духов*) ;

ἐξορύσσω 1) раскапывать, прока-? пывать; 2) раскрывать (*крышу*); 3) вырывать

ἐξουδενέω 1) презирать, унижать;. 2) отвергать

ἐξουθενέω 1) презирать, унижатьг 2) смотреть свысока,ни во что не' ставить; 3) отвергать, отбрасывать'

ἐξουσία, ας *ж.р.* 1) право; 2) власть; 3) способность; 4) сила;.

5) *мн.ч.* а) небесные силы; б) вла-^ сти; правительство, начальство;;

б) область правления (Лк 23.7); ἐν τη στ| ἐξουσία в твоём распоряжении (Деян 5.4); ἐξουσίαν. ἔχενν ἐπὶ της κεφαλῆς иметь знак власти на голове (*возм., ела*;, сти мужа (мужчины) над женой: (жениценой) или же знак ее ела-' сти. достоинства, права исполнять свою должность в Церкви*), (1 Кор 11.10)

ἐξουσιάζω — ἐπαισχύνομαι

83

ἐξουσιάζω 1) иметь власть, властвовать; 2) *ласе*, поработаться (1 Кор 6.12)

ἐξοχη, ἥς *ж.р.* превосходство; οἱ κατ' ἐξοχήν знать, первые люди (Деян 25.23)

ἐξυπνίζω будить, пробуждать ото сна

ἐξυπνος, ο ν проснувшийся; ἐξυπνος γίνομαι проснуться

ἐξω i. *нар.* вовне, извне, снаружи; 2. *предл. с род.п.* снаружи, вне, из; αἱ ἔξω πόλεις города за границей; 3. *м.р.* ὁ ἐξω посторонний, неверующий, нехристианин; ὁ ἐ'ξω ἄνθρωπος внешний (физический) человек, *т.е.* тело (2 Кор 4.16)

ἐξω *буд. к ἔχω*

ἐξωθεν 1. *нар.* извне, вовне, снаружи; 2. *предл. с род.п.* снаружи, вне; 3. 1) *ср.р.* τὸ ἐξωθεν наружная (внешняя) сторона (часть); 2)л*.р. ὁ ἐξωθεν а) посторонний, неверующий, нехристианин (1 Тим 3.7); б) внешний человек(1 Петр3.3)

ἐξωθέω (*аор.* ἐξώσα, *инф.* *аор.* ἐξώσαι) 1) изгонять, вытеснять; 2) приставать к берегу (*о судне*), вводить (*корабль в бухту*) (Деян 27.39)

ἐξώτερος, α, ον 1) внешний; наружный; 2) крайний

εοικα *перф. в знач. наст.вр.* быть подобным

ἐόρακα *перф. к ὁράω*

εορτάζω праздновать, отмечать (проводить)праздник

εορτή, ἥς *ж.р.* праздник; καθ'

εορτήν по праздникам, каждый

праздник ἐπαγαγεῖν *инф. аор. к ἐπάγω επαγγελία, ας ж.р.* 1) обещание,

обетование; 2) обещанное; 3)

приказ, распоряжение (Деян

23.21)

ἐπαγγέλλομαι (аор. ἐπηγγείλα-μην, перф. ἐπήγγελμαι) 1) обещать; предлагать; 2) объявлять себя, претендовать, исповедовать

ἐπάγγελμα, τος ср.р. 1) обещание; 2) обещанное

ἐπάγω (прич.аор. Βαβ\ас-, инф.аор. ἐπαγαγεῖν) 1) навлекать; 2) насылать

ἐπαγωνίζομαι упорно бороться, сражаться (за кого-что-л.)

ἐπαθον аор. к πάσχω

ἐπαθροίζομαι собираться толпами, толпиться

Επαίνετός, ου м.р. Эпенет (Рим 16,5)

ἐπαινέω (аор. ἐπήνεσα) хвалить, восхвалять

ἐπαινος, ου м.р. 1) хвала, похвала; 2) одобрение, признание; 3) то, что достойно похвалы (Флп 4.8)

ἐπαίρω (аор. ἐπήρα. инф. аор. ἐπα-ραι, прич.аор. ἐπάρας, аор.пасс. ἐπήρθην) 1. акт. 1) поднимать, возносить; воздевать; 2) возвышать; 3) поднимать (паруса); 2. пасс. 1) восставать (против ко-го-чего-л.), противиться (2 Кор 10.5); 2) превозноситься, чваниться (2 Кор 11.20); 3) возноситься

ἐπαισχύνομαι стыдиться

84 ἐπαιτέω — ἐπειτα

ἐπαιτέω просить милостыню

ἐπακολουθέω 1) следовать, сопровождать; τά ἐπακολουθοῦντα

σημεῖα сопровождающие (или подтверждающие) чудеса (Мк 16.20); 2) являться (или наступать) позже; 3) посвящать себя

ἐπακούω слышать

ἐπακροάομαι слушать

ἐπάν союз,употр.сконь.когда,как только

ἐπαναγαγεῖν инф.аор.κΒ\ачауу ἐπάναγκες l.иар. необходимо; 2. ср.р. τα ἐπάναγκες необходимое

ἐπανάγω (инф. аор. ἐπαναγαγεῖν)

ί) возвращаться; 2) отплывать, выходить (в море) ἐπαναμνήσκω напоминать (еще раз)

ἐπαναπαύομαι (бурд.пасс. ἐπανα-παῖσομαι) 1) оставаться, покоиться; 2) полагаться (на кого-что-л.)

ἐпанέρχομαι (инф. аор. ἐпанελ-θεῖν) возвращаться

ἐпанίβταμαι идти против, восставать

ἐпанόρθωσις, εως ж.р. исправление

ἐπάνω Ἰ. предл. с род.п. 1) на, над; 2) больше, выше чем (1 Кор 15.6); 2. нар. сверху (Лк 11.44) ἐπάξας прич. аор. к ἐπάγω ἐпapai инф. аор. к ἐπαίρω ἐπάρας прич. аор. к ἐπαίρω ἐπάρατος, он проклятый (Богом) ἐπαρκέω помогать, поддерживать епархία, аς ж.р. провинция Επαυλις, εως ж.р. дом, жилище

ἐπαύριον нар. назавтра, на следующий день

Ἐπαφρας, α м.р. Эпафрас (Кол 1.7; 4.12; Флм 23)

ἐπαφρίζω пениться

Ἐπαφρόδιτος, ου м.р. Эпафродит (Флп 2.25; 4.18)

ἐπέβαλαν аор. к επιβάλλω

ἐπέβην аор. к επιβαίνω

ἐπεγείρω (αор. ἐπήγειρα) вызывать, раздувать, подстрекать

ἐπέγυνκα перф.к ἐπιγινώσκω ἐπέγνων аор. к ἐπιγινώσκω ἐπεγνώσθην аор.пасс.к ἐπιγινώ-σκω

ἐπεδίοου 3л.ед.ч.имперф.кйт&Б-δωμι

ἐπεδόθην аор.пасс.к ἐπιδίδωμι ἐπέδωκα аор. к ἐπιδίδωμι ἐπεθέμην аормед.к ἐπιτίθημι ἐπέθηκα аор. к ἐπιτίθημι
ἐπεὶ союз 1) потому что, раз, так как; 2) иначе, в противном случае;
3) когда ἐπειδή союз 1) потому что, так как,

раз; 2) когда, после того как ἐπειδήπερ соки ввиду того что, так

как, поскольку ἐπέιδон аор. к ἐφοράω ἐπειμι (ирич.ж.р^пюСаа)насту-пать, следовать; ή
ἐπιούσααВ-, дующий день ἐπεισα аор. к πείθω ' ἐπεισαγωγή, ης ж.р. введение; установление
" <· ἐπεισέρχομαι (бυδ. ἐπεισελεύ-σομαι) заставить, захватывать* обрушиватьсяἐπειτα нар. после, потом,
затем, τοῖ гда

ἐπέκειλα — ἐπί

85

ἐπέκειλα аор. к ἐπικέλλω ἐπέκεινα предл. с род.п. за, за пределы

ἐπεκεκλήμην плквпф.пасс. к ἐπι-καλέω

ἐπεκλήθην аор.пасс.к ἐπикаλέω епектеίνομαι стремиться, устремляться

ἐπελαβόμην аор. «ἐπιλαμβάνομαι ἐπελαθόμην аор. к ἐπιλανθάνομαι ἐπελεύσομαι бυδ. к ἐπέρχομαι
ἐέλθοι 3 л. ед.ч. опт. аор. к ἐπέρχομαι

ἐπελθών прич. аор. к ἐπέρχομαι ἐπέμεινα аор. к ἐπιμένω епенδύομαι 1) одеваться; 2) быть одетым

επενδύτης, ου м.р. верхняя одежда, плащ ἐπενεγκεῖν инф. аор. к ἐπιφέρω ἐπέπεσον аор. к ἐπιπίπτω
ἐπεποιθεν плквпф.к πείθω ἐπέρχομαι (бυδ. ἐπελεύσομαι, аор. ἐπήλθον, _?Λ.ΛίН.·і.аор.ἐπήλβαν (Деян
14.19), прич. аор. ἐπελθών, 3 л. ед.ч. опт. аор. ἐέλθοι) 1) приходить;
2) подходить, наступать (ο сроке, времени); обрушиваться (ο бедах); 3) случаться, происходить (Деян 13.40
); 4) нападать (Лк 11.22); 5) сходить (Деян 1.8) ἐπερωτάω 1)спрашивать;2)про-

сить; требовать (Мф 16.1) ἐπερώτημα, τος ср.р. 1) просьба; 2) обещание; 3) Ответ; 4) призыв; συνειδήσεως
αγαθής ἐπερώτημα εἰς θεόν обещание,

данное чистой совестью Богу, или обещание доброй совести

Богу, или просьба к Богу о чистой совести (1 Петр 3.21) ἐπεσον и ἐπεσα аор. к πίπτω ἐπέστειла аор.
к ἐπιστέλλω ἐπέστην аор. к ἐφίστημι ἐπεστράφην аор.пасс. к ἐπιστρέφω ἐπέσχον сор. к ἐπέχω ἐπετέλεσα аор.
к ἐπιτελέω ἐπετίθεσαν 3л.мн.ч.имперф.к ἐπιτίθημι

επετρέπη ν аор.пасс. к ἐπιτρέπω ἐπέτυχον аор. к ἐπιτυγχάνω ἐπεφάνην аор.пасс. к ἐπιφαῖνω
ἐπέχω (аор. ἐπέσχον) 1. неперех. 1) вним ательно смотреть, не сводить глаз; 2) останавливаться; ἐπέσχευ
χρόνον он пробыл какое-то время, задержался на некоторое время (Деян 19.22); 2. перех. 1) крепко
держаться, владеть; 2) возм. нести, предлагать (Флп 2.16) ἐπηγγειλάμην аор. к ἐπαγγέλλομαι

ἐπήγγελμαι перф. к ἐπαγγέλλομαι ἐπήγειρα аор. к ἐπεγείρω ἐπήλθαν 3л. мн.ч. аор. к ἐπέρχομαι
ἐπήλθον аор. к ἐπέρχομαι ἐπήνεσα аор. к ἐπαινέω ἐπήξα аор. к πήγνυμι ἐπήρα аор. к ἐπαίρω ἐπηρέαζω
1) угрожать; 2) оскорблять, оговаривать; 3) дурно обращаться ἐπήρθηнаор.пасс. к ἐπαίρω
ἐπί (перед гласк/лтс, перед придых. ἐφ') предл. срод., дат. и вин.п. 1. с род.п. 1) (отвечая на вопрос "где?")
а) на, по; ἐπί των νε* 86

ἐπί — ἐπιβλέπω

φελών на облаках (Мф 24.30); б) рядом, вблизи, у, при; ἐπί τών θυρών у двери, при дверях; в) среди,
посреди, в числе; г) в присутствии, перед (лицом) (Мк 13.9); ἐπί στόματος δύο μαρτύρων в присутствии
двух свидетелей (Мф 18.16; 2 Кор 13.1);

2) (отвечая на вопрос "куда?") а) на, в, к, до, по направлению к; 3) (время) в, при, под, во время; ἐπ'

εσχάτου τοῦ χρόνου в последнее время (Иуд 18); ἐπί - ἀρχί-

ερέως Ἀννα καὶ Καϊάφα при

первосвященнике Анне и Кайа-фе (Лк 3.2); 4) (ο *власти, господстве*) над; βασιλεύω ἐπὶ τίνος царствовать над кем-чем-л. (Откр 5.10); 5) по поводу, насчет, относительно, о; в соответствии, на основании, по; λέγω ἐπὶ τίνος говорить о ком-л.; 6) в нар. выражениях: ἐπ' ἀληθείας истинно; 2. с *дат.п.* 1) (отвечая на вопрос [^]Зе?") а) на, в, над; та ἐπὶ τοῖς οὐρανοῖς то, что на небе-сах (Еф 1.10); ἐπ' αὐτῷ над Ним, над Его головой (Лк 23.38); б) рядом, вблизи, у, при; ἐπὶ θύραις у двери, при дверях (Мф 24.33); 2) (отвечая на вопрос "куда?") а) к, в; ἐπὶ ἱματίῳ παλαίῳ (пришивать) к старой одежде (Мф 9.16);

3) против (Лк 12.52); 4) над, под власть, под начало (Мф 24.47); 5) к, впридачу; 6) (*цель, результат*) к, для (Гал 5.13; Еф 2.10); ἐπὶ τούτο для этого (Лк 4.43); 7) (*время*) в, во время, в течение, при; ἐπὶ πάσῃ, τῇ μνείᾳ ὑμῶν каждый раз, когда я вспоминаю вас (Флп 1.3); 3. с *вин.п.* 1) через, по; 2) на, к, по направлению к; ἀνέπεσεν ἐπὶ τὸ στήθος αὐτοῦ он придвинулся к Нему (Ин 21.20); 3) перед, к; 4) (ο *власти, < господстве*) над; 5) в, на, о; πιστεύω ἐπὶ τίνι верить в кого-л.; ἐλπίζω ἐπὶ τίνι (τι) надеяться на кого-что-л.; 6) для, ради (Евр 12.10; Деян 8.32); 7) (*время*) на, во время, пока; εἰς ὅσον χρόνον пока (Рим 7.1; 1 Кор 7.39; Гал 4.1); ἐπὶ τὸ αὐτὸ вместе; в одно и то же

место; ἐπιβαίνω (*аор. ἐπέβην, прич. аор. ἐπιβάς, перф. ἐπιβέβηκα*) 1) подниматься на борт, садиться на корабль; 2) садиться верхом (*на осла*); 3) прибывать ἐπιβάλλω (*буд. ἐπιβάλω, аор. ἐπέβαλον*) 1. *перех.* 1) класть (*руку*), браться (*за что-л.*), хва-. тать; 2) арестовывать, хватать; 3) класть, накидывать, набрасывать; 4) стелить; 5) пришивать; 2. *неперех.* 1) биться (ο *волнах*); 2) доставаться, причитаться (*по наследству*); ἐπιβαλὼν ἐκλαίεν возм. он разрыдался (Мк 14.72) ἐπιβαρέω обременять, быть бременем; ἵνα μὴ ἐπιβαρῶ чтобы не; преувеличивать (2 Кор 2.5) ἐπιβάς *прич. аор. к ἐπιβαίνω ἐπιβέβηκα перф. к ἐπιβαίνω* ἐπιβιβάζω сажать, усаживать ἐπιβλέπω 1) обращать взгляд; 2) заботиться, приходить на помощь; 3) смотреть с уважением, обращать внимание (Иак 2.3)

ἐπίβλημα — ἐπικαλέω

87

ἐπίβλημα, τοῦ *ср.р.* заплата

ἐπιβουλή, ἥς *ж.р.* заговор

ἐπιγαμβρεύω жениться на вдове брата (*по закону о левиратном браке*)

ἐπίγειος, ον земной

ἐπιγίνομαι (*прич. аор. ἐπιγενόμενος*) появляться, наступать; ἐπιγενομένου νότου таккак подул южный ветер (Деян 28.13)

ἐπιγινώσκω (*буд. ἐπιγνώσομαι, аор. ἐπέγνων, конь. аор. ἐπύγνω, прич. аор. ἐπιγνούς, перф. ἐπέγνωκα, аор.пасс. ἐπεγνώσθην*) 1) знать; 2) понимать, постигать; 3) узнавать; 4) признавать; быть признательным; 5) обнаруживать; 6) знать достоверно

ἐπίγνωσις, εὖς *ж.р.* 1) знание, постижение, познание; 2) понимание, осознание; ἔχω ἐν ἐπύγνώ-σει постичь, признать (Рим 1.28)

ἐπιγραφή, ἥς *ж.р.* 1) надпись (*на кресте*); 2) имя (*на монете*)

ἐπιγράφω 1) писать, вписывать; 2) надписывать

ἐπιδε *повел, аор. к ἐφοράω*

ἐπιδείκνυμι (2 л. *мн.ч. повел, аор. ἐπιδείξατε*) 1) показывать, указывать; 2) доказывать

ἐπιδέχομαι 1) принимать (*как гос-тя*); 2) признавать (*кого-л. чью-либо власть*) (3 Ин 9)

ἐπιδημέω 1) посещать; 2) жить, населять

ἐπιδιατάσσομαι добавлять, прибавлять

ἐπιδίδωμι (3 л. *ед.ч. имперф. ἐπε-δίδου, буд. ἐπιδώσω, аор. ἐπέδωκα, прич. аор. ἐπιδούς, 3 л.*

ед.ч. конь. аор. ἐπιδώ, аор.пасс. ἐπεδόθην) 1) давать; вручать; 2) передавать; 3) доставлять (письмо); 4) отдаваться (на волю волн), лечь в дрейф (Деян 27.15)

ἐπιδιорθόω устранивать (дела),

приводить в порядок ἐπιδύω садиться, заходить (о солнце)

ἐπιδώ 3 л. ед.ч. конь. аор. κ ἐπιδίδωμι ἐπιδώσω буд. κ ἐπιδίδωμι ἐπιείκεια, аς ж.р. 1) кротость, терпение; 2) благосклонность ἐπιεικής, ἐς 1.прил. кроткий, мягкий, терпеливый; 2. ср.р. τό ἐπιεικές кротость (Флп 4.5) ἐπιζητέω искать, добиваться, стремиться, жаждать ἐπιθανάτιος, он приговоренный

κ смерти ἐπιθεῖναι инф. аор. κ ἐπιτίθημι ἐπιθείς прич. аор. κ ἐπιτίθημι ἐπίθεες повел, аор. κ ἐπιτίθημι ἐπίθεις, εως ж.р. возложение (рук)

ἐπιθήσω буд. κ ἐπιτίθημι

ἐπιθυμέω 1) страстно желать, жаждать; 2) возжелеть (Мф 5.28)

ἐπιθυμητής, об м.р. тот, кто стремится (жаждет)

ἐπιθυμία, аς ж.р. 1) желание; 2) жажда, тоска; 3) страсть; 4) возжеление, похоть

ἐπιθώ конь. аор. κ ἐπιτίθημι

ἐπικαθίζω садиться (на что-л.)

ἐπικαλέω (перф.пасс. ἐπικέκλημαι, плквпф.пасс. ἐπεκεκλήμην, 88 ἐπικάλυμμα — ἐπίορκος

аор.пасс. ἐπεκλήθην) 1. акт. звать, называть, давать имя (прозвище); 2. мед. 1) призывать (имя Господа), обращаться (к Богу); 2) призывать в свидетели; 3) апеллировать (к императору) ἐπικάλυμμα, тоς ср.р. прикрытие, предлог

ἐπικαλύπτω покрывать, прощать (грехи)

ἐπικατάρατος, он проклятый (Богом)

ἐπίκειμαι 1) лежать, находиться; 2) налегать, давить, теснить; 3) быть приваленным (о камне); 4) настаивать, быть настойчивым; 5) устанавливать; вменять; 6) быть в силе, иметь силу (о законах, установлениях); 7) свирепствовать (о шторме)

ἐπικέκλημαι перф.пасс. κ ἐπικαλέω

ἐπικέλλω (аор. ἐπέκειλα) садиться на мель Επικούρειος, он м.р. эпикуреец (последователь философа Эпикура) (Деян 17.18) ἐπικουρία, аς ж.р. помощь ἐπικράνθην аор.пасс. κ πικраίνω ἐπικρίνω решать, выносить приговор

ἐπιλαθέσθαι инф. аор. κῆνῃ.α\>&a-νομαι

ἐπιλαμβάνομαι (аор.ἐπελαβόμην)

1) брать; 2) овладевать; 3) хватать, брать под арест (Деян 21.33);

4) помогать; заботиться или воспринимать чью-л. природу (Евр 2.16)

ἐπιλανθάνομαι (аор. ἐπελαθόμην, инф. аор. ἐπιλαθέσθαι, перф. ἐπιέλησμαι) 1)забывать;2)не заботиться

ἐπιλέγω 1)звать,называть;2).мед. выбирать, избирать

ἐπιλείπω не хватать, недоставать; ἐπιλείψει με ὁ χρόνος мне не хватит времени (Евр 11.32)

ἐπιλείχω лизать, облизывать

ἐπιέλησμαι перф. κ ἐπιλανθάνομαι

ἐπιλησμονή, ἥς ж.р. забывчивость; ακροατής ἐπιλησμονής забывчивый слушатель (Иак 1.25)

ἐπίλοιπος, он 1) остальной; 2) остающийся

ἐπίλυσις, εως ж.р. истолкование, объяснение

ἐπιλύω 1)объяснять; 2) разрешать (*спор*)

ἐπιμαρτυρέω свидетельствовать ἐπιμεῖναι *инф. аор. к ἐπιμένω* ἐπιμέλεια, *ас ж.р.* забота, внимание

ἐπιμελέομαι заботиться, смотреть (*за кем-л.*), ухаживать

ἐπιμελώς *нар.* старательно, усердно

ἐπιμένω (*аор. ἐπέμεινα, инф. аор. ἐπιμεῖναι*) 1) жить, оставаться, пребывать; 2) продолжать; 3) крепко держаться, упорствовать

ἐπινεύω соглашаться

ἐπίνοια, *ас ж.р.* намерение, цель

Ἰπίον *аор. к πίνω*

ἐπιорκέω нарушать клятву, клясться ложно

ἐπίорκος, *оу м.р.* клятвопреступник

ἐπιούσα — ἐπιστρέφω

89

ἐπιούσα, *ης ж.р.* следующий день ἐπιούσιος* *оу точное знач. неизвестно, возм.: 1) сегодняшний; 2) завтрашний; 3) повседневный; 4) насущный, необходимый для жизни*

ἐπιπίπτω (*аор. ἐπέπεσον, перф. ἐπιπέπτωκα*) 1) налегать, наваливаться; 2)сходить, нисходить (*о Святом Духе*); 3) бросаться; обрушиваться, нападать; ἐπιπίπτω ἐπὶ τὸν τράχηλον бросаться на шею, обнимать (Лк 15.20; Деян 20.37) ἐπιπλήσσω порицать; отчитывать ἐπιποθέω 1) страстно хотеть, желать, жаждать; 2) *возм.* томиться, тосковать (Иак 4.5) ἐπιπόθησις, *εως ж.р.* желание,

томление, тоска ἐπιπόθητος, *оу* желанный ἐπιποθία, *ас ж.р.* (сильное) желание

ἐπιπορεύομαι отправляться, идти

ἐπιράπτω пришивать

ἐπιρίπτω 1) набрасывать, накидывать; 2) взваливать, перекладывать (*заботы*)

ἐπίσημος, *оу* известный, выдающийся

ἐπισιτισμός, *оῦ м.р.* еда, съестное

ἐπισκέπτομαι 1) посещать, навещать; 2) заботиться, призреть; 3) выбирать, избирать (Деян 6.3)

ἐπισκευάζομαι готовить, делать приготовления

ἐπισκηνόω поселяться, обитать, жить

ἐπισκιάζω покрывать тенью, осенять

ἐπισκοπέω 1) блюсти, заботиться;

2) надзирать, наблюдать ἐπισκοπή, *ής ж.р.* 1) посещение;

помощь, забота (*о Божьем присутствии среди людей*); 2) дело, занятие, должность (Деян 1.20);

3) должность (место) руководителя общины, епископство

ἐπίσκοπος, *оу м.р.* 1) руководитель общины, епископ; 2)храни-тель, попечитель ἐπισπάραι избавляться от обрезания, уничтожать обрезание ἐπισπείρω сеять позже (потом) ἐπίσταμαι 1) знать; 2)

понимать ἐπιστάς *прич. аор. к ἐφίστημι* ἐπίστασις, *εως ж.р.* 1) бремя (забот); забота; 2)

подстрекательство (*толпы*) ἐπιστάτης, *оу* -«р. наставник, учитель, господин (*о Христе*) ἐπιστέλλω (*аор.ἐπέστειλα, инф. аор. ἐπιστεῖλαι*) писать (*письмо*); наставлять (*в письме*) ἐπιστή *Эл. ед.ч. конь.*

аор. κέφισ-тими

ἐπίστηθι *повел, аор. к ἐφίστημι* ἐπιστήμων, *оу* (*родитя. онос*) сведущий, понимающий, ученый

ἐπιστηρίζω укреплять, ободрять, вселять силы

ἐπιστολή, ἡς *ж.р.* письмо, послание

ἐπιστομίζω заставить замолчать,

заткнуть рот ἐπιστρέφω (аор.пасс. ἐπεστράφη ν,

прич. аор.пасс. ἐπιστραφεῖς) 1.

*неперех., включая мед. и аор.пасс. 1) оборачиваться, поворачивать*⁹⁰ ἐπιστροφή

ся; 2) возвращаться; 3) обращаться; 2. *перех. 1) возвращать; 2) обращать; 3) отвращать*

ἐπιστροφή, ἡς *ж.р.* возвращение (*к Богу*), обращение

ἐπισυνάγω (*инф. аор. ἐπισυνα-γαγεῖν и ἐπισυνάξει*) собирать (вместе)

ἐπισυναγωγή, ἡς *ж.р.* собрание (*т.ж. церкви*)

ἐπισυνάξει *инф. аор. к ἐπισυνάγω*

ἐπισυντρέχω сбегаться ἐπισφαλής, ἐς опасный, рискованный

ἐπισχύω настаивать, быть настойчивым, упорствовать

ἐπισωρεύω собирать (толпы), окружать себя (*толпами*)

ἐπιταγή, ἡς *ж.р.* 1) приказ, повеление; 2) власть (Тит 2.15)

ἐπιτάσσω приказывать, велеть; указывать (*на чей-л. долг*)

ἐπιτελέω (*бūd. ἐπιτελέσω, аор. ἐπέτελεσα*) 1) исполнять, совершать; 2) завершать, доводить до конца, оканчивать; 3) выполнять, исполнять (*долг, обязанности*); 4) назначать, определять; 5) ставить (*палатку, шатер*)

ἐπιτίδειος, α, ον ^необходимый; 2) подходящий

ἐπιτίθημι (3 л. *мн.ч. ἐπιτίθεασιν, повел, ἐπιτίθει, бūd. ἐπιθήσω, 3 л. *мн.ч.**

имперф. ἐπετίθεσαν, аор. ἐπέθηκα, повел, аор. ἐπίβες, конь, аор. ἐπιθώ, инф. аор. ἐπιθεῖναι, прич.

аор. ἐπιθείς, бūd мед. ἐπι-θήσομαι, аормед. ἐπεθέμην; i. акт. 1) класть, ставить; 2) нагру— ἐπιφέρω

жать, взваливать; 3) возлагать; 4) прибавлять (Откр 22.18); ἐπιτίθημι ὄνομα называть, давать имя (прозвище) (Мк 3.16,17); ἐπιτίθημι πληγὰς наносить удары, избивать (Лк 10.30; Деян 16.23); 2. *мед. 1) давать, снабжать* (Деян 28.10); 2) нападать, причинять вред (Деян 18.10)

ἐπιτιμάω 1) велеть, приказывать, отдавать приказ; 2) упрекать, бранить; 3) перечить, резко выговаривать; запрещать; ἐπιτίμη-σον αὐτφ *возм. укажи ему на его вину* (Лк 17.3)

ἐπιτιμία, ας *ж.р.* наказание, кара

ἐπιτρέπω (*аор.пасс. ἐπετρέπην*) разрешать, позволять, давать разрешение

ἐπιτροπή, ἡς *ж.р.* 1) полномочия; 2) поручение

ἐπίτροπος, ον .«р. 1) управляющий; 2) опекун

ἐπιτυγχάνω (*аор. ἐπέτυχον, инф. аор. ἐπιτύχει ν*) получать, достигать, обретаь

ἐπιφαίνω (*инф. аор. ἐπιφαναи, аор.пасс. ἐπεφάνην*) ^являться, показываться; 2) озарять, сиять; 3) *пасс, являться, открываться*

ἐπιφάνεια, ας *ж.р.* явление, появление, приход

ἐπιφανής, ἐς славный, величественный

ἐπιφάσκω (*бūd. ἐπιφάσσω*) озарять, сиять ἐπιφέρω (*инф. аор. ἐπενεүкеῖν*) 1)

приносить; 2) наносить, причинять; обрушивать (*гнев*); 3) про

ἐπιφωνέω — ἐρημιά

износить; ἐπενεγκεῖν βλασφημίας осудитьбланымисло-вами (Иуд 9); 4)
выдвигать (обвинение), подавать (жалобу, иск)

ἐπιφωνέω кричать

ἐπιφώσκω 1)рассветать;2)насту-пать, начинаться; τη ἐπιφωσ-κοόση εἰς μίαν σαββάτων^ рассвете первого
дня недели (Мф 28.1)

ἐπιχειρέω предпринимать, пытаться

ἐπιχέω выливать (на кого-что-л.)

ἐπιχορηγέω 1) доставлять, предоставлять, снабжать; прибавлять (2 Петр 1.5); 2) давать, даровать; 3)
поддерживать

ἐπιχορηγία, ας ж.р. содействие, поддержка, помощь

ἐπιχρίω смазывать, намазывать

ἐπλάσθην аорласс.к πλάσσω

ἐπλήγην аор.пасс. к πλήσσω

ἐπλησα аор. к πίμπλημι

ἐπλήσθην аор.пасс. к πίμπλημι

ἐπνευσα аор. к πνέω

ἐποικοδομέω воздвигать, возводить, строить

εponομάζομαι зваться, называть себя

εποπτεύω взирать, смотреть; видеть ἐπόπτης, ου м.р. очевидец ἐπος, ους ср.р. слово; ὡς ἐπος

εἰπεῖν так сказать (Евр 7.9) ἐπουράνιος, он небесный; ἐν τοῖς

ἐπουρανόις в небесах, в небесном краю (Еф 1.3 и далее) ἐπράθην аор.пасс. к πιπράσκω

ἐπρίσθησαν 3 л. мн.ч. аорласс. к πρίζω

ἐπτά семь

ἐπτάκις нар. семь раз, семижды ἐπτακισχίλιοι, αι, а семь тысяч ἐπυθόμην аор. к πυνθάνομαι Ἐραστος,
ου м.р. Эраст (Деян

19.22; Рим 16.23; 2 Тим 4.20) ἐραυνάω 1) исследовать, испытывать;

2) стараться дознаться ἐργάζομαι (имперф. ἤρξαζόμην, аор. ἤρξασάμην и εἰργασάμην, перф. εἰργασμαι) 1. не
перех. 1) работать, трудиться; 2) пускать в оборот, вкладывать в дело (Мф 25.16); 2.перех. 1) делать,
производить; творить; 2) исполнять (храмовую службу); 3) работать (для чего-л.), добиваться (чего-л.) (Ин
6.27); ἐργάζομαι τὴν θάλασσαν заниматься морской торговлей (Откр 18.17) ἐργασία, ας ж.р. 1) дело,
занятие; 2) работа, труд; δός ἐργασίανпостарайся, приложи усилия (Лк 12.58) ἐργάτης, ου м.р. 1) работник;
2) труженик; ἐργάτης ἀδικίας тот, кто творит зло (Лк 13.27) ἐργον, ου ср.р.1)дело,деяние; поступок;
свершение; 2) труд, работа, деятельность (1 Кор 9.1);3) обязанности, занятие; 4) цель, задача;
5) возм. завершение, результат (Иак 1.4) ἐρεθίζω 1) подстегивать; 2) раздражать ἐρεῖδω застревать,
вонзаться ἐρεῶμαι рассказывать, возвещать

ἐρημία, «ς ж.р. пустыня, пустынное место, дикая местность

92 ἐρημόομαι

ἐρημόομαι быть запущенным (разоренным)

ἐρημος, ου ж.р. пустыня, пустынное место, необитаемая (дикая) местность

ἐρημος, он 1) пустынный, необитаемый, покинутый; 2) оставленный, брошенный

ἐρήμωσις, εως ж.р. опустошение, запустение, разрушение

ερίζω спорить, возражать

ἐριθεία, ας ж.р. себялюбие, себялюбивые цели (устремления)

Ἰρίον, ου ср.р. шерсть

ῖρις, ι&ος ж.р. 1) спор, борьба; 2) раздор, распря; *мн.ч.* раздоры, происки, вражда

ἐρίφιον, ου ср.р. козленок, козел

εριφος, ου *м.р.* козленок, козел

Ἑρμας, α *м.р.* Герм, Гермас, Ерм (Рим 16.14)

ερμηνεία, ας *ж.р.* толкование, истолкование

ερμηνεύω переводить

Ἑρμης» об *м.р.* Гермес, Ермий: 1) *греческий бог* (Деян 14.12); 2) *римский христианин* (Рим 16,14)

Ερмоγένης, ους *м.р.* Гермоген (2 Тим 1.15)

ἐρπετόν, об ср.р. пресмыкающееся, гад

ἐρραντισμένος *прич. перф.пасс. к*

ραντίζω ἐρρέθην *аор.пасс. к λέγω* εрρηξα *лор. к рήγνυμι* ἐρρίζωμαι *перф.к* ριζόομαι *ερριμμαι перф.пасс.*

к ρίπτω ἐρ(ρ)ιψα *аор. к ρίπτω* ἐρρυσάμην *аор. к ρόομαι* ἐρρύσθην *аор.пасс. к ρύομαι*

— ἐστηκώς

ερρωσο (2 л. *мн.ч.* ἐρρωσθε) *повел.*

перф.к ρώννυμαι *ερυθρός, ά, όν* красный *έρχομαι (имперф. ήρχόμην, бυδ. έλεύσομαι, аор. ήλθον и ήλθα, инф. аор. έλθεῖν, перф. έλήλυθα)*

1) *приходить; εἰς τό χείρον έρχομαι* *приходить в еще худшее состояние* (Мк 5.26); 2) *появляться, возникать; 3) идти, следовать; 4) наступать, приближаться; 5) приходить назад, возвращаться* (Ин 4.27,30); 6) *приноситься, вноситься* (Мк 4.21); *εἰς προκοπήν έλήλυθεν* *привело к успеху* (Флп 1.12)

έρω *бυδ. к λέγω*

ερωτάω 1) спрашивать, задавать

вопрос; 2) просить, умолять έσβεσα *аор. к σβέννυμι* έσήμανα *дор. к σημαίνω* έσθήης, ήτος (*дат.п. мн.ч. έσθή-σεστ*) *ж.р. одежда, одеяние* έσθίω *и/έσθω (бυδ. φάγομαι, аор.*

εφαγον, тф. аор. φαγεῖν) 1)

есть; 2) истреблять; пожирать έσκυλμαι *перф.пасс.к* σκῦλλω *Έσλί м.р. Эсли, Еслим* (Лк 3.25)

εσομαι бυδ. к εἰμί έσοπτρον, ου ср.р. зеркало *έспармаτ перф.пасс. к σπείρω* *εσπέρα,*

ας ж.р. вечер Έσρώμ *м.р. Есром (евр. Хецрон)*

(Мф 1.3; Лк 3.33) *έσσομαι* 1) *быть хуже, уступать;*

2) *недополучать* (2 Кор 12.13) *έστάθην аор.пасс. к ἴστημι* *έσtάvαι инф. перф. к ἴστημι* *εστηκα перф. к ἴστημι* *έστηκώς прич. перф. к ἴστημι*

ίστην — έτοιμος

93

εστην аор2 к ἴστημι *έστησα аор.1 к ἴστημι* *έστράφην аор.пасс.к* στρέφω *έστρωμένος прич. перф.пасс. к*

στρώννυμι *έστρωσα аор. к στρώννυμι* *έστω 3 л. ед.ч. повел, к εἰμί* *έσtός прич. перф. к ἴστημι*

έστωσαν 3л.мн.ч. повел, кείμi *έσχατος, η, он Х.прил. 1)послед-ний; крайний;*

2) *худший, ничтожнейший, низший; 2. ср.р. τό έсхаτον* *конец; край; έως* *εсχάτου της*

γης до краяземли, т.е. по всему миру (Деян 1.8; 13.47); 3. *нар. έсхаτον*

πάντων *напоследок, наконец* (Мк 12.22; 1 Кор 15.8)

εσχάτως нар. окончательно; εσχάτως έχω быть при смерти (Мк 5.23)

έσχηκα перф.к έχω

έσχον аор. к έχω

έσω i. нар. внутри; 2. предл. с род.п. внутри(Мк15.16);3.л.(р.о έσω а) принадлежащий к церкви, верующий, входящий в христианскую общину, христианин; б) «внутренний человек», истинная человеческая сущность

έσωθεν i. нар. 1) внутрь, внутри; 2) изнутри; 2. ср.р. τό έσωθεν внутренняя сторона; содержимое (Лк 11.39,40)

εσώτερος, α, ον i.прwι.внутренний; 2. предл. с род.п. за, внутри (Евр 6.19)

εταίρος, ου м.р. друг, товарищ, приятель

εταράχθην аор.пасс.к тарάσσω

ετάφην аорласс. к θάπτω έτέθην аор.пасс. к τίθην етеков аор. к τίκτω έτερόγλωσσος, ον говорящий на чужом (или странном) языке έτεροδιδασκαλέω учить иному;

учить ложному έτεροζυγέω впрягаться в ярмо с

неподходящими людьми (2 Кар

6.14)

έτερος, α, ον 1.прил. другой, иной; γίνομαι έτερος измениться (Лк 9.29); τή έτερα наследующий день, назавтра (Деян 20.15; 27.3); έν έτέρω в другом месте Писания (Деян 13.35; Евр 5.6); ουδέν έτερον больше ничего, ничто иное (Деян 17.21); 2) странный, непохожий; 2. м.р. ближний, сосед

έτέρως нар. иначе, по-другому έτέχθην аор.пасс. к τίκτω έτι «йр.еще;всееще;оСк έτι больше не; ουδέ έτι ушдажете-перье(1Кор3.2);^ έτι χρεία; какая еще нужда? (Евр 7.11) έτίθει 3 л. ед.ч. имперф. к τίθην έτίθεσαν и έτίθουν 3 л. мн.ч. имперф.к τίθην етоиμάζω 1) готовить, приготавливать, делать приготовления; 2) держать наготове етоиμασία, ας ж.р. готовность; έν етоиμασία τοῦ ευαγγελίου готовность возвещать добрую весть (Еф 6.15) έτοιμος, η, ον 1. прил. 1) готовый, подготовленный, приготовленный; έν έτοιμω έχωбыть наготове (2 Кор 10.6); 2) настоя-

94 έτοιμος — εοθύνω

щий, подходящий; 3) сделанный, законченный; 2. ср.р. τά έτοιμα завершенная работа (2 Кор 10.16)

έτοιμος нар. с готовностью, охотно, с удовольствием; έτοιμός έχω быть готовым

έτος, ους ср.р. год; πεντήκοντα έτη οὔπω έχεις Тебе нет еще пятидесяти лет (Ин 8.57); кат' έτος каждый год, ежегодно (Лк 2.41)

έτυθην аор.пасс. к θυω

εὔ нар. 1) хорошо; ευ ποιώ делать доброе дело; εὖ πράσσω быть благополучным, пребывать в добром здравии; 2) хорошо!, отлично!

Εύα, ας ж.р. Ева (евр. Хава) (2 Кор 11.3; 1 Тим 2.13)

εὐαγγελίζω 1. акт. и мед. 1) бла-говествовать, возвещать добрую весть; иногда с дополнением в вин.п. возвещать добрую весть кому-л. (напр., Деян 8.25); 2) проповедовать, возвещать; 2. пасс. 1) слышать добрую весть; 2) быть проповеданным

εὐαγγέλιον, ου ср.р. добрая (благая) весть, евангелие

ευαγγελιστής, οῦ м.р. тот, кто возвещает добрую весть, блавест-ник, евангелист

εδареστέω нравиться, быть приятным; быть угодным

εὐάρεστος, ον приятный, угодный

εὐαρέστως нар. (поступать) как нравится, как кому-л. угодно

Εὐβουλος, ου м.р. Эвбул, Еввул (2 Тим 4.21)

εὕγε нар. отлично!, превосходно!

ευγενής, ἐς 1) благородный, родовитый, знатный; 2) открытый, широкий (*обуме*) (Деян 17.11)

ευδα, аς ж.р. хорошая (ясная) погода

εὐδοκέω 1) соизволять, удостоивать, благоволишь; 2) избирать, решать, предпочитать; 3) проявлять доброжелательство (расположение) (*к, по отношению к кому-л.*), благоволишь, быть довольным (2 Кор 12.10)

ευδοκία, аς ж.р. 1) добрая воля;

2) удовольствие; милость, доброжелательство, расположение;.

3) желание; цель) ευεργεσία, аς ж.р. 1) делание добра; 2) добро; доброе дело, благодеяние

εὐεργετέω делать добро, совершать благодеяние

ευεργέτης, ου м.р. благодетель^ (*почетное звание высокопостав* ленных людей*)

εὐθετος, он пригодный, подходящий, удобный

ευθέως нар. 1) сразу, немедленно, тотчас же; 2) вскоре

εὐθυδρομέω плыть прямым кур-, сом, держать курс (*на что-л.*)

εὐθυμέω 1) быть бодрым, не па-' дать духом; 2) быть счастливым (радостным)

εὐθυμος, он бодрый, крепкий духом

εὐθύμως нар. с удовольствием, с готовностью, с радостью

εὐθύνω 1) выпрямлять, спрям-. лять, делать прямым; 2) править;

ευθύς — εὐπροσωπέω

95

ὁ εὐθύνων кормчий, рулевой или лоцман (Иак 3.4) ευθύς, εἶα, ὅ (*род.п. ἐως*) 1) прямой; 2) искренний, прямодушный

ευθύς нар. 1) немедленно, тотчас, тут же, сразу же; 2) потом

ευθýtης, ητος ж.р. правда, справедливость, правота

εὐκαιρέω 1) иметь время (досуг); 2) иметь возможность; 3) проводить время, заниматься

ευκαιρία, аς ж.р. подходящее время, удобный случай

εὐκαιρος, он подходящий, своевременный

εὐκαιρος нар. в удобное время, кстати

εὐκοπώτερος, а, он (*сравнят, к εὐκοπος*) более легкий; εὐκο-πώτερόν ἐστίν легче

ευλάβεια, аς ж.р. благоговение, богобоязненность, страх Божий

εὐλαβέομαι 1) быть движимым страхом (благоговением); действовать из страха; 2) позаботиться, принять меры

ευλαβής, ἐς благочестивый, богобоязненный, исполненный благоговения

εὐλογέω 1) благословлять, восхвалять, прославлять (*Бога и Христа*); 2) призывать Божью милость (благословение); 3) одарять, наделять благословенными дарами; 4) произносить благодарственную молитву (*перед едой*)

εὐλογητός, ή, όν ^благословенный; 2) прославляемый; 3) Благословенный (о Боге) (Мк 14.61) ευλογία, аς ж.р. 1) благословение; 2) хвала, слава; 3) дар, пожертвование (2 Кор 9.5); 4) лесть (Рим 16.18); ἐπ'

εὐλογίας щедро, обильно (2 Кор 9.6) εὐμετάδοτος, ошцедрый Εὐνίκη, ης;Н:р.ΕΒΗΗΚ3(2ТНМт.5) εὐνοέω 1) приходить к соглашению (согласию); 2) быть настроенным дружелюбно εὐνοια, аς ж.р. 1) добрая воля; 2)

пыл, рвение εὐνουχίζω оскоплять, кастрировать, делать скопцом εὐνούχος, ου м.р. скопец, евнух εὐξαίμην *опт. аор. κ εὐχομαι* Εὐοδία, аς ж.р. Эводия (Флп 4.2) εὐοδόομαι 1) преуспевать, благоденствовать; 2) зарабатывать, приобретать (*деньги*); 3) удаваться

εὐπάρεδρον, ου *ср.р.* преданность εὐπειθής, ἐς послушный, уступчивый

εὐπερίσπαστος, ου легко отвлекающий, сбивающий с пути

εὐπερίστατος, ο υ душающий, держащий в тисках, опутывающий, цепкий

εὐποιΐа, аς ж.р. делание добра, добрые дела

εὐπορέομαι быть состоятельным, преуспевать

εὐπορία, аς ж.р. благополучие, благосостояние, процветание

εὐπρέπεια, аς ж.р. красота, прелесть

εὐπρόσδεκτος, ου приятный, угодный

εὐπροσώπεω быть привлекатель96

Εὐρακόλων — εὐχρηστος

ным, нравиться, производить приятное впечатление

Εὐρακύλων, ωνος *м.р.*северо-восточный ветер, эвраквилон

εὐρίσκω (*бūd. εὐρήβω, имперф. εὐρτσκον и ηῖρισκον, аор. εὐ-ρον, 3 л. мн.ч. опт.*

аор. εὔροien, перф. εὔρηκα, аор.пасс. εὐρέθην, бūd.пасс. ευρεθήσομαι) 1) находить, обнаруживать; 2) заставить, встречать; 3) получать, приобретать, обретать; 4) «асе. быть, являться, оказываться; εὐρέθη μοι εἰς θάνατον она принесла мне смерть (Рим 7.10)

εὐρύχωρος, ου просторный, пространный εὐσέβεια, аς ж.р. 1)богопочитание, религия; 2) благочестие, набожность; 3) *мн.ч.* богоугодные дела *или* святая жизнь (2 Петр 3,11)

εὐσεβέω поклоняться, почитать, чтить; τόν ἰδίον οἶκον εὐσε-βεῖν проявлять (доказывать) свою набожность в отношении к домашним (1 Тим 5.4)

εὐσεβής, ἐς 1) набожный, благочестивый; 2) почитающий Бога

εὐσεβως *нар.* благочестиво, свято

εὖσημος, ου понятный, вразумительный

εὖσπλαγχνος, ου милосердный, милостивый, сострадательный

εὐσχημόνως *нар.* должным образом, как подобает, благопристойно

εὐσχημοσύνη, ης ж.р. 1) благопристойность, благовидность; 2) достоинство; 3) скромность

εὐσχήμων, ου (*род.п. ονος*) 1. *прил.* 1) уважаемый; 2) знатный, влиятельный; 3) благовидный, почтенный,достойный (*оборга-нахтела*);2.*ср.р.2б* εὖσχημον достойная жизнь, должное поведение (1 Кор 7.35)

εὐτόνως *нар.* 1) рьяно, яростно; 2) мощно, убедительно

ευτραπεία, аς ж.р. пошлая (*или* непристойная)болтовня

Εὐτυχος, ου х.р.Евтих (Деян 20.9)

ευφημία, аς жр. доброе имя, до-' брая слава

εὐφημος, ου 1)достойныйпохва-'; лы; 2) приятный, милый, при-' влекательный ;

εὐφορέω давать хороший урожай,, хорошо уродить

ευφραίνω (аор.пасс. ηὔφράνθην,

инф. аор.пасс. εὐφρανθήναι) 1.

акт. радовать, веселить; 2. паса:< 1) радоваться, веселиться, ликовать; 2) праздновать Евφράτης, оо м.р. Евфрат ευφροσύνη, ης ж.р. радость, веселье

εὐχαριστέω 1) благодарить; 2) быть благодарным (признательным) (Рим 16.4)

ευχαριστία, ας ж.р. 1) благодарная ность, признательность; 2) благодарственная молитва, благодарение

ευχάριστος, ον благодарный, признательный

ευχή, ης ж.р. 1) обет; 2) молитва

εύχομαι (опт. аор. εὐξαίμην) 1) молиться; 2) хотеть, желать

εύχρηστος, ον полезный

εύψυχέω — έχω

97

εύψυχέω быть спокойным (бодрым, веселым)

εὐωδία, ας ж.р. 1) благоухание, аромат; 2) благовоние

εὐώνυμος, ον левый; ἐξ ευωνύμων слева

εφαγον дор. κ ἐσθίω

ἐφάλλομαι (аор. ἐφαλόμεν) набрасываться

ἐφάνην аор.пасс.κ φαίνω

εφάπαξ нар. 1) однажды; 2) раз навсегда; 3) сразу, одновременно (1 Кор 15.6)

Ἐφέσιος, α, ον эфесский

"Εφεσος, ου ж.р. Эфес (портовый город в Малой Азии)

ἐφέστηκα перф. κ ἐφίστημι

ἐφεστώς прич. перф. κ ἐφίστημι

εφευρέτης, об м.р. изобретатель; εφευρέτης κακών человек, изобретательный на зло (или замышляющий зло) (Рим 1.30)

έφη 3л. ед.ч. имперф. и, возм., аор. κ φημί

εφημερία, ας ж.р. очередь, черед, смена (священников в ежедневном храмовом богослужении) εφήμερος, ο ν ежедневный ἐφικνέομαι (инф. аор. ἐφικέσθαι) достигать, доходить, приходить; (ἀχρι) доходить до, достигать (чего-л.)

ἐφίστημι (аор. ἐπέστην, 3 л. ед.ч. конь. аор. ἐπίστη, повел. аор. ἐκί-στήθι, прич.

аор. ἐπίστας, перф. ἐφέστηκα, прич. перф. ἐφεατός) 1. в наст.вр. и аор. 1) подходить, приближаться; 2) стоять (урядом); 3). представлять, являться; 4) нападать или осаждать (Деян 17.5); 5) заставить, обрушиваться; 6) возм. быть упорным (настойчивым) или быть наготове (2 Тим 4.2); 2. в перф. 1) быть рядом, присутствовать; 2) близиться, предстоять (о смерти); 3) начинаться (о дожде)

εφοράω (аор. ἐπέϊδον, повел. аор. ἐπίδε) 1) обращать внимание; 2) заботиться

Ἐφραίμ м.р. Ефрем (евр. Эфраим)

εφυγον аор. κ φεύγω

έφφαθά аром, откройся!

έχарην аор.пасс. κ χαίρω

εχθές нар. вчера

ἐχθρα, *ас ж.р.* вражда, ненависть ἐχθρός, ἄ, ὄν 1. *прил.* враждебный; ненавистный; 2. *м.р.* враг ἐχθρα, *ης ж.р.* змея, гадюка Εχῶ (*буд. εἶω, имперф. εἶχον, аор. εσχον, конь. аор. σχώ, перф. εσχηκα*) 1. *перех.* 1) иметь; держать; 2) располагать, владеть; 3) рассматривать, считать (*кем-чем-либо*); 4) мочь, быть способным; 5) быть должным (*с тф.*); 6) быть женатым (*на ком-л.*); быть замужем (*за кем-л.*); 7) носить (*одежду, оружие*); 8) хранить, сохранять, соблюдать; 9) охватывать, овладевать; 10) находиться, располагаться, отстоять; σαββά-του εχον ὁδόν на расстоянии субботнего пути, *т.е.* 1110м (Деян 1.12); τό νυν ἔχον теперь, в данный момент (Деян 24.25); 2. *неперех.* 1) быть (*в каком-л. состоянии*), чувствовать, испытывать; *какώς* ἔ'χω быть больным; 2) *безл.* есть, обстоит; οὕτως

98 ἑὼν — ζηλωτής

εχει так и есть, так обстоят дела; *прич. мед.* следующий, соседний; τῇ ἐχομένῃ на следующий день, назавтра (Лк 13.33)

ἑὼν *прич. к* ἑάο>

ἑώρακα *перф. к* ὀράω

ἑώρων *имперф.* 3л.мн.ч. κβρша

ἕως *i. союз (тж. ἕως ὅτου и εως об)* 1) *со всеми временами и накл.* пока не, до тех пор пока; 2) *только с наст.вр. изъяв.накл.* пока, в то время как; 2. *предл. срод.п.* 1) до, вплоть до; к; 2) *с числитель-*

ными до, не больше; ἕως τέλους окончательно, полностью; ἕως του νυν доныне; *ἑάτε εως τούτου* хватит!, довольно! (Лк 22.51); ἕως ἄνω доверху, до краев (Ин 2.7); ἕως ἡρτг доныне; ἕως ἐπὶ к (Деян 17.14); ἕως ἔξω за, за пределы (Деян 21.5); ἕως καί εἰς даже и в (Деян 26.11); ἕως πότε; до каких пор?; ἕως προς Βηθανίαν до самой Ви-фании (Лк 24.50); ἕως ὧδε досюда, до этих мест (Лк 23.5)

Z

Ζαβουλών *м.р.* Завулон (*евр. Зе- i вулбн*): 1) *одно из израильских : племен*; 2) *область расселения этого племени*

Ζακχαῖος, ου *м.р.* Закхей (Лк 19.2)

Ζάρα *м.р.* Зара (*евр. Зе'рах*) (Мф 1.3)

Ζαχαρίας, ου *м.р.* Захария (*евр. Зехарья, Зехарьяху*): 1) *отец Ио-анна Крестителя*; 2) *ветхозавет -ный пророк* (Мф 23.35; Лк 11.51)

ζάω (*спитивная форма ζώ, имперф. ἐζην*) 1) жить; быть живым; 2) выздороавливать, оставаться в живых; 3) оживать, возвращаться к жизни, снова жить; 4) вести *какой-л.* образ жизни

Ζεβεδαῖος, ου *м.р.* Зеведей (*отец Иакова и Иоанна*)

ζεστός, ἦ, ὄν горячий

ζεδγος, ους *ср.р.* 1) парная упряжка; 2) пара

ζευκτηρία, *ас ж.р.* канат, веревка!

Ζεὺς (*род.п. Διός, вин.п. Αἴα*) *м.р.*: Зевс \

ζέω кипеть; ζέων *тф πνεύματα*)· с пылом, с жаром, с рвением (Де-: ян 18.25); б) пламенея духом, бла^гоговея сердцем (Рим 12.11) |

ζηλεύω быть ревностным (усерд-:

ным) τ'ι

ζήλος, ου *л.р.* Нθς *ср.р.* 1) рве-, ние, пыл, усердие; 2) ревность,, зависть

ζηλόω 1) ревновать; 2) стремиться-; ся, добиваться; домогаться бла* госклонности; 3) *возм.* вожде-; леть (Иак 4.2); 4) завидовать \

ζηλωτής, об *м.р.* 1) ревнитель; 2) zelot, zilot (*член евр. национа-'листической партии*}; 3) (Си-₁ мон)
Зилот (*один из апостолов*) (Лк6.15; Деян 1.13)

ζημία — ἡγέομαι

99

ζημία, *ас ж.р.* ущерб, убыток, потеря

ζημιόω *только пасс.* 1) терять, лишаться, терпеть ущерб (убыток); 2) быть наказанным (1 Кор 3.15)

Ζηνάς (*вин.п. а*) *м.р.* Зенас, Зина (Тит 3.13)

ζητέω *1*) искать, разыскивать; 2) пытаться, стараться; 3) хотеть, желать; 4) стремиться, преследовать, домогаться; ζητέω τό ἐ-μαυτοῦ (*или х. ἐμαυτοῦ*) добиваться собственного блага, преследовать свои интересы; 5) спрашивать, требовать; 6) обдумывать, обсуждать; 7) исследовать, испытывать; 8) покушаться (*на жизнь*) (Мф2.20; Рим 11.3)

ζήτημα, *тос ср.р.* спорный вопрос, предмет разногласий

ζήτησις, *εως ж.р.* 1) спор, препирательство; 2) спорный вопрос, разногласие; 3) исследование, рассмотрение

ζιζάνιον, *оу ср.р.* сорняк, плевел (*похожий на пшеницу*)

Ζορσβαβέλ *м.р.* Зоровавель (*евр. Зеоуббавэль*) (МФ1.12; Лк3.27)

ζόφος, *оу м.р.* мрак, тьма ζυγός, об *м.р.* 1) ярмо, иго; 2) бре-

мя; 3) весы (Откр 6.5) ζύμη, *ης ж.р.* закваска, дрожжи ζυμόω 1) квасить, заквашивать; 2)

пасс. подниматься, закисать (*о*

тесте)

ζωγρέω 1) ловить; 2) захватывать в плен, держать в плену

ζωή, *ής ж.р.* жизнь; ψυχή ζωής живое существо (Откр 16.3)

ζώνη, *ης ж.р.* 1) пояс; 2) деньги (*хранимые в поясе*); кошелек (МфЮ.9; Мк 6.8)

ζώννυμι «ζωννύω (*бүд. ζώσω, 2 л. ед.ч. имперф. ἐζώννυες, повел, аормед. ζώσαι*) 1) опоясывать, надевать пояс; 2) *мед.* одеваться

ζωογονέω 1) сохранять жизнь; давать жизнь (*о Боге*); 2) *пасс.* оставаться в живых

ζωον, *оу ср.р.* 1) живое существо; 2) животное

ζωοποιέω 1) животворить, давать жизнь; 2) оживлять, воскрешать, возвращать к жизни

ζωσαι *повел, аормед. к ζώννυμι*

ζώσω *бүд. к ζώννυμι*

Н

ή *частица* 1) или; ή... ή или... или; ή καί или даже; 2) с *отрицанием* ни... ни; 3) *при сравнении* чем; πριν ή прежде чем; άλλ' ή но, а, но скорее (Лк 12.51)

ήγαγον *аор. к άγω*

ήγγειλα *аор. к άγγέλλω*

ηγεμονεύω быть правителем (префектом); управлять

ηγεμονία, *ас ж.р.* царствование, правление

ήγεμών, *όνος м.р.* правитель; князь; префект; прокуратор

ἡγέομαι 1) полагать, считать, ду100 ἡγέρθην — ἡνοίγην

мать; 2) руководить, править; ὁ ηγούμενος вождь, правитель; глава, руководитель; αὐτός ἦν ὁ ηγούμενος τοῦ λόγου говорил главным образом он (Деян 14.12)

ἡγέρθην *аор.пасс. к εγείρω*

ἡδεῖν *плквпф. к οἶδα*

ἡδέως *кар.судовольствием.охотно*

ἡδη *нар. уже; ἡδη ποτέ а) уже давно; б) теперь наконец*

ἡδιστα (*превосх.ст. к ἡδέως*) све-л и ч а й ш им уДовол ьстви ем

ἡδονή, ἡς ж.р. 1) удовольствие; 2) наслаждение, страсть, похоть

ἡδυνάσθην ἵηδυνήθηνβор.к δύνομαι

ἡδύοσμον, ου *ср.р. мята ἡθολон имперф. к θέλω ἡθος, ους ср.р. нрав, обычай; мн.ч. нравы*

ἡκω (3 л. мн.ч. ἡκασιν) 1) прийти; 2) приходить, наступать, наставлять; являться; 3) идти (*на кого-л.*) ἡλάμην *аор. к ἄλλομαι ἡλθον «ἡλθα аор.к ἐρχομαι ἡλί (евр.) Боже мой Ἠλί м.р. Илий (евр. Эли) (Лк3.23) Ἠλίας, ου м.р. Илья (евр. Элия, Элияху)*

ἡλικία, аς жср. 1)возраст,поражиз-нл, годы; зрелость (Еф 4.13); ἡλικίαν ἔχω быть взрослым (совершеннолетним) (Ин 9.21, 23); *каὶ παρὰ καιρὸν ἡλικίας* (хотя она была) не в том возрасте, чтобы родить (Евр 11.11); 2) рост (Лк 19.3); жизнь *или* рост (Мф 6.27)

ἡλίκος, η, он *сколь (великий, малый) ἡλιος, ου м.р. солнце ἡλος, ου м.р. гвоздь ἡλπισα аор. к ἐλπίζω ἡλπικα перф. к ἐλπίζω ἡμάρτηκα перф. к ἁμαρτάνω ἡμαρτον и ἡμάρτησα аор. к ἁμαρτάνω*

ἡμεῖς (*род.н. ημών, дат.н. ἡμῖν, вин.н. ἡμας*) *личн.мест. 1 л.мн.ч мы*

ἡμερα, аς жср. 1) день; καθ' ἡμέ-ραν каждый день, ежедневно;

διὰ τριῶν ἡμερῶν в три дня,

затридняя;51' ἡμερῶν через несколько дней; 2) время; 3) *обычно мн.ч. времена*; 4) жизнь; *ανθρωπινή ημέρα* человеческий суд (1 Кор 4.3)

ημέτερος, а, он *притяж.мест, наш*

ἡμην *имперф. к εἰμί*

ἡμιθανής, ἐς полумертвый

ἡμῖν *датл. к ἡμεῖς*

ἡμισυς, εια, υ (*род.н. ἡμίςους*) *l.прт. половинный; 2. ср.р.τό ἡμισυ* половина

ἡμίωρον, ου *ср.р. полчаса*

ἡμφίεσμαι *перфласс. к ἀμφι-έννυμι*

ημών 1)ро3.н. к ἡμεῖς; 2) *в знач.*

притяж.мест. наш, наша, наше;

наши ἦν *имперф. к εἰμί ἡνεγκα аор. к φέρω ἡνέχθην аор.пасс. к φέρω ἡνέωγμαι перфласс.к ανοίγω ἡνέωξα аор. к ανοίγω ἡνέωχθην аор.пасс. к ανοίγω ἡνίκα когда; ἡνίκα ἂν когда бы*

ни, каждый раз когда ἡνοίγην *аорласс. к ανοίγω*

ἡνοιξα — θαμβέομαι

ήνοιξα *аор. κ ανοίγω ήνοιχθην аор.ласс. κ ανοίγω ήντληκώς прич. перф. κ άντλέω* ήπερ чем, нежели ήπιος, α, он мягкий, кроткий "Ηρ *м.р. Ир (евр. Эр) (Лк 3.28)* ήρα *аор. κ αίρω ήρθην аор.ласс. κ αίρω* ήρσάμην *аор. κ εργάζομαι ήρεμος, он тихий, спокойный,*

мирный ήρεσα *аор. κ арέσκω ήрка перф. κ αίρω ήρμαι перф.ласс. κ αίρω ήрπάγην аор.ласс.κ αρπάζω* ήρχόμην *имперф.κ έρχομαι Ηρώδης, он м.р. Ирод, Герод: 1) Ириδ/Великий (Мф 2.1-22); 2) Ирод Антипа (Мф 14.1);*

3) *Ирод Агриппа I (Деян 12.1 и далее); 4) ИродАгриппа II (Деян 25.13 и далее)*

ΗρσδίΛνοι, ών *м.р.мн.ч. сторонники Ирода, иродiane*

Ηρωδιάς, άδος *ж.р. Иродиада, Геродиада (внучка Ирода Великого)*

Ηρωδίων, ωνος *м.р. Иродион, Геродион(Рим 16.11)*

Ησαΐας, ου *м.р. Исаяя (евр.*

Ешайя, Ешайяху)

Ησαϋ *м.р. Исав (евр. Эсав)*

ήσσων, он (род.л. ονος) меньший, худший; είς τό ήσσον (от этого) больше вреда (1 КорН.17)

ησυχάζω 1) молчать; не отвечать; 2) успокаиваться, замолкать; 3) жить тихо (мирно) (1 Фес 4.11)

ησυχία, аς *ж.р. 1)тишина.покой, спокойствие; 2) молчание; παρέχω ησυχία ν утихать, успокаиваться (Деян 22.2)*

ήσύχιος, он тихий, спокойный, мирный

ήτοι или; ήτοι... ή или... или

ήττάομαι (3л.ед.ч.лκρ(р.ήττηται) 1) терпеть поражение, быть превзойденным; 2) уступать, покоряться

ήττημα, τος *ср.р. 1) поражение, падение; 2) провал, неудача*

ήτω 3л.ед.ч. повел.κ είμί

ηύξήθην *аор.ласс.κ αυξάνω*

ηδξ,ησα *аор. κ αυξάνω*

ηύφράνθην *аор.ласс.κ ευφραίνω*

ήφιεν 3л. ед.ч. имперф. κ άφίημι

ήχέω звенеть, греметь

ήχθην *аор.лисс. κ άγω*

ήχος, ου *м.р. «ους ср.р. 1)звук, шум; 2) известие, слух; 3) шум, гул, рев (Лк 21.25)*

ήψάμην *аор.мед. κ απτω*



Θαδδαΐος, ου *м.р. Фаддей (Мф*

10.3; Мк 3.18) θάλασσα, ης *ж.р. море; озеро θάλλω 1) греть; 2) лелеять*

Θαμάρ *ж.р. Фамарь (евр. Тамар) (Мф 1.3)*

θαμβέομαι изумляться, поражаться, быть потрясенным

102 θάμβος — θεμελιόω

θάμβος, ους *ср.р.* 1) изумление,

удивление; 2) страх θανάσιον ν, ου *ср.р.* смертельный

яд

θανатифόρος, он смертельный, смертоносный

θάνατος, ου *м.р.* 1) смерть; έσφα-γμένη εις θάνατον смертельно раненная (Откр 13.3); προς θάνατον ведущий к смерти, смертный (1 Ин5.16, 17); εν θα-νάτοίς в смертельной опасности (2 Кор 11.23); 2) смертный приговор

θανάτοо 1) убивать, умерщвлять, предавать смерти; 2) подвергать смертельной опасности (Рим 8.36)

θάπτω (*аор.пасс.* έτάφην) хоронить, погребать

Θάρα *м.р.* Фарра (*евр.* Тёрах) (Лк 3.34)

θαρρέω 1) быть смелым (отважным); 2) осмеливаться, дерзать; смело говорить; 3) доверяться, полагаться

θαρσέω (*только в повел.*): θάρσεі и θαρсеїте смелей!, давай(те)!, не бойся (не бойтесь)!

θάρσος, ους *ср.р.* мужество, бодрость, присутствие духа

θαῦμα, тоς *ср.р.* 1) чудо, диво; 2) изумление

θαυμάζω 1. *неперех.* ^удивляться, изумляться; 2) восхищаться; έθαυμάσθη опίσω изумленно (дивясь) последовала (Откр 13.3); 2. *перех.* удивлять; θαυμάζω πρόσωπα льстить людям (Иуд 16)

θαυμάσιος, α, он удивительный, дивный, замечательный

θαυμαστός, ή, όν дивный, чудный, поразительный, необыкновенный

θεά, άς *ж.р.* богиня

θεάομαι 1) видеть; смотреть; 2) привлекать внимание; 3) посещать, видаться (Рим 15.24)

θεατρίζω выставлять на позор; служить зрелищем

θέατρον, ου *ср.р.* 1) театр; 2) зрелище

θεΐναι *инф. аор.к* τίθημι

θείον, ου *ср.р.* сера

θείος, α, он 1. *прил.* божественный^ *ср.р.* τό θεϊόν божество или божественная природа (Деян 17.29)

θειότης, ητος *ж.р.* божество, божественная природа

θείς *прич. аор. к* τίθημι

θειώδης, ες желтый (как сера), цвета серы

θέλημα, тоς *ср.р.* воля, желание

θέλησις, εως *ж.р.* воля

θέλω (*имперф. τβελον*) 1) хотеть, желать; 2) намереваться; 3) нравиться, быть по душе, любить; τί θέλει τούτο είναι; что это значит? (Деян 2.12; ср. 17.20)

θεμέλιον, ου *ср.р.* фундамент, основание

θεμέλιος, ος «*р.* 1) фундамент, основание; 2) краеугольный камень (Откр 21.14)'

θεμελιόω 1) закладывать фундаг мент, класть основание, основывать; 2) утверждать, прочно ста-'' вить

θεοδίδακτος — θλίβω

103

θεοδίδακτος, он наученный Богом θεομάχος, он противящийся Богу θεόπνευστος, он вдохновленный

Богом, бого вдохновенный θεός, οὗ *м.р.* 1)Бог;ката Осова) по Божьей воле, по-божески; б) по образу Бога (Еф 4.24); 2) бог, божество (*языческое*); *ж.р.* богиня (Деян 19.37) θεοσέβεια, *ας ж.р.* 1)богопочитание, религия; 2) благочестие, набожность, религиозность; 3) богобоязненность, страх Божий θεοσεβής, *ές* набожный, благочестивый, богобоязненный, религиозный

θεοστυγής, *ές* ненавидящий Бога *или* ненавистный Богу

θεότης, *ητος ж.р.* божественная природа, божество

Θεόφιλος, *ου м.р.* Феофил, Тео-фил(Лк 1.3; Деян 1.1)

θεραπεία, *ας ж.р.* 1) лечение, исцеление; 2) прислуга, слуги

θεραπεύω 1) лечить, исцелять; 2) служить (*божеству*) (Деян 17.25)

θεράπων, *οντος м.р.* слуга, служитель

θερίζω 1) жать, убирать урожай;

2) пожинать θκρισμός, οὗ *м.р.* жатва, урожай θεριστής, οὗ *м.р.* жнец θερμαίνομαι греться; θερμαίνεσ-

θε тепло одевайтесь! (Иак 2.16) θερμή, *ης ж.р.* жар, жара θέρος,

ους ср.р. лето θέσθε 2 л. *мн.ч. повел, аормед. к*

τίθημι

Θεσσαλονικεύς, *έως м.р.* житель Фессалоники, фессалоникиец

Θεσσαλονίκη, *ης ж.р.* Фессало-ника, Салоники

θέτε 2 л. *мн.ч. повел, аор. к* τίθημι

Θεύδας, *й м.р.* Тевдас, Февда (Деян 5.36)

θεωρέω 1) видеть; 2) смотреть, наблюдать; 3) замечать; 4) понимать; 5) узнавать, видеть, испытывать (*смерть*)

θεωρία, *ας жр.* зрелище

θήκη, *ης ж.р.* ножны

θηλάζω 1) кормить грудью; 2) сосать грудь; 3) θηλάζων грудной ребенок (Мф 21.16)

θήλυς, *εια, υ i, прил.* женский, женского пола; 2. *ср.р.* женщина; *ἀρσεν και θήλυ* мужчина и женщина

θήρα, *ας ж.р.* сеть, западня

θηρεύω 1)ловить;2)подлавливагь

θηριομαχέω бороться (сражаться) с дикими зверями

θηρίον, *ου ср.р.* 1) зверь, дикое животное; 2) змея, гад; тварь

θησαυρίζω 1) копить, сберегать, хранить, откладывать; 2) собирать богатство (сокровища); 3) приберегать

θησαυρός, οὗ *м.р.* 1) сокровище, клад; 2) богатство; 3) кладовая; сокровищница; ларец для сокровищ (Мф 2.11)

θήσω *βυδ. к* τίθημι

θιγγάνω (*конь. аор. θίγω*) прикасаться, трогать

θλίβω (*прич. перф.пасс. τεθλιμμένος*) 1) теснить, давить, сжимать; 2) угнетать, печалить; 3)

104

θλίψις — θυσία

пасс, быть в беде, быть угнетенным (удрученным); прич. перф. пасс, узкий, тесный (Мф 7.14)

θλίψις, εως *ж.р.* беда, несчастье; тяготы; горе, скорбь, мука

θνήσκω (*перф. τέθνηκα*) умирать; *перф.* быть мертвым

θνητός, ή, όν смертный

θоруβάζω 1) тревожить, беспокоить, отвлекать; 2) *пасс.* хлопотать (Лк 10.41)

θоруβέω 1. *акт.* вызывать беспорядки; 2. *пасс.* 1) волноваться, беспокоиться; 2) быть в смятении, поднимать шум (гам)

θόρυβος, ου *ж.р.* 1) смута, бунт; 2) смятение

θραύω (*прич. перф.пасс. τεθραυσμένος*) угнетать

θρέμμα, τος *ср.р.* (домашнее) животное; *мн.ч.* скот, стада

θρηνέω 1) вопить, причитать; 2) оплакивать, быть в трауре (*по кому-л.*); 3) скорбеть

θρήνος, ου *м.р.* плач, причитание, погребальная песнь

θρησκεία, аς *ж.р.* 1) боголочита-ние, религия; 2) служение, почитание, поклонение

θρήσκος, άν набожный, религиозный, благочестивый

θριαμβεύω I) вести пленником в триумфальном шествии; 2) торжествовать (*над кем-л.*); *возм.* давать (*кому-л.*) восторжествовать

θρίξ, τριχός *ж.р.* волос; *мн.ч.* а) волосы; б) шерсть (*животного*)

θροέομαι пугаться, ужасаться, быть в смятении

θρόμβος, ου *м.р.* капля, сгусток

θρόνος, оо *м.р.* 1) престол, трон; 2) *мн.ч.* Престолы (*название сверхъестественных существ*) (Кол 1.16)

Θυάτιρα, он *ср.р. мн.ч.* Тиатирь, Фиатиря (*город в Малой Азии*)

θυγάτηρ, τρός *ж.р.* 1) дочь (*тж. обращение*); 2) жительница, уроженка; θυγάτηρ Σιών Иерусалим (*город и его жители*); θυγατέρες Ααρών женщины из рода Аарона (Лк 1.5)

θυγάτριον, ου *ср.р.* доченька

θύελλα, ης *ж.р.* буря

θύϊνος, η, он 1) сандаловый; 2) благовонный (*о древесине*)

θυμίαμα, τος *ср.р.* 1) ладан, фимиам; 2) воскурение благовоний, каждение ладаном (Лк 1.10,11)

θυμιατήριον, ου *ср.р.* курильница для благовоний, кадельница!

θυμιάω воскурять благовония, кадить ладаном

θυμομαχέω гневаться

θυμούμαι рассердиться, рассвирепеть

θυμός, об *м.р.* 1) гнев, ярость; *ин.ч.* вспышки гнева; 2) страсть ■

θύρα, аς *ж.р.* 1) дверь, двери; επί θύραις у самых дверей; 2) вход (*в гробницу*); θύρα μοι άνέωγεν мне была дана возможность (1 Кор 16.9)

θυρεός, об *м.р.* щит

θυρίς, ίδος *ж.р.* окно

θυρωρός, οῦ *м.и.ж.р.* привратник-привратница

θυσία, аς *ж.р.* 1) жертва, прино^ шение; 2) жертвоприношение θυσιαστή ριον —

θυσιαστήριον, ου *ср.р.* жертвенник, алтарь

θύω (*аор.пасс.ἐτύ&ι/ν*) ^закалывать, приносить в жертву; 2) убивать (Ин 10.10)

Ἰδουμαία] 05

θώ конь. *аор. к τίθημι*

Θωμάς, *а м.р. Фома (арам. Тома,*

«близнец») θώραξ, *акоз м.р. 1) панцирь; 2) грудь*

I

Ἰαῖρος, *оу м.р. Иаир (евр. Яйр) (Мк 5.22; Лк 8.41)*

Ἰακώβ *м.р. Иаков (евр. Яаков): 1) сын Исаака; 2) отец Иосифа (Мф 1.15,16)*

Ἰάκωβος, *оу м.р. (грецизированная форма евр. имени Яаков) Иаков: 1) брат Иоанна, сын Зеве-дея; 2) брат Иисуса; 3) сын Алфея; 4) отец Иуды (Лк 6.16; Деян 1.13)*

ἱάμα, *тоз ср.р. излечение, исцеление*

Ἰαμβρῆς *ж.р. Иамврий, Ямбрес (2 Тим 3.8)*

Ἰανναί *м.р. Ианнай, Яннай (Лк 3.24)*

Ἰάννης *м.р. Ианний, Яннес (2 Тим 3.8)*

ἰάομαι *лечить, излечивать, исцелять; врачевать (тж. в перен. знач.)*

Ἰάρετ *м.р. Иаред (евр. Еред) (Лк 3.37)*

ἱάσις, *εως ж.р. излечение, исцеление*

ἱάσπις, *идос ж.р. яшма (в древности этим словом обозначались различные драгоценные камни, возм., опал или алмаз)*

Ἰάσων, *онос м.р. Иасон, Ясон: 1) христианин в Фессалонике (Деян 17.5); 2) некий другой христианин (Рим 16.21)*

ἰατρός, *оῦ м.р. врач*

ἰδε *указательная частица вот; смотри!,(по) сл ушай!*

ἰδετε *2 л. мн.ч. повел, аор. к ὀράω*

ἰδῖος, *а, оу 1. прил. 1) свой, собственный; 2) свой собственный, частный, личный; 2.1) ср.р.л«ч. τά ἰδία а) свой дом; б) свои (частные) владения, собственность, имущество; 2) д(р.л«ч.οί ἰδίοί свои; 3. идр. кат'*

Ἰδίαν *а) частным образом, особо, отдельно; б) одни, сами по себе; ἰδία лично, сам (1 Кор 12.11)*

Ἰδιώτης, *оу м.р. 1) несведущий (неопытный, необученный) человек, не являющийся знатоком; 2) возл(. не получивший даров Духа (1 Кор 14.23)*

Ἰδοῦ *указательная частица 1) вот; смотри!,(по)слуЕпай!: 2) тогда, (и) вдруг; 3) даже; 4) употр. с сущ. без глагола здесь (там) находится (был); сюда (туда) приходит (пришел)*

Ἰδουμαία, *аз ж.р. Идумея*

106 ἰδρώς — Ἰκόνιον

ἰδρώς, *ώτος м.р. пот, испарина*

Ἰδών *прич. аор. к ὀράω*

Ἰεζάβελ *ж.р. Иезавель (евр. Изе-вель) (Откр 2.20)*

Ἰεράπολις, *εως ж.р. Иераполь, Гиераполь (город во Фригии)*

ἱερατεία, *аз ж.р. 1) священство, священники; 2) священническое служение*

ἱεράτευμα, τος ср.р. священство, священники

ἱερατεύω исполнять священническое служение, совершать богослужение

Ἱερεΐας, ου м.р. Иеремия (евр. Йирмия, Йирмияху)

Ἱερεὺς, ἕως м.р. священник, жрец

Ἱεριχώ ж.р. Иерихон (евр. Ерихо)

Ἱερόθυτος, он жертвенный, принесенный в жертву, посвященный богам

Ἱερόν, οὗ ср.р. 1) храм, святилище; 2) храмовый двор

ιεροπρεπής, ἐς благоговейный ιερός, ἅ, ὅν 1) святой, священный; 2) храмовый (о служении или жертве) Ἱεροσόλυμα, ὡν ср.р. мн.ч. (иногда ж.р. ед.ч. — Мф 2.3) и Ἱερουσαλήμ ж.р. Иерусалим (евр. Ерушалаим)

Ἱεροσολυμίτης, ου м.р. житель Иерусалима

ἱεροσυλέω грабить храмы

Ἱερόσυλος, ου м.р. 1) святотатец; 2) грабитель храмов

Ἱερουργέω совершать священническое служение, быть служителем

Ἱερουσαλήμ ж.р. Иерусалим

ἱερωσύνη, ης ж.р. священство

Ἰεσσαί м.р. Иессей (евр. Ишай) (отец Давида)

Ἰεφθάε м.р. Иеффай (евр. Йифгах) (Евр 11.32)

Ἰεχονίας, ου м.р. Иехония (евр. Ехояхин)(Мф 1.11,12)

Ἰησοῦς (род.п. ой, дат.п. οὔ, вин.п. οὖν) м.р. Иисус (евр. Ехошуа, Ешуа): 1) Иисус Христос; 2) Иисус Бараева; 3) Иисус Юстус (Кол 4.11); 4) один из предков Иисуса Христа (Лк 3.29); 5) Иисус Навин (Деян 7.45; Евр 4.8)

Ἰκανός, ἡ, ὅν 1. прил. 1) достой- ный; 2) способный, пригодный; 3) достаточный; 4) (довольно) обширный; 5) большой, многочис-

ленный; много; ἐπὶ ἡρώτα αὐτόν ἐν λόγοις ἱκανοῖς он задал Ему. множество вопросов (Лк 23.9); 6)· многий, долгий; давний; ἐξ ἱκανῶν χρόνων с давних пор (Лк¹ 23.8); 2.)ср.р.ХО ἱκανόν ручательство или залог (Деян 17.9); ποιῶ τό ἱκανόν угождать, делать приятное, удовлетворять (Мк 15.15); ἱκανόν ἐστὶν доволь¹ но! (Лк 22.38); ἐφ' ἱκανόν в течение долгого времени (Деян 20.11); 2)л.р.ο1 Ἰκανοί многие ικανότης, ητος ж.р. способность,

пригодность

ἱκανόω делать способным (пригодным), приспособлять

ἱκετηρία, ας ж.р. мольба, просьба, прошение

ἱκμάς, ἁδος ж.р. влага Ἰκόνιον, ου ср.р. Иконий, Ико-ния (главный город Лишаонии)

ἱλαρός — Ἰούστος

107

ἱλαρός, ἅ, ὅν веселый, радостный

ἱλαρότης, ητος ж.р. веселье, радость

ἱλάσκειν I.мед. умиловать, примирять; 2. пасс. 1) быть милостивым, смиловаться, сжалиться; 2) искупать (Евр 2.17)

ἱλασμός, οὗ м.р. 1) искупление; 2) умиловление; 3) искупительная жертва

ἱλαστήριον, οὐ ср.р. 1) искупительная жертва *или* жертва для умилоствления (Рим 3.25); 2) место искупления, место, где прощаются грехи (Евр 9.5)

ἰλεως, ὢν милостивый, милосерд-ННА; ἰλεως σοι да будет Бог милостив к Тебе! *или* упаси Тебя Бог! (Мф 16.22)

Ἰλλυρικόν, οὗ ср.р. Иллирия, Ил-лирик

ἰμάς, ἄντος л*.р.1)(кожаный)ре-мень, ремешок (*у сандалий*); 2) веревка *или* плеть, бич (Деян 22.25)

ἱματίζω одевать

ἱμάτιον, οὐ ср.р. 1) одежда; 2) плащ, верхняя одежда

ἱματισμός, об м.р. одежда, одеяние

ἵνα союз 1) (целевой) чтобы, для

того чтобы; *часто в эллиптических конструкциях* но (это случилось) для того, чтобы...;

2) (следственный) так что; 3) иногда с конъюнкцией = повел.накл., напр., ἢ

δέ γυνή ἵνα φοβῆται τόν

ἄνδρα пусть жена боится (*т.е.* чтит) мужа (Еф 5.33)

ἵνατί почему?, зачем?

Ἰόππῃ, ἧς ж.р. Иоппа, Иоппия

(евр. Яфо, совр. Яффа) Ἰορδάνης, οὐ м.р. Иордан (евр.

Ярдён)

ἰός, οὐ м.р. 1) яд, отравка; 2) ржавчина

Ἰουδαία, ας ж.р. Иудея

ἰουδαῖζω жить согласно еврейским религиозным предписаниям

Ἰουδαϊκός, ἢ, ὅν еврейский, иудейский

Ἰουδαϊκῶς нар. по-еврейски, как еврей, по-иудейски

Ἰουδαίος, α, οὐ 1. прил. еврейский, иудейский; 2. суш. 1) м.р. еврей, иудей; ж.р. еврейка, иудейка; 2) житель (жительница) Иудеи

Ἰουδαϊσμός, οὗ м.р. 1) еврейская религия, иудаизм; 2) еврейский (иудейский) образ жизни

Ἰούδας, α м.р. Иуда (евр. Ехуда): 1) а) сын *Иакова*; б) его племя; в) область расселения этого племени; 2) один из предков Иисуса (Лк 3.30); 3) Иуда Искарот; 4) брат Иисуса; 5) апостол, сын *Иакова*; 6) Иуда Варсава, член Иерусалимской церкви; 7) ученик из Дамаска (Деян 9.11); 8) вождь восстания (Деян 5.37)

Ἰουλία, ας ж.р. Юлия (Рим 16.15)

Ἰούλιος, οὐ м.р. Юлий (Деян 27.1,3)

Ἰουνία, ας ж.р. Юния *или* Ἰούνιος, α м.р. Юниас, Юний (Рим 16.7)

Ἰουῆστος, οὐ м.р. Юстус, Юст (лат. справедливый): 1) прозвище Ио-

108 ἱππεύς — ἵχθυς

сифа Варсавы (Деян 1.23); 2) Ти-тви (Деян 18.7); 3) спутник ап. Павла (Кол 4.11) ἱππεύς,

ἕως м.р. всадник ἵππικόν, οὗ ср.р. конница ἵππος, οὐ м.р. лошадь, конь

Ἰρίς, ἰδος ж.р. 1) радуга; 2) сияющий (радужный) ореол

Ἰσαάκ м.р. Исаак (евр. Йицхак)

ἰσάγγελος, οὐ подобный (*или* равный) ангелам

ἴσασι 3.7. *мн.ч. к οἶδα*

ἴσθι *повел, к εἰμί*

Ἰσκαριώθ «Ἰσκαριώτης, *амм.р. Искарот (этимология неясна)*

ἴσος, η, ον 1. *прил.* 1) равный, одинаковый, такой же; 2) совпадающий (Мк 14.56,59); 2, *нар.* ἴσα столько же, равное количество; το εἶναι ἴσα равенство (Флп 2.6)

ἰσότης, ητος *ж.р.* 1) равенство; ἐξ ἰσότητος (речь) идет о равенстве (2 Кор 8.13); 2) справедливость

ἰσότημος, ον 1) равноценный; столь же ценный; 2) такой же

ἰσόψυχος, ον 1. *прил.* испытывающий (разделяющий) те же чувства; 2. *м.р.* единомышленник

Ἰσραήλ *м.р.* Израиль (*евр.* Йис-раэ'ль)

Ἰσραηλίτης, ου *м.р.* израильтянин

Ἰσσαχάρ *м.р.* Иссахар (*евр.* Йиш-

сахар) (Откр 7.7) ἴστε 2 л. *мн.ч. изъяс.* и *повел, к οἶδα*

Γστημι и ἰσtάνια (бyд. στήσω, бyдмeд. βτήσομαι *аор.1* Ἰστη-са, *аор.2* ἔστην, *повел, аор.2*

στήθι, *инф. аор.2* στήναι, *прич аор.2* στάς, *перф.* ἔστηκα, *инф^1 перф.* ἔσtάναι, *прич.перф.* ἔστκώς и ἔσtώς, *плквпф.* εἰσtή-κειν, *аор. пасс.* ἐσtάθην, *инф\$1*

аор.пасс. σταθήναι, *прич. аор.1*

пасс. σταθεῖς, бyд.пасс. σταθή-η σομαι) 1. *перех.* (во всех временах акт., кроме *аор.2, перф.* плквпф.) 1) ставить, помещать^ 2) утверждать, укреплять; 3) выставл. выдвигать; 4) уста налив. назначать; 5) упла-| чивать, отсчитывать (*деньги*); 6) вменять (Деян 7.60); 7) поддер-η жив. поднимать (Рим 14.4);j 2. *неперех.* (в *аор.2, имперф.* плквпф.акт., а тж. во всех *ере% менах мед. и пасс.*) 1) стоять; 2| останавливаться; 3) предста^ вать, являться; 4) быть устойчивым, стоять твердо (неколебим мо); устоять; 5) противостоять противиться; 6) быть, пребы-и вать, существовать; находиться^ оставаться; 7) вставать, подни^ маться; 8) стоять без дела; стоять на причале

ἱστορέω приходить, посещать (й *целью знакомства*)

ισχυρός, á, óν 1) сильный, могу-f ч»й, крепкий; могущественны! 2) громкий (о крике или удар грома); сильный, яростный (й| *ветре*), свирепый (о голоде); 3)1 твердый, надежный (о поддержке-| ке, утешении); 4) важный, значи-η тельный (о письме)

ἰσχύς, ύος *ж.р.* сила, мощь; могу-η щество

ισχύω — καθαιρέω

109

ισχύω 1)бытьспособным,бытьв состоянии, быть в силах, мочь; εἰς οὐδέν ισχύει ниначтоне годится (Мф 5.13); 2) быть сильным (могущественным); 3) усиливаться, крепнуть (Деян 19.20; Иак 5.16; *ср.* ἐνεργέω); 4) быть действительным, оставаться в силе; ó Ισχύων здоровый

ἴσως *нар.* может быть, возможно

Ἰταλία» ας *ж.р.* Италия

Ἰταλικός, ή, óν италийский

Ἰτουραῖος, α, ον итурейский

ἰχθύδιον, ου *ср.р.* рыбка

ιχθύς, ύος *м.р.* рыба

Ἰχνος, ους *ср.р.* 1) след ноги, стопа; 2) образец, пример

Ἰωαθάμ *м.р.* Иоафам (*евр.* Йотам) (Мф 1.9)

Ἰωάναν *м.р.* Иоанан (*евр.* Йоха-нан) (Лк3.27)

Ἰωάννα, *ας* эк.р. Иоанна (Лк 8.3; 24.10)

Ἰωάννης, *συ* *м.р.* Иоанн (*евр.* Ехоханан. Йоханан). 1) *Креститель*; 2) *апостол, сын Зеве-дея*; 3) *автор Книги Откровения*; 4) *Иоанн Марк*; 5) *отец Петра*(Ик 1.42); 6) *член Синед-риона* (Деян 4.6)

Ἰώρ *м.р.* Иов (*евр.* Ийов) (Иак 5.11) Ἰωρηδ *м.р.* Овид (*евр.* Йовёд) (Мф

1.5; Лк 3.32) Ἰωδᾶ *м.р.* Иода (Лк 3.26) Ἰωήλ *м.р.* Иониль (*евр.* Йоэль)

(Деян 2.16) Ἰωνάμ *м.р.* Ионан (Лк 3.30) Ἰωνας, *α* *м.р.* Иона (*евр.* Иона):

1) *ветхозаветный пророк*; 2) *отец Петра и Андрея*

Ἰωράμ *м.р.* Иорам (*евр.* Ехорам)

(Мф 1.8) Ἰωρίμ *м.р.* Иорим (Лк 3.29) Ἰωσαφάτ *м.р.* Иосафат (*евр.* Ехо-

шафат)(Мф1.8) Ἰωσης, *ή* или *ήτος* *м.р.* Иосет,

Иосит; Иосия: 1) *брат Иисуса*;

2) *брат Иакова младшего* Ἰωσήφ *м.р.* Иосиф (*евр.* Йосёф):

1) *сын Иакова*; 2) *муж Марии, матери Иисуса*; 3) *уроженец Аримафеи*; 4) *брат Иисуса* (Мф 13.55);

5) *Варнава*; 6) *сын Марии* (Мф 27.56); 7) и 8) *предки Иисуса* (Лк 3.24,30) Ἰωσήχ *м.р.* Иосех, Иосих (Лк 3. 26)

Ἰωσίας, *ου* *м.р.* Иосия (*евр.* Йо-шняху)(Мф1. 10,11)

ἰώτα *ср.р.* йота (= йод, самая маленькая буква в *евр. алфавите*)

Κ

κάγώ (*из* και *έγώ*, *дамн*, *κάμοϊ*, *motn*.

κάμε) 1) и я, а я; я тоже; 2) я сам Καθά *союз или нар.* как, сообразно,

в зависимости

καθαίρεσις, *εως* *жр.* разрушение,

уничтожение καθαίρέω (*буд.* καθελῶ, *аор.*

καθεῖλον, *прич. аор.* καθελῶν) 1)

ΠΟ

καθαίρω — καθότι

снимать; 2) свергать, низвергать; 3) разрушать, сносить, опрокидывать; 4) сокрушать, подавлять;

смирять; 5) *пасс*, приходить в упадок (Деян 19.27) καθαίρω очищать, обрезать (*ветви*) καθάπερ *союз или нар.* как; точно так, как

καθάπτω (*аор.* καθήψα) вцепляться

καθαρίζω (*буд.* καθарίω) 1) чистить, очищать; 2) объявлять (ритуально) чистым; 3) излечивать (*проказу*); 4) удалять (*грехи*)

καθαρισμός, *οὔ* *м.р.* 1) очищение; обряд очищения; 2) удаление (*грехов*)

καθαρίω *буд.* κ καθарίζω

καθαρός, *ά*, *όν* 1) чистый; ритуально чистый; 2) невинный

καθαρότης, *ητος* *жр.* 1) очищение; 2) чистота καθέδρα, *ας* *жр.* 1) сиденье, скамья; 2) место καθεζομαι 1) сидеть; 2) садиться;

3) быть, находиться *καθεῖλον* *аор. к καθαίρω* *καθελώ* *буд. к καθαίρω* *καθελών* *прич. аор. к καθαίρω* *καθεξής* *нар.* по порядку, последовательно; один за другим; из одного места на другое (Деян 18.23); *ἐν τῷ καθεξής* потом, после этого (Лк 8.1); *Οἱ καθεξής* (все) последующие (Деян 3.24) *καθεύδω* 1)спать;2)спать(смерт-

ным сном), быть умершим (усопшим)(1 Фес 5.10) *κάθ'Η* 2 л. *ед.ч.* *κκάθημαι*

καθηγητής, *οὗ* *мр.* учитель, на-|

ставник *καθήκα* *аор. к καθίμι* *καθήκεῖ* *безл.* подобает, должно;|

τό μή καθήκον то, чего делать|

нельзя

καθημαι (2 л. *есЫкави, повел*, *κά-ј* *θου*) 1) сидеть, восседать; 2)| сесть, садиться; 3) быть, нахо-| диться; жить, проживать, пребы-< вать

καθημερινός, *ή, όν* ежедневны!

καθήψα *аор. к καθάπτω*

καθιέμενος *прич. пасс, к καθίτ*

καθίζω 1. *неперех.* 1) сесть, садить ся (*мед.* Мф 19.28); 2) быть, ходиться, оставаться (Де* 18.11); 2. *перех.)перф.*сажат усаживать (Деян 2.30; Еф 1-20|1 2) отдавать на суд (*кому-л.*) (1 Кор 6,4)

καθίμι (*прич. пасс, καθιέμαι* *аор. καθήκα*) опускать, спускат.

καθίστημι и *καθιστάνω* (*бυс| катаστήσω, аор. κατέστησί* *аор.пасс. катеστάθην, буд.пасс! κατασταθήσομαι*) 1) братва приводить, сопровождать (Деян 17.15); 2) делать (*кого -л. кем-л.ц* назначать, ставить (*над кем* чём-л.*); 3) поручать, возлагать! 4) *мед.* становиться, проявлять^ ся (Иак 3.6; 4.4)

καθό *нар.* как, в соответствии с;! той степени, в какой

καθόλου *нар.* полностью, совсем¹ *ί*

καθοπλίζω (*прич.перфмед.ка πλισμένος*) вооружать (*до зуб*

καθорάω (ясно) видеть, постигат.

καθότι *кар.1)*всоответствиис, *1*

κάθου — *κακοπαθέω*

111

степени (*чего-л.*); 2) потому что, так как; в связи с тем, что

κάθου *повел, к καθημαι*

καθωπλισμένος *прич. перфмед. к καθοπλίζω*

καθώς *нар.* 1)как; именно так, как; подобно тому, как; 2) насколько, по. в соответствии; 3) раз, поскольку; 4) (*вводит косвенную речь*) как, что

καθώσπερ *нар.* как; точно так, как

καί *союз* и; с; а, но, и все же; и тогда, и так; *καί... καί* и... и; *гак... как*; не только... но и; подобным образом, так и; даже; также; *часто употр. только для указания на начало нового предложения*

Καϊάφας, *α* *м.р.* Кайафа (*первосвященник*)

Καϊν *м.р.* Каин

Καϊνάμ *м.р.* Каинан (*евр. Кенан*): 1 и 2) *предки Иисуса* (Л к 3.36,37)

καινός, *ή, όν* 1) новый; 2) неизвестный, странный, несслыханный; *τι καινότερον* самые новые (позднейшие) идеи (Деян 17.21)

καινάτης, ητος *ж.р.* новизна; και-νότης ζωής новая жизнь (Рим 6.4); δουλεύω ἐν κοινότητι πνεύματος служить по-новому, духовно (Рим 7.6)

καίτερ *союз* хотя, несмотря на то, что

καιρός, об *м.р.* 1) время, период; эпоха; 2) подходящее (благоприятное, удобное) время; 3) (назначенный) срок, пора; ἄχρι πῆ-рой на время; ἐν παντί καιρῷ всегда, все время, постоянно; ἐν φ καιρῷ вто время (Деян 7.20);

πρός καιρόν «τ»πρός καιρόν ὥρας на время; κατά καιρόν а) в назначенное (Богом) время (Рим 5.6); б) время от времени (Ин 5.4); κατά τόν καιρόν τοῦτον в такое же время (Рим 9.9; *ср.* Деян 19.23); 4) возможность, удобный случай, время; 5) последние дни (времена); конец времен

Καίσαρ, ос *м.р.* (римский) император, цезарь

Καισαρεία, аς *ж.р.* Кесария: 1) приморская; 2) Филиппова

καίτοι даже, даже если; хотя, впрочем

καίτοιγε хотя, даже если, впрочем

καίω (*перф.пасс.* κέκαυμαι; *буд. пасс.* καυθήσομαι и καυθή-σωμαι) 1) зажигать; сжигать; 2) *пасс.* гореть, пылать, сгорать

κάκεϊ (от Kai ἐκεί) *нар.* 1) итам; 2) (но)туда тоже

κάκεϊθεν (от και ἐκεῖθεν) *ί* и оттуда, отгула тоже; 2) и тогда

κάκεϊνος, η, ο (от και ἐκεῖνος) и тот, и он; он тоже; ταῦτα... κάκεῖνα а то... и другое

κακία, аς *ж.р.* 1) зло, порок, порочность; 2) злоба, враждебность, злые чувства; 3) беда, тревога (Мф 6.34)

κακοήθεια, аς *ж.р.* злоба, злобность

κακολογέω злословить, поносить,

оскорблять, порочить какоπάθεια, аς *ж.р.* страдание,

несчастье, беда какоπαθέω 1) страдать, терпеть

беды, испытывать беды (тяго-

112 какоπαθία — κάμινος

ты); попадать в беду: 2) стойко переносить беды (тяготы)

κακοπαθία, аς *ж.р.* страдание, несчастье, беда

κακοποιέіо делать (творить) зло; причинять зло, наносить вред

κακοποιός, οῦ *м.р.* преступник, злоумышленник

κακός, % ὅν *і*, *прил.* 1) плохой;

2) дурной, злой; негодный; порочный; 3) опасный, мучительный (*о ране*); 2. *ср.р.* τό κακόν зло, вред; порок; κακόν κοіώ делать зло

κακούργος, ου *м.р.* преступник, злодей

κακουχέομαι страдать, терпеть муки

κακῶ 1) причинять вред; 2) угнетать, гнать, преследовать; κακῶ τήν ψυχήν τίνας κατὰ ожесточать, возбуждать кого-л. против (кого-л.) (Деян 14.2)

κακώς *нар.* 1) плохо, ужасно; κακώς έχω болеть; 2) жестоко;

3) дурно, неверно κάκωσις, εως *ж.р.* 1) бедствия,

лишения; 2) угнетение

καλάμη, ης *ж.р.* солома

κάλαμος, ου *м.р.* 1) камыш, тростник; 2) трость, жезл; 3) землемерный шест (Откр 11.1; 21.15);

4) перо (3 Ин13)

καλέω (*перф.* κέκληκα, *аор.пасс.* ἐκλήθην, *бодласс.* κληθήσομαι) 1) звать, называть, именовать; обращаться; 2) давать имя; 3) звать, созывать; 4) вызывать (*тжс.. в суд*); 5) призывать; 6) приглашать

καλλιέλαως, ου *ж.р.* садовая Мас-,j лина

καλλών (*сравн.ст. к καλώς*) очень

хорошо, отлично καλοδιδάσκαλος, он учащий (на-^

ставляющий) добру Καλοί Λιμένες *м.р. мн.ч.* Добрые^

Гавани

καλοποιέω делать (творить) добр.

καλός, ή, όν 1) красивый, пре-:| красный; 2) хороший, лучшие 3) добрый; 4) отличный, замечательный; 5) подлинный, настоящий, истинный; 6) благородный^ достойный, безупречный; 7) чис тый (*о совести*); 8) шгородороднь (*о земле*); καλόν (εστί) хоф шо. прекрасно, замечательно καλόν εστί αὐτῷ μάλλον луч^ ше было бы для него (Мк 9.42)^

κάλυμμα,- τος *ср.р.* покрывало

καλύπτω 1) накрывать, скрывать 2) покрывать; 3) *пасс.* бытьскрь тым (закрытым) завесой

καλώς нар. 1) хорошо, отлично; οὐ καλώς не с добрыми целям! (Гал 4.17); 2) прекрасно, замечательнo; 3) верно, правильно; че стно; 4) умело, ловко (Мк 7.9) καλώς ποιῶ делатьдобро(М[] 2.12; Лк 6.27); καλώς έχω а? быть добрым (Деян 10.33; Флв 4.14); б) быть здоровым, выздс разливать (Мк 16,18); 5) (*восклицание*) хорошо! замечатель-* но!; пожалуйста (Иак 2.3)

κάμε *вин.п.ккйуа*

κάμηλος, ου *м. и ж.р.* верблюд

κάμητε 2л.мн.ч.конъ.аор.к\&фЯ

κάμινος, ου *ж.р.* печь

καμύω — κατά

113

καμύω закрывать, смыкать (*глаза*)

κάμνω (2 л.мн.ч.конъ.аор.киГ/К) болеть, быть больным; κάμνω τή ψυχή падаť духом, терять мужество (Евр 12.3)

κάμοι *дат.п.* κκάγώ

κάμπτω 1. *перех.* склонять: преклонять (*колени*); 2. *неперех.* склоняться, преклоняться

κάν (*от και εάν*) даже если, и если; даже, хотя бы; καν... кан или... или, ли... ли (Лк 12.38)

Κανά *ж.р.* Кана

Καναανίος, ου *м.р.* Кананит (*то же, что Зелот, член евр. религиозной националистической партии*) (*прозвище одного из двенадцати апостолов, см. Ζηλωτής*)

Κανδάκη, ης *ж.р.* Кандака (*царский титул*) (Деян 8.27)

κανών, όνος *м.р.* 1)правило,прин-цип; 2)пределы, область, сфера, границы (*деятельности*)

καπηλεύω 1) торговать вразнос; 2) подделывать; разбавлять

καπνός, οῦ *м.р.* дым

Καππαδοκία, βς *ж.р.* Каппадокия (*римская провинция в Малой Азии*)

καρδία, ας *ж.р.* 1) сердце; 2) серд-це; душа; ум (*центр физической, духовной и умственной деятельности человека*); 3) внутренний человек, человеческая сущность; 4) воля, желание; намерение; 5) внутренность, середина, сердцевина (*земли*)

καρδιогνώστης, ου *м.р.* сердцеведец (*о Боге*) καρπός, об *м.р.* 1) плод: урожай; 2) результат, дело; 3) польза, преимущество; 4) доход, прибыль; 5) прирост, процент; 6) ребенок, отпрыск, дитя, потомок; καρπός χειλέων хвала (Евр 13,15); καρπός τῆς κοιλίας дитя, ребенок (Лк 1.42); καρπός τῆς ὀσφύος потомок (Деян 2.30) Καρπός, ου *м.р.* Карп (2 Тим 4.13) καρποφορέω плодоносить, давать плоды

καρποφόρος, он плодоносный, плодородный

καρτερέω быть стойким (твердым, терпеливым)

κάρφος, ους *ср.р.* щепка; соринка

κατά (*перед гласн.кат', передпри-дых. καθ'*) предл. с *род. и вин.п.* 1. с *род.п.* 1) (сверху) вниз, с, вниз на, в (Мф 8.32; Мк 5.13); 2) по, на протяжении; καθ' ὅλης τῆς Ἰουδαίας по всей Иудее (Деян 9.31); 3) на, против (Мк 14.55: 1 Петр 2.Н; Откр 2.4); 2. с *вин.п.* 1) (*местонахождение*) через, по, среди, вдоль; κατά τὰ ἔθνη среди язычников; κατά τὴν ὁδόν вдоль дороги (*или на*

дороге) (Лк 10.4); κατά τόπους

из одного места в другое (Мф 24.7); 2) (*направление*) в, к; κατά σκοπόν к цели (Флп 3.14); ката μεσημβρίαν к югу; 3) по; κατ' οἰκίαν по домам, в разных домах; 4) (*время*) а) в, во время, в течение, в продолжение; κατά τὸν καιρὸν τοῦτον в такое же время (Рим 9.9); б) около, приблизительно; κατά τον μεσονύκτι-

114 καταβαίνω — καταγράφω

он около полуночи (Деян 16.25); в) *дистрибутивно*: κατ' ἑτος каждый год; καθ' ἡμέραν каждый день, ежедневно; 5) по; εἰς καθ' εἰς по одному; καθ' ἐν ἐκαστον подробно, детально (Деян 21.19); κατά μέρος подробно (Евр 9.5); κατ' ὄνομα по имени; 6) для, ради, из-за, за; 7) согласно, в соответствии с, по; κατά πίστιν по вере; κατά τάς γραφάς по Писаниям; κατά Ἰσαάκ точно так, как Исаак (Гал 4.28); κατά λόγον разумно, правильно; κατά ἄγνοιαν по неведению, не зная; 8) по отношению к, касательно; κατά σάρκα по земной природе (Рим 1.3; 4.1); κατά πάντα во всех отношениях (Деян 17.22; Кол 3.20, 22); οὐ κατά φύσιν κλάδοι природные ветви (Рим 11.21)

καταβαίνω (δ'у/3. καταβήσ'ομαι, аор. κατέβην, повел. аор. κατάβηθι и κατάβα, инф. аор. καταβῆναι, прич. аор. καταβάς, перф. ката-βέβηκα) 1) спускаться, сходить; нисходить; 2) падать, сваливаться; 3) пасть, обрушиться; 4) выходить (Мф 14.29);

5) уходить, покидать (*Иерусалим или Палестину*); приходить (*из Храма*); 6) быть низвергнутым (Мф 11.23; Лк 10.15)

καταβάλλω 1) сбивать с ног, опрокидывать, сваливать; 2) *мед.* закладывать фундамент, класть основание

καταβαρέω обременять, быть бременем, быть в тягость

καταβαρύνομαι быть тяжел! быть отяжелевшим; ἦσαν αὐτόνῃ οἱ ὀφθαλμοί καταβαρυνόμενοι глаза у них слипались (Мк 14.40)!

κατάβαστις, εως *ж.р.* спуск, склон!

καταβέβηκα *перф.* к καταβαίνω I

κατάβηθι *повел. аор.* к καταβαίνω I

καταβῆναι *аор.* к καταβαίνω I

καταβήσομαι *буд.* к καταβαίνω

καταβιβάζω сбрасывать вниз, низ-| вергать и

καταβολή, ἥς *ж.р.* начало, творе^| ние, сотворение (*мира*); δύναμιν εἰς καταβολήν σπέρματος ἐλαβεν (Авраам) обрел *ст* чтобы стать отцом *или* (Сарра) смогла зачать (Евр 11.11)

καταβραβεῦω обманывать, проЕ дить, обольщать

καταγαγεῖν *инф. аор. к κατάγω!*

καταγγελεύς, ἕως *м.р.* проповед! ник, провозвестник

καταγγέλλω (*аор. κατήγγειλ аор.пасс. κατηγγέλην*) 1)возве«| щать, извещать, проповедоват 2) учить, ратовать (*за что-л.*) (Деян 16.21)

καταγελᾶω (*имперф. катеγέλων^* смеяться, издеваться, высмеиват

καταγινώσκω (*перф.пасс. κατέγυ·* νοσμαι*) 1) осуждать; уличат^ 2) *пасс.* вести себя неправильно^ заблуждаться

κατάγνυμι (*буд. катеάζω, аор| κατέαξα, аор.пасс. катеάγην, .л. мн.ч. конь. аор. катеαγώσινН* ломать, переламывать; переби* вать (*ноги*)

καταγράφω писать, чертить (*а земле*)

κατάγω — καταλαλέω

115

κατάγω (^р.κατήγαγον,М«ф.ἴϊор. καταγαγεῖν, *аор.пасс. κατήχθην, прич. аор.пасс. καταχθείς*) *Х., акт.* вытаскивать (Лк 5.11); 2. *пасс.* 1) приводить, отводить; 2) прибывать, заходить (Деян 27.3; 28.12)

καταγωνίζομαι побеждать, одолевать

καταδέω перевязывать

κατάδηλος, ον совершенно ясный, очевидный

καταδικάζω осуждать, судить

καταδίκη, ης *жр.* обвинительный приговор, осуждение

καταδιώκω догонять, бросаться в погоню; разыскивать

καταδουλόω обращать в рабство, порабощать, закабалять

καταδυναστεύω 1) притеснять, угнетать; 2) *пасс.* быть в чьей-л. власти

κατάθεμα, τος *ср.р.* 1) проклятие; 2) нечто проклятое

καταθεματίζω 1) клясться; 2) проклинять

καταθέσθαι *инф. аормед. к ката-τίθημι*

καταισχύνω 1) стыдить, срамить, унижать; позорить; 2) *мед.* стыдиться; 3) подводить, разочаровывать

κατακαίω (*буд. κατακαύσω, инф. аор. κατακαῦσαι, аорласс. кате-κάην, ξ>ί/<?.Моа:..κατακαήσομαι и κατακαυθήσομαι*) 1) сжигать,

истреблять огнем; 2) *пасс.* гореть, сгорать Катаκαλόπτομαι накрывать, покрывать (*голову*)

κατακαυχάομαι (2 л. *ед.ч. повел. κατακαυχῶ*) 1) хвалиться, похвальный, заноситься; 2) быть выше, превосходить (Иак 2.13)

κατάκειμαι 1) лежать; 2) лежать (в постели), болеть; 3) быть (сидеть, возлежать) за столом, обедать; пировать

κατακλάω разламывать

κατακλείω сажать,бросатьвтюрь-му, заточать

κατακληρονομέω давать (предоставлять) во владение, делать владельцем

κατακλίνω (*аорласс. катеκλίθην*) 1) усаживать, рассаживать; 2) *пасс.* садиться (возлегать) за стол

κατακλύζω потоплять, уничтожать потопом κατακλυσμός, οὗ *м.р.* потоп κατακολουθέω следовать, сопровождать

κατακόπτω бить, ударять, наносить удары

κατακρημνίζω сбрасывать с кручи

κατάκριμα, τὸς *ср.р.* осуждение, обвинительный приговор

κατακρίνω (*аор.пасс.* катекрῖθην) обвинять, осуждать, выносить обвинительный приговор

κατάκρισις, εἰς *ж.р.* 1) осуждение, обвинение; 2) *возм.* наказание

κατακόπτω склоняться, наклоняться

κατακυριεύω 1) господствовать, властвовать, владеть; 2) брать (одерживать) верх (Деян 19.16)

καταλαλέω оговаривать, злословить, хулить; клеветать

116 καταλαλιά — κατάπαυσις

καταλαλιά, ἄς *ж.р.* наговор, клевета

κατάλαλος, οὗ *м.р.* клеветник

καταλαμβάνω (*аор.* κατέλαβον, *перф.* κατέλμηφα, *перф.пасс.* κατέλμηναι, *аор.пасс.* κατέλμην-φθην)

1. *акт. и пасс.* 1) хватать, добывать, овладевать; 2) охватывать, завладевать, одолевать, побеждать (Ин 12.35; 1 Фес 5.4); поглощать (Ин 1.5); 3) заставить, застигать, обрушиваться; 4) нападать, набрасываться (Мк 9.18); 5) застигать (Ин 8.3,4); 2. *мед.* 1) понимать, постигать, узнавать; 2) видеть, находить, обнаруживать (Деян 25.25)

καταλέγω зачислять, вносить в список (*на оказание денежной помощи от церкви*)

καταλείπω (*аор.* κατέλιπον и κατέλειψα, *перф.пасс.* καταλέ-λειμμαι) 1) оставлять, покидать; *пасс.* часто оставаться; 2) бросать; 3) (ἐμαυτῷ) оставлять, сохранять (для себя) (Рим 11.4)

καταλιθάζω побивать камнями

καταλλάγή, ἥς *ж.р.* примирение (с Богом)

καταλλάσσω (*аор.пасс.* κατηλ-λάγην, *прич. аорласс.* καταλλα-γείς) примирять (с Богом): мирить (*мужа и жену*)

κατάλοιπος, οὗ *остальной, остающийся*

κατάλυμα, τὸς *ср.р.* 1) комната; 2) гостиница

καταλύω 1. *перех.* 1) разрушать, уничтожать; 2) кончать, приводить к концу, отменять, упразднять (Мф 5.17); 2. *нперех.* останавливаться (*у кого-л.*); быть у *кого-л.* в доме (в гостях)

καταμανθάνω (2 л. *мн.ч. повел.* *аор.* καταμάθετε) обращать внимание, смотреть

καταμαρτυρέω свидетельствовать, давать показания (*против кого-либо*)

καταμένω жить, проживать

καταναλίσκω истреблять, уничтожать, пожирать

καταναρκάω обременять, быть бременем

κατανεύω махать, подавать знаки

κατανοέω 1) видеть, замечать; 2) смотреть, рассматривать, устремлять взор; обращать внима--ние; 3) думать (о *чем-л.*); 4) принимать во внимание (*что-л.*); 5) понимать, видеть насквозь, разгадывать (Лк 20.23)

καταντάω 1) приходить, прибывать; 2) достигать, обретать; 3) доживать í

κατάνυξις, εἰς *ж.р.* отупение :

κατανύσσομαι (*аор.* κατενύγην) сокрушаться, быть удрученн ным; κατανύσσομαι τὴν καρ[^]
δίαν испытывать муки (мучительную боль) (*от раскаяния*) (Деян 2.37)

καταξιόω считать достойным. удо? стаивать :

καταπατέω 1) топтать, затапты- вать, растаптывать; 2) попирать[^] пренебрегать

κατάπαυσις, εως *ж.р.* 1) отдых,

отдохновение, покой; 2) места, обретения покоя

καταπαύω — κατάσκοπος

117

καταπαύω *ί. перех.* 1) приводить в место обретения покоя; 2) останавливать, пресекать; 2. *непере-*
рех. отдыхать, почивать καταπεσών *прич. аор.* к καταπίπτω καταπέτασμα,

τος *ср.р.* завеса καταπιεῖν *инф. аор.* к καταπίνω

καταπίμπρημι (*аор.* κατέπρησα) сжигать дотла, уничтожать огнем καταπίνω (*аор.* κατέπιον, *инф. аор.* καταπιε
ῖν, καταπεῖν и καταπῖν, 3 л. *ед.ч.* конь. *аор.* καταπιεῖ и καταπίη, *аор.пасс.* κατεπάθην, конь. *аор.пасс.* καταποθω)

1) выпивать, проглатывать, поглощать, пожирать; уничтожать (1 Кор 15,54); 2) *пасс.* тонуть (Евр 11.29)
καταπίπτω (*аор.* κατέπεσον, *прич.*

аор. καταπεσών) падать καταπλέω (*аор.* κατέπλευσα) приплывать, приставать καταποθω конь, *аор.пасс.* к ка
таπίνω

καταπονείω 1) плохо обращаться, угнетать; 2) *пасс.* изнемогать

καταποντίζομαι 1) бросать в море, топить; 2) *пасс.* тонуть, вди ко дну

κατάρα, *ас ж.р.* 1) проклятие; 2) нечто проклятое

καταράομαι (2 л. *ед.ч.* *аор.* кахира-σω, *перф.* κατήραμαι) проклинать

καταργέω 1) упразднять, уничтожать; прекращать, отменять; ή δόξα ή καταργούμενη преходящая слава,
преходящее сияние (2 Кор 3.7); 2) обращать в ничто, лишать силы, кончать (*с чѐм-л.*); 3) истощать, без
пользы занимать (Лк 13.7); 4) *пасс.* с από а) освобождаться, быть свободным (*от кого-чего-л.*) (Рим 7.2); б)
быть удаленным (отстраненным) (*от чего-либо*) (Гал 5.4)

καταριθμέω 1) считать; 2) *пасс.* с έν быть из числа, принадлежать к числу (*кого-л.*)

καταρτίζω 1) исправлять, чинить, поправлять; 2) довершать, завершать; 3) *акт. имед.* готовить,
предназначать; уготовлять (*что-л. кому-л.*); *катртисμέ-νος* завершивший обучение (Лк 6.40);
4) *мед.* стремиться к совершенству (2 Кор 13.11)

κατάρτισις, εως *ж.р.* исправление; совершенствование

καταρτισμός, οῦ *м.р.* приготовление, подготовка; воспитание

κατασεύω подавать знак; κατασεύω τὴν χεῖρα подавать знак рукой, поднимать руку (Деян 19.33)

κατασκάητω разрушать, уничтожать, сносить

κατασκευάζω 1) готовить, приготавливать; 2) строить, воздвигать; создавать; 3) снаряжать, обставлять,
устраивать

κατασκηνόω 1) вить гнездо, гнездиться; 2) жить

κατασκήνωσις, εως *ж.р.* гнездо

κατασκιάζω покрывать тенью, осенять

κατασκοπέω разведывать, выведывать, высматривать, шпионить

κατάσκοπος, ου *м.р.* соглядатай, лазутчик, шпион

118 κατασοφίζομαι — катеύελον

καταβοφίζομαι применять хитрость (уловку)

κατασταθήσομαι *βυδ.пасс. κ καθίστημι*

καταστέλλω (*прич. аор. καταβτεί-λας, перф.пасс. κατέσταλμαι*) успокаивать, унимать, сдерживать; *κατεσταλμένους ὑπάρχειν* покониться (Деян 19.36) *κατάστημα, τος ср.р.* поведение,

жизнь, образ жизни *καταστήσω βυδ. κ καθίστημι καταστολή, ής ж.р.* одежда, убор *καταστρέφω* переворачивать *καταστρηνιάω* удаляться, отвлекаться (*из-за чувственных порывов*)

καταστροφή, ής ж.р. 1) гибель, пагуба; 2) разрушение, уничтожение

καταστρώννυμι (аор.пасс. κατε-στρώθην) устилать (*τεлами*), убивать

κατασύρω вести (силой), тащить *κατασφάζω* убивать, казнить *κατασφραγίζω* запечатывать *κατάσχεσις, εως ж.р.* владение, овладение; *ἐν τή κατασχέσει τών ἐθνών* когда они овладели (землей) язычников (Деян 7.45) *κατάσχω конь. аор. κ κατέχω* *κατατίθημι (аор.κατέβηκα, инф. аормед. καταθέσθαι)* 1) помещать, класть; 2) *мед. καταθέσθαι χάριν или χάριτα* обретать милость (благоволение) (*у кого-л.*) *κατατομή, ής жр.* изувечение,

членовредительство *κατατρέχω (аор. κατέδραμον)* сбегать вниз

καταφάγομαι βυδ. κ κατεσθίω

καταφέρω (аор. κατήνεγκα, прич. аор.пасс. κατενεχθείς) 1) голосовать против (*кого-л.*); 2) подавать (иск, жалобу); 3) *пасс.* погружаться (*в сон*)

καταφεύγω (βюр.κατέφυγον.ἱпрМ4, аор. καταφυγών) бежать, спасаться, искать убежища

καταφθείρω (перф.пасс. κατέ-φθαρμαι) 1) уничтожать, губить; 2) развращать

καταφιλέω (крепко) целовать (*в знак приветствия*)

καταφρονέω 1) презирать, огно-; ситься с презрением, смотрит свысока; 2) пренебрегать, и страшиться, не думать (о чем-л. (Евр 12.2)

καταφρονητής, ού мр. насмешник

καταφυγών прич. аор. κκαταφε^γω

καταχέω (3 л. ед.ч. аор. κατέχεεν

выливать *καταχθείς прич.аор.пасс.κ κατ'''*

γω

καταχθόνιος, ον подземный, пре;

исподний *καταχράομαι* 1) использовать

пользоваться; 2) погружаться

(*е дела*)

καταψύχω охлаждать, освежать *κατεάγην аор.пасс. χ κατάγνυμι* *κατεαγώσιν 3 л. мн.ч. конь, аор*

насек κατάγνυμι κατέαξα аор. κ κατάγνυμι *κατέαζω βυδ. κ κατάγνυμι* *κατέβην аор. κ καταβαίνω* *κατεγέλων имперф. κ καταγελ'*

κατέγινωσμαι — κατηγορέω

119

κατέγινωσμαι перф.пасс. κ κατα-

γινώσκω *κατέδραμον аор. κ κατατρέχω* *καῖέθηκα аор. κ κατατίθημι* *κατείδωλος, ον* полный идолов,

наполненный идолами *κατείλημαι перф.пасс. κ καταλαμβάνω* *κατείληφα перф. κ καταλαμβάνω*

κατεκάην аор.пасс. κ κατακαίω *κατεκλίθην аор.пасс. κ κατακλίνω* *κατεκρίθην аор.пасс. κ κατακρίνω*

κατέλαβон аор. κ καταλαμβάνω *κατελήμφθην аор.пасс. κ καταλαμβάνω* *κατέλθει ν инф. аор. κ κατέρχομαι*

κατέλπον аор. κ καταλείπω *κατέναντι 1. предл.срод.п.* напротив, перед, перед лицом, в присутствии;

2.нар. напротив *κατενεχθείς прич. аор.пасс. κ καταφέρω*

κατενύγην *αор. κ* κατανύσσομαι κατενώπιον *предл. с род.п.* перед,

в присутствии, перед лицом κατεξουσιάζω править, властвовать κατέπεσον *αор. κ* καταπίπτω
κατέπεστησαν *3л.мн.ч,αор.κ* ка-

τεφίστημι κατέπιον *αор. κ* καταπίνω κατέπλευσα *αор. κ* καταπλέω κατεπόθην *αар.пасс.κ* καταπίνω

κατεργάζομαι 1) делать, совершать; производить; 2) создавать, созидать;

3) рождать, порождать; приносить, причинять; 4) исполнять; 5) преодолевать, побеждать(Еф 6.13)

κατέρχομαι (*αор. κατήλθον, инф. αор. κατέλθεῖν*) 1) приходить,

сходить, спускаться, нисходить; 2) прибывать,

приставать κατεσθίω *м* κατέσθω (*βυδ. καταφάγομαι, αор. κατέφαγον*) 1) поесть, съесть; 2) пожирать,
уничтожать; 3) проесть, растрачивать

κατεστάθην *αор.пасс. κ* καθίστημι κατέσταλμαι *перф.пасс. κ* καταστέλλω κατέστησα *αор. κ* καθίστημι

κατεστρώθην *αор.пасс. κ* καταστρώννυμι κατευθύνω (*3л.ед.ч.опт.αор.κα-τευθύναι, тф.*

αор. κατευθύναι) направлять, указывать путь, обращать κατευλογέω благословлять κατέφαγον *αор.*

κ κατεσθίω κατέφθαρμαι *перф.пасс. κ* καταφθείρω

κατεφίστημι (*3 л. мн.ч. αор. κατέπεστησαν*) нападать, набрасываться

κατέφυγαν *αор. κ* καταφεύγω κατέχεεν *3.л. ед.ч. αор. κ* καταχέω κατέχω (*конь.αор.κατάσχω*) *і. перех.* держать,

держаться (*за кого-что-л.*), удерживать; 2) хранить, сохранять; 3) занимать; 4) оставлять; 5) владеть; 6)

оставлять (*при себе*); 2. *неперех.* (εἰς) направляться,подходить (Деян 27.40) κατήγαγον *αор. κ* κατάγω

κατήγγεila *αор. κ* καταγγέλλω κατηγγέλην *αор.пасс. κ* καταγγέλλω

κατηγορέω обвинять, выдвигать обвинение; подавать жалобу (иск)

120

κατηγορία — κειμαι

κατηγορία, *ας ж.р.* обвинение κατήγορος, *ου м.р.* обвинитель κατήγορ, *ορος м.р.* обвинитель κατήλθον *αор.*

κ κατέρχομαι κατηλλάγην *αор.пасс. κ* καταλλάσσω

κατήνευκα *αор.κ* καταφέρω κατήραμαι *перф.κ* καταράομαι κατηράσω *2 л. ед.ч. αор. κ* καταράομαι

κατήφεια, *ας ж.р.* уныние, мрачность

κατηχέω 1) рассказывать, объяснять; 2) наставлять, обучать

κατήχθην *αар.пасс. κ* κατάγω

κατιόομαι (*3 л. ед.ч. перф. κατί-ωται*) ржавеет, покрываться ржавчиной

κατισχύω 1) быть в силах; доставать сил; 2) одолевать, превосходить; побеждать (Мф 16.18; Лк 23.23)

κατοικέω (*αор. κατόκησα*) 1. *непрех.* жить, обитать; поселяться; 2. *перех.* населять

κατοίκησις, *εως ж.р.* жилище; έχω κατοίκησιν жить (Мк 5.3)

κατοικητήριον, *ου ср.р.* жилище, обиталище; логовище (*бесов*)

κατοικία, *ας ж.р.* место обитания

κατοικίζω (*αор. κατόκισα*) поселять

κατοπτρίζομαι 1) созерцать; 2) от-ражать

κάτω *нар.* 1) вниз; 2) внизу; άπ' άνωθεν έως κάτω сверху донизу

κατώκησα *αор. κ* κατοικέω κατόκισα *αор. κ* κατοικίζω

κατώτερος, *α, ου* нижний κατωτέρω *нар.* меньше (*ο возрос/ me*)

Καῦδα Кавда (*остров недалеко от Кипра*)

καυθήσομαι *и* καυθήσωμαι *βυδ.*

πασεκ καίω καύμα, τος ср.р. жар, жара, зной καυματίζω сжигать, опалять καῦσας, εως ж.р. сожжение
> *καυσομαι* гореть, воспламенять*

ся

καυστηριάζω выжигать клеймо! клеймить

καύσων, ωνος м.р. 1) жар, жара, зной; 2) жаркий день

καυχομαι 1) хвалиться, хвастать ся, бахвалиться; 2) зазнавать превозноситься; 3) радоваться, гордиться*

*καύχημα, τος ср.р. 1) хвастовств во, похвальба, зазнайство; 2) хва. ла, слава, гордость; предмет гадости *f*

καύχησις, εως ж.р. 1) хвастовств>

во, похвальба; 2) хвала, слав

гордость Кафарнаоум ж.р. Капернаум (ε

Κεфар-Нахум) Κεγχρεαί, όν жр.мн.ч. Кенхре

(морской порт Коринфа) Κεδρών м.р. Кедрон (долине-

ду Иерусалимом и Масличной Га

рой)

κεῖμαι 1) лежать; 2) быть, пребы, вать; 3) находиться, помещаться располагаться; лежать, стоять; 4 назначаться, предназначаться быть поставленным (для чего-л." храниться (Лк 12.19)

κεῖρια — κεφαλή

121

κεῖρια аς ж.р. полоса ткани, (погребальная) пелена*

κεῖρω 1) стричь (овец); 2) мед. стричь (или брить) волосы, стричься, обривать (голову)

κέκαυμαι перф.пасс. к καίω

κεκέρασμαι перфлгасс. к κεράν-νυμι

κέκληκα перф. к καλέω кέκληκα перф. к κλίνω κεκόρεσμαι перфлюсс. к κορέν-νυμι

κέκραγα перф.к κράζω

κέκρικα перф.к κρίνω

κέκρυμμαι перф.пасс. к κρύπτω

κέλευσμα, τος ср.р. повелительный возглас, повеление

κελεύω (с вин.п.) приказывать, повелевать

κενοδοξία, аς ж.р. тщеславие; самомнение

κενόδοξος, он тщеславный, хвастливый

κενός, ή, όν 1) пустой, с пустыми руками, ни с чем; 2) беспредельный, напрасный, тщетный; εἰς

κενόν напрасно; 3) бессмысленный, никчемный

κενοφωνία, аς ж.р. пустая болтовня

κενόω 1) опустошать; лишать силы; отнимать; 2) делать напрасным (тщетным); ἐμαυτόν κενόω отдавать все, отказываться от всего

κέντρον, он ср.р. 1) жало; 2) рожон, стрекало

κενтуріон, онος м.р. центурион, сотник (командир 60- 100 воинов в римской армии)

κενός нар. напрасно, тщетно; беспредельно

κεραία, аς ж.р. закорючка, черточка (часть буквы)

κεραμεύς, έως м.р. горшечник, гончар

κεραμικός, ή, όν глиняный, из глины

κεράμιον, ου ср.р. (глиняный)

кувшин κέραμος, ου м.р. черепица κέραννυμι (аор. έκέρασα, перф.

пасс, κεκέρασμαι) 1) смешивать; 2) наливать

κέρας, аτος ср.р. 1) рог; возм. угол (Откр 9.13); 2) мощь, могущество; κέρας σωτηρίας могучий Спаситель (Лк 1,69)

κεράτιον, ου ср.р. стручок, рожок (плод рожкового дерева)

κερδαίνω (буд. κερδήσω, аор. έκέρδησα, конъю. аор. κερδησω и κερδάνω, инф. аор. κερδήσαι) 1) получать, приобретать; получать выгоду (прибыль, доход), наживать, зарабатывать; 2) завоевывать, приобретать, покорять; 3) избегать, суметь избежать (убытков')

κέρδος, ους ср.р. выгода, прибыль, доход

κέρμα, тоς ср.р. монета κερματιστής, ού м.р. меняла κεφάλαιον, ου ср.р. 1) главное,

итог; 2) сумма денег, капитал κεφαλή, ής ж.р. 1) голова; κατά κεφαλής έχω покрывать голову, быть с покрытой головой (1 Кор 11.4); 2) глава, господин; κεφαλή γωνίας краеугольный (или замковый) камень 122 κεφαλίοω

κεφαλιά*» бить по голове, ранить в голову

κεφαλίς, ίδος ж.р. свиток (книжный)

κημόω надевать намордник κήνσος, ου м.р. налог, подать κήπος, ου м.р. сад, огород κηπουρός, ού м.р. садовник κηρίον, ου ср.р. (медовый) сот κήρυγμα, тоς ср.р. проповедь,

весть, провозвестие κήρυξ, υκος м.р. 1) вестник, глашатай; 2) провозвестник; проповедник

κηρύσσω 1) громко объявлять, возвещать; 2) провозглашать; проповедовать; 3) призывать, ратовать (за что-л.)

κήτος, ους ср.р. морское чудовище

Κηφός, δ м.р. Кефа. Кифа (арам. соответствует греч. Πέτρος, Петр, т.е. скала, камень) κιβωτός, об ж.р. ковчег: 1) корабль (Ноя); 2) ящик, ларь, ларец; κιβωτός τής διαθήκης ковчег Завета κιθάρα, аς ж.р. арфа, кифара κιθαρίζω играть на арфе (кифаре) κιθαρωδός, об м.р. арфист, кифа-ред

Κιλικία, аς ж.р. Киликия (римская провинция в Малой Азии)

κινδυνεύω быть в опасности, подвергаться риску; безл. это грозит (Деян 19.27)

κίνδυνος, ου м.р. опасность, угроза

Κινέω 1) шевелить, двигать; качать (головой); 2) передвигать, уда- Κλήμης

лять; 3) поднимать, возбуждать, подстегивать; 4) мед. двигаться κίνησις, εως ж.р. движение κιννάμων, ου ср.р. корица Κίς м.р. Кис (евр. Киш) (Деян 13.21)

κίχρημι (повел, аор. χρήσον) давать в долг (взаймы) κλάδος,

ου м.р. ветвь, ветка κλαίω (аор. έκλαυσα) i.ιενεperex. плакать, рыдать; 2. перex. оплакивать

κλάσις, εως ж.р. разламывание,

преломление (хлеба) κλάσμα, тоς ср.р. кусок Κλαυδία, аς ж.р. Клавдия (2 Тим 4.21)

Κλαύδιος, ου м.р. Клавдий; 1) Ти-берий, римский император (41-54гг. по Р.И.) (Деян 11.28); 2) Лисий. римский офицер в Иерусалиме (Деян 23.26) κλαυθμός, об м.р. (горький) плач,

рыдание, стенание κλάω разламывать, преломлять (*в НЗ только о хлебе; часто означа-., ет ритуальное начало трапезы*) κλείς, κλείδας ж.р. ключ κλείω закрывать, запираť κλέμμα, τος ср.р. воровство, раз-, бой

Κλεόπας, á л/р.Клеопа(Лк 24.18) κλέος, ους ср.р. слава, почет, похвала κλέπτης, ου м.р. вор κλέπτω воровать κληθήσομαι будласс. κ καλέω κλήμα, τος ср.р. ветвь, ветка Κλήμης, εντός м.р. Клемент, Кли-: мент (Флп 4.3)

κληρονομέω — κοινωνία

123

κληρονομέω 1) наследовать; 2) получать в удел; обретаť, иметь уяеп (*в чем-л.*)

κληρονομία, аς ж.р. 1) то, что обещано или дано (*Богом Своему народу*); 2) достояние, доля, удел; 3) наследство, наследие

κληρονόμος, ου м.р. 1) тот, кто получает обещанное Богом; 2) наследник (Мф 21.38 и пар.; Гал 4.1)

κλήρος, ου м.р. 1) жребий; 2) доля, удел, достояние (1 Петр 5.3)

κληρόω 1) избирать (назначать) в удел; 2) пасс, получать наследие (Еф 1.11)

κλήσις, εως ж.р. 1) зов, призыв, призвание; 2) место в жизни, (общественное) положение (1 Кор 7.20)

κλητός, ή, όν 1) званный, призван-ныйй (*о христианском призвании*); 2) приглашенный (Мф 22.14)

κλίβανος, ου м.р. печь

κλίμα, τος ср.р. область, район

κλινάριον, ου ср.р. постель, циновка; носилки

κλίνη, ης ж.р. 1) ложе, постель, циновка; носилки; 2) одр (болезни)

κλινίδιον, ου ср.р. постель, циновка; носилки

κλίνω (*перф. κέκλικα*) 1. *перех.* 1) класть, склонять, приклонять, опускать; 2) прогонять, обращать в бегство (Евр 11.34); 2. *не-перех.* клониться к вечеру, заканчиваться (*о дне*)

κλισία, аς ж.р. группа (*едоков*)

κλοπή, ής ж.р. воровство

κλύδων, «»«κ; .и.р.1)буря;2)мор-ская волна

κλυδωνίζομαι быть носимым, словно волнами

Κλωπάς, á м.р. Клопа, Клеопа (Ин 19.25)

κνήθομαι жаждать услышать (*доел, чесаться в ушах*)

Κνίδος, ου ж.р.Ккид. (*город и п-ов на юго-западе Малой Азии*)

κοδράντης, ου м.р. квадрант, код-рант (*римская медная монета достоинством в 1/4 асса, или 1/ 64 денария*); грош

κοιλία, аς ж.р. 1) живот, желудок, утроба, чрево; 2) матка; έκ κοιλίας с рождения; 3) брюхо, плотские желания, похоти (Рим 16.18; Флп 3.19); 4) сердце, «внутренний человек», человеческая сущность; έκ τής κοιλίας αύτοϋ из сердца, из него самого (Ин 7.38)

κοιμάομαι 1) спать, уснуть; 2) почить, умереть

κοίμησις, εως ж.р. сон; κοίμησις τοϋ ύπνου обычный сон (Ин 11.13)

κοινός, ή, όν 1) общий, принадлежащий всем; 2) нечистый, оскверненный

κοινώω 1)осквернять,делать(ри-туально) нечистым; 2) считать (называть) нечистым (Деян 10.15; 11.9)

κοινωνέω 1) участвовать; разделять; быть (со)причастным; 2) делиться, помогать

κοινωνία, *ас ж.р.* 1) участие, соучастие; (со)причастность; при-

124

κοινωνικός — κοπιαώ

κόπος —

общение, общность; общее дело; 2) общение, связь, узы; 3) пожертвование, помощь, сбор средств (*для оказания помощи*)

κοινωνικός, ή, όν охотно делящийся, щедрый

κοινωνός, *оў м. и ж.р.* ^участник, соучастник, сообщник; 2) (со)товарищ, приятель; спутник; 3) тот, кто (со)причастен (*чему-л.*)

κοίτη, *ης ж.р.* 1) постель; 2) брачное ложе; брак, брачные отношения (Евр 13.4); 3) семя, извержение семени; *κοίτην έχω* зачать (Рим 9.10); 4) разврат, распутство (Рим 13.13)

κοιτών, *ωνος м.р.* спальня; *ό επί τοῦ κοιτόνος* управитель (царского двора) (*доел*, ведающий опочивальней)

κόκκινος, η, ον красный, алый

κόκκος, ου *м.р.* зерно, зернышко

κολάζω *акт. имед.* наказывать, карать

κολακεία, *ас ж.р.* лесть

κόλαστος, *εως ж.р.* наказание, кара; *κόλασιν έχω* иметь дело с наказанием (1 Ин4.18)

κολαφίζω 1) бить (кулаками), избивать; колотить; 2) мучить, изводить

κολλάομαι 1) соединяться, присоединяться, привязываться; 2) приставать (*о пыли*); 3) держаться (*кого-чего-л.*), быть преданным (Рим 12.9); 4) громоздиться (Откр 18.5); 5) наниматься (*к кому-л.*) (Лк 15.15)

κολλούριον, ου *ср.р.* глазная мазь

κολλυβιστής, *оў м.р.* меняла

κολοβόω сокращать

Κολοσσοί, *ων ж.р. мн.ч.* Колоссы (*город во Фригии*)

κόλπος, ου *м.р.* 1) лоно, грудь; *εις τόν κόλπον* рядом, близко (Ин 1.18); *έν τοις κόλποις αότοῦ* (возлежащий на пиру) на почетном месте рядом с ним (Лк 16.23); *έν τῷ κόλπῳ* рядом с (Ин 13.23); 2) пазуха' пола (Лк 6.38); 3) залив, бухта (Деян 27.39)

κολυμβάω плавать

κολυμβήθρα, *ас ж.р.* водоем

Κολωνία, *ас ж.р.* колония, поселение (*город, обладающий осо-. быми привилегиями от Рима*)

κομάω носить длинные волосы -

κόμη, *ης ж.р.* (длинные) волосы

κομίζω (*будимед. κομίσομαι и κο-μῖομαι*) 1. *акт.* приносить; 2. *мед.* 1) получать (по заслугам, награду); 2) обретать, достигать;; 3) получать обратно '

κομψότερον *нар.* лучше; *κομψό-¹τερον έχω* выздоравливать

κονιάω белить, покрывать побелкой (*или штукатуркой*)

κονιορτός, *об м.р.* пыль

κοπάζω прекращаться, переставать; затихать (*о ветре*)

κοπετός, *оў м.р.* плач, оплакивание

κοπή, ής *ж.р.* 1) поражение, разгром; 2) избивание

κοποῖω 1) усердно трудиться, работать не покладая рук; πολλὰ κοπιῶ усердно трудиться (Рим 16.6,12); 2) уставать, ослабевать, изнемогать, надрываться

κόπος, ου *м.р.* 1) тяжелый(усердный) труд, работа; 2) тяготы; κόπους (κόπον) παρέχω τινί беспокоить, надоедать, приставать, цепляться (*к кому-л.*) κοπρία, аς *ж.р.* навозная куча κόπρων, ου *ср.р.* навоз, удобрение κόπτω 1) срезать, отламывать; 2) *мед.* бить себя в грудь (*б знак скорби*), плакать, оплакивать κόραξ, ακος *м.р.* ворон, ворона κοράσιον, ου *ср.р.* девочка Корβάν (*евр.*) корбан (*т.е.* дар,

предназначенный Богу) κορβανάς, α *м.р.* храмовая

сокровищница Κόρε *м.р.* Корей (*евр.* Корах) κορέννυμι (*перфласс.* κεκόρεσ-μαι, *прич.*

аорласс. κορεσθείς) 1. *акт.* наполнять; 2. *пасс.* 1) наедаться, насыщаться; 2) быть довольным

(удовлетворенным) Κορίνθιος, ου *м.р.* житель Коринфа, коринфянин Κόρινθος, ου *жр.* Коринф (*юрод*

в Греции) Κορνήλιος, ου *мр.* Корнелий,

Корнилий κόρος, ου *м.р.* кор (*мера сыпучих тел, равная примерно 393л*); мера

κοσμέω 1) украшать; 2) наряжать;

3) прибирать, наводить порядок;

4) поправлять; заправлять (*маслом*)

Κοσμικός, ή, όν 1) мирской, суетный; 2) земной, рукотворный, материальный (Евр 9.1)

κόσμιος, ου 1) достойный, уважаемый; 2) скромный, уместный

κратέω 125

κοσμοκράτωρ, ορος *мр.* правитель мира

κόσμος, ου *мр.* 1) мир, мироздание, вселенная; совокупность всего сущего во вселенной; 2) свет, земля; 3) люди, народ, человечество (*особенно о людях, враждебных Богу*); 4) миропорядок; 5) наряд, убор, украшение (1 Петр 3.3)

Κοῦαρτος, ου *мр.* Кварт (Рим 16.23)

κοῦμ (*арам.*) встань

κουστωδία, аς *ж.р.* стража, стражники

κουφίζω облегчать, делать легче

κοφινάς, ου «*р.* корзина (*возм. меньшего размера, чем σπυρίς*)

κράβатτος, ου *мр.* постель, циновка; носилки

κράζω (*аор.* в Деян 24.21 ἐκέκρα-ξα, *перф.* со знач. *наст.вр.* κέκρα-γα) кричать, восклицать; возглашать

κραίπαλη, ης *ж.р.* пьянство, пьяный разгул

κρανῖον, ου *ср.р.* череп

κράσπεδον, ου *ср.р.* 1) край (*одежды*); 2) кисточка (*на одежде*)

κραταίωμαи быть сильным (крепким), укрепляться

κραταίος, á, όν мощный, могучий

κратέω 1) брать, братья (за что-либо), держать; хватать, хвататься; 2) овладевать; 3) обнимать; 4) мешать, удерживать; 5) оставлять (*грехи*) (Ин 20.23); 6) следовать, соблюдать, (крепко) держаться (кого-чего-л.); 7) дОс126 κράτιστος — κριτήριον

тигать, осуществлять (Деян 27.13)

κράτιστος, η, ου досточтимый, сиятельный (*почтительное обращение к знатым и влиятельный людям*)

κράτος, οὗς *ср.р.* 1) сила, мощь, могущество; 2) власть, владычество; держава; 3) славные (могучие) дела (Лк 1.51); κατὰ κράτος мощно, действенно (Деян 19.20)

κραυγάζω кричать, восклицать; вопить

κραυγή, ἥς ж.р. 1) крик, восклицание; вопль; 2) шум, крики; 3) рыдание (Откр 21.4)

κρέας, κρέατος и κρέως (*вин.п. мн.ч. κρέα*) *ср.р.* мясо

κρεῖσσον *см.* κρεῖττον

κρείσσω *см.* κρείττων

κρεῖττον *нар.* 1) лучше; выше; 2) полезнее, выгоднее; κρεῖττον τι нечто лучшее; εἰς τό κρεῖσσον для большей пользы (1 Кор 11. 17); κρεῖττον λαλῶ παρά говорить лучшее, чем (Евр 12.24)

κρείττων, ον (*род.п. ονος*) луч ший; больший; более высокий; высший

κρεμάννυμι (*мед. κρέμαμαι, прич. аор. κρεμάσας, прич. аор.пасс. κρεμασθείς*) *i. перех.* вешать; 2. *неперех.* 1) висеть; 2) стоять (*на чём-л.*). зависеть, основываться (*на чем-л.*) (Мф 22.40) κρηνός, οῦ .«р. круча, крутизна Κρής, ητός.в.р. житель Крита, критянин

Κρήσκης, εντός *м.р.* Креск, Крес-

цент, Крискент (2 Тим 4.10) Κρήτη, ης ж.р. Крит κριθή, ἥς ж.р. ячмень κριθήσομαι *буд.пасс. к* κρίνω κρίθινος, η, ον ячменный, из яч-1 меня

κρίμα, τος *ср.р.* 1) суд; 2) (обвин- \ нительный) приговор, решение;] 3) осуждение, кара, наказание; 4)] иск, тяжба (1 Кор 6.7); 5) власть! вершить суд (Откр 20.4) ¹-\

κρίνον, ου *ср.р.* (дикая) лилия! (*возм. тж. анемона, крокус ияц гладиолус*); прекрасный поле4| вой цветок

κρίνω (*перф. кέκρικα, аор.пасс. & κρῖνω, инф. аор.пасс. κριθή* буд.пасс. κριθήσομαι*) 1) судил 2) *мед. и пасс, часто* оспаривать^ требовать по суду, обращаться в| суд с иском; 3) обвинять, осуж-^f дать, приговаривать, выносить приговор; 4) наказывать; 5) |>е-| шать, достигать решения. поста*§ новлять; 6) решаться; 7) думат считать, полагать, заключать; 1 выделять, отличать, предпочи-^ тать (Рим 14.5)

κρίσις, εως ж.р. 1) суд; 2) приток вор; осуждение; 3) кара, наказала ние; 4) суждение; 5) справедлива вость

Κρίσπος, ου *м.р.* Крисп (Деян

18.8; 1 Кор 1.14) κριτήριον, ου *ср.р.* 1) суд; 2) тая

ба, (судебное) дело; κριτήρι ελαχίστων мелкие тяжбы суды для разбора мелких дел (1 Кор 6.2)

κριτής — κύμβαλον

127

κριτής, οῦ *м.р.* судья критικός, ἥ, ὅν способный судить

κρούω стучать (*в дверь*)

κρυβήναι *инф. аормасс. к* κρύπτω

κρύπτη, ης ж.р. потайное (укромное) место; погреб

κρυπτός, ἥ, ὅν 1, *прил.* 1) скрытый, потайной, тайный; 2) сокровенный, потаенный, внутренний; 2. *ср.р. τά* κρυπτά потаенные мысли (замыслы, цели); ὁ ἐν τῷ κρυπτῷ Ἰουδαίος еврей тот, кто таков внутри (Рим 2.29)

κρύπτω (*перф.пасс. κέκρυμαι, аор.пасс. ἐκρύβην, инф. аорисс. κρυβήναι*) 1) скрывать, прятать; *пасс, часто* скрываться, прятаться; 2) таить, утаивать, хранить в тайне

κρυσταλλῶ быть чистым (*или блестящим*) как хрусталь

κρύσταλλος, ου *м.р.* 1) (горный) хрусталь; 2) лед

κρυφαῖος, α, ον скрытый, тайный, потаенный

κρυφή *нар.* тайно, втайне

κτάομαι 1)приобретать,добывать, наживать; τό εαυτοῦ σκεῦος κτάσθαι брать себе жену *или* блюсти себя в чистоте (1 Фес 4.4); 2) покупать; 3)обретать, получать *или* сохранять, спасать (*жизнь*) (Лк 21.19)

κτῆμα, τος *ср.р.* 1) имущество, владение, добро; 2) имение; поле, участок земли

κτήνος, ους *ср.р.* 1) выючное животное; осел, мул; 2) *мн.ч.* скот (Откр 18.13)

κτίτωρ, ΟΟΟς *м.р.* владелец, собственник κτίζω создавать, творить κτίσις, εως *ж.р.* 1) сотворение, творение; 2) мироздание, все сотворенное; 3) создание, тварное существо, тварь (о *живых существах*); ανθρωπινή κτίσις человеческие власти *или* человеческие установления (1 Петр 2.13)

κτίσμα, τος *ср.р.* творение, (все) сотворенное

κτίστης, ου *м.р.* Создатель, Творец

куβεία, ας *ж.р.* хитрость, обман, проделка

κυβέρνησις, εως *ж.р.* управление, умение(способность)управлять

κυβερνήτης, ου *м.р.* 1) рулевой, кормчий; 2) капитан; 3) судовладелец

κυκλεύω окружать

κυκλόθεν *i. предл. с род.п.* вокруг, около; 2. *нар.* кругом, вокруг

κυκλόω 1) окружать, обступать, собираться вокруг (возле); 2) обходить (Евр 11.30)

κύκλω 1. *нар.* кругом, по кругу; 2. *предл. с род.п.* вокруг

κυλίομαι кататься, катиться (*по земле*)

κυλισμός, ой *м.р.* валяние, катание (*по земле*)

κυλλός, ή, όν 1)хромой;2)искалеченный

κύμα, τος *ср.р.* волна

κύμβαλον, ου *ср.р.* кимвал, литавра (*ударныймузыкальный инструмент*)

128 κύμινον — λαλέω

κυμινον, ου *ср.р.* тмин

κυνάριον, ου *ср.р.* собака, пес

Κύπριος, ου *м.р.* житель Кипра, киприот

Κύπρος, ου *ж.р.* Кипр

κύπτω наклоняться, нагибаться

Κυρηναῖος, ου *м.р.* житель Кире-ны, киренец, киринеянин

Κυρήνη, ης *ж.р.* Кирена (*город в северной Африке*)

Κυρήνιος, ου *л^.*Квириний(Лк2.2)

κυρία, ας *ж.р.* госпожа

κυριακός, ή, όν принадлежащий Господу, Господень

κυριεύω 1) господствовать; 2) иметь власть, властвовать, распоряжаться, командовать (2 Кор 1.24)

κύριος, ου *м.р.* *i*) Господь (о *Боге*

и о Христе); 2) господин (*тж.*

вежливое обращение); хозяин,

владелец κυριότης, ητος *ж.р.* 1) власть; 2)

(ангельская) сила (*имевшая, как*

верили тогда, некоторую власть над человеческой судьбой)

κυρόω 1) подтверждать, удостоверить; доказывать (2 Кор 2.8); 2) объявлять действительным (с *говор, завещание и т.п.*)

κύων, κύνος (*дат.п. κυσί*) *мр.* со-1 бака, пес

κῶλον, οὐ *ср.р.* мертвое тело, тру

κωλύω 1) мешать, препятствовать не допускать; 2) запрещать; 3) удерживать; 4) отказывать (*я чем-л.*)

κώμη, ἡς *ж.р.* деревня, поселок; κωμπολῆς, εὼς *ж.р.* поселок, гс родок

κώμος, οὐ *мр.* пирушка, попой

ка; оргия κώνωψ, ὠπος *м.р.* комар Κώς, Κώ (*вин.п. Κω*) *ж.р.* Кос (*о-*

в Эгейском море) Κωσάμ *м.р.* Косам (Лк 3.28) κωφός, ή, όν 1) немой; 2) гл

хой; глухонемой

Λ

λαβεῖν *инф.* *аор.* κ λαμβάνω λαβών *прич.* *аор.* κ λαμβάνω λάβοι 3 л. *ед.ч. опт.* *аор.* κ λαμβάνω

λαγχάνω (*аор.* Ζλαχον, *конь.* *аор.* λάχω, *прич.* *аор.* λαχών) 1) получать, получать по жребью {Лк 1.9}; 2) бросать жребий (Ин 19.24)

Λάζαρος, οὐ *м.р.* Лазарь: \) *брат Марфы и Марии*; 2) *нищий в притче*

λαθεῖν *инф.* *аор.* κ λανθάνω λάθρα *нар.* тайно, тайком, укра кой

λαῖλαψ, ἀπος *ж.р.* буря, шторм λακάω лопатся, расседаться, ра

валиваться (пополам) λακτίζω» лягаться; πρὸς κέντρ

λακτίζειν идти против рожи!)

(Деян 26.14) λαλέω 1) говорить; разговариват

2) сообщать, рассказывать, вс

λαλιά — λέγ<>

129

вещать; 3) звучать (*о трубе*); греметь (*о громе*)

λαλιά, ἄς *ж.р.* 1) речь, слова, разговор; 2) говор, выговор, манера говорить

λαμβάνω (*буд.* λήψομαι, *аор.* εἶλον, *инф.* *аор.* λαβεῖν, *прич.* *аор.* λαβών, 3 л. *ед.ч. опт.*

аор. λάβοι, *перф.* εἴληφα. 3 л. *ед.ч. перф.пасс.* εἴληπται) 1) брать, держать, хватать; 2) получать, собирать (*налоги и т.п.*); 3) принимать, воспринимать (*слова, учение*), обретать; 4) убирать, удалять; 5) избирать (Евр 5.1); 6) одеваться (Ин 13.12); 7) поймать (Лк 5.5); 8) прибрать к рукам, поймать обманым путем (2 Кор 11.20; 12.16); συμβόλιον λαμβάνω совещаться; λαμβάνω γυναῖκα жениться; πείραν λαμβάνω пытаться

Λάμεχ *м.р.* Ламех (*евр.* Лѐмех) (Лк 3.36)

λαμπάς, ἄδος *ж.р.* 1) лампа, светильник; 2) факел

λαμπρός, ἄ, όν 1) блестящий, сверкающий; 2) дорогой, роскошный, пышный (*об одежде*); 3) чистый, прозрачный; 4) *возм.* белый (Иак 2.2)

λαμπρότης, ητος *ж.р.* сверкание, блеск

λαμπρῶς *нар.* великолепно, роскошно, с блеском

λάμπω 1) светить, сиять, блеснуть, сверкать; 2) озарять

λανθάνω (аор. ελαθον, инф. аор. λαθεῖν) 1) быть скрытым, оставаться незамеченным (неузнанным); 2) укрываться, таиться; 3) не знать, не подозревать (Евр 13.2)

λαξευτός, ή, όν высеченный в скале

Λαοδίκεια, аз ж.р.Лаодикея,Лао-дикия (город во Фригии)

Λαοδικεύς, έως м.р. житель Лао-дикен

λαός, οὔ м.р. 1) народ (часто о евреях или о Церкви как о народе Божьем)

λάρυγξ, γγος м.р. горло, глотка, гортань

Λασαία, аз ж.р. Ласея (город на

Крите) λατομέω высекать (в скале) λατρεία, аз ж.р. 1) служба, служение; 2) поклонение, богослужение; мн.ч. обряды (Евр 9.6) λατρεύω служить, поклоняться λάχανον, ου ср.р. овощ, огородное растение λάχω конь.аор.к λαγγάνω λαχόν прич. аор. к λαγγάνω λεγίων, ώνος жр. []легион(рим-ское воинское соединение, насчитывавшее 5000-6000 человек); 2) перен. множество, полчище λέγω (буд. έρω, аор. εἶπον и είπα, инф. аор. εἶπεῖν, перф. εἴρηκα, 3 л. ед.ч. πλκвпф. εἰρήκει, перф. παсс, εἴρημαι, аорласс. έρρέθην, прич. аор. παсс,ρηθείς) t) говорить, рассказывать, излагать (прич.λέγων часто избыточно); 2) звать, называть; ό λεγόμενος (так) называемый, по прозвищу, по имени, означающий; 3) сообщать; 4) уверять, утверждать, за-

130

λεῖμμα — λιθόστρωτον

являть; 5) подразумевать, иметь в виду; 6) думать; 7) приказывать; 8) советовать; 9) в зависимости от контекста отвечать; спрашивать; возражать

λεῖμμα, τος ср.р. остаток

λείος, α, ου гладкий, ровный

λείπω перех. и неперех. 1) недоставать, не хватать; 2) нуждаться, не иметь

λειτουργέω 1)служить,совершать служение; 2) поклоняться

λειτουργία, аз жр. 1)служба,-слу-жение; 2) богослужение, поклонение; 3) пожертвование, взнос, помощь (2 Кор 9.12)

λειτουργικός, ή, όν служебный, служащий

λειτουργός, οὔ м.р. служитель, слуга

λεμά (арам.) почему?, зачем?

λέντιον, ου ср.р. полотенце

λεπίς, ίδος ж.р. чешуя

λέπρα, аз жр. проказа; кожное заболевание

леπρός, οὔ м.р. прокаженный; больной кожным заболеванием

λεπτόν, οὔ ср.р.лепта(меднаямо-нета достоинством в 1/2 квадранта, или 1/128 денария)

Λευί» Λευίς м.р. Левий (евр. Ле-ви): 1) ученик Иисуса; 2) сын Иакова; 3иЛ) предки Иисуса (Лк 3.24,29)

Λευίτης, ου м.р. левит (из пле-ниЛевия; помощник священника) Λευιτικός, ή, όν левитский λευκαίνω (аор. έλεύκανα, инф. аор. λευκάναι) отбеливать, выбеливать, делать белым

λευκός, ή, όν 1) белый; 2) свер-; кающий, сияющий

λέων, онτος м.р. лев

λήθη, ης ж.р. забвение; λήθην| λαμβάνω τινός забыть что-ли-, бо (2 Петр 1.9)

λήμψις, εως *ж.р.* получение; δόσις και λήμψις дебит и кредит, расход и доход (Флп 4.15)

λήμψομαι *буд. к λαμβάνω*

ληνός, οὔ *ж.р.* давящий чан*! пресс, точило

λήρος, ου *м.р.* бессмыслица, не-*j* лепая выдумка, пустая болтов!

ληστής, οὔ *м.р./л*) грабитель,ра бойник, бандит; 2) повстанец^ мятежник ,!

λίαν *нар.* очень, сильно, невероятно-ί но, чрезвычайно; λίαν ἐκ περισ-| σου ввысшейстепени(Мк6.51)

λίβα *вин.п.к* λίψ

λίβανος, ου *м.р.* ладан, фиммиаму благовоние

λιβανωτός, οὔ *м.р.* кадило, ка-| дильница

Λιβερτίνος, ου *м.р.* вольноотпу-| щенник (*бывший раб или пот, мок бывших рабов*)

Λιβύη, ης *ж.р.* Ливия

λιθάζω побивать камнями

λίθινος, η, ου каменный, из кам-*

ня *v*

λιθοβολέω побивать камнями^!

бросать камни (*в кого-л.*) λίθος, ου *м.р.* 1) камень; 2) драго^

ценный камень; 3) каменное из

бражение (Деян 17.29) λιθόστρωτον, ου *ср.р.* вымощен^

ное камнем (*или* покрытое мо,-|

заикой) место, помост

λικμάω

λικμάω раздавливать, сокрушать λιμήν, ένος *л.р.* гавань λίμνη, ης *ж.р.* озеро λιμός, οὔ *м. и ж.р.* голод λίνον, ου *ср.р.* 1)лен; льняная одежда; 2) фитиль Αίνος, ου *м.р.* Лин (2 Тим 4.21) λιπαρός, ά, όν 1. *прил.* дорогой, богатый; 2. *ср.р. та* λιπαρά роскошь (Откр 18.14)λίτρα, аς *ж.р.* (римский) фунт

(*равнялся 314 г*) λίψ (*вин.п.* λίβα) *м.р.* юго-западный ветер; κατά λίβα на юго-запад

λογεία, аς *ж.р.* пожертвование; сбор пожертвований

λόγια, он *ср.р. мн.ч.* откровение, речи, слова (*Бога*)

λογίζομαι 1) считать, принимать в расчет (во внимание); 2) ставить в вину, вменять; 3) рассматривать; обдумывать; 4) думать, полагать, предполагать, решать; 5) верить, быть уверенным; 6) утверждать; εις ουδέν λογίζομαι ни во что не ставить

λογικός, ή, όν 1) духовный; 2) разумный

λόγιος, α, он красноречивый

λογισμός, οὔ *м.р.* мысль, помышление, помысел

λογομαχέω бороться (*или* спорить, ссориться) из-за слов

λογομαχία, аς *ж.р.* борьба (*или* спор, ссора) из-за слов

λόγος, ου *м.р.* 1)слово,нечтоска-занное (*в зависимости от контекста может значить*: утверждение; изречение; пророчество;

весть; проповедь; откровение; обещание; рассказ; пословица; вопрос (*после* гл. ερωτάω — 1 ТпМ5.17); πολὺς ἡμῖν ὁ λόγος мы о многом можем сказать (Евр 5.11); 2) Слово (*в Иоанновой христологии*); 3) счет; отчет; πρὸς ὃν ἡμῖν ὁ λόγος которому мы должны дать отчет (Евр 4.13); 4) ценность, стоимость (Деян 20.24); 5) причина, основание; κατὰ λόγον разумно, справедливо (Деян 18.14); 6) иск, жалоба (Деян 19.38); 7) дело, вещь (Деян 8.21); 8) книга №ян 1.1) λόγῃ, ης ж.р. копье λογόρεω 1) проклинать; 2) бранить, оскорблять λοιδορία, аς ж.р. 1) хула, дурная

молва; 2)оскорбление λοιδορός, ου м.р. клеветник λοιμός, ου м.р. 1) чума, мор; 2) язва, чума, опасный (*или* вредный) человек λοιπός, ή, όν 1. *прил.* 1) оставшийся; 2) остальной, другой, прочий; 2. *нар.* (τό) λοιπόν 1) наконец; 2) отныне, впредь, в будущем; 3) кроме того, впрочем; 4) итак, значит, так вот; 5) в довершение, что касается остального, в конечном счете, все еще; τοῦ λοιποῦ впредь, в будущем; ὥδε λοιπόν в конечном счете, тем более; 3. 1) м.р. Οἱ λοιποί остальные; другие; 2) ср.р. τὰ λοιπά остальные (*вещи, дела*);остальное; остаток Λουκάς, й м.р. Лука

132 Λούκιος

Λούκιος, ου м.р. Люций, Лукий: 1) из*Кирены* (Деян 13.1); 2) *сотрудник Павла* (Рим 16.21)

λουτρόν, οῦ ср.р. 1) купальня, купель; 2) омовение; вода

λῶ(0 мыть, купать; умывать

Λόδδα, аς (*виня*. Λύδδα) ж.р. Лид-да (*город недалеко от Иоппы*)

Λυδία, аς ж.р. Лидия (Деян 16.14,40)

Λυκαονία, аς ж.р. Ликаония (*римская провинция в Малой Азии*)

Λυκαονιστί *нар.* на ликаонском языке, по-ликаонски

Λυκία, аς ж.р. Ликия (*римская провинция в Малой Азии*)

λύκος, ου м.р. волк

λυμαίνομαι уничтожать, разрушать

λυπέω 1) огорчать, печалить; ранить, причинять боль; 2) вредить, причинять вред; 3) *пасс.* огорчаться, печалиться, расстраиваться; горевать

λύπη, ης ж.р. печаль, скорбь, горе, боль; ἐκ λύπης неохотно, с неохотой, с унынием

Λυσανίας, ου м.р. Лисаний (Лк 3.1)

μάαθ *мр.* Маат, Мааф (*евр.* Ма-хат) (Лк. 3.26)

Μαγδαάν ж.р. Магадан (*местонахождение неизвестно*)

Μαγδαλά ж.р. Магдала μαγεύω

Λυσίας, ου м.р. Лисий (Деян

23.26; 24.22) λῦσις, εως ж.р. разрыв, развод λυоттелеῖ *безл.* было бы лучше (полезнее)

Λύστρα (*дат.п.* Λύστροις, *вин. п.* Λύστραν) ж. и ср.р. Листра (*город в Ликаонии*)

λύτρον, ου ср.р. 1) выкуп; 2) искупление; искупительная жертва

λυτρόομαι выкупать на свободу, освобождать; искуплять

λύτρωσις, εως ж.р. освобождение, искупление

λυτρωτής, οῦ м.р. освободитель, искупитель

λυχνία, аς ж.р. подставка для све-1 тильника *і*

λύχνος, ου м.р. светильник, лампа *і*

λύω 1) развязывать, отвязывать;¹ 2) освобождать; 3) нарушать;; отменять (закон, *заповедь*); 4); уничтожать, разрушать, сносить; 5) снимать (*печать*); 6) разре-ѣ шать (Мф 16.19; 18.18); 7) отпускать, распускать (*народ,, собрание*) г

Λοῖς, ἴδος *ж.р.* Лоис, Лоида (2 i

Тим 1.5) Λώт *мр.* Лот

М

Μαγδαληνή, ἥς *ж.р.* жительни-

ца Магдалы, Магдалина μαγεία, ας *ж.р.* магия, колдовст-;

во, чародейство μαγεύω заниматься магией (зани-

μάγος — μάλλον

133

маться колдовством, чародейством)

μάγος, ου *м.р.* 1) мудрец, звездочет (*сведущий в астрологии и толковании снов*); 2) маг, чародей, колдун

Μαγώγ *м.р.* Магог (*загадочное имя*)

Μαδίαμ Мадиям (*евр.* Мидьян); γη Μαδίαμ мидианская (ма-диамская) земля

μαθεῖν *инф. аор.* κμανθάνω

μαθητεύω 1. *перех.* делать учеником (*кого-л.*); 2. *неперех. (или пасс.)* быть учеником

μαθητής, οῦ *мр.* ученик; последователь

μαθήτρια, ας *ж.р.* ученица; последовательница

Μαθθαῖος, ου *м.р.* Матфей

Μαθθαίτ *м.р.* Матфат (*евр.* Мат-тат): 1) и 2) *предки Иисуса* (Лк 3.24,29)

Μαθηίας, ου *м.р.* Маттиас, Мат-фий (Деян 1.23,26)

Μαθουσαλά *м.р.* Мафусал (*евр.* Метушёлах) (Лк. 3.37)

μαίνομαι быть сумасшедшим, быть не в своем уме

μακαρίζω считать (*или называть*) счастливым

μακάριος, α, ου счастливый, блаженный; μακάριος θεόςЕоГ,ΛΟГ.-тойный всяческой похвалы; блаженный Бог (1 Тим 1.11; 6.15)

μακαρισμός, ой *м.р.* счастье, блаженство, восторг

Μακεδονία, ας *жр.* Македония

Μακεδών, όνος *м.р.* житель Македонии, македонец

μάκελλον, ου *ф.р.* мяснаялавка

μακράν *нар.* далеко, вдали, в отдалении; οἱ εἰς μακράν дальние народы *или* далекие потомки (Деян 2.39)

μακρόθεν *нар.* вдали, издалека, в отдалении; ἀπό μακρόθεν вдали, в отдалении, на расстоянии

μακροθυμέω терпеть, терпеливо ждать, быть терпеливым; μακροθυμό ἐπ' айтхн^медлить с помощью *или* откладывать оказание им помощи (Лк 18.7)

μακροθυμία, ας *ж.р.* 1) терпение, стойкость, твердость; 2) терпимость

μακροϋμώς *нар.* терпеливо μακρός, ά, όν далекий, большой

(о расстоянии) μακροχρόνιος, ον долговечный μαλακία, ας ж.р. болезнь, недуг, немощь

μαλακός, ή, όν 1. прил. мягкий, пышный, роскошный (об одежде); 2. м.р. ό μαλακός извращенец, педераст
Μαλελεήλ м.р. Малелеил (евр. Махалалэль) (Лк 3.37)

μάλιςτa нар. особенно, главным образом, прежде всего, больше всего, (еще) больше; πολλφ
μάλιςτa (на)много больше; тем более

μάλλον нар. (еще) больше; πολλφ μάλλον (на)много больше; тем более; πόσφ μάλλον насколько больше, намного больше; καλόν έστιν μάλλον лучше; μάλλον διαφέρω быть намного дороже, чем; πολλφ
134

Μάλχος — μάταιος

μάλλον κρείσσον намного лучше (Флп 1.23); μάλλον πε-
ρισσότερον тем больше (Мк 7.36); тем более, скорее, вместо; μάλλον ή больше чем, скорее чем

Μάλχος, ου -*.р.Малх(Ин 18.10)

μάμη, ης ж.р. бабушка

μαμωνάς, ο мр. (арам.) деньги, богатство

Μαναήν м.р. Манаэн (евр. Мена-хём) (Деян 13.1)

Μανασσης, ή (ей)».η. ή)«р. Ма-нассия (евр. Менашшё): 1) сын Иосифа (Откр 7.6.); 2) предок
Иисуса(Мф1.Щ

μανθάνω (аор. έμαθον, инф. аор. μαθεΐν, перф. μεμάθηκα) 1) учиться, усваивать, выучивать; 2) узнавать, обнаруживать, уяснять; 3) быть учеником у раввинов (Ин 7.15); 4) возм. понимать (Откр 14.3)

μανία, ας жр. сумасшествие, безумие

μάννα ср.р. манна

μαντεύομαι предсказывать судьбу, прорицать

μαραίνομαι (буд. μαρανθήσομαι) 1) увядать; 2) исчезать, погибать

μαράνα θά (арам.) Господь наш, приди! или μαράν άθα Господь наш пришел!

μαργαρίτης, ου м.р. жемчужина

Μάρθα, ας ж.р. Марфа

Μαρία, ας и Μαριάμ ж.р. Мария. Мариам (евр. Мирьям): 1) мать Иисуса; 2) сестра Марфы и
Лазаря; 3) Магдалина; 4) мать Иакова и Иосифа; 5) жена Клео пы (Ин 19.25); 6)матьИоанна Марка (Деян
12.12); ^христианка, упомянутая в Рим 16.6 Μάρκος, ου м.р.Марк μάρμαρος, ου м.р. мрамор μαρτυρέω 1)
свидетельствовать, быть свидетелем, давать показания; 2) утверждать, заявлять, подтверждать; 3)
принимать, одобрять, отзываться похвально; 4) παсс, иметь добрую славу μαρτυρία,
ας ж.р. ^свидетельство, показание; 2) добрая слава (1 Тим 3.7)

μαρτύριον, ου ср.р.1) свидетель-.;

ство, подтверждение, доказав

тельство, довод; 2) возможность;

для свидетельства(Лк21.13) >; μαρτύρομαι Освидетельствовать,

торжественно заявлять; 2) на-

стаивать, требовать ;; μάρτυς, μάρτυρος (дат.п. мн.ч.,

μάρτυσιν)м.р. свидетель, муче-ј

ник v. μάσσομαι кусать, грызть μαστίγώω 1)бичевать,сечь;2)на*;

казывать (Евр. 12.6) *μαστιῖζω* бичевать, сечь *ν μάστιξ, ἴσος ж.р.* 1) бич; 2) биче--
вание, побои; 3) болезнь, недуг . *μαστός, οὐ м.р.* грудь *μάταιο λογία, ας ж.р.* (пустая) болт,
товня,суесловие ; *ματαιολόγος, ου м.р.* болтун, пус-'j
тослов)

ματαιόομαι заниматься пусто^

болтовней *μάταιος, α, ον* 1) пустой, бес^

смысленный, бесполезный; 2) на^

прасный, тщетный

ματαιότης — *μέλας*

135

ματαιότης, ητος ж.р. суетность, тщета, никчемность

μάτην мер. напрасно, тщетно

Ματθάν м.р. Матфан (*евр.* Мат-тан) (Мф1.15)

Ματταθά м.р. Маттафа (*евр.* Мат-татта) (Лк 3.31)

Ματταθίας, ου м.р. Маттафия (*евр.* Маттатья): 1) и 2) предки Иисуса (Лк 3.25,26)

μάχαιρα, ης ж.р. 1) меч; 2) война (Мф 10.34); 3) гибель, насильственная смерть (Рим 8.35)

ЦОХЛ* Л? Ж-Р- О спор, ссора; 2) драка

μάχομαι 1) спорить, ссориться; 2) драться

με энкл. форма вин.п. к έμέ

μεγαλεῖον, ου ср.р. величие, великолепие; *τά μεγαλεία* великие дела, свершения

μεγαλειότης, ητος ж.р. могущество, величие

μεγαλοπρεπής, ές величественный, величавый, великолепный, могущественный; *μεγαλοπρεπής
δόξα* Величественная Слава (*одно из Божьих имен*) (2 Петр 1.17)

μεγαλύνω 1) увеличивать, удлинять, расширять; *μεγαλύνω τό έλεος* являть великую милость (Лк 1.58); 2)
восхвалять, прославлять, возвеличивать; 3) высоко чтить, превозносить

μεγάλως нар. очень, сильно, крайне

μεγαλοσύνη, ης ж.р. 1) величие, могущество; 2) Всемогуший (*одно из Божьих имен*) *μέγας, μεγάλη, μέγα* 1)
большой, огромный; 2) высокий, широкий, длинный; 3) многочисленный; 4) взрослый; 5) богатый; 6)
громкий; сильный; мощный; 7) великий; величавый, величественный; 8) важный, значительный; 9)
величайший; удивительный (2 Кор 11.15)

μέγεθος, ους ср.р. величие, могущество

μεγιστάν, ανος м.р. вельможа

μέγιστος, η, ον (*превосх.ст. к μέγας*) очень большой, великий, величайший

μεθερμηνεύω переводить

μέθη, ης ж.р. пьянство

μεθίστημι и μεθιστάνω (*аор. μετέστησα, прич. аор. μετα-στήσας, конь, аор.пасс. μετα-σταθώ*) 1) удалять,
смещать, свергать; 2) (εις) перемещать; отворачать; *όταν μετασταθώ έκ τής οίκονομίας* когда я лишусь
места управляющего (Лк 16.4)

μεθοδεία, ας ж.р. коварство, хитрость, уловка; *μн.ч.* козни

μεθύσκομαι пьянствовать, напиваться

μέθος, ου *м.р.* пьяница μεθύω пьянствовать, быть пьяным μεῖζον *нар.* еще больше; все громче (Мф 20.31) μεῖζων, он и μειζότερος, α, он (*сравн.ст.* к μέγας) больший; старший (Рим 9.12); *часто* = *превосх.ст.* величайший μεῖναι *инф. аор.* к μένω μεῖνον *повел, аор.* к μένω μέλας, αῖνα, αν (*род. η.* ανος, αίνης, ανος) 1. *прил.* черный; 2. *ср.р.* τό μέλαν чернила

136 Μελεά — μερίς

Μελεά *м.р.* Мелеа (Лк3.31) μέλει *безл.* волнует, заботит, важно; он μέλει безразлично, нет дела; μή σοι μελέτω пусть тебя это не волнует (1 Кор 7.21); μή τών βοών μέλει τῷ θεῷ; о волах ли заботится Бог? (1 Кор 9.9)

μελετάω 1) делать, заниматься; 2) замышлять, злоумышлять (Деян 4.25)

μέλι, ιτος *ср.р.* мед μελίασιος, он пчелиный Μελίτη, ης *ж.р.* Мелита, Мальта μέλλω 1) (*с инф.*) намереваться, собираться, быть готовым; 2) (*с инф.*) предстоять, надлежать, быть необходимым (должным, неизбежным); 3) (*безинф.*) *иц-*лить, тянуть, откладывать; τί μέλλεις; зачем откладывать? (Деян 22.16); μέλλον будущий, грядущий, предстоящий μέλος, ους *ср.р.* орган, член, часть (*тела*)

Μελχί *м.р.* Мелхи (*евр.* Малкия, Малки): 1) и 2) *предки Иисуса* (Лк 3.24,28)

Μελχισέδεκ *м.р.* Мелхиседек (*евр.* Малки-цедек)

μεμάβηκα *перф.* κτανθάνω

μεμβράνα, ης *ж.р.* пергамент; свиток (*написанный на пергаменте*)

μεμενήκεισαν 3 л. *мн.ч.* *плквпф.* к μένω

μεμίσμαι *перфласс.* к μιáινω μέμιγμα *перфласс.* к μίγνυμι μέμνημαι *перф.* к μιμήσκομαι μέμφομαι винить, упрекать, укорять

μεμψίμοιρος, он недовольный,

жалующийся на свою судьбу μεν *постпозитивная частица* CQ ; *смыслом противопоставления'*-подчеркнутого утверждения, сопричисления, повторения, проί должника; *часто не переводится* μέν,,δέοοΛΗΟῦ стороны... с дру* гоЙ стороны; μέν... ἀλλά или μέν... πλὴν конечно... но; ὁσμὲν... καί ἄλλος (ἐ'τερος) один... дру; гоЙ; μέν οὖν так вот, и вот, ко-. нечно же Μεννά *м.р.* Менна (Лк 3.31) μενοῦν и μενοῦνγε 1) но, напро-^ тив, наоборот, скорее; 2) да, по|| истине, тем более μέντοι но, однако, все же, тем н^ менее

μένω (*аор.* έμεινα , *повел, аор.* μεῖνον, *инф. аор.* μεῖναι, 3л. *мн.ц* *плквпф.* μεμενήκεισαν) 1. неΠ| *рех.* 1) оставаться, находиться,! жить, поселиться; 2) пребывать продолжать оставаться в живых;! 2. *перех.* 1) ждать, дожидаться-| ожидать; 2) предстоять

μερίζω *Ι.ακτη.* Оделить, разделять^ (*мед.* Лк 12.13); 2) распределять раздавать, давать, уделять, отде-:| лять, предназначать; 2. *мед.* Щ разделяться, распадаться; 2)1 рваться на части (1 Кор 7.34)

μέριμνα, ης *ж.р.* 1) забота. попе'J чение; 2) тревога, волнение Щ

μεριμνάω 1) заботиться, хлопе тать, печься; 2) беспокоиться^ тревожиться

μερίς, ίδος *ж.р.* 1) часть, до/ удел; 2) порция, кусок; 3) райоЕ

μερισμός — Μεσσίας

137

область; τίςμερίς πιστοφμετά άπιστου; что общего у верного с неверным? (2 Кор 6.15) μερισμός, об *м.р.* 1) распределение, раздача; дары; 2) разделение

μεριστής, об *м.р.* посредник (*улаживающий имущественные споры*)

μέρος, ους *ср.р.* 1) часть, доля, удел; άνά μέρος по очереди, попеременно; από μέρος а) частично, отчасти (2 Кор 1.14); б) иногда, в некоторых случаях; в) кое в чем (Рим 15.15); г) на время или отчасти (Рим 15.24); отчасти (2 Кор 2.5); πόρωσις από μέροςвременное (или частично) ослепление (ожесточение) (Рим 11.25); έκ μέρος а) отдельно, лично (1 Кор 12.27); б) частично, несовершенно (1 Кор 13.9); то έκ

μέρους частичное, несовершенное (1 Кор 13.10); κατά μέρος подробно, детально (Евр 9.5); 2) район; страна; 3) часть, орган, член (*тела*); 4) кусок; 5) случай, дело, вещь, обстоятельство; ἐν μέρει еорτής то, что относится к празднику (Кол 2.16); 6) занятие, ремесло; торговля (Деян 19.27); 7) партия (Деян 23.9); 8) сторона (Ин 21,6) μεσημβρία, *ас ж.р.* 1) полдень; 2) юг; κατά μεσημβρίαν к югу *или* около полудня (Деян 8.26) μεσιτεύω подтверждать, ручаться μεσίτης, *оу м.р.* посредник μεσονύκτιον, *оу ср.р.* полночь Μεσопοταμία, *ас ж.р.* Месопотамия

μέσος, η, *оу ι*, *прил.* находящийся в середине, срединный; ημέρας μέσης в полдень (Деян 26.13); ἐσχίσθη τό κατά-πεσμα μέσον завеса разодралась надвое (Лк 23.45); ἐκάθητο μέσος αὐτῶν он сидел среди них (с ними) (Лк 22.55); 2. *ср.р.* середина, центр; ἀνά μέσον а) среди, посреди (Мф 13.25); б) между (1 Кор 6,5); в) через (Мк 7.31); г) посередине, в центре (Откр 7.17); διά μέσου αὐτῶν через них, через толпу (Лк 4.30); διήρχετο διά μέσον Σαμάρειας καί Γαλιλαίας Онпро-ходил через Самарию и Галилею *или* Он пересекал границы Самарии и Галилеи (Лк 17.11); γίνομαι ἐκ μέσου быть удаленным, исчезнуть (2 Фес 2.7); ἐκ μέσου из, от; αἶρω ἐκ τοῦ μέσου убирать, уничтожать (Кол 2.14); εἰς τό μέσον а) на середину, в центр; б) посередине, между; ἐν (τω) μέσω а) посреди; б) перед (*кем-либо*) (Мф 14.6); ἐν μέσω αὐτῆς в городе (Лк 21.21); ἐν μέσω τοῦ θρόνου вокруг престола (Откр 4.6)

μεσότοιχον, *оу ср.р.* разделяющая стена, перегородка

μεβουράνημα, *тос ср.р.* середина неба, поднебесье

μεσῶ находиться в середине; τῆς εορτῆς μεσοῦσης когда прошла половина праздника (Ин 7.14)

Μεσσίας, *оу м.р.* Мессия, Помазанник (*арам, иевр. эквивалент греч. Χρῆστος*)

138 μεστός — μετασταθῶ

μεστός, ἡ, *όν 1*) полный, наполненный; 2) преисполненный

μεστόω 1) наполнять; 2) *пасс*, напиваться

μετά (*перед гласи, мет', перед придых, мет'*) *предл. с род. и вин.п.* 1. *с род.п.* 1) с, вместе с; ἦν μετά τῶν θηρίων Он был с дикими зверями (среди диких зверей) (Мк 1.13); 2) среди, посреди, между, в числе; μετά ἀνομῶν ἐλο-γίσθη Его причислили к преступникам (Лк 22.37);

3) с помощью, в сопровождении, при; οἱ μετά τίνος друзья, спутники; εἰμί μετά τίνος быть с кем-л., быть на чьей-л. стороне (Мф 12.30); 2. *с вин.п.* 1) (*время*) после, через, спустя; μετά τοῦτο после этого, потом; 2) (*местонахождение*) за, позади; μετά τό δεύτερον κατάπεσμα за второй завесой (Евр 9.3)

μεταβαίνω (*буд. μεταβήσομαι, аор.*

μετέβην, *повел, аор. μετάβα и μετάβηθι, прич. аор. μεταβάς, перф. μεταβέβηκα*) 1) уходить, покидать; 2) переходить, перемещаться

μεταβάλλομαι (*прич. аор. μετα-βάλόμενος*) изменять мнение

μετάγω править, управлять, направлять

μεταδίδωμι (*инф. μεταδιδόναι, прич. μεταδιδούς, конь. аор. με-ταδω, 3 л. ед.ч. повел, аор. μετα-δότω, инф. аор. μεταδοῦναι*) 1) давать, разделять, делиться; 2) вручать

μετάθεσις, *εως ж.р.* 1) изменение, перемена; 2) перемещение, удаление

μεταίρω (*аор. μετήρα*) уходить, покидать

μετακαλέομαι посылать (*за кем-либо*), звать, приглашать

μετακινέω перемещать, удалять

μεταλαμβάνω (*инф. аор. μετα-λαβεῖν*) 1) получать, принимать; участвовать (*в чём-л.*), раздел лять; 2) иметь возможность

μετάληψις, *εως ж.р.* принятие, получение ..^

μεταλλάσσω (*аор. μετήλλαξα*) менять, заменять

μεταμέλομαι 1) раскаиваться, со-і жалеть; 2) изменять мысли (ре- шения) ι

μεταμορφόμαι преображаться ί

μετανοέω каяться, раскаиваться, менять свою жизнь, отвращаться* от грехов, возвращаться к Богу ■!

μετάνοια, ας ж.р. раскаяние, по^j каяние, изменение жизни, отвра* щение от грехов, возвращение Ц Богу . 'I

μεταξύ i. предл. с род. п. между>| посреди; ούθέν διέκρινεν μετο>| ξύ ημών και αυτών нетника--| кой разницы между нами и имй| (Деян 15.9) ; 2. нар. тем време*-! нем (Ин 4.31); потом; είς τά| μεταξύ σάββατον в следующую! субботу (Деян 13.42) .1

μεταπέμπομαι (повел, аор. μεῖά-J πεμψαι) 1)посылать (закем-л.Щ звать, приглашать; 2) велет#|| прийти, велеть привести :-иц

μετασταθώ копъ. аор.пасс. к μεθίH στημι |

μεταστήσας — μήγε

139

μεταστήσας прич. аор. к μεθίστημι

μεταστρέφω (буд.пасс. мета-στραφήσομαι) 1) менять, изменять, превращать; 2) исказать, извращать

μετασχηματίζω 1)изменять,пре-ображать; 2) мед. подделываться, надевать личину; 3)при-лагать, относить (1 Кор 4.6)

μετατίθημι (аор. μετέθηκα, аор. пасс, μετετέθην) 1) перемещать, перевозить, переносить, удалять;

2) переселять, возносить (Еноха);

3) переменять, изменять (священ -сто); 4) исказать, обращать, превращать (Иуд 4); 5) мед. перебегать, отворачиваться (Гал 1.6)

μετατρέπομαι (Зл.ед.ч. повел, аор. μετατραπήτω) обращаться, превращаться μετέβην аор. к μεταβαίνω μετέθηκα аор. к μετατίθημι μετέπειτα нар. потом, после того μετέστησα аор. к μεθίστημι μετετέθην аор.пасс. к μετατίθημι μετέχω (дор. μετέσχον, трф. μετέσχηκα) 1) участвовать, быть (со)причастным, разделять, делить между собой; 2) есть; питаться (молоком) (Евр 5.13); 3) иметь (право, власть);

4) принадлежать (Евр 7.13) μετεωρίζομαι волноваться, тревожиться, расстраиваться

μετήλλαξα аор. к μεταλλάσσω μετήρα аор. к μεταίρω μετοικεσία, ας ж.р. переселение,

выселение μετοικίζω (буд. μετοικίω, аор.

μετφκίσα) переселять, выселять

μετοχή, ής ж.р. общность, (со)-причастность

μέτοχος, ου м.р. 1) участник, причастный; 2) сообщник, соучастник; товарищ

μετρέω мерить, отмерять; измерять

μετρητής, ου м.р. мерз, (мера жид -кости в 39,5 л)

μετριοπαθέω сочувствовать, быть снисходительным

μετρίως нар. в меру; об μετρίως безмерно, очень сильно (Деян 20.12)

μέτρον, ου ср.р. мера, степень, количество; размер; ούκ έκ μέτρου без меры, щедро (Ин 3.34); κατά τό μέτρον του κανόνος об έμέρισεν ήμίν ό θεός μέτρον, έφικέσθαι αχρι και υμών в пределах, определенных для нас Богом, то есть в тех пределах, которые позволили нам добраться до вас (2 Кор 10.13); кат' ένέργει-αν έν μέτρω ενός εκάστου μέρους каждый орган исполняет свое предназначение (Еф 4.16)

μετφκίσα дор. к μετοικίζω

μέτωπον, ου ср.р. лоб

μέχρι и μέχρις 1. *предл. с род. п.* до, вплоть до; 2. *союз* пока (не); μέχρι τέλους до конца; μέχρι об пока не μή не (*обычно употр. с конъюнктивом, повел., опит., прич. и инф.*; *употр. в вопросах, когда ожидается отрицательный ответ*; *употр. в ме-ст о оу для большего утвержде-ния или торжественности*)

μήγε (е сочетании с εἰ δε) иначе, тогда, если не 140 μηδαμῶς

μηδαμῶς нет, никак, никоим образом

μηδέ *отрицат. частица* и не. а также не; μηδέ... μηδέ ни... ни; даже не

μηδεῖς, μηδεμία, μηδέν 1. *сущ.* никто, ни один, ничто; 2. *прил.* никакой; 3. *нар.* μηδέν несколько, вовсе (совсем) не

μηδέποτε *нар.* никогда

μηδέπω *нар.* еще не

Μήδος, ου *м.р.* житель Мидии, мидянин

μηθέν см. μηδέν

μηκέτι *нар.* больше не, уже не

μήκος, ους *ср.р.* длина

μηκύνομαι расти

μηλωτή, ἥς *ж.р.* овчина, одежда из овчины

μην *усилительная частица* ведь, же; εἰμὴν действительно, конечно, однако (Евр 6.14)

μῆν, μηνός *м.р.* месяц; κατὰ μῆνα *εкастоу* каждый месяц, ежемесячно (Откр 22.2)

μηνύω 1) указывать, давать знать, сообщать, рассказывать; 2) доносить

μήποτε 1. *союз* чтобы (никогда) не, как бы не; 2. *вопросительная частица* не... ли, может (быть); 3. *нар.* никогда (Евр 9.17)

μήπου (μή που) *союз* чтобы не, как бы не, не... ли как-нибудь

μήπω ндр, еще не

μήπως (μή πως) *союз* чтобы как-нибудь не, не... ли как-нибудь

μηρός, οὔ *м.р.* бедро, нога

μήτε и не; μήτε... μήτε ни... ни

μήτηρ, τρός *ж.р.* мать — μικρός

μήτι *употр. в вопросах, на ко рые ожидается отрицательны ответ; также для того, что" указать, что спрашивающий сомнении относительно отве та; εἰ μήτι разве только* (Л 9.13)

μήτιγε тем более, не говоря уже μήтра, ας *ж.р.* матка, чрево, ут

ροβα; πάναρσενδιανοῦγον μή

ραν всякий первенец мужско

пола (Лк 2.23) μητρολφας, ου *м.р.* матеревбий

ца

μιαίνω (*перф.пасс.* μερίαμαι *конъ, аор.пасс.* μανθώ) делат нечистым, осквернять (*о риту альном осквернении* — Ин 18.2

μίασμα, χος *ср.р.* осквернение скверна

μιασμός, об *м.р.* осквернени скверна

μίγμα, тоς *ср.р.* смесь

μίγνυμι (*аор. ἤμιξα, перф.πα\ μέμιγμαи*) мешать, смешивать

μικρός, ὁ, ὅν ἰ. *прил.* 1) маленький, малый, небольшой; 2) незначительный, неважный, мал важный; 3) смиренный, скромный; 4) короткий, непродолжительный; 5) невысокий; *ἀπ μικροῦ εἰς μέγαλον* от мал до велика (Деян 8.10; Евр 8.11 "μικρότερος самый малый, самый незначительный"; 2. *нар.* μικρόν немного, чуть; немно дальше; ἐτι μικρόν еще нед"го (Ин 13.33; 14.19); μετ μικρόν вскоре, чуть позже (М 26.73)

Μίλητος — μολχεῖα

141

Μίλητος, οὐ *ж.р.* Милет (*портовый город в Малой Азии*)

μίλιον, οὐ *ср.р.* (римская) миля (= 8 στάδια, или 1,48 км)

μίμωμαι подражать, следовать примеру

μιμητής, οὗ *м.р.* подражатель, последователь

μνησκόμαι (<7ορ.ἐμνήσθην,ηο-вел. *аор.* μνήσθητι, *буд.* μνησθήσομαι, *перф.* μέμνημαι) 1. *мед.* 1) помнить, вспоминать, припоминать; 2) заботиться, печься (*о ком-чем-либо*); 2. *пасс.* быть памятным (Деян 10.31)

μισέω ненавидеть, нелюбить; презирать; пренебрегать (Мф 6.24; Лк 16.13)

μισθαποδοσία, ἂς *ж.р.* 1) награда, воздаяние; 2) возмездие, кара

μισθαποδοτής, οὐ *м.р.* воздающий (по заслугам)

μισθιος, οὐ *лу^* наемный рабочий, работник, наемник

μισθόομαι нанимать

μισθός, οὐ *м.р.* 1) плата, заработок; 2) вознаграждение, награда; 3) возмездие, кара

μισθωμα, τος *ср.р.* 1) арендная плата; 2) наемное помещение

μισθωτός, οὗ *м.р.* наемный рабочий, работник, наемник

Μίτυληνη, ἡς *ж.р.* Митилена (город на о. Лесбос)

Μιχαήλ *м.р.* Михаил (*евр.* Михаэль) (*архангел*)

μνα, ἂς *ж.р.* мина, (*греческая монета достоинством в 100 денариев, или 1/60 таланта*)

Μνάσων, ὧνος *м.р.* Мнасон (Деян 21.16)

μνεῖα, ἂς *ж.р.* 1) память, воспоминание; 2) упоминание

μνήμα, τος *ср.р.* могила, гробница

μνημεῖον, οὐ *ср.р.* 1) могила, гробница; 2) надгробие, надгробный памятник (Лк 11.47)

μνήμη, ἡς *ж.р.* воспоминание, память

μνημονεύω 1) помнить, вспоминать, хранить в памяти, думать (*о ком-чем-л.*); 2) напоминать, упоминать (Евр 11.22)

μνημόσυνον, οὐ *ср.р.* память, воспоминание; εἰς μνημόσυνον αὐτῆς в память о ней (Мк 14.9)

μνησθήσομαι *буд.* к μμνήσκομαι

μνήσθητι *повел.* *аор.* к μμνήσκομαι

μνηστεύομαι быть обрученной

μογιῶλος, οὐ 1) косноязычный; 2) немой, глухонемой

μόγис *нар.* едва, с трудом

μόδιος, οὐ *м.р.* 1) модий (*римская мера сыпучих тел, равняется 8,75л*); 2) сосуд, ведро

μοι *энкл.формат.п.хIуа*)

μοίχαλις, ἴδος *ἰ. ж.р.* неверная жена, развратница, прелюбодейка (*в Иак 4.4 как о женищинах, так и о мужчинах*); 2. *прил.*: γενεά μοιχαλὶς неверные (или безбожные) люди)

μοιχεύομαι нарушать супружескую верность, совершать прелюбодейство

μοιχεία, ας *ж.р.* супружеская неверность, прелюбодейство

142 μοιχεύω — μορίς

μοιχεύω нарушать супружескую верность, совершать прелюбодейство

μοιχός, οῦ *м.р.* прелюбодей, развратник, совратитель

μόλις *нар.* едва, еле, с трудом

Μόλοχ и Μολόχ *м.р.* Молох (*ханаанское божество*)

μολύνω осквернять, делать нечистым

μολυσμός, οῦ *м.р.* осквернение, скверна, (ритуальная) нечистота

μομφή, ἥς *ж.р.* 1) жалоба, упрек; 2) причина для жалоб

μονή, ἥς *ж.р.* комната, покой; μονήν ποιοῦμαι жить, поселиться (Ин 14.23)

μονογενής, ἐς единственный, один-единственный, однородный

μονόματ лишаться всех, осиротеть, овдоветь, остаться одиноким (одинокой)

μόνος, η, ον *прил.* один, единственный, только один (Мф 12.4; Флп 4.15); κατά μόνας один, наедине; 2. *нар.* μόνον только, лишь

μονόφθαλμος, ον одноглазый морфῆ, ἥς *ж.р.* 1) облик, образ, обличье, вид, внешность; 2) форма; 3) природа морφόω придавать облик (форму, природу); μέχρις об морφῶθῃ Χριστός ἐν ὑμῖν пока вы не станете подобием Христа (Гал 4.19)

μόρφωσις, εως *ж.р.* 1) внешняя Аппα внешняя облик, видимость (2 Тим 3.5); 2) полнота с держания, воплощение, олицетворение (Рим 2.20) '·

μοσχοποιέω изготавливать из-яние быка

μόσχος, ου *м.р.* молодой бык, т лец

μου 1) *экл.* форма *род.п.* κ ἐγώ; в *знач.* *притяж. мест*, мой, м"" мое

μουσικός, οῦ *м.р.* музыкант μόχθος, ου *м.р./л*) тяжелый (из

рительный) труд; 2) тяготы μυελός, об *м.р.* мозг (*костный*) μυέομαι узнать секрет (*чего-л.*) ■ * μύθος, ου *м.р.* басня, побасе

небылица μυκάομαι рычать, рыкать μυκτηρίζω смеяться (*над к*

либo), одурачивать, проводить': μυλικός, ἡ, ὅν мельничный; λ

θος μυλικός мельничный же

нов

μύλινος, η, ον мельничный μύλος, ου *м.р.* 1) мельница; мельничный жернов; μύλος δ' κός большой мельничный ж нов (*приводимый в движение лам*)

Μύρα, ον *ср.р.мн.ч.* Миры (го,

s *Ликт*) μυριάς, ἄδος *ж.р.* 1) десять т"

сяч; 2) тысячи тысяч, мириа_

бесчисленное (несметное) мн

жество

μυρίζω умащать, выливать бла

вония (*на кого-л.*) μύριοι, ац а десять тысяч μυρίος, α, ον многочисленн
бесчисленный, несметный

μύρον — Νέα Πόλις

143

μύρον, ον *ср.р.* благовонная мазь, благовонное масло, благовоние, миро, мирра

Μυσία, ας *ж.р.* Мисия (*римская провинция в Малой Азии*)

μυστήριον, ον *ср.р.* тайна (*некогда неизвестная, но теперь открытая Богом людям*)

μυωπάζω быть близоруким

μώλωψ, ὤπος *м.р.* рана, язва

μωμάομαι 1) упрекать, попрекать, обвинять; 2) *аор.пасс.* быть обвиненным, навлечь на себя нареkanie
(обвинение)

μωμος, ον *м.р.* пятно; позор

μωραίνω (*аор.* έμώρανα, *конь. аор.пасс.* μωρανθώ) 1) делать глупым, обличать в глупости, посрамлять; 2)
лишать вкуса; 3) *пасс.* терять вкус (о соли)

μωρία, ας *ж.р.* глупость, нелепости

μωρολογία, ας *ж.р.* глупые разговоры, глупости, вздор μωρός, ά, όν 1. *прил.* глупый; 2.

1) *м.р.* μωρέ дурак! (Мф 5.22);

2) *ср.р.* τό μωρόν глупость Μωϋσής, έως *м.р.* Моисей (*евр.*

Моше)

N

Ναασσών *м.р.* Наассон (*евр.* На-хшон) (МфЫ-,Лк3.32)

Ναγγαΐλί.р. Наггай, Наггей (Лк 3.25)

Ναζαρά, Ναζαρέθο Ναζαρέт *ж.р.*

Назарет

Ναζαρηνός, ού *м.р.* житель Назарета, назарянин

Ναζωραїος, ού *м.р.* житель Назарета, назарянин

Ναθάμ *м.р.* Нафан (*евр.* Натан) (Лк 3.31)

Ναθαναήλ *м.р.* Нафанаил (*евр.* Нетанезль)

ναί да; конечно, поистине, так, точно (так)

Ναιμάν *м.р.* Нееман (*евр.* Нааман)

(Лк4,27) Ναίν *ж.р.* Наин

ναός, ού *м.р.* 1) храм, святилище

(храма); 2) изображение храма, макет храма (Деян 19.24) Ναούμ *м.р.* Наум (Лк 3.25) νάρδος, ον *ж.р.* нард;
благовонное масло из нарда ναυαγέω 1) терпеть кораблекрушение; 2) терпеть крушение (неудачу)

ναύκληρος, ον *м.р.* судовладелец; капитан

ναῦς (*вин. п.* ναῦν) *ж.р.* корабль, судно

ναύτης, ου *м.р.* моряк Ναχὼρ *м.р.* Нахор (Лк 3.34) νεανίας, ου *м.р.* юноша, молодой человек

νεανίσκος, ου *м.р.* юноша, молодой человек

Νέα Πόλις *ж.р.* Неаполь, «Новый Город» (*город в Македонии*)

144 νεκρός — νεκρός

νεκρός, ἄ, ὄν 1. *прил.* 1) мертвый, умерший; 2) мертвенный, бессильный, безжизненный; 2. *м.р.*

Б νεκρός мертвый, мертвец, покойник, труп; ἐπὶ νεκροῖς в случае смерти (Евр 9.17)

νεκρόω умерщвлять, убивать; *прич. аор.пасс.* νενεκρωμένος омертвевший, почти что мертвый

νέκρωσις, εως *ж.р.* 1) смерть; 2) омертвелость, бесплодие

νεομηνία, аς *ж.р.* новолуние (*праздник*)

νέος, α, ὄν 1) новый; 2) молодой (о *вине, о человеке*); 3) свежий (о *тесте*); 4) обновленный; 5) младший

νεότης, ητος *ж.р.* юность, молодость; ἐκ νεότητος с юных лет

νεόφυτος, ὄν новообращенный νεύω делать знак, кивать νεφέλη, ης *ж.р.* облако,

туча Νεφθαλίμ *м.р.* Неффалим (евр, Нафталй): 1) *одно из израильских племен*; 2) *область расселения этого племени* νέφος, ους *ср.р.* 1) туча; 2) множество

νεφρός, οῦ *м.р.* ум; (сокровенные) мысли (*доел, почки*)

νεωκόρος, ου *м.р.* служитель (смотритель) храма

νεωτερικός, ή, ὄν юношеский

νή частица при клятвенном утверждении да клянусь же!

νήθω прясть

νηπιάζω быть как дети, быть несмышленышем νήπως, α; ὄν 1) ребенок, дитя, младенец, несмышленыш; 2) не*] совершеннолетний (Гал 4.1) Νηρεύς, εως *м.р.* Нерей (Рим;? 16.15)

Νηρί *м.р.* Нири (евр. Нерия) (Лк ;

3.27)

νησίον, ου *ср.р.* (небольшой)остров, островок νήσος, ου *ж.р.* остров ί, νηστεία, аς *ж.р.* 1) пост (*как рел¹ лигиозное установление*); 2)

лод, голодание, недоедание; 3)|

День Поста (Деян 27.9) νηστεύω поститься νήστις, ιδος (*вш.п. мн.ч.* νή

τεις) *м. и ж.р.* голодный, ниче

не евший νηφάλιος, α, ὄν 1) трезвый, неЧ

пьющий; 2) здравомыслящий, ^"

рассудительный β νήφω 1) быть трезвым; 2) быт&:

здравомыслящим, судить здращ^х

(трезво); 3) быть бдительны^

(сдержанным) Νίγερ *мр.* Нигер (Деян 13.1) Νικάνωρ, ορος л.р.Никанор(Д:

ян 6.5)

νικάω *неперех. и перех.* 1) поб дать, одерживать победу, од вать; 2) выигрывать тяжбу (Р 3.4)

νίκη, ης *ж.р.* победа Νικόδημος, ου л.р.Никодим

Νικολαΐτης, ου *м.р.* последователе Николая, николаит (Откр 2.6,15^· Νικόλαος, ου *м.р.* Николай (Д ян 6.5)

Ντκόπολις, εως *ж.р.* Никопо. (*город в Эпире*)

νῖκος, ους *ср.р.* победа

Νινευίτης — νόμφη

145

Νίνευίτης, ου *м.р.* житель Ниневии, ниневитянин νιπτήρ, ήρος *м.р.* умывальный таз νίπτω (*повел, аормед. νίψαι*) 1) мыть, умывать; 2) омывать; 3) *мед.* мыться, умываться; омываться

νοέω 1) понимать; 2) различать, познавать; 3) обдумывать, рассматривать, созерцать; 4) представлять, воображать (Еф 3.20)

νόημα, тоς *ср.р.* 1) разум, ум, рас-судок, мысль; 2) помысел, помышление; 3) замысел, намерения, козни (2 Кор 2.11)

νόθος, η, он незаконнорожденный

νομή, ής *ж.р.* пастбище; νομή ν εχω распространяться, пожирать (2 Тим 2.17) νομίζω думать, считать, полагать, предполагать; ού ένομίζομεν προσευχήν είναι туда, где, как мы думали, было место молитвенного собрания (Деян 16.13) νομικός, ή, *όνι.прив.* сведущий в Законе; относящийся к Закону; 2. *мр.* 1) учитель Закона; законник; 2) адвокат νομίως *нар.* законно, правильно νόμισμα, тоς *ср.р.* монета νομοδιδάσκαλος, ου *м.р.* учитель Закона

νομοθεσία, аς *жр.* дарование (Бо-гом) Закона (*Израилю*)

νομοθετέομαι 1) быть данным, установленным (*о Законе*); Β λαός γάρ έπ' αυτής νενομοθέτηται на основании его (*т.е.* левитского священства) народу был дан Закон (Евр 7.11); 2) быть основанным (*на чем-л.*) (Евр 8.6) νομοθέτης, ου *м.р.* законодатель νόμος, ουл.р.1) закон; 2) Моисеев Закон; ό νόμος καί проφήται Священное Писание, Ветхий Завет; νόμος τοῦ άνδρός брачный закон (Рим. 7.2); 3) обычай, установление, законоположение; 4) правило νοσέω быть одержимым страстью

(περί) (*к чему-л.*) νόσημα, тоς *ср.р.* болезнь νόσος, ου *ж.р.* болезнь νοσσία, аς *ж.р.* выводок νοσσίον, ου *ср.р.* птенец, цыпленок; *мн.ч.* выводок (*цыплят*) νοσσός, οῦ *м.р.* молодая птица, птенец

νοσφίζομαι воровать, заниматься

мелкими кражами νότος, οο *мр.* 1) южный ветер; 2)

юг

νουθεσία, аς *ж.р.* 1) наставление (на ум), увещевание, совет; 2) предупреждение

νουθετέω 1) наставлять, учить; увещевать, образумливать, делать внушение; 2) предупреждать

νουνεχώς *нар.* умно, разумно

νοус, *вос (дат.п. νοῦ, вин.п. νοῦν) м.р.* 1) ум, разум, мысль; 2) мыш-ление; 3) рассудительность, понимание; 4) образ мыслей, мнение; 5) благоразумие

Νῶμφα, аς *ж.р.* Нимфа или Νυμ-φας, й *м.р.* Нимфас (Кол 4.15)

νόμφη, ης *ж.р.* 1) невеста; 2) невестка

146 νυμφίος — ξυράομαι

νυμφίος, ου *м.р.* жених

νυμφών, όνος *м.р.* свадебный зал; υιός τοῦ νυμφόνοος друг, дружка жениха; гость, приглашенный на свадьбу

νυν 1. *нар.* 1) теперь, ныне; 2) но, однако; 3) так вот, поэтому; 4) но теперь, и теперь; 5) с *повел.* пусть, пускай, давай; 2. *ср.р.* τό уβч'настоящее(время),акохой νῦν отныне; 3. *в знач. прил.* нынешний; τό νῦν έχον в настоящее время (Деян 24.25); *άγε νῦν см. δγω*

νυνί нар. (усилит, форма к νῦν}. ныне, теперь

νύξ, νυκτός ж.р. ночь

νύσσω (аор. ἐνύξα) колоть, пора*; жать, ударять

νυστάζω 1) дремать; быть сонливым; 2) быть ленивым (небрежным)

νυχθήμερον, ου ср.р. сутки, ночь и день

Νώε м.р. Ной (евр. Ноах) νωθρός, á, óν ленивый, нескл. собный (слушать)

νωτός, ου м.р. спина

ξενία, аς ж.р. 1) гостеприимство; 2) комната для гостей

ξενίζω 1) принимать гостя; 2) пасс. гостить, жить, останавливаться (у кого-л.); 3) поражать, казаться странным; 4) пасс, поражаться, недоумевать

ξενοδοχέω оказывать гостеприимство; принимать гостя

ξένος, η, ου 1. прил. 1) чужой, чужестранный; 2) странный, неслыханный; 2. м.р. чужестранец, иностранец; 2) гость (Рим 16.23)

ξέστης, ου м.р. кувшин; кружка; горшок

ξηραίνω (аор. ἐξήρανα, аор. пасс. ἐξηράνθην, перф.пасс. ἐξήραμ-

μαῖ) 1) сушить, высушивать; 2); пасс, сохнуть, засыхать, увядать⁴; 3) иссякать, прекращаться (И кровотоечения); 4) созреть (,,, урожае); 5) цепенеть, коченет"" (Мк9.18)

ξηρός, á, óν У-прил. 1) сухой; засохший, иссохший; увядши" 3) парализованный; 2. ж.р. ξηρά суша (Мф 23.15)

ξύλινος, η, ου деревянный, ι дерева ^

ξύλον, ου ср.р. 1) дерево; древё^ síгаа; 2) палка, кол; 3) деревянт ный столб; виселица; крест; колодка (Деян 16.24)

ξυράσθαι стричься; бриться

οἰκία 147

Ο

ό, ή, τό (мн.ч. οί, ат, τά) артикль 1) этот, тот (который); данный, упомянутый; 2) в знач. личн. мест, он, она, оно; 3) τοῦ с инф. (для того,) чтобы; так что; с тем, чтобы

όγθοήκοντα восемьдесят

όγδοος, η, ου восьмой

όγκος, ου м.р. 1) груз, ноша, бремя: 2) помеха

όδε, ήδε, τόδε 1. указат. мест. этот, эта, это; 2. в знач. личн. мест. он, она, оно; είς τήνδε τήν πόλιν в такой-то город (Иак 4.13)

οδεύω путешествовать, держать путь

όδηγέω 1) вести, направлять; 2) наставлять, объяснять

οδηγός, οῦ м.р. поводырь, проводник

όοοίπορέω путешествовать, держать путь, быть в пути

όδοίπορία, аς ж.р. путь, путешествие

ὁδός, οὗ *ж.р.* 1) путь, дорога: путешествие; σαββάτου ἔχον ὁδόν на расстоянии субботнего пути, *т.е.* 1110м (Деян 1.12); 2) образ жизни, поведение; 3) Путь (*христианской веры и жизни, т.е.* христианство)

οδοῦς, οδόντος *м.р.* зуб

ὀδυρόμαι 1) страдать, мучиться; 2) тревожиться, переживать

ὀδύνη, ης *ж.р.* боль, страдание, печаль

ὀδυρμός, οὗ *м.р.* 1) рыдание, вопль; 2) жалоба, сетование

Ο

Ὀζίας, ου *м.р.* Озля (*евр.* Уззия) (Мф 1.8,9)

ὀσέω издавать запах, вонять, смердеть

ὅθεν *нар.* 1) откуда; где; 2) вследствие чего, по каковой причине, поэтому

ὀθόνη, ης *ж.р.* большой кусок тка-ни, большое полотно

ὀθόνιον, ου *ср.р.* 1) льняное полотно; 2) погребальная пелена

οἶδα (*перф. со знач. наст.вр.*) (2 л. *мн.ч.* изъяв, или повел, ἴστε, 3 л. *мн.ч.* изъяв, οἶδασι

(ὑσασι, *конь.* εἶδω, *инф.* εἰδέναι. *прич. м.р.* εἰδώς, *ж.р.* εἰδυῖα, *плквпф.* ἤδειν, εἰδήσω) 1) знать; τοῦτο γάρ ἴστε γινώσκοντες $\gamma\lambda\wedge\beta\zeta\tau\omicron\mu$ уверены *или* вы ведь это знаете очень хорошо (Еф 5.5); 2) понимать; 3) уметь, знать (*как делать*); 4) быть знакомым, узнавать, признавать, помнить (1 Кор 1.16); 5) чтить, уважать (1 Фес 5.12)

οἰέσθω 3 л. *ед.ч.* повел, κ οίμαι

οικεῖος, ου *м.р.* 1) член семьи, родственник; 2) домочадец; *мн. ч.* домашние (о родственниках или слугах и рабах)

οἰκετεία, ας *ж.р.* домашняя прислуга, домочадцы

οἰκέτης, ου *м.р.* домашний слуга (раб)

οἰκέω жить, проживать, обитать οἴκημα, τος *ср.р.* тюрьма; камера οἰκητήριον, ου *срр.* жилище, дом οἰκία, ας *ж.р.* 1) дом; 2) семья, семейство; домочадцы

148 οικιακός — ολίγος

οικιακός, οὗ *л.р.* 1) домочадец; 2) родственник

οἰκοδεσποτέω вести дом, заниматься домашним хозяйством

οικοδεσπότης, ου *м.р.* 1) хозяин дома, домовладелец; 2) хозяин

οἰκοδομέω 1) строить, воздвигать, сооружать; 2) создавать, созидать; 3) назидать, наставлять; 4) побуждать; ободрять, укреплять; 5) восстанавливать, выстраивать

οικοδομή, ἥς *ж.р.* 1) здание, строение; 2) рост, возрастание, созидание; 3) укрепление, наставление, назидание

οικοδόμος, ου *м.р.* строитель

οἰκονομέω быть управляющим (управителем), управлять хозяйством

οικονομία, ας *ж.р.* 1) заведование хозяйством, управление; 2) служба, дело, поручение; 3) (божественный) замысел спасения, план спасения (Еф 1.10; 3.9; 1 Тим 1.4)

οικονόμος, ου *м.р.* 1) управляющий, управитель; 2) казначей (Рим 16.23); 3) опекун, попечитель (Гал 4.2)

οἶκος, ου *м.р.* 1) дом; κατ' οἶκον и κατὰ τοὺς οἶκους из дома в дом; κατ' οἶκον αὐτῶν ἐκκλησία церковь, которая собирается у них дома; 2) семья, семейство; домочадцы; 3) народ; 4) храм, святилище

οἰκουμένη, ης *ж.р.* 1) мир, (обитаемая) вселенная; 2) человечество; 3) Римская империя (Лк 2.1; Деян 24.5)

οἰκουργός, ὅν домовитый

οἰκτιρμός, οὐ *м.р.* милосердие, милость, сострадание

οἰκτίρων, ον милосердный, сострадательный

οἰκτίρω (*буд. οἰκτιρήσω*) жалеть, проявлять милосердие (милость)

οἶμαι (*стяженная форма к οἶμαι, 3 л. ед.ч. повел. οἶέσθω, прич; οἶόμενος*) думать, полагать, на-! деяться

οἶνοπότης, ου *м.р.* пьяница

οἶνος, οὐ *м.р.* вино

αἵνοφλυγία, ας *ж.р.* (беспробудное) пьянство

οἶόμενος прич. «οἶμαι

οἶος, α, ον *относит, мест, какой^ такой (какой, который, как)ξ οἶα... τοιαύτη такое... какЦ* (Горε) (Мк13.19); οὐχ οἶον δε, δι* это не значит, что или такого, не может быть, чтобы (Рим 9.6 οἶους διωγμούς ὑπήνεγκα кие страшные гонения перенес яξ (2 Тим 3.11)

οἶσω *буд. к φέρω*

ὀκνέω 1) медлить, задерживаться 2) откладывать

οκνηρός, ά, όν 1) ленивый; 2 утомительный, скучный, надс едливый (Флп 3.1)

οκταήμερος, ον восьмидневный,, на восьмой день

οκτώ восемь

ὀλεθρος, ου *м.р.* гибель, ун тожение

ὀλιγοπιστία, ας *ж.р.* маловерие*, ὀλιγόπιστος, ον маловерный ὀλίγος, η, ον *i. прил.* небольшой малый; малочисленный; 2. *м-р*;

ὀλιγόψυχος — ὁμολογέω

149

мн.ч. немногие; несколько; 3. *нар.* ὀλίγον немного, немножко, мало, чуть-чуть; ἐν ὀλίγῳ а) вскоре; б) вкратце; πρὸς ὀλίγον ненадолго, на короткое время; 6Г ὀλίγον вкратце ὀλιγόψυχος, ον робкий, малодушный

ὀλίγορέω пренебрегать

ὀλίγοις *нар.* едва, только что, совсем недавно

ὀλοθρευτής, οὐ *м.р.* губитель (*об ангеле*)

ὀλοθρεύω губить, уничтожать; ὁ ὀλοθρέων губитель (*об отеле*)

ολοκαύτωμα, τος *ср.р.* всесожжение

ολοκληρία, ας *ж.р.* здоровье ὀλόκληρος, ον 1) целый, невредимый; здоровый; 2) совершенный

ολολύζω рыдать, вопить, причитать, скорбеть ὅλος, η, ον весь, целый; δι' ὅλου сплошь, целиком; τοῦτο ὅλον все это; σὺ ὅλος ты весь, целиком (Ин 9.34) ὀλοτελής, ες весь, целиком "Ολυμπάς, α *м.р.* Олимпас, Олимп

(Рим 16,15) ὀλυνθος, ου *м.р.* незрелая смоква

(фига, инжир) ὅλως *нар.* вовсе, совсем; вообще ομβρος, ου *м.р.* дождь, ливень ὀμεῖρομαι горячо любить, жаждать, стремиться ὀμιλέω разговаривать, беседовать ομιλία, ας *ж.р.* знакомство, общество, компания ομίχλη, ης *ж.р.* пар, туман, дымка

ὀμμα, τος *ср.р.* глаз

ομνύω и ομνυμι (*инф. ὀμνύναι, аор. ὠμοσα, инф. аор. ὀμόσαι*) клясться, давать клятву; божиться

ομοθυμαδόν *нар.* единодушно, (все) вместе; с общего согласия; γενόμενοι ομοθυμαδόν единодушно (Деян 15.25)

ὁμοιοπαθής, ἐς во всем похожий, такой же

ὁμοιος, α, ον подобный, сходный, похожий; такой же

ὁμοιότης, ητος *ж.р.* подобие, сходство; κατὰ πάντα καθ' ὁμοιότητα во всем точно так же, как (мы) (Евр 4.15)

ὁμοίω 1) уподоблять, делать подобным (похожим, таким же); 2) *пасс.* быть похожим, походить, уподобляться, становиться таким, как; ομοιωθεὶς ἀνθρώπῳ в человеческом облике (Деян 14,11); 3) сравнивать, уподоблять

ὁμοίωμα, τος *ср.р.* 1) подобие, сходство; ἐν ὁμοιώματι ἀνθρώπων γενόμενος родившись в человеческом облике (человеком) (Флп 2.7); 2) внешность, внешний вид (Откр 9.7); 3) образ, изображение (Рим 1.23)

ὁμοίως *кар.* (точно) так же, подобно, схожим образом

ὁμοίως, εως *ж.р.* подобие ὁμολογέω 1) признавать, исповедовать; признаваться; 2) допускать, соглашаться; 3) заявлять (открыто, перед всеми), объявлять; свидетельствовать; 4) обещать; 5) утверждать (Тит 1.16);

150 ὁμολογία — ὅπλον

б) благодарить, восхвалять (Евр 13.15)

ὁμολογία, ας *ж.р.* исповедание, ; признание, свидетельство

ὁμολογουμένως *нар.* бесспорно, несомненно

ὁμόσαι *инф. аор. к* ὁμνῶ

ὁμότεχνος, ον занимающийся тем же делом (одинаковым ремеслом)

ὁμοῦ *нар.* вместе

ὁμόφρων, ον единодушный, согласный

ὁμως *нар.* 1) даже; 2) однако, тем не менее; 3) *возм.* подобным образом, так же (1 Кор 14J; Гал 3.15)

ὀναίμην *опт. аор. к* ὀνίναμαι *δναρ ср.р.* сон, сновидение; кат'

б να ρ во сне ὀνάρνον, ου *ср.р.* (молодой) осел ὀνειδίζω 1) бранить, поносить, оскорблять; 2) упрекать, укорять ὀνειδισμός, οῦ *м.р.* 1) брань, оскорбление, поношение, хула; 2) позор

ὀνειδος, ους *ср.р.* позор, бесчестье Ὀνήσιμος, ου *м.р.* Несим, Они-сим (Кол4.9; Флм10) Ὀνησίφορος, ου *м.р.* Несенфор,

Онисифор (2 Тим 1.16; 4.19) ὀνικός, ή, ὄν ослиный; *см.* μύλος ὀνίναμαι (*опт. аор.* ὀναίμην) приносить пользу, быть полезным δνομα, τος *ср.р.* 1) имя; кат' ὄνομα по имени; 2) название; 3) звание, положение, статус; εἰς ὄνομα проφήτου потому что он пророк (Мф10.41); ἐν ὀνόματι ὅτι Χρίστου ἐστε

потому что вы Христовы (Мкщ 9.41); 4) Имя (- Бог или Хри- Щ стос) (Деян 5.41; 3 Ин 7); 5) *Щ мн.ч.* люди (Деян 1.15; Откр *Щ* 3.4); 6) (громкое) имя, слава Ж (Мк 6.14; Откр 3.1) 1

ὀνομάζω 1) давать имя, называть, *ж* именовать; 2) *пасс.* быть извест- ,| ным (Рим 15.20); 3) произно- сить, употреблять (имя) (Деян 19.13); 4) упоминать, говорить (о ., *ком-л.*) (Еф5.3) ■'■.

ὄνος, ὀο *м. и ж.р.* осел, ослица ■'■>

ὄντως *l.нар.* действительно, вса*':s мом деле; 2. *в знач. прил.* настоя- % шин, истинный %

ὄξος, ους *ср.р.* кислое вино, «я-Щ слое питье >жц

οξύς, εῖα, ύ 1) острый; 2) быстЙ» рый, резвый .Ж

Ὀπή, ής *ж.р.* 1) отверстие, яма^Ж *возм.* пещера; 2) источник (ИаАЩ 3.11) иц

ὀπίσθεν 1.«йр.сзади(Откр4.6);\$Щ оборотной стороны (Откр 5.1);щ 2. *предл. с род.п.* (вслед) за (МфЖ 15²³) Л οπίσω 1. *предл. с род л.* 1) за; сла^ж

ди; *после έρχομαι и др. глагола*Ш

движения часто означает следо*ж

вать, быть последователем (учеШ.

никои); 2) после; 2. *нар.* сзадиЛ.

позади; εις τά οπίσω назад, ВОВ

круг (Ин 20.14); τά οπίσω τά\$Е

что сзади; что осталось позадиЩ

(Фли 3.13) Ж

δπλίζομαι вооружаться }Фж

οπλον, ου *ср.р.* 1) оружие; ДоспеШ

хн; 2) орудие, инструмент, среЯдВ

ство ¹Щт

όποιος — оркіζω

151

όποιος, α, ου *относит, мест*, какой, который; όποιοι ποτε ήσαν какими (кем) бы они ни были (Гал 2.6)

опότε *нар.* когда

δπου *нар.* 1) где; 2) куда; 3) когда; 4) потому что, раз; 5) в то время как; όπου άν или όπου еαва) где бы ни; б) куда бы ни; в) когда бы ни, каждый раз когда

όπτάνομαι являться, показываться

οπτασία, ας *ж.р.* явление, видение

απτός, ή, όν жареный, печеный

όώρα, ας *ж.р.* плоды

όπως (*или* όπως άν) чтобы, для

того чтобы

δράμα, тоς *ср.р.* 1) видение; 2) увиденное, зрелище (Деян 7.31)

ορασις, εως *ж.р.* видение, явление

ορατός, ή, όν видимый, зримый οράω (3л. *мн.ч. имперф.* έώραων, *буд.* οψομαι, *аор.* είδα и είδον, *прич.*

аор. Ιδών, 2 л. *мн.ч. повел, аор.* ιδετε, *перф.* έώρακα и έώρακα, *аорласс.* όφθην, *прич.*

аор.ласс. όφθεις, *буд.ласс.* όφθησομαι) 1. *перех.* 1) видеть; смотреть, глядеть; 2)замечать; 3) масс, становиться видимым, являться; 4) воспринимать, понимать; 5) испытывать, узнавать, постигать;

переживать; 2. *неперех.* 1) смотреть (*за кем-л.*), заботиться; 2) беречься, быть настороже (на страже, начеку); бра μή смотри, не делай этого!οργή, ής *ж.р.* 1) гнев, ярость; 2) возмездие, кара; месть

οργίζομαι сердиться, гневаться,

быть в ярости όργίλος, η, ου вспыльчивый,

гневливый, раздражительный όργυιά, άς *ж.р.* морская сажень

(мера длины, равняющаяся 185

см)

ορέγομαι желать, стремиться, добиваться ορεινή, ἥς *ж.р.* горная страна δρεξίς, εως *жр.* похоть ὀρθοποδέω идти верным (или прямым) путем; (πρός) держаться верного учения или устремляться (продвигаться) к верному учению

ορθός, ἡ, ὅν 1) прямо стоящий; 2) прямой, прямолинейный

ὀρθοτομέω излагать (ИЛИ истолковывать) верно (здравο)

ὀρθρίζω приходить рано утром

Ορθρινός, ἡ, ὅν (пришедший) рано утром

δρθρος, ον *мр.* раннее утро; блó τόν ἄρθρον на рассвете, на заре (Деян 5.21); ὀρθρου βαθέως ранним утром (Лк 24.1)

ὀρθως *нар.* 1) правильно, верно; 2) хорошо, ясно (Мк 7.35)

ορίζω 1) определять, предписывать, предназначать; 2) ставить, назначать

δριον, ον *ср.р.* (преимущественно *мн.ч.*) 1) пределы, область; земли; 2) окрестности

ορκίζω заклинать, умолять (*ком-либо*); ορκίζω τόν θεόν заклинать (умолять) именем Бога (Богом); ορκίζω τόν Ἰησοῦν приказывать кому-л. именем Иисуса 152

ὀρκος — ὅτε

δρκος, ον *м.р.* клятва Ορκωμοσία, ας *ж.р.* клятва ορμάω устремляться, бросаться ἀρμή, ἥς *ж.р.* 1) попытка; 2) желание, воля δρμηα, τος *ср.р.* сила, ярость ορνεον, ον *ср.р.* птица ὀρνις, ιθος *ж.р.* 1) курица; 2) птица

ὀροθεσία, ας *ж.р.* пределы, граница

ορος, ονς *ср.р.* гора; возвышенность; холм

ὀρύσσω (*аор.* ὠρυζα) 1) копать, рыть яму; 2) закапывать

ορφανός, ἡ, ὅν 1. *прил.* осиротевший, одинокий; 2. *м.р.* сирота

ὀρχέομαι плясать

δς, ἡ, δ *относит, мест*, (тот) кто, (то) что, который; чей; ος αν или δς εαν кто бы ни, какой бы ни; всякий, кто; ὅς μεν... δς δέ один...другой;ἀφ' ойкогда,раз; ἀνθ' он потому что; поэтому (7Ик12.3);ἐφ' ф потому что οσάκις *нар.* всякий раз как

όσιος, α, ον 1. *прил.* 1) святой, священный; 2) чистый, непорочный; 3) благоговейный, благочестивый; 2. *срр.* та όσια священные дары (*или* блага, обещания) (Деян 13.34)

ασιότης, ητος *ж.р.* святость

όσίως *нар.* свято, благоговейно, непорочно

οσμή, ἥς *ж.р.* запах, аромат; οσμή ευωδιάς благоуханная жертва (приношение) (Флп 4.18)

όσος, η, ον *ί. относит, мест А)* сколь большой, насколько большой; сколько; 2) (*тж.* όσος αν,= όσος εαν) кто бы ни, всякий; 3) *мн.ч.* все, всякий, каждый; 2. *нар. ср.р.* бсов и оса, έφ¹ όσον так., как, постольку... поскольку; καθ',

осон или καθ' όσον... κατά τοςούτο (όσα...

τοςούτον) по-, столько... поскольку, в той мере... в какой; все, что ни; κατά πάντα¹ όσα

αν во все, что ни (Деян 3.22); бσω как, так... как, настоль_ ко... насколько (Евр 8.6); δσον.^ μάλλον

περισσότερον чем больше... тембольше (Мк 7.36)j τοςούτφ... бσω настолько же& · насколько (Евр 1.4);

осон χρθξ^ von все время пока (Мк 2.19); i γάρ μικρόν асон όσον еще всем немножко (Евр 10.37) δσπερ, ήπερ, δлер тот (самый)

который όστέον, ον ιόстоῦν, οῦ *ср.р.* кос όστις, ήτις, δ τι 1) кто, что; кой, который;

2) кто (что) бы ι какой бы ни, который бы ни; вся кий, каждый όστράκινος, η, ον глиняный δσφρησις,

εως *ж.р.* обоняние ὀσφῦς, ὕος *ж.р.* 1) бедра, лоне 2) чресла, детородные органы}: καρπός τῆς ὀσφύος отпрыск» потомок (Деян 2.30); ἐξερχού μαι ἐκ τῆς ὀσφύος Ἀβραάμ, ἄμ происходит от Авраам* (Евр 7.5) ὅταν когда, когда бы ни, всяки" раз когда; εἰ μή ὅταν до тех пор, пока не (Мк 9.9) ὅτε союз 1) когда, каждый раз КС гда; 2) в то время как, пока

ὅτι — οφειλέτης

153

ὅτι союз 1) что; τι ὅτι; зачем? с чего это?; ὥς ὅτι что будто бы (2 Фес 2.2); 2) потому что, раз; 3) так что (1 Тим 6.7); 4) иногда вводит прямую речь и тогда не переводится

οὐ *нар.* где; οὐ ἔάν где бы ни, где бы то ни было

οἶ *нет*

οὐ (перед гласи, οὐκ, перед придых, οὐχ) не (обычно употр. с гл. изъяв.накл.); употр. в вопросах, когда предполагается утвердительный ответ

οὐά межд. э!, эй!, ага! (выражает иронию и презрение)

οὐαί ἰ. межд. увы!, горе!; 2.-*ж.р.* ужас, несчастье, беда

οὐδαμῶς *нар.* никоим образом, вовсе нет

οὐδέ и не, также не, даже не; οὐδέ... οὐδέ ни... ни; ἀλλ' οὐδέ но даже не, тоже не

οὐδεῖς, οὐδεμία, οὐδέν 1. *прил.* ни один, никакой; 2. *сущ.* никто, ничто; 3. *нар.* оббв Уничего незначит, никоим образом; οὐδέν δια-φέρει он ничем не отличается

οὐδέποτε *нар.* никогда

οὐδέπω *нар.* еще нет; οὐδέπω οὐδεῖς еще никто никогда

οὐθεῖς *см.* οὐδεῖς

οὐκέτι *нар.* больше не, уже не; οἶ-κέτι οὐ μή никогда больше

οὐκοῦν *нар.* так, значит

οὐν (никогда не бывает в начале предложения) 1) итак, следовательно, поэтому, значит; ну, же; τί οὐν; так что же?; 2) конечно, действительно

οὐπω *нар.* еще не; οὐδεῖς οὐπω

еще никто никогда οὐρά, *ас ж.р.* хвост οὐράνιος, *он* небесный, (тот, что)

в небесах, с небес οὐρανόθεν «др. с неба, с небес οὐρανός, οὐ *м.р.* небо (также

употр. для обозначения Бога,

чтобы избежать упоминания

священного имени) Οὐρβανός, *Ой м.р.* Урбан (Рим

16.9)

Ουρίας, *он м.р.* Урия (*евр.* Урия)

(Мф 1.6) οὖς, ὠτός *ср.р.* ухо; πρὸς τό οὖς

λαλέω говорить шепотом (Лк

12.3)

οὐσία, *ас ж.р.* имущество, богатство

οὔτε ННε; οὔτε... обтгни... ни

οὗτος, αὕτη, τοῦτο 1. *указат. мест*, этот, эта, это; 2. *в знач. личн. мест*, он, она, оно; τοῦτ' ἐστίν то есть, это значит

οὕτω « οὕτως 1. *нар.* так, таким образом; точно так; καθάπερ... οὕτως (точно) так... как; έχει οὕτως это так, верно; τό οὕτως εἶναι оставаться таким, каков есть (1 Кор 7.26); οὕτως γέγραπται написано так, написано следующее; 2. *при.* такой, такого рода; ὁ μὲν οὕτως, ὁ δὲ οὕτως у одного один, у другого другой (1 Кор 7.7)

οὐχί (*усилит, форма к οὐ*) не; нет; конечно, нет; *употр. в вопросах, когда предполагается утвердительный ответ*

οφειλέτης, ου *м.р.* 1) должник; 2) виновник, обидчик; 3) грешник

154 οφειλή — πάθος

οφειλή, ἥς *ж.р.* долг; супружеский долг (1 Кор 7.3)

ὀφείλημα, τος *ср.р.* 1) долг; κατά ὀφείλημα как долг, как обязанность (Рим 4.4); 2) вина, проступок, грех

Οφείλω 1) быть должным, задолжать; быть обязанным; οφείλει он связан клятвой (Мф 23.16); 2) быть виноватым (*перед кем-л.*), грешить (*против кого-л.*) (Лк 11.4)

οφελον (*фиксированная форма, вводящая неосуществимые же-лак«я»*) о если бы!, хотел бы я!

ὀφελος, ους *ср.р.* выгода, польза; τί τό ὀφελος: что хорошего? (Иак 2.14,16)

ὀφθαλμοδουλία, аς *ж.р.* служба напоказ, угодливость

οφθαλμός, οῦ *м.р.* 1) глаз; οφθαλμός πονηρός дурной глаз, зависть, ревность (Мк 7.22); οἷς кат' οφθαλμούς на глазах у которых (Гал 3.1); 2) зрение (Деян 1.9)

ὀφθεῖς *прич. аор.пасс. к ὀράω ὀφθήσομαι буд.пасс. к ὀράω*

οφис, εως *м.р.* змея, змен, змий ■:> ὀφρῦς, ὕος *ж.р.* крутой склон, кру-

тизна, круча ὀχλέομαι страдать, мучиться ὀχλοποιέω собирать толпу (сброд) ὄχλος, ου *м.р.* 1) толпа, множество народу; 2) народ, люди; 3) сброд, чернь ὀχύρωμα, τος *ср.р.* твердыня, крепость

ὀψάριον, ου *ср.р.* рыба

ὀψέ 1. *нар.* поздно, вечером; 2. *предл. с род.п.* после

ὀψία, аς *ж.р.* вечер

ὀψιμος, ου *м.р.* поздний (*т.е. ве-^{*1}: сенний*) дождь

δψιος, α, οV поздний

δψις, εως *ж.р.* лицо; наружность^ внешний вид; кат' ὄψιν по на-т ружности, по внешнему виду; по внешним признакам (меркам) л1

οψομαι буд. к ὀράω

ὀψώνιον, ου *ср.р.* 1) плата (глав-; *ним образом солдатам-наемн{ком}*); 2) вознаграждение; 3) по-| мощь, деньги (2 Кор 11.8);, ἰ ιδίοις ὀψωνίοις за собствен-! ный счет (1 Кор 9.7)

П

παγιδεύω 1) ловить западню; 2) строить козни; παγιδεύω ἐν λόγῳ ловить на слове (Мф 22.15)

παγίς, ἰδος *ж.р.* ловушка, западня παθεῖν *тф. аор. к πάσχω*

πάθημα, τος *ср.р.* 1) страдание; 2)||

желание, страсть παθητός, ἥ, ὅν обреченный на |

страдание, (тот,) которому суж-

дено пострадать πάθος, ους *ср.р.* страсть, похоть j

παθών — πάντοθεν

παθών, παθοῦσα прич. м. и ж. р. аор. к πάσχω

παιδαγωγός, οὗ м.р. 1) раб, провожавший детей в школу, «дядька»; 2) воспитатель, наставник

παιδάριον, ου ср.р. 1) мальчик, мальчуган; 2) молодой раб

παιδεία, ας ж.р. 1) воспитание, наставление; 2) наказание

παιδευτής, οὗ м.р. 1) наставник, воспитатель, учитель; 2) тот, кто наказывает

παιδεύω 1) воспитывать, наставлять; 2) исправлять; наказывать; 3) бить, бичевать

παῖδιόθεν нар. с детства

παιδίον, ου ср.р. ребенок, дитя; мальчик; девочка

παιδίσκη, ης ж.р. служанка, рабыня

παίζω играть, плясать

παις, παιδός м. и ж.р. 1) слуга; служанка; раб; рабыня; 2) ребенок, мальчик; девочка

παίω 1) ударять, поражать; 2) кусать, жалить (Откр 9.5)

πάλαι нар. 1) давно; 2) некогда, прежде, раньше; 3) все это время (2 Кор 12.19); 4) уже (Мк 15.44)

παλαιός, á, óν 1) старый, ветхий; 2) прежний

παλαιστής, ητος ж.р. 1) старость; 2) устарелость, обветшалость; δουλεύω ἐν παλαιότητι γράμματος служить (Богу) по-старому, следуя писаному Закону (или как встарь) (Рим 7.6)

παλαιόω 1) делать (млн объявлять) старым (устаревшим); 2) пасс.

стариться, ветшать; 3) пасс, устаревать

πάλη, ης ж.р. бой, борьба

παλιγγενεσία, ας ж.р. 1) новое рождение, возрождение; 2) новый век и.чи новый мир

πάλιν нар. 1) снова, опять: заново; εἰς τό πάλιν = πάλιν (2 Кор 13.2); 2) наяад, обратно; 3) кроме того, более того; 4) с другой стороны, в свою очередь

παμπληθεὶ нар. всей толпой, все как один

Παμφυλία, ας ж.р. Памфилия (римская провинция в Малой Азии)

πανδοχέων, ου ср.р. гостиница, постоялый двор

πανδοχεύς, έως м.р. хозяин гостиницы (постоялого двора)

πανήγυρις, εως ж.р. общее (или многолюдное) праздничное собрание

πανοικεὶ нар. все вместе, всем домом

πανοπλία, ας ж.р. доспехи πανουργία, ας ж.р. хитрость, коварство; злой умысел πανούργος, ου хитрый, ловкий;

неразборчивый в средствах πανταχή нар. везде, повсюду πανταχοῦ нар. везде, повсюду παντελής, ές полный, совершенный; εἰς τό παντελής а) совсем (Лк 13.11); б) всегда, полностью (Евр 7.25) πάντη нар. везде, всюду; во всех

отношениях πάντοθεν нар. 1) отовсюду, со всех сторон; 2) полностью

156 παντοκράτωρ — παραδειγματίζω

παντοκράτωρ, ορος м.р. Вседержитель, Всемогущий (о Боге) παντός род.п. к πάς, πάν πάντοτε нар. всегда, постоянно πάντως нар. конечно, вероятно, непременно, несомненно; ου πάντως вовсе нет; никоим образом; πάντως ουκ ήν θέλημα он решительно не захотел (1 Кор 16.12)

παρά (перед гласи, пар') предл. с род., дат. и вин.п. 1. с род.п. 1) от, у; ἀπεσταλμένος παρά θεοῦ посланный от Бога (Богом); αἰτέω παρά τίνος просить у кого-л.; μαθᾶν παρά τίνος учиться у кого-л.; 2) возле, близ, рядом с, у; 3) (принадлежность): οἱ παρ' αὐτοῦ его семья, родные; τὰ παρ' αὐτῆς ее собственность, все, что она имела (Мк 5.26); 6 (ἡ, τό) παρά τίνος сделанный (данный) кем-л.; 2. с дат.п. 1) у, при, рядом с; 2) перед (лицом), в присутствии, при; παρ' ἑαυτοῦς в душе; друг с другом, между собой; 3. с вин.п. 1) к, по направлению к; 2) у, при, близ, около, рядом; 3) по сравнению с, наряду с, больше чем; 4) вместе, скорее чем; 5) менее, без;

τῆς ἐξ ἑκκλῆσιας παρά μιαν сорок ударов без одного, т.е. тридцать девять ударов (2 Кор 11.24); 6) в соответствии, на основании, по; 7) против, вопреки, сверх; παρ' ἐλπίδα вопреки надежде (Рим 4.18) παραβαίνω (аор. παρῆξτ\ν) 1. *перех. í*) нарушать, преступать; 2) не повиноваться; 2. *неперех.* покидать, отвергать, отворачиваться

παραβάλλω (αορ. παρέβαλον) прич бывать, подходить к

παράβασις, εως ж.р. 1) нарушение, ослушание; 2) преступление, грех

παραβάτης, ου μ.ρ. нарушитель (Закона)

παραβιάζομαι υπαшивать, наста* ивать; удерживать

παραβολεύομαι **рисковать**

παραβολή, ής *ж.р.* притча; погт, ворка; присловье; сравнение; за-, гадка; иносказание, образ; ήτις παραβολή εἰς это образ, относящийся к, это символ, указы-, вающий на (Евр 9.9); ἐν παρα-; βολή образно говоря (Евр 11.19)

παραγγελία, ας ж.р. 1) приказ! распоряжение; 2) наставление

παραγγέλλω (аор. παρήγγειλα¹. прич. аор. παραγγείλας) прика-' зывать, повелевать, распоря* жаться, велеть; с инф. и μη за-ν прещать что-л. делать; παραγ*. γελία παραγγέλλω отдавать; строгий приказ (Деян 5.28) ι

παράγιναι (аор. παρεγένεην, коп. аор. παραγένεσθαι) 1)прит ходить, прибывать, (появляться; 2) защищать, поддерживать? приходить на помощь (2 Тим' 4.16)

παράγω 1) проходить мимо; 2) *пасс, и иногда акт.* проходить, кончаться

παραδειγματίζω **выставлять на по***; зор (на осмеяние)

παράδεισος — παρακαλέω

157

παράδεισος, ου μ.ρ. рай

παραδέχομαι 1) принимать; 2) признавать, соглашаться

παράδιδωμι (2 л. ед.ч. παραδίδως, 3л. ед.ч. конь, παραδίδω и παρα-
 διδοί, инф. παραδιδόναι, прич. παραδιδούς, 3л. ед.ч. имперф. πα-ρεδίδου, ?Α.ΛΗ.4. имперф. παρε-
 δίδουν и παρεδίδοσαν, буд. παραδώσω, аор. παρέδωκα, 3 л. мн.ч. аор. παρέδωκαν и παρέδο-σαν, 3 л. ед.ч.
 конь. аор. παραδφ и páροδοι, инф. аор. παραδοῦναι, прич. аор. παρόδους, прич. перф. παραδεδωκώς, 3л.-
 мя.ч. πλκвпф. παραδεδώκετσαν, перфмед. πα-раδέδομαι, аор. pass, παρεδόθην, конь. аор.
 pass, παραδοθή, инф. аор.pass. παραδοθήναι, прич. аорpass. παραδοθείς, буд. pass.παραδοθήσομαι) 1)
 вручать, передавать; отдавать; 2) выдавать; pass, часто быть арестованным; 3) предавать; отдавать (на
 смерть); 4) давать, доверять; 5) велеть, заповедовать; 6) передавать (об учении, традиции); 7) поручать,
 вверять; 8) посвящать (жизнь) или рисковать (жизнью) (Деян 15.26); 9) разрешать, допускать; όταν
 παραδοί ó καρπός когда созреет урожай (Мк 4.29)

παράδοξος, ον невероятный παράδοσις, εως ж.р. предание, традиция (обучениях, передаваемых от одной группы людей к другой или от поколения к поколению) παράδοξ 3л.ед.ч.конь.аор.к παρὰδίδωμι

παραζηλώω вызывать ревность, делать ревнивым

παραθαλάσσιος, α, ον приморский, расположенный у моря (или озера)

παραθεῖναι *инф. аор. к парати́θην*

παραθεωρέω пренебрегать, откоситься пренебрежительно (без внимания)

παραθήκη, ἡς *ж.р.* то, что вверено кому-л. на хранение (*или* заботам кого-л.)

παραθήσω *буд. к парати́θην*

παράθου *повел, аормед. к парати́θην*

παραινέω (3 л. ед.ч. *имперф. па-ρήνει*) просить, советовать; убеждать, уговаривать

παραιτέομαι (*имперф. парητού-μην, прич. перф. парητημένος*) 1) просить, ходатайствовать (*за кого-л.*); 2) извиняться; ἔχε με παρητημένον прошу меня извинить (Лк 14.18,19); 3) держаться подальше, не иметь ничего общего; не включать (1 Тим 5.11); отказываться слушать (Евр 12.25); 4) просить, молить (Евр 12.19)

παρακαθέζομαι сидеть, садиться (рядом)

παρακαλέω (*аор. παρε κάλεσα, перфласс. παρακέκλημαι, аор. пасс. παρεκλήβην, конь. аор. пасс. παρακληθῶ, буд. пасс. παρακληθήσομαι*) 1) просить, умолять; 2) просить, ходатайствовать (*закого-л.*); 3) побуждать, ободрять, вселять мужество; уте-

158 παρακαλύπτω — παραπεσών

шать; 4) призывать; 5) упрашивать, уговаривать; 6) звать, приглашать; 7) звать на помощь

παρακαλύπτω 1) скрывать, прятать; 2) *пасс.* быть скрытым

παράκειμαι быть, иметься, быть в наличии

παρακέκλημαι *перф. к παρακα-λέω*

παρακληθήσομαι *буд.пасс. к па-раκαλέω*

παρακληθῶ *конь. аор. к παρακαλεί»*

παράκλησις, εως *ж.р.* 1) ободрение, вселение мужества; помощь, опора; утешение; 2) призыв; 3) побуждение, увещевание; μετά πολλής παρακλήσεως очень настойчиво (2 Кор 8.4); 4) спасение, освобождение (Лк 2.25)

παράκλητος, ου *м.р.* Заступник, Ходатай, Помощник; Утешитель (*о Святом Духе в Ни и о Христе в1Ин*)

παρακοή, ἡς *ж.р.* непослушание, ослушание, неверность

παρακολουθέω 1) следовать, сопровождать; 2) следовать, быть последователем (учеником); 3) тщательно исследовать, разузнавать (Лк1.3)

παρακούω 1)отказыватьсявыслу-шать; 2) не обращать внимания, оставлять без внимания *или* не слышать

παρακύπτω заглядывать; наклоняться, нагибаться (*чтобы увидеть*)

παραλαμβάνω (*буд. παραλήμ-ψομαι, аор. παρέλαβαν, повел.*

аор. παράλαβε, буд.пасс. παρα\$ λημθήσομαι) 1) брать (с *сος*, " бой), захватывать; 2) принимать,, признавать; 3) получать {*учение^ традицию*}; 4) принимать, узнавать; 5) учиться (1 Фес 4.1); 6),- передавать, уводить (*заклученно- -го*) (Ин 19.16)

παραλέγομαι проплывать, плыть: мимо (вдоль)

παράλιος, ου *ж.р.* приморская (прибрежная) область ,.

παραλλαγή, ἡς *ж.р.* изменение

παραλογίζομαι обманывать, вво-;> дить в заблуждение, сбивать с! пути

παραλύομαι быть парализован-»! ным; ó παραλελυμένος а) па-" ралитик, парализованный; бj слабый, ослабевший (Евр 12.12)

παρὰλυτικός, οὗ *м.р.* 1) паралитик, парализованный; 2) калека,! увечный ;'

παρὰμένω (*прич. аор. παραμείνας*):

1) быть, оставаться, пребывать'

2) оставаться в должности (Ев., 7.23); 3) жить, оставаться в жи' вых (Флп 1.25) .!'

παρὰμυθεῖναι 1) утешать, обод'

рять, укреплять; 2) сострадать ;j παρὰμυθία, *ас ж.р.* утешение, со^

страдание, ободрение \ παρὰμύθιον, *ου ср.р.* утешение»¹

сострадание, ободрение ἢ παρανομέω нарушать Закон, ποτ

ступать вопреки Закону παρανομία, *ас ж.р.* грех, престу-1

пление, беззаконие παραπεσών *прич. аор. к пара:*

πτω

παράπικ ραίνω — πα ρ εδόθη ν

159

παράπικραῖνω (*аор. παρεπίκρα-να*) роптать, восставать (*против Бога*)

παράπικρασμός, οὗ *м.р.* ропот, мятеж, восстание (Евр 3.8,15)

παράπιπτο (*прич. аор. παραπεσών*) отпадать, совершать отступничество

παράπλέω (*инф. аор. παραπλεῖ-σαι*) проплывать, миновать

παράπλήσιον *нар.* рядом, чуть не, почти

παράπλησίως *нар.* подобно, так же, таким же образом

παρὰπορεύομαι проходить мимо (*или через*)

παράπτωμα, τοῦ *ср.р.* грех, прегрешение, проступок

παρὰρρέω (*конъ. аор.пасс. παρα-ρύω*) 1) уносить течением; 2) сбиваться с пути

παράσημος, οὗ несущий изображение, с изображением (*о судне*)

παρὰσκευάζω 1) готовить еду (обед); 2) *мед.* готовиться, приготавливаться; *перф.* быть готовым

παρὰσκευή, ἥς *ж.р.* день подготовки (*к празднику*) παρὰστήσομαι *будмед.к* παρίστημι παρὰστήσω *буд.к* παρίστημι παρὰσχων *прич. аор. к παρέχω* παρὰτείνω (*аор. παρέτεινα*) 1) продолжать, продлевать; 2) затягивать

παρὰτηρέω (*в акт. и мед.*) 1) наблюдать; 2) стеречь, караулить; 3) соблюдать (Гал 4.10)

παρὰτήρησις, εἰς *ж.р.* наблюдение; μετὰ παρὰτηρήσεως зримым (заметным) образом (Лк 17.20)

παρὰτίθημι (*буд. παραθήσω, аор. παρέθηκα, инф. аор. παραθεῖναι, аор. мед. παρεθέμην, повел, дор. мед. παράθου*) 1) ставить (*перед кем-либо*), подавать; 2) давать, раздавать; 3) предлагать, преподносить; 4) *мед.* предоставлять; 5) *мед.* поручать, доверять, вверять; 6) указывать, доказывать (Деян 17.3)

παρὰτυγχάνω встречаться, попадаться, оказываться (*где-либо*)

παρὰυτίκα *нар., употр. как прил.* мгновенный, мимолетный

παρὰφέρω (*повел, аор. παρένε-γке*) 1) уносить, удалять; 2) уносить прочь, увлекать за собой (*о ветре*)

παρὰφρονέω сойти с ума, помешаться в уме; бить помешанным

παρὰφρονία, *ас ж.р.* безумие, помешательство

παρὰχειμάζω проводить зиму, зимовать

παραχειμασία, ας *ж.р.* зимовка παραχρήμα *нар.* тотчас же, сейчас

же, немедленно πάροαλις, εως *ж.р.* леопард παρέβαλαν *αορ. κ* παραβάλλω πιμέβην *αορ. κ* παραβαίνω
παρεγενόμην *αορ. κ* παραγίνομαι παρεδίδοσαν 3 л. *мн.ч. имперф. κ*

παραδίδωμι παρεδίδου 3 л. *ед.ч. имперф. κ*

παραδίδωμι παρεδίδουν 3 л. *мн.ч. имперф. κ*

παραδίδωμι παρεδόθην *αορ. παсс. κ* παραδίδωμι

160 παρέδοσαν — παρέρχομαι

παρέβοσαν 3 л. *мн.ч. αορ. κ* παρα-δίδωμι

παρεδρεύω *служить, состоять (при*

чём-л.), заниматься παρέδωκα *αορ. κ* παραδίδωμι *παρεθέμην αορжд.κ* παρατίθημι *παρέθηκα αορ. κ* παρατίθημι *παρειμένος прич. перф.пасс. κ*

παρίημι

πόρειμι (*инф. παρείναι, прич. παρών, παρούσα, παρόν, 3 л.*

мн.ч. имперф. παρήσαν) 1) присутствовать, находиться, быть; 2) иметься, быть в наличии; *προς τό παρόν* в настоящее время (Евр 12.11); *τά παρόντα* имущество; *ἀρκοῦμενοι τοῖς σπρочудо-вольствуясь* тем, что есть (Евр

13.5); *ἡ παρούσα ἀλήθεια* истина, которой вы владеете (2 Петр 1.12); 3) приходить, наступать

παρείναι инф. αορ. κ παρίημι (Лк 11.42) и *инф. κ* πάρειμι (Деян 24.19; Гал 4.18,20)

παρεισάγω *вводить, внедрять*

παρείσακτος, ον *проникший, вкравшийся*

παρεισδῶ *проникать, вкрадываться*

παρεισενέγκας *прич. αορ. κ* πα-ρεισφέρω

παρεισέρχομαι (*αορ. παρεισήλ-θον*) 1) проникать, прокрадываться, проскальзывать; 2) приходить, появляться, вторгаться

παρειστήκειν *πλκвпф. κ* παρίστημι

παρεισφέρω (*прич. αορ. παρεισε-νέγκας*) *прилагать; σποοδήν*

πασαν παρεισφέρω *прилаг*

все старания (2 Петр 1.5) *παρεκάλεσα αορ. κ* παρακαλέω *παρεκλήθην αορ. παсс. κ* παρακοή

λέω

παρεκτός *1. предл. с род.п. κромф ,|; помимо; 2. нар., употр. как прил. -4. несущественный; неупомяну-тый; χωρίς τών*

παρεκτός *κρον || ме этих несущественны if вещей или кроме того, что осталось не упомянутым* (2 Кор 11. 28) *παρέλαβон αορ. κ* παραλαμβάν«κ| *παρελεύσομαι буд. κ* παρέρχν *παρεληλυθέναι инф.перфκ*

ρέρχομαι *παρεληλυθώς прич.перф. κ* παρέρχομαι

παρελβεῖν инф. αορ. κ παρέρχομαι *παρεμβάλλω (буд. παρεμβάλλω)*

οκρужать, осаждаъ *παρεμβολή, ής ж.р. 1) казармы;*

лагерь, стан; 2) войско *παρένευκε повел, αορ. κ* παραφέρat *παρενοχλέω* обременять, утяже^

лять жизнь, прибавлять *НОΙ*

трудностей *παρέξη 2 л. ед.ч. будмед. κ* та(

χω

παρεπίδημος, ου *м.р.* 1) нэг ник, скиталец, беглец; 2) прищвГ лец -, %

παρε πίκρα *να аор. к парат** κραίνω

παρέρχομαι (*бүд. παρελεύσομαι, аор. παρήλθον. инф. аор. παρε-λθεῖν, инф. перф. παρεληλυ-* }
θῆναι, *прич. перф. παρεληλο- к θώς*) 1) идти (вдоль), проходить мимо (*возм. через — Деян 16.8*);

πάρεσις - πάρονκος

161

2) проходить, кончаться (*о времени*); 3) исчезать, подходить к концу, завершаться; терять силу;

4) пренебрегать, не слушаться;

5) приходить, входить, прибывать

πάρεσις, εως *ж.р.* оставление без

наказания, прошение *παρέστηκα перф. к παρίστημι παρεστηκώς прич. перф. к παρίστημι*

παρέστην аор.2 к παρίστημι παρέστησα аор.1 к παρίστημι παρεστώς прич. перф. к παρίστημι
παρέχω (2 л. ед.ч. будмед.

παρέες, аор. παρέσχον, прич. аор. παράσχων) (*в акт. и мед.*) 1) давать, доставлять, предоставлять, предлагать, даровать; 2) причинять, доставлять; *παρέχω κόπους* доставлять огорчения, надоедать; 3) снабжать (*работой*); 4) проявлять, являть

παρήγγεила аор. к παραγγέλλω παρηγορία, аς ж.р. утешение, поддержка, опора *παρήλθον аор. к παρέρχομαι*
παρήνει 3л. ед.ч. имперф. к παραι-νέω

παρήσαν 3 л. мн.ч. имперф. к πάρεμι

παρητημένος прич. перф.к παραι-τέομαι

παρητούμην имперф. к παραι-τέομαι

παρθενία, аς ж.р. девственность; девичество; *ἀπό της παρθενίας αυτής* со времени замужества (Лк 2.36)

παρθένος, ου 1) ж.р. дева, незамужняя девушка;

2) *м.р.* девственник, ил» ничем не осквернивший себя человек, или неженатый мужчина (Откр 14.4)
Πάρθοι,

ων м.р. мн.ч. парфяне παρίημι (инф. аор. παρεῖναι, прич. перф.пасс. παρειμένος) пренебрегать; *прич. перф.пасс. ослабевший, изнуренный παρίστημι и παριστάνω (бүд. παραστήσω, аор.1 παρέστησα, аор.2 παρέστην, перф. παρέσ-τηκα, прич. перф. παρεστώς и παρεστηκώς, плквпф. παρεισ-τήκειν, бүд. мед. παραστήσο-μαι)*

1. *перех.* 1) предоставлять; 2) передавать, отдавать; доставлять, вручать; 3) снабжать, посылать; 4) приносить (*в жертву*), посвящать; 5) являть; доказывать (Деян 24.13); 2. *неперех. (перф.. плкетф., аор.2 акт. и все времена мед.)* 1) подходить, приближаться, представлять; 2) подниматься (*на войну*); 3) приходить на помощь, стоять (за кого-т.); 4) стоять рядом; 5) прийти, наступить *Парμένος, á (вин.п. άν) м.р.* Пар-мен (Деян 6.5) *πάροδος, ου ж.р.* прохождение; путь, дорога; *έν παρόδφ* по дороге; мимоходом *παροικέω 1)* жить, проживать (временно); 2) переселяться на чужбину *παροικία, аς ж.р.* пребывание на

чужбине *πάροικος, ου м.р.))* чужеземец, пришелец; 2) изгнанник

162

παροιμία — πατριάρχης

παροιμία, аς ж.р. поговорка, пословица; иносказание, притча

πάροινος, ου м.р. пьяница, любитель выпить

παροίχομαι (перф. παρφχημαι) проходить, уйти; *прич. перф. прошлый, прошедший* (Деян 14.16)

παρομοιάζω быть похожим

παρόμοιος, ου такой же, подобный

παρόν прич. ср.р. к πάρεμι

παροξύνομαι 1) раздражаться, быть раздражительным; 2) возмущаться (Деян 17.16)

παροξυσμός, οὗ м.р. 1) побуждение, поощрение; 2) яростный спор; сильный разлад

παροργίζω (буд. παροργιῶ) раздражать, сердить

παροργισμός, οὗ м.р. гнев

παροτρύνω (аор. παρώτρυνα) подстрекать, побуждать παρούσα прич. ж.р. к πάρεμι παρουσία, ас ж.р. 1) приход, прибытие; пришествие; 2) возвращение; присутствие παρωσίς, ίδος ж.р. блюдо παρρησία, ас ж.р. 1) откровенность, искренность, прямота; παρρησίαоткрыто, прямо; 2) смелость, бесстрашие, мужество; дерзновение; 3) открытость; ἐν παρρησία; εἶναι быть известным для всех (Ин 7. 4); δειγ-ματίζω ἐν παρρησία выставлять напоказ (на посмешище) (Кол 2.15) παρρησιάζομαι 1) говорить смело или прямо; 2) быть смелым, иметь дерзновение

παρών прич. к πάρεμι

παρώτρυνα аор. к παροτρύνω

παρφύημαι перф. к παρούχομαι

πάς, πάσα, παν (род.п. παντός, πάσης, παντός)

1) без артикля всякий, каждый; всяческий, разный, разного рода; весь, любой; полный, величайший; мн .ч. все; 2) с артиклем весь, целый; πάς с прич. всякий, кто; πάντες все, каждый человек; πάντα всё; τά πάντα все, вселенная; κατά πάντα во всем, во всех отношениях; διά παντός всегда, навсегда

πάσχα ср.р. 1) Пасха (праздник); 2) пасхальная трапеза; 3) пасхальный ягненок (козленок)

πάσχω (аор. ἐ-παθον, инф. аор. πα-θεῖν, прич. аор. παθών, παθοῦσαν перф. πέπονθα) 1) страдать, терпеть, выносить; 2) переносить; испытывать

Πάταρα, ον ср.р. мн.ч. Патара (город в Ликий)

πατάσσω толкать, ударять, нано¹-сить удар; поражать

πατέω 1) топтать; πατέω ληνόν давить виноград; 2) попирает; 3) ступать, наступать

πατήρ, πατήρ м.р. 1) отец («гда почтительное обращение к пожилым или уважаемым лю*-, дям); 2) Отец (о Боге); 3) праотец, предок, прашур ¹

Πάτμος, ου ж.р. Патмос (о-в в Эгейском море)

πατρία, ас ж.р. 1) родина, отечество; 2) род; 3) народ, племя

патріάρχης, ου м.р. патриарх (ро-доначальник еврейского народа), патріκός

патрікός, ή, όν отеческий, идущий от отцов (предков)

πατρίς, ίδος ж.р. 1) родина, отечество; 2) родной город

Πατροβάς, α м.р. Патробас, Пат-ров (Рим 16.14)

πατρολώας, ου м.р. отцеубийца

πατροπαράδοτος, ον переданный отцами (предками), идущий от отцов (предков)

πατρώος, α, ον отеческий

Παῦλος, ου м.р. 1) апостол; 2) Сергей Павел, проконсул Кипра (Деян 13.7)

παύω 1) прекращать, переставать; 2) останавливать, удерживать (! Петр 3.10); 3) мед. прекращаться, переставать

Πάφος, ου ж.р. Пафос (город на Кипре)

παχύνομαι 1) заплывать жиром; 2) тупеть, становиться нечувствительным (бесчувственным)

πέδη, ης *ж.р.* цепи (для ног), кандалы

πεδινός, ή, όν равный, равнинный

πεζεύω идти сушей (берегом) πεζή *нар.* сушей, берегом *πειθαρχέω* 1) повиноваться, слушаться; 2) прислушиваться (*к кому-л.*), следовать *чьему-л.* совету (Деян 27.21) *πειθός, ή, όν* убедительный *πειθώ, ούς (дат.п. πειθοί) ж.р.*

убедительность *πείθω (аор. έπεισα, перф. πέποιθα, плквпф. έπεποίθειν, перф.пасс. πέπεισμαι, буд.пасс. πεισθή-σομαι)* 1) убеждать, уговаривать — *έμπω* 163

вать; 2) покорять; 3) смягчать, успокаивать (Мф 28.14); 4) угождать, добиваться благосклонности (Гал 1.10); 5) подтверждать, доказывать (1 Ин3.19); 6) *мед. и пасс.* слушаться, повиноваться, поддаваться убеждению; становиться последователем (Деян 5.36, 37); 7) *перф.акт. и пасс.* доверять, доверяться, полагаться, верить, быть уверенным *πείν инф. аор. к πίνω πεινάω* быть голодным, голодать *πείρα, ας ж.р.* 1) попытка; *λαμβάνω πείραν* пытаться, делать попытку; 2) испытание, опыт, проба; *εμπαιγμών πείραν λαμβάνω* терпеть издевательства или пытки (Евр 11.36) *πειράζω (аор.пасс. έπειράσθην)* 1) испытывать, подвергать испытанию; 2) искушать; 3) пытаться, пробовать, делать попытку *πειράομαι* пытаться, пробовать *πειρασμός, об м.р.* 1) испытание, проба, проверка; 2) испытания; *πύρωσις πρός πειρασμόν* мучительные испытания (1 Петр 4.12); 3) соблазн, искушение *πεισθήσομαι буд.пасс. к πείθω πεισμονή, ής ж.р.* убеждение *πέλαγος, ους ср.р.* 1) морская бездна, пучина; 2) море, открытое море *πελεκίζω* обезглавливать *έμπτος, η, он* пятый *έμπτω* 1) посылать; направлять; 2) велеть, поручать; 3) позволять (Мк 5.12); 4) отправлять (Деян 25.25)

164

πένης — *περιαιρέω*

πένης, ητος *м.р.* бедный, бедняк

πενθερά, аς *ж.р.* тент

πενθερός, об *м.р.* тесть

πενθεί» I. Нсперех. печалиться, горевать, скорбеть; 2. *перех.* оплакивать, быть в трауре (*по кому-либо*) (2 Кор 12.21)

πένθος, ους *ср.р.* 1) печаль, горе, скорбь; 2) траур, плач, рыдание

πενυχτός, ά, όν бедный, нищий

πεντάκις пять раз

πεντακισχίλιοι, οι, о пять тысяч

πεντακόσιοι, αι, α пятьсот *πέντε* пять

πέντε *καιδέκατος, η, он* пятнадцатый

πεντήκοντα пятьдесят; *κατά πεντήκοντα* по пятьдесят

πεντηκοστή, ής ж.р. Пятидесятница (*евр. праздник, празднуемый на пятидесятый день после Пасхи*)

πέπεισμαι перф.пасс. к πείθω πεποίηκεισαν 3 л. мн.ч. плквпф. к

ποιέω πέποιθα перф. к πείθω πεποίθησις, εως ж.р. уверенность, доверие *πέπονθα перф. к πάσχω πέπραγμαи перф.пасс. к πράσσω πέπρακα перф. к πιπράσκω πέπραμαι перф.пасс. к πιπράσκω πέπραχα перф. к πράσσω πεπρησμένος прич. перф. к πίμ-*

πραμαι πέπτωκα перф. к πίπτω πέτωκα перф. к πίνω περαιτέρω нар. дальше, больше, более

πέραν 1. *предл. с род.п.* за, через,; на другую сторону, на другой берег; на другой стороне, на другом берегу; 2, *ср.р.* *τό πέραν* другая сторона, другой берег

πéρας, ατος ср.р. 1) край, предел (*земли*); 2) копен, окончание (Евр 6.16)

Πέργαιος, ου ж.р. и Πέργαμον, ου ср.р. Пергам (*город в Мисии*)

Πέργη, ης ж.р. Перга (*город в Памфилии*)

περί *предл. с род. и вин.п.* 1. с *род.п.* \) о, относительно, касательно, в отношении; 2) за, из-за, по причине (*очень часто с гл. просить, молить и т.д.*); περί αμαρτιών ημών за наши грехи; 2. с *вин.п.* 1) вокруг, около, кругом^ μύλος ὀνικός περί τον τρά-* χηλον (надеть) мельничный жернов на шею (Мк 9.42); περί* Τύρον και Σιδώνα окрестности Тира и Силона (Мк 3.8); οἱ περί αὐτόν его последовате^{1*} ли, ученики; οἱ περί Παῦλον спутники Павла; 2) (*время*) при-' близительно. примерно, около;^

3) о, за; οἱ περί τά τοιαῦτα^ ἐργάται люди, занимающиеся? тем же (ремеслом) (Деян 19.25); г

4) (*принадлежность*): τά π ἐρι ἐμέ мое положение, мои об- · стоятельства (Флп 2.23)

περιάγω 1. *перех.* брать (возите)? с собой (*как спутника*): 2. *f. неперех.* 1) обходить; 2) поворачиваться (в разн ы с сторон ы), ме- · гаться

περιαίρέω (*инф. аор. περιελεῖν,**

περιάπτω — перикаλύπτω

165

прич. аор. περιελών. 3 л. ед.ч. им-перф.пасс. περιηρεῖτο 1) снимать, удалять, убирать; 2) поднимать (*якорь*); 3) *пасс.* лишаться, покидать, исчезать (*о надежде*)

περιάπτω (*прич. аор. περιάψας*) разжигать, разводить (*костер*)

περίαστρέπτω сверкать, озарять, освещать кругом

περιβάλλω (*буд. περιβάλω, аор. περιέβαλον, повел. аормед. πε-ριβαλοῦ, перф. пасс. περιβέβλη-μαι* 1) одевать; 2) *пасс.* одеваться

περιβλέπομαι 1) оглядывать, окидывать взглядом, оглядываться; 2) осматривать περιβόλαιον, ου *ср.р.* 1) покров,

покрывало; 2) плащ, одежда περιδέω (*3 л. ед.ч. плквпф. περιε-δέδετο*) заворачивать, закутывать, обвязывать περιέβαλον *аор. к περιβάλλω περιέοραμον аор. к перитρέχω περιεζωσμένος прич. перф. мед. к*

περιζώννυμι περιέθηκα *аор. к περιτίθημι περιελεῖν инф. аор. к периаίρέω περιελθών прич. аор. к περιέρχομαι*

περιελών *прич. аор. к периаίρέω περιέπεσον аор. к περιπίπτω*

περιεργάζομαι лезть (вмешиваться) в чужие дела περίεργος,

он *i. прил.* любопытствующий, лезущий в чужие дела; 2. *ср.р.* τά

περιέργα магия, чародейство, колдовство περιέρχομαι (*аор. περιήλθον, прич.аор. περιελθών*)

1) ходить вокруг, обходить; 2) странствовать, бродить; *прич.* странствующий, бродячий;

3) приплывать (Деян 28.13) περιέστησαν *3л.мн.ч.аор.к περι-ῖστημι*

περιεστώς *прич. перф. к περι-*

ῖστημι *i* περιέσχον *аор. к περιέχω περιέτεμον аор. к περιτέμνω περιетμήθη аорласс. к περιτέμνω*

περιέχω (*аор. περιέσχον*) *i.перех.* 1)охватывать(*о чувствах*); 2)со-держать (*о документе*); 2. *неперех.* содержаться, говориться (*в Писании*)

περιζώννυμι *и* περιζωννύω (*буд. мед. περιζώσομαι, прич. аормед. περιζωσάμενος, прич.*

перфмед. περιεζωσμένος) 1) опоясывать, подпоясывать (*одежду*); 2) опоясываться; одеваться; 3) быть в полной готовности

περιήλθον *аор.к περιέρχομαι*

περιηρεῖτο *3л.ед.ч. имперф. пасс, к периаίρέω*

περιθείς *прич. аор. к περιτίθημι*

περίθεσις, εως *ж.р.* надевание, ношение (*украшений*)

περιῖστημι (*повел. мед. перνῖστα-со, 3 л. мн.ч. аор. περιέστησαν, прич. перф. περιεστώς*)

1) стоять вокруг, окружать; 2) *мед.* избегать, держаться подальше

περικάθαρμα, τος *ср.р.* сор, мусор

περικαλύπτω 1) закрывать, закутывать, завешивать; 2) покрывать, обкладывать

166

περίκειμαι — περισσότερος

περίκειμαι i) иметь вокруг себя (*или* на себе), носить; 2) быть окруженным (Евр 12.1); 3) быть подверженным (Евр 5.2) περικεφαλαία, аς *ж.р.* шлем περικρατής, ές справляющийся,

удерживающий περικρύβω (εαυτήν) скрываться,

не покидать дома (Лк 1.24) περικυκλόω окружать, осаждать περιλάμπω освещать, озарять περιλείπομαι оставаться (в живых)

περίλυπος, οV сильно опечаленный, скорбящий; глубоко страдающий

περιμένω ждать

περίξ *нар.* вокруг, по соседству, в окрестностях

περιοικέω жить по соседству

περίοικος, ου *м.р.* сосед

περιούσιος, ο V принадлежащий исключительно (*Богу*), особый, избранный

περιοχή, ής *ж.р.* отрывок (*из Писания*)

περιπατέω 1) ходить; прохаживаться, прогуливаться; 2) жить, вести образ жизни, вести себя

περιτείρω пронзать

περιπίπτω (*аор.* περιέπεσον, *прич.* *аор.* περιπεσών) 1) случаться, нападать, обрушиваться (о бедах, испытаниях); 2) попадать, попадать в руки (*разбойников*); 3) ударять (о риф)

περιποιέομαι 1) приобретать, получать; 2) добиваться; 3) сохранять, спасать (*жизнь*)

περιποίησις, εως *ж.р.* 1) приобретение, получение; 2) достояние, удел; 3) сохранение, спасение

περιρήγνυμι (*прич.* *аор.* περι-ρήξας) разрывать, раздирать

περισπάομαι быть очень занятым, быть в хлопотах, хлопотать

περίσσεια, аς *ж.р.* обилие, изобилие, избыток; είς περισσεΐαν много (неизмеримо) больше (2 Кор 10.15)

περίσσευμα, τος *ср.р.* 1) обилие, изобилие, избыток; 2) оставшиеся куски (*после еды*)

περισσεύω 1. *неперех.* 1) быть в остатке (*или* в избытке); τό περισσεΐον а) то, что осталось; б) излишек, достаток, богатство; 2) расти, возрастать, умножаться; 3) иметь в изобилии, изобилывать; 4) быть в лучшем положении (1 Кор 8.8); преуспевать; περισσεύω μάλλον приумно^ жать, делать еще больше (1 Фес 4.1,10); даровать в изобилии; 2* *перех.* увеличивать, приводить к изобилию

περισσός, ή, όν 1. *прил.* 1)ещ\$ больший,чрезвычайный; λίαν ёк περισσοΰ ещеболее, чрезвычайно (Мк6.51);2) (из)лишний, не-; нужный (2 Кор 9.1); 2. *нар.* сполна, в полной мере (Ин 10.10); 3^ *ср.р.* τό περισσόν преимуще-^ ство, превосходство (Рим 3.1) ~i

περισσότερος, α, ον 1. *прил.* 1). еще больший, лучший, высший; 2) много больший; самый суровый (о суде); 2. *нар.* еще больше* еще яснее (Евр 6.17; 7.15);

περισσότερος — πηχys

167

μάλλον περισσότερον тем больше (Мк 7.36)

περισσότερος *нар.* 1) еще больше (лучше); 2) особенно, тем более, в большей степени; περισσοτέ-ρως μάλλον чрезвычайно, неизмеримо больше (2 Кор 7.13)

περισσώς нар. еще больше, еще лучше; еще громче; περισσώς ἐμμανόμενος свирепствуя (беснуясь от ярости) (Деян 26.11)

περιστερά, ας ж.р. голубь

περιτέμνω (аор. περιέτεμον, инф. аор. περιτεμεῖν, перф. пасс. πε-ριτέτμημαι, аор.пасс. περιετμ ήθη ν, инф. аорласс. περιτμηθή-ναι) обрезать, делать обрезание

περιτίθημι (3 л. мн.ч. περιηέασιν, аор. περιέθηκα, прич. аор. περι-θείς) 1) ставить кругом; 2) окружать, обносить: περιτίθημι τιμήν окружать почетом (1 Кор 12.23)

περιτομή, ής ж.р. 1) обрезание (религиозный обряд); 2) те, кто обрезан, обрезанные; ό έκ περιτομής еврей

περιτρέπω: εις μανίαν доводить до безумия

περιτρέχω (аор. περιέδραμον) обегать кругом

περιφέρω 1) приносить отовсюду; 2) носить (имя); 3) уносить, увлекать за собой (Еф 4.14)

περιφρονέω пренебрегать, смотреть свысока

περίχωρος, ου ж.р. окрестная область, окрестности

περίψημα, τος ср.р. грязь, отбросы

περπε ρεύομαι перевозноситься, кичиться

Περσίς, ίδος ж.р. Персида (Рим 16.12)

πέρυσι нар. год тому назад, в прошлом году; από πέρυσι с прошлого года

πεσεῖν инф. аор. κ πίπτω

πεσοῦμαι буд. κ πίπτω

πεσών прич. аор. κ πίπτω

πετεινόν, οῦ ср.р. птица

πέτομαι летать

πέτρα, ας ж.р. 1) скала, утес; камень; 2) каменистая почва (Лк 8.6,13)

Πέτρος, ου м.р. Петр

πετρώδες, ους срр. каменистая почва

πεφίμωσο повел, перфласс. κ φι-μόω

πήγανον, ου срр. рута (душистая трава)

π¹7ή' ής Ж-Р- ') источник, родник; колодец; 2) струя, поток; πηγή τοῦ αίματος кровотечение (Мк 5.29)

πήγνυμι (аор. έπηξα) 1) разбивать (палатку); 2) воздвигать

πηδάλιον, ου срр. руль, кормовое весло, кормило

πηλίκος, η, ου какой величины, какого размера, сколь великий

πηλός, οῦ мр. грязь; глина

πήρα, ας ж.р. сума, котомка (дорожная или нищенская)

π¹ή^υ9ι^{εωζ} М-Р- локоть (мера длины, около 46 см); προσ-θεῖναι επί τήν ήλικίανπήχυν ένα увеличитьсвойростнало-коть или удлинить свою жизнь

168 πιάζω — πιστεύω

на день (час) (Мф 6.27; Лк 12.25)

πιάζω 1) хватать, арестовывать; 2) поймать (рыбу); 3) держать (за руку) (Деян 3.7)_

πίε *повел, аор. к πίνω*

πιέζω *уплотнять, утрясать*

πιεῖν *инф. аор. к πίνω*

πίεσαι *2 л. ед.ч. буд. к πίνω*

πίθανολογία, *ас ж.р. видимая убедительность (или видимое правдоподобие) доказательств*

πικραίνω (*буд. πίκρανώ, аор. пасс. ἐπικράνθην*) *і. акт. делать горьким; 2. пасс. 1) становиться горьким; 2) быть суровым (резким), ожесточаться*

πικρία, *ас ж.р. 1) горький вкус, горечь; χολή πικρίας черная зависть (Деян 8.23); 2) злое чувство, злоба, раздражительность*

πικρός, *а, он 1) горький; соленый (о воде) (Иак 3.11); 2) черный (о зависти) (Иак 3.14)*

πικρὼς *нар. горько*

Πιλάτος, *он м.р. Пилат (префект Иудеи в 26-36 гг.)*

πίμπλημι (*аор. ἐπλήσα, прич. аор. πλήσας, аор.пасс. ἐπλήσθην, инф. аор.пасс. πλησθήναι, буд. пасс. πλησθήσομαι*) *1) наполнять, заполнять; 2) исполнять, завершать; 3) пасс, заканчиваться, исполняться; 4) наступать, исполнять; 5) пасс, исполняться, сбываться*

πίμπραμαι (*инф. πίμπρασθαι, прич. аор. прησθείς, прич. перф. πεπρησμένος*) *распухать или воспаляться*

πινακίδιον, *он ср.р. дощечка (для* письма)*

πίναξ, *акос м.р. блюдо, поднос*

πίνω (*буд. πίομαι, 2 л. ед.ч. буд; πίεσαι, аор. έπιον, конь. аор. πίοω, повел, аор. πίε, инф. аор. πείν и πиеῖν, перф. πέπωκα*) *пить*

πιότης, *ητος ж.р. сочность, туч* ность (о растениях)*

πιπράσκω (*перф. πέπρακα, перф. пасс, πέπραμαι, аор.пасс. έπρά-θην, инф. аор. пасс, πραθήναι, прич. ср.р. аор.пасс. πραθέν*) *прот давать; продавать в рабство (Мф 18.25); πεπραμένος υπό τήν άμαρτίαν проданный в рабство греху, раб греха, под властью греха (Рим 7.14)*

πίπτω (*буд. πεσοῦμαι, аор. έπεσα, инф. аор. πεσεῖν, прич. аор. πεσών, перф. πέπτωκα, 2 л. ед.ч. перф. πέπτωκες*) *1) падать; 2) опускаться на колени; прости ; раться ниц, склоняться ниц; бр саться, кидаться (на землю); 3) падать, рушиться, валиться; 4) пропадать, проходить, исчезать' (Лк 16.17; 1 Кор 13.8); 5) падатЕ мертвым, погибать (Лк 21.24; Ц Кор 10.8); 6) подпадать (по^ суд); 7) выпадать (о жребии); έπεσεν ό κλήρος επί выбор; пал на (Деян 1.26); 8) поражать, (о солнце)*

Πισidia, *ас ж.р. Писидия (горх ноя область в центральной час-и ти Малой Азии)*

Πισίδιος, *а, он писидийский*

πιστεύω *1) верить (в Бога или & Христа); 2) доверяться, пола-*

πιστικός — πλειών

169

гаться, быть уверенным (в ком-чем-л.)\3) доверять, вверять, поручать; δς μέν πιστεύει φαγεῖν πάντα одному вера разрешает есть всё (Рим 14.2)

πιστικός, *ή, άν возм. чистый, настоящий*

πίστας, *εως ж.р. 1) вера, доверие; 2) верность; 3) христианская вера; 4) убеждение, убежденность (Рим 14.22,23); 5) возм. вероисповедание (Иуд 3,20); 6) подтверждение, доказательство (Деян 17.31); 7) обещание, обет (1Тим 5.12)*

πιστόμαι *1) твердо верить; 2) удостоверяться, быть уверенным (убежденным)*

πιστός, ή, όν 1) верный, преданный; 2) верящий, верующий (*о христианах*); ό έκ περιτομής πιστός христианин из евреев (Деян 10.45); 3) надежный, достоверный, крепкий

πίω конь. аор. κ πίνω

πλανάω *ι.ακτη.* 1)заставлять блуждать, сбивать с пути; 2) вводить в заблуждение, обманывать; 2. *пасс.* 1) заблуждаться, сбиваться с пути, ошибаться; 2) скитаться (Евр 11.38)

πλάνη, ης *ж.р.* 1) заблуждение, обман; ложь (Мф 27.64); 2) *возм.* извращение (Рим 1.27)

πλανήτης, ου *м.р.* странник; αστέρες πλανήται блуждающие звезды

πλάνος, он 1. *прил.* вводящий в заблуждение, обманывающий; 2. *м.р.* обманщик, лжец

πλάξ, πλακός *ж.р.* плита, скрижаль

πλάσμα, τος *ср.р.* нечто вылепленное (*из глины*)

πλάσσω (*прич. аор. πλάσας,*

аорласс. έπλάσθην) 1) лепить; 2) творить, создавать (1 Тим 2.13)

πλαστός, ή, όν вымышленный, выдуманный; хитроумный

πλατεία, аς *ж.р.* (широкая) улица

πλάτος, ους *ср.р.* ширина πλατύνω 1) расширить, увеличивать; 2) раскрывать настесь, распахивать πλατύς, εΐα, ύ широкий πλέγμα, τος *ср.р.* сложная прическа

πλείστος, η, он (*превосх.ст. κ πολύς*) 1. *прил.* очень большой, огромный; многолюдный; 2. 1) *м.р.* οί πλείστοι большинство; 2) *ср.р.* как нар. τό πλείστον самое большее, от силы (1 Кор 14.27)

πλείων, πλείον и πλέον (*род.п. ονος, им.п. мн.ч. πλείονες и πλείους*) (*сравнхт. κ πολύς*)

ί. *прил.* 1) *смн.ч.* (очень) большой; многий; многочисленный; επί ημέρας πλείους в течение многих дней (Деян 13.31); 2) *с ед.ч.* больший, более многочисленный; побольше; 2. \)*м.р.* а) большая часть, большинство; διά των πλείονων среди большего числа людей; б) остальные (1 Кор 9.19; 2 Кор 2.6); 2) *ср.р.* πλείονα больше; πλείον, πλέον

170 πλέκω

большая сумма (Мф 20.10); большая мера (2 Тим 2.16); больше чем (θ *зравн.*); πλείον της τροφής нечто большее (более важное), чем пища (Мф 6.25; Лк 12.23); 3. *нар.* больше, сильнее, в большей степени πλέκω плести

πλεονάζω (*Зл. ед.ч.опт. аор. πλε-ονάσαι*) 1. *неперех.* расти, возрастать, становиться больше, приумножаться; изобиловать; 2. *перех.* увеличивать, умножать, приумножать (1 Фес 3.12)

πλεονεκτεΐ» 1) брать верх; 2) обманывать, надувать; обхитрить (2 Кор 2.11)

πλεονέκτης, ου *м.р.* жадный (корыстный, корыстолюбивый) человек, стяжатель, хапуга

πλεονεξία, аς *ж.р.* жадность, ненасытность, корыстолюбие, корысть, стяжательство

πλευρά, άς *ж.р.* бок

πλέω плыть, плавать (по морю); ο επί τόπον πλέων мореплаватель или путешественник, пассажир корабля (Откр 18.17)

πληγή, ής *ж.р.* 1) удар; избиение; επιτίθημι πληγάς избить (Лк 10.30; Деян 16.23); 2) рана; λούω από τών πληγών омыть раны (Деян 16.33); ή πληγή του θανάτου смертельная рала (Откр 13.3,12); 3) удар, бедствие, несчастье, напасть

πλήθος, ους *ср.р.* 1) множество, большое число; 2) толпа, народ; 3) население, жители; 4) собрание (Деян 23.7; Лк 23.1); 5) об— πληρώω

щина, церковь (Деян 15.30; 19.9)

πληθύνω *i.перех.* 1) увеличивать, умножать; 2) *пасс, иногда* расти; 2. *неперех.* расти, возрастать, увеличиваться, умножаться, распространяться πλήκτης, ου *м.р.* драчун πλημμυρά, ης *ж.р.* наводнение, потоп

πλήν 1. союз 1) но, однако, тем не менее, только; 2) *впрочем, в любом случае; πλήν ότι* кроме, за исключением; кроме того, что; 2. *предл. с род.п.* кроме, исключая

πλήρης, ες («*есо. β* Ин 1.14; Деян 6.5) 1) полный, наполненный;

2) изобилующий, преисполненный; πλήρης λέπρας весь покрытый проказой (Лк 5.12); 3) завершённый, совершенный; πλήρης σίτος (полностью) созревшее зерно (Мк 4.28)

πληροφορέω 1) исполнять, доводить до конца; совершать, свер-' шать, завершать; τά πεπληρο-ρορημένα ἐν ἡμῖν πράγματα события, которые произошли у нас (Лк 1.1); 2) быть полностью уверенным, убежденным (Рим 4.21; 14.5)

πληροφορία, ας *ж.р.* полная'уве-ренность, убежденность

πληρόω 1) наполнять, заполнять, исполнять, преисполнять; 2) исполнять, осуществлять (*закон*);

3) завершать, доводить до конца; возвещать полностью (Рим 15.19; Кол 1.25); снабжать пол-' ностью (Флп 4.18,19); 4) *почти*

πλήρωμα — πνευματικώς

171

всегда в пасс, исполняться, осуществляться, сбываться (о Писании); 5) пасс, проходить, протекать, исполняться (о времени) πλήρωμα, τος ср.р. 1) наполнение, заполнение, исполнение; полнота; ὅτε ἦλθεν τό πλήρωμα τοῦ χρόνου когда исполнилось время (Гал 4.4.; *ср.* Еф

1. 10); 2) содержимое; τό πλήρωμα τῆς γῆς земля и все, что есть на ней; 3) полнота, завершенность (*часто о божестве или о его природе*); 4) заплата (Мк2.21; Мф9.16); 5) полное число (Рим

II. 12,25); 6) полная мера, вся полнота (Рим 15.29)

πλήσας *прич. аор. к πίμπλημι πλησθήναι инф. аор.пасс. к πίμπλημι*

πλησθήσομαι *буд.пасс. к πίμπλημι*

πλησίον 1. *предл.срод.п.рядомс*, близ, неподалеку от; 2. *м.р.* ближний, сосед, соотечественник, соплеменник

πλησμονή, ἥς *ж.р.* насыщение, удовлетворение; οὐκ ἐν τιμῇ τινὶ πρὸς πλησμονήν τῆς σαρκὸς они ничего не стоят и ведут лишь к потворству плоти (Кол 2.23)

πλήσσω (*аор.пасс. ἰκν^ίλν*)&Kib, поражать

πλοιάριο ν, ου *ср.р.* (небольшая) лодка

πλοῖον, ου *ср.р.* лодка; судно, корабль

πλους, πλοός (*вин.п. πλοῦν*)^{Λτ.р.} плавание, путешествие (по морю)

πλούσιος, α, ου 1) богатый; 2) обильный, изобильный, щедрый

πλουσίως *нар.* богато, изобильно, щедро

πλουτέω 1) быть богатым; 2) богатеть, процветать; 3) быть щедрым (Рим 10.12)

πλουτίζω делать богатым, обогащать

πλούτος, ου *м. и ср.р.* 1) богатство; сокровище; 2) обилие, изобилие, щедрость; τό πλούτος τῆς ἀπλότητος невероятная щедрость, верх щедрости (2 Кор 8.2)

πλύνω мыть

πνεῦμα, τος *ср.р.* 1) Дух(Божий); 2) дух (*как часть человеческой личности*), духовное состояние (*человека*), духовность; 3) духовное начало (существо); дух, духовная сила (*часто злая*); 4) жизнь, дыхание (2 Фес 2.8); ἀφίημι τό πνεῦμα испустить дух, умереть (Мф 27.50); 5) дух, призрак, привидение (Лк 24.37,39); 6) ветер (Ин 3.8; Евр 1.7)

πνευματικός, ἢ, ὅν 1. *прил.* духовный; принадлежащий духу; 2. 1) *ср.р.* τὰ πνευματικά духовные дары (богатства); τὰ πνευματικά τῆς πονηρίας духовные силы зла, злые духовные силы (Еф 6.12); 2) *м.р.* ὁ πνευματικός исполненный Духа человек

πνευματικός *нар.* 1) духовно, как наставляет Дух; 2) иносказательно, символически, аллегорически (Откр 11.8) 172 πνέω

πνέω (*аор.* ἐπνευσα) дуть, веять (*о ветре*)

πνίγω 1) душить; 2) *пасс.* тонуть (Мк5.13)

πνικτός, ἢ, ὅν задушенный,удавленный (*о животных, забитых без последующего сцезивания крови*)

πνοή, ἥς ж.р. 1) ветер; 2) дыхание

ποδήρης, ους *м.р.* длинное одеяние, подир

πόθεν *вопрос, нар.* откуда?, как?, каким образом?

ποιέω (3 л. *мн.ч.* *плквпф.* без приращения ποιοῦν) 1) делать; 2) готовить, изготавливать, создавать, производить; 3) создавать, творить (*о Боге*); 4) устраивать, справлять (*праздник*); 5) делать (*кем-л.*), считать, признавать; назначать (Мк 3.14; Евр 3.2); *пасс.* делаться, становиться;

6) утверждать, заявлять (*о себе*);

7) проявлять, оказывать (*милость и т.п.*); 8) работать, действовать; 9) жить, вести себя, чувствовать себя; 10) проводить, тратить (*время*); 11) зарабатывать, приобретать; 12) считать, полагать (Деян 20.24); 13) проявлять (*власть*); 14) исполнять (*приговор*); 15) давать (*милостыню*); 16) причинять, вызывать; καλώς ποιέω делатьдоб-ро, действовать благосклонно или быть в хорошем состоянии;

17) часто с *сущ.* вместо соответствующего *гл.*: ποιέω δεῖσιν молиться (Лк 5.33); ποιέω τό — πολιτεύομαι

ίκανόν угождать, удовлетворять (Мк 15.15); ποιέω λύτρωσιν-вобождать, отпускать на свободу (Лк 1.68)

ποίημα, τος *ср.р.* дело, изделие; произведение, вещь

ποίησις, εως *ж.р.* делание, дело, предприятие

ποιητής, об *м.р.* 1) делатель, исполнитель; 2) поэт (Деян 17.28)

ποικίλος, η, ον разный, различный, разнообразный, многообразный

ποιμαίνω (*буд.пооща\а,2л.мн.ч. повел, аор.* ποιμάνατε) 1) пасти; пасти овец (Лк 17.7); 2) заботиться, печься; ποιμαίνω εαυτόν заботиться только о себе (Иуд 12); 3) руководить, управлять .править ποιμήν, ένος *м.р.* пастух; пастырь

(Еф 4.11) ποιμνῆ, ης *ж.р.* стадо (*овец*) ποιμνίου, ου *ср.р.* стадо ποίος, α, ον *вопрос, мест, какой?, что за?*

πολεμέω вести войну, воевать

πόλεμος, ου *м.р.* 1) война; 2) бой, битва; 3) спор, раздор (Иак 4.1)

πόλις, εως *ж.р.* 1) город; κατά πόλιν из города в город; 2) жители города, горожане

κοιτάρχης, ου *м.р.* член городского совета; *мн.ч.* городские власти, магистраты

πολιτεία, ας *ж.р.* 1) гражданство; 2) государство, народ (*Израиля*)

πολίτευμα, τος *ср.р.* государство

πολιτεύομαι жить, вести образ жизни

πολίτης — пореύομαι

173

πολίτης, ου *м.р.* 1) гражданин; 2) горожанин, житель города; соотечественник

πολλάκις *нар.* много раз, многократно, часто

πολλαπλασίονα *ср.р. мн.ч.* во много раз больше

πολυλογία, ας ж.р. многословие; длинная молитва

πολυμερῶς нар. многосторонне, многообразно

πολυποικίλος, ον многосторонний, многообразный

πολύς, πολλή, πολύ (род.п. πολλοῦ, ἥς, οὗ) ἰ.прwι. ^многий, много, многочисленный; 2) большой, значительный; 3) силь-ный, громкий (о плаче); богатый (об урожае); поздний (о часе); долгий, продолжительный (о времени); длинный (о речи); сильный, великий(о чувствах, славе); суровый (о наказании); глубокий (о тишине); 2. 1) мр. πολλοί многие (люди); οἱ πολλοί многие; большинство; 2) ср.р. πολλά многое; 3. нар. 1) πολλά много; часто; сильно; настойчиво; очень, весьма; 2) πολύ много; очень; ἐπὶ πολύ долго, долгое время; μετ' об πολύ вскоре; πολύ μάλλον намного больше, тем более (Евр 12.9,25); πολλῶν μάλλον намного больше, тем более; πολλῶν πλείους много больше, гораздо больше (Ин 4.41); πολλοῦ за большие деньги (Мф 26.9)

πολύσπλαγχνος, ον очень милосердный, многомилостивый

πολυτελής, ἐς дорогой, ценный,

драгоценный πολύτιμος, ον дорогой, ценный,

драгоценный πολυτρόπως нар. многообразно πόμα, τος ср.р. питье, напиток πονηρία, ας ж.р. зло, злоба, порок, порочность, испорченность, греховность πονηρός, ἄ, ὅν 1. прил. 1) плохой, дурной, злой, порочный; 2) грешный, греховный; 3) нечистый (о совести);мучительный (о ране); οφθαλμός πονηρός а) больные глаза; б) завистливый (дурной) глаз (Мк 7.22); 2. 1) ср.р. τό πονηρόν зло, порок; 2) м.р. (οἱ) πονηροί дурные (злые) люди, грешники; 0 πονηρός Злодей, Лукавый (о дьяволе)

πόνος, ου м.р. 1) боль, горе, страдание; 2) тяжкий труд

Ποντικός, ἢ, ὅν понтийский; Ποντικός τῷ γένει уроженец Понта, родом из Понта (Деян 18.2)

Πόντιος, ου м.р. Понтий Πόντος, ου м.р. Понт (римская

провинция в Малой Азии) πόντος, ου м.р. (открытое) море Πόπλιος, ου м.р. Публий (Деян 28.7,8)

πορεία, ας ж.р. 1) путь, путешествие; 2)занятие, предприятие или поведение, образ жизни (Иак 1.11)

πορεύομαι 1) идти, совершать путь, ходить; 2) держать путь, путешествовать; 3) отправлять¹⁷⁴

порθέω — праίτῳριον

ся, уходить; 4) жить, вести себя, вести образ жизни; 5) уходить (из жизни), умирать (Лк 22.22) порθέω разрушать, уничтожать; губить

πορισμός, οὔ «.р. 1) выгода, доход; 2) источник дохода

Πόρκιος, ου м.р. Порций, Поркий (Деян 24.27)

πορνεία, ας ж.р. 1) разврат, блуд; 2) супружеская измена, неверность (Мф 5.32; 19.9); ἐκ πορνείας οὐκ ἐγεννήθημενМω не внебрачные дети (Ин 8.41)

πορνεύω вести развратную жизнь, развратничать

πόρνη, ης ж.р. шлюха, проститутка

πόρνος, ου м.р. развратник, блудник

πόρρω нар. далеко

πόρρωθεν нар. издали, издалека; поодаль

πορρώτερον нар. дальше

πορφύρα, ας ж.р. пурпурная ткань (или одежда), порфира (часто знак высокого положения)

πορφυρόπωλις, ιδος ж.р. торговка пурпурными тканями

πορφυρούς, ἢ, οὖν пурпурный

ποσάκις *вопрос, нар.* как часто?

πόσις, εἰς *ж.р.* питье, напиток

πόσος, η, ον *вопрос, мест,* сколько?, в каком количестве?, как много?; πόσω μάλλον насколько больше (Мф 15.34; Лк 16.5,7)

ποταμός, об *м.р.* 1) река; поток; 2) разлив (реки) (Мф 7.25,27)

ποταμοφόρητος, ον унесенный потоком

ποταμός, ή, όν какой, какого рода, кто; какой великий (замечательный) (Мк 13.1; 1 Ин 3.1)

потέ *энкл. частица* 1) когда-то, некогда, когда-либо; об... потони-когда; 2) наконец, в конце концов (Рим 1.10; Флп 4.10); 3) когда (Лк 22.32); ότοιόι ποτεкеМ бы они ни были (Гал 2.6)

пότε *вопрос, нар.* когда?; εἰςότε; до каких пор?, доколе?

пότερον *нар.* ли

ποτήριον, ον *ср.р.* сосуд; чаша;

кружка ποτίζω 1) поить; 2) поливать Ποτίολοι, όν *м.р. мн.ч.* ПUTEолы

(*город в Италии*) πότος, ον *м.р.* попойка, кутеж πού *вопрос, нар.* 1) где?, в каком месте?; 2) куда?; ούκ έχω πού.

мне негде, у меня нет места πού *энкл.нар.* 1) где-нибудь, где-то;.

2) почти (Рим 4.19) Πούδης, εντός *м.р.* Пудент, Пуд

(2 Тим 4.21) πους, ποδός *м.р.* нога πράγμα, τος *ср.р.* 1) дело; вещь;

2) событие πραγmateΐαι, όν *ж.р. мн.ч.* дела,- занятия

πραγmateύομαι 1) заниматься делами (предпринимательством); 2) торговать

πραθέν *прич. ср.р. аор.пасс* к πηράσχω

πραθήναι *инф. аор.пасс.* к πηρά-сχω

πρατώριον, ον *ср.р. (лат.)* 1) казармы; 2) дворец, резиденция (*наместника в провинции*); 3)

πράκτωρ — проάγω

175

императорская гвардия; 4) двор-цовая стража πράκτωρ, ορος *м.р.* чиновник; тюремщик

πράξις, εἰς *ж.р.* 1) дело; 2) деятельность, действие, деяние; 3) назначение, функция (*органов тела*); 4) занятие магией, чародейством (Деян 19.18)

πρασία, ας *ж.р.* группа, кучка (*букв, грядка*); πρασιαί πρασιαί группами, кучками, рядами (Мк 6.40)

πράσσω (*перф. πέπραχα, перф. пасс, πέπραγμαи*) 1. *перех.* 1) де-лать; совершать, творить, вершить; заниматься (*чём-л.*); πράσσω τά ίδια заниматься собственными делами (2 Фес 4.11); 2) исполнять (*закон*); 3) зарабатывать, получать (*проценты*); собирать (*налоги*); 2. *неперех.* 1) действовать, поступать; 2) проводить жизнь, чувствовать себя (Еф 6.21)

πραύπεεια, ας *ж.р.* кротость, мягкость

πραός, πραεΐа, प्राῤ кроткий, мягкий

πραυτης, ητος *ж.р.* кротость, мягкость

πρέπει (*прич. ср.р. прёπον, имперф. επρεπεν*) *безл.* подобает, надлежит; прёπον еστίп подобает, надлежит

πρεσβεΐα, ας *жр.* посольство, послы

πρεσβεύω быть *чьим-л.* послом

(представителем) πρεσβυτέρων, ου *ср.р.* совет старейшин: 1) *евр.* верховный орган власти в Иерусалиме; 2) христианский духовный совет, включающий всех πρεσβύτεροι

πρεσβύτερος, α, ου *Х.при.* старейший, старший (по возрасту и положению); 2.м.р. 1) старейшина: а) *евр.* религиозный лидер; б) руководитель христианской церкви; 2) старый человек, старик (Деян 2.17; 1 Тим 5.2); παράδοσις τῶν πρεσβυτέρων предание предков

πρεσβύτες, ου л.р. 1) старый (пожилой) человек; 2) *возм.* посол (Флм 9)

πρεσβῦτις, ιδος *жр.* старая (пожилая) женщина, старуха

πρηγής, ἐς (*род.п.* ους) (упавший) вниз головой или раздувшийся, распухший

πρίζω (*аор.пасс.* ἐπρίσθην) перепиливать

πρίν (*и* πρίν ή) союз прежде чем, до того как

Πρίσκα и Πρίσκιλλα, ης *жр.* Приска, Прискилла, Присцилла (*жена Аквилы*)

πρό *предл. с родя.* 1) (*место*) перед, у; 2) (*время*) до, перед, ранее; πρό ετών δεκατεσσάρων четырнадцать лет тому назад (2 Кор 12.2); πρό εξ ἡμερῶν τοῦ πάσχα за шесть дней до Пасхи (Ин 12.1); πρό πάντων прежде всего, самое главное, особенно

προάγω (*аор.* προήγαγον, *инф.* аор. προαγαγεῖν) 1. *неперех.* 1) идти вперед (*или* впереди); 2) приходить раньше; предварять;

176 προαιρέομαι — про επαγγέλλομαι

предшествовать; προάγουσα εντολή прежняя (бывшая) заповедь (Евр7.18); αἱ προάγου-σαι

προφητεῖαι некогда изреченные пророчества (1 Тим 1.18); 2. *перех.* 1) вести вперед; 2) выводить (наружу); 3) (ἐπί) доставлять, приводить (Деян 25.26)

προαιρέομαι (*перф.* προήρημαι)

определять, решать προαιτιάομαι заранее обвинять проακοῖω слышать раньше ~

προαμαρτάνω (*перф.* προημάρ-

τηκα) грешить в прошлом (*или*

раньше)

προαύλιον, ου *ср.р.* передний двор

προβαίνω (*прич.* аор. πρόβας, *перф.*

προβέβηκα) идти дальше, проходить вперед; προβέβηκα ἐν ταῖς ἡμέραις состариться, быть в преклонных годах

προβάλλω (*конь.* аор. προβάλω) 1. *перех.* выставить вперед, выталкивать; 2. *неперех.* распускаться, выпускать листья

προβατικός, ή, όν 1. *прил.* овечий; 2. *жр.* ή проβατική Овечьи ворота или Овечий водоем

προβάτιον, ου *ср.р.* ягненок; овца

πρόβατον, ου *ср.р.* овца

προβέβηκα *перф.* к προβαίνω

προβιβάζω побуждать, подучи-вать, подговаривать

προβλέπομαι обеспечивать, предусматривать

προγίνομαι случаться раньше; προγεγονότα αμαρτήματα совершенные в прошлом грехи

προγινώσκω (*аор.* προέγνων) 1) уже знать, знать заранее; 2) избирать заранее(изначально)

πρόγνωσις, εως *жр.* предвидение, провидение; цель

πρόγονος, ου *м.р.* 1) родитель; 2) прародитель, предок, пращур

προγράφω 1) писать раньше; уже писать *или* писать выше; 2) определять, выносить приговор, приговаривать (заранее) (Иуд 4); 3) изображать, выставлять на всеобщее обозрение (Гал 3.1)

πρόδηλος, он 1) видный; очевидный; 2) известный

προδίδωμι (*аор.* προέδωκα) давать первым

προδότης, ου *м.р.* предатель, изменник

προδρόμων *прич. аор. к протρέχω*

πρόδρομος, ου *м.р.* предтеча, предвестник

προέγων *аор. к проγινώσκω* προέοραμον *аор.к протρέχω* προέδωκα *аор. к προδίδωμι* προεθέμην *аор. к προτίθεμαι* προείπον *аор. к проλέγω* προείρηκα *перф. к проλέγω* προέλαβон *аор.к проλαμβάνω* προελεύσομαι *буд. к проέρχομαι* προελθών *прич. аор. к проέρχομαι*

προελπίζω (*перф. προήλπικα*) надеяться первым

προενάρχομαι уже (ранее) начинать, класть начало

προεπαγγέλλομαι (*аор. προεπηγ-γείλαμην, перф. προεπήγγε-λμαι*) обещать давно (с самого начала)

προέρχομαι — проκυρόω

177

προέρχομαι (*буд. προελεύσομαι, аор. προήλθон, прич. аор. προελθών*) 1) идти дальше, проходить вперед; προέρχομαι τινα прибывать раньше, опережать (*кого-л.*) (Мк 6.33); 2) идти впереди, вести (Лк 22.47); 3) идти, проходить (*улицу*)

προεστώς *прич.перф.к проΐστημι*

προετοιμάζω готовить заранее, предуготовлять

προευαγγελίζομαι возвещать заранее (предвозвещать) добрую весть

προέχομαι 1) *мед.* быть в лучшем положении, иметь преимущество; 2) *пасс.* быть в худшем (невыгодном) положении προήγαγον *аор. к προάγω* προηγέομαι идти впереди *или* ценить выше; τή τιμή αλλήλους προηγούμενοι стремитесь выказать уважение друг другу (Р^{им} 12.10)

προήλθон *аор. к проέρχομαι* προήλπικα *перф. к проελπίζω* προημάρτηκα *перф. к проαμαρτάνω*

προήρημαι *перф.к проαιρέομαι*

πρόθεσις, εως *жр.* 1) цель, замысел; воля; 2) *возм.* стойкость, верность (Деян 11.23; 2 Тим 3.10); 3) выставление, предложение; ἄρτοι τῆς προθέσεως; хлеб, принесенный в жертву Богу, «хлебы предложения»

προθεσμία, ας *жр.* назначенный срок, назначенное время, пора

προθυμία, ας *жр.* готовность, усердие, рвение, пыл

πρόθυμος, ΟΥ *1.прил.* готовый;отважный, пылкий; 2. *ср.р.* τό πρόθυμον готовность, рвение

προθύμως *нар.* с готовностью, охотно, с рвением

προΐδών *прич. аор. к проοράω*

πρόϊμος, ου *м.р.* ранний (*т.е.* осенний) дождь

προΐστημι (*инф. аор. простήναι, прич. перф. проεστώς*) (*акт. и мед.*) 1) стоять во главе, возглавлять, руководить, управлять; направлять; 2) заботиться; заниматься (*добрыми делами*) (Тит 3.8,14)

προκαλέομαι раздражать, сердить προκαταγγέλλω (аор. προκα-τήγγειλα) объявлять (за)ранее (или давно), предвозвещать προκατατίζω готовить заранее πρόκειμαι 1) быть в наличии, иметься; 2) предстоять; πρόκειμαι δείγμα служить примером (Иуд 7)

προκηρύσσω возвещать (за)ранее, предвозвещать

προκοπή, ής ж.р. успех, продвижение

προκύπτω 1) продвигаться вперед, преуспевать, делать успехи; возрастать; προκόπτω ἐπὶ τό χ εἶρον продвигаться я от плохого к худшему (= «из огня да в полымя») (2 Тим 3.13); 2) быть на исходе, проходить, кончаться (о ночи)

πρόκριμα, τος ср.р. предубеждение, предвзятое мнение

προκυρόω заранее утверждать (Завет)

178 προλαμβάνω — πρός

προλαμβάνω (аор. προέλαβон, конь, аор.пасс. προλήμфθω) 1) делать заранее; τόν ίδιον δεῖπ-νον προλαμβάνει начинает есть раньше других или ест свою собственную трапезу (а не трапезу Господню) (1 Кор 11.21); 2) уличать (в грехе)

προλέγω (аор. προεῖπον, перф. προείρηκα) 1) наст.вр. говорить или предупреждать (заранее); 2) аор. и перф. говорить или предупреждать раньше (или давно); предрекать; предостерегать; καθώς προείρηται как сказано выше (Евр 4.7)

προμαρτύρομαι предсказывать, предрекать

προμελετάω готовиться (обдумывать) заранее

προμεριχνάω тревожиться (волноваться) заранее

προνοέω 1) иметь целью; 2) печься, заботиться (1 Тим 5.8)

πρόνοια, аς ж.р. 1) предвидение; предусмотрительность; 2) забота, попечение

προοράω (прич. аор. προῖδών) 1) предвидеть; 2) видеть раньше (до этого); 3) мед. видеть перед собой, иметь перед глазами

προορίζω 1) определять заранее, решать с самого начала; 2) предопределять; предназначать; 3) отделять (избирать) заранее (или изначально)

προπάσχω (прич. аор. προπαθών) терпеть, страдать раньше

προπάτωρ, орос м.р. праотец, предок, пращур

προπέμπω отправлять или собирать в дорогу; сопровождать, провожать (Деян 20.38; 21.5)

προπετής, ές, (род.п. οὔς) 1) необузданный; 2) необдуманный, опрометчивый

προπορεύομαι идти впереди (или раньше)

πρός предл. с род., дат. и вин.п. і с род.п. для; προς τής σωτηρίας необходимый для спасения (Деян 27.34); 2. с дат.п. у, при, возле; вокруг (Откр 1.13); προς τη θύρα у дверей (Ин 18.16; ср. 20.12); 3. с вин.п. 1) к, в, на, по направлению к; 2) (с гл. со знач. говорить, просить, молить и т.д. часто не переводится) к; στόμα προς στόμα говорить лицом к лицу (2 Ин 12; 3 Ин 14); προς αλλήλους λαλήσαι говорить друг с другом (между собой); 3) (время) к; на; προς έσπέραν к вечеру; προς ώραn начас.нако-роткое время; 4) для, ради, за, из-за; προς τό с инф. (+вин.п.) чтобы, с целью чтобы; προς τό θεαθήnαι τοις ανθρώποις, ζυπi того, чтобы их увидели люди (Мф 23.5); 5) против, вопреки, на; 6) с, по отношению (Рим 5.1; 1 Ин 3.21; 2 Кор 3.4); 7) о, относительно, касательно, имея в виду (Мф 19.8; Мк 12.12; Лк 18.1); τί προς ήμας; нам какое дело? (Мф 27.4), τά προς οё; что тебе этого? (Ин 21.22); 8) в соответствии с, cor гласно (Лк 12.47; 2 Кор 5.10; Гал 2.14); 9) в сравнении с, по сравнению с (Рим 8.18); 10) в нар. вы

προσάββατον — προσέταξα

ряжениях: πρὸς φθόνον ревниво (Иак4.5); 11) у, рядом, близ, с; δεδεμένος πρὸς θύραν привязанный к воротам (Мк 11.4); πρὸς τὸ φῶς у огня (Мк 14.54)

προσάββατον, οὐ ср.р. день перед субботой, пятница

προσαγορεύω называть, назначать

προσάγω (инф. аор. просаγαγεῖν, аорласс. προσήχθην) 1. перех. приводить, подводить;
2. неперех. приближаться, быть близко (Деян 27.27)

προσαγωγή, ἡς ж.р. право входа (приближения), доступ

προσαῖτέω просить милостыню

προσαίτης, οὐ м.р. нищий, попрошайка

προσαναβαῖν (новел, аор. прос-ανάβηθι) подниматься выше

προσαναλίσκω и проसानαλόω тратить

προσαναπληρόω восполнять, снабжать

προσανατίθεμαι (аор. просанε-θέμην) 1) просить совета, советоваться; 2) прибавлять, добавлять

προσαπειλέομαι угрожать еще, повторять угрозы

προσδαπάνω расходовать дополнительно

προσδέομαι нуждаться, иметь потребность

προσδένομαι 1) ждать, ожидать, дожидаться; 2) (радушно) принимать

προσδοκάω 1) ждать, ожидать; 2) быть в тревоге, мучиться неизвестностью (Деян 27.33) προσδοκία,
ας ж.р. ожидание προσδραμὼν прич. аор. к простρέχω

προσεάω позволять двигаться дальше

προσεγγίζω приближаться, подходить

προσεθέμην аор мед. к প্রতিথিমі προσέθηκα аор. к প্রতিথিমі προσεκλίθην аор. к προσκλίνομαι
προσελάβομην аор. к προσλαμβάνομαι προσελεύσομαι буд. к προσέρχομαι

προσελήλυθα перф. к προσέρχομαι

πρόσελθε новел, аор. к προσέρχομαι

προσενέγκαι и προσενεγκεῖν инф.

аор. к προσφέρω προσένεγκον и προσένεγκε новел, аор. к προσφέρω προσενεχθεῖς прич. аор.пасс. к

προσφέρω προσενήνοχα перф.к προσφέρω προσέπεσον аор. к προσπίπτω

προσεργάζομαι зарабатывать, приносить (прибыль) προσέρηξα аор. к προσρήγνυμι

προσέρχομαι (буд. προσελεύ-σομαι, аор. προσήλθον, новел, аор. πρόσελθε, перф. προσελήλυθα)

1) идти,направляться, приближаться, подходить; 2) соглашаться (с чѣм-л.), присоединяться (кчему-л.) (1 Тим 6.3); 3) общаться (Деян 10.28) προσέσχηκα перф. к προσέχω προσέσχον аор. к προσέχω
προσέταξα аор. к простάσσω

180 προσετέθην — προσκυλίω

προσετέθην аор.пасс. к прост-τίθημι

προσετίθει 3 л. ед.ч. имперф. к প্রতিথিমі

προσευχή, ἡς ж.р. 1) молитва; 2) место проведения молитвенных собраний (Деян 16.13,16)

προσεύχομαι молиться

προσέχω (аор. προσέσχον, перф. προσέσχηκα) 1) обращать внимание, уделять внимание; 2) внимать, держаться (чего-л.), быть преданным (чему-л.); οἶνω πολλῶ προσέχω пристраститься к вину (1 Тим 3.8); 3)

быть внимательным (осторожным); (από) беречься, остерегаться, держаться подальше (от кого-чего-л.); 4) приступать (к жертвеннику), быть священником (Евр 7.13)

προσῆλθον *аор. к просέρχομαι*

προσηλόω *пригвождать*

προσήλυτος, ου *м.р. прозелит, новообращенный (в иудаизм)*

προσήνεγκα *аор. к просφέρω*

προσηνέχθην *аор.пасс. к просφέρω*

προσήχθην *аор.пасс. к προσάγω προσθεῖναι инф. аор. к простίθην προσθείς прич. аор. к простίθην πρόσθες повел, аор. к простίθην προσθῶ конь. аор. к простίθην πρόσκαιρος, он временный, преходящий προσκαλέομαι (перф. προσκέ-κλημαῖ) 1) звать (к себе), подзывать, приглашать; 2) призывать (на служение) προσκαρτέρεω 1) усердно (неустанно) заниматься (чем-л.).*

быть преданным, предаваться (чему-либо); 2) крепко держаться (чего-либо), упорно (стойко) продолжать (что-л.); 3) проводить много времени (Деян 2.46); 4) быть верным, преданным (кому-л.); не отходить (от кого-л.) (Деян 8.13); 5) быть наготове (Мк 3.9)

προσκαρτέρησις, εως *ж.р. стойкость, постоянство, терпение*

προσκέκλημαι *перф. к προσκαλέομαι*

προσκεφάλαιον, ου *ср.р. подушка*

προσκληρόομαι *присоединяться, примыкать*

προσκλίνομαι (*аор. προσεκλί-θην*) *присоединяться, примыкать*

πρόσκλησις, εως *ж.р. пристрастие, предвзятость*

προσκολλάομαι *привязываться, посвящать себя; прилепляться*

πρόσκομμα, τος *ср.р. препятствие, препона; λίθος προσκόμματος камень преткновения; ὁ δια προσκόμματος ἐσθίωντοτ, кто ест пищу, вводящую кого-л. в грех (Рим 14.20)*

προσκοπή, ἥς *ж.р. 1) препятствие, препона; 2) соблазн*

προσκοπτω 1. *неперех. 1) спотыкаться, ударяться (о что-либо);*

2) *оскорбляться, быть задетым;*

3) *впадать в грех; 4) обрушиваться (о дожде); 2. перех. ударять, ушибать (τι πρὸς τι) что-л. о что-л. (Мф 4.6; Лк 4.11)*

προσκυλίω *приваливать, подкатывать*

προσκυνέω — *просφέρω*

181

προσκυνέω 1) *поклоняться, преклоняться; чтить; 2) вставать на колени, падать ниц, склонило!, припадать к ногам; 3) благоговейно молить, умолять*

προσκυνητής, οῦ *м.р. благоговейный почитатель, поклоняющийся (божеству)*

προσλαλέω *говорить(скем-л.), обращаться с речью*

προσλαμβάνομαι (*аор. προσε-λαβόμεν, повел, аор. προσλαβῶ*) 1) *принимать у себя (к себе в дом), привечать; 2) отводить в сторону; 3) принимать (пищу); 4) собирать, брать с собой (Деян 17.5)*

πρόσλημψις, εως *ж.р. принятие,*

получение προσμένω (инф. аор. προσμεῖναι)

1) *оставаться, находиться, пребывать; 2) оставаться верным (чему-л.); 3) посвящать себя (чему-л.)*

προσормίζομαι *причаливать, приставать (к берегу)*

προσΨεῖλω 1) быть в долгу, задолжать; 2) быть обязанным (кому-л. чем-л.)

προσοχθίζω гневаться, негодовать

πρόσπεινος, ον: πρόσπεινος γίνομαι проголодаться

προσπήγνυμι (прич. аор. прос-πήξας) 1) прибивать, приколачивать; 2) распинать

προσπίπτω (аор. προσέπεσον. прич. ж.р. аор. προσπεσοῦσα) 1) припадать к ногам, падать ниц (перед кем-л.); 2) обрушиваться (Мф 7.25)

προσποιέομαι прикидываться, делать вид

προσπορεύομαι подходить, приближаться

προσρήγνυμι ὠπροσρήσσω (аор. προσέρηξα) (с силой) обрушиваться

προστάσσω (аор. προσέταξα, перф.пасс. простέταγμα) приказывать, велеть; простετα-γμένοι καιροί установленные сроки (Деян 17.26)

προστάτις, ἰδος ж.р. помощница, покровительница

προστήναι инф. аор. к проΐστημι

προστίθημι (3 л. ед.ч. имперф. προσετίθει, аор. προσέθηκα, повел. аор. πρόσθες, инф. аор. προσθεῖναι, прич. аор. προσθείς, конь. аор. προσθώ, аор. мед. προσε-θέμην, аор.пасс. προσετέθη, инф. аор.пасс. простеθήναι, буд.пасс. простεθήσομαι) 1) прибавлять, добавлять; давать в придачу; 2) увеличивать, умножать; 3) продолжать, делать что-л. снова; 4) привлекать, приобщать (о последователях); 5) хоронить, погребать (Деян 13.36)

προστρέχω (прич. аор. прос-δραμών) подбегать

προσθάγιον, ον ср.р. рыба

πρόσφατος, ον новый, ранее недоступный

προσφάτως нар. недавно

προσφέρω (аор. προσήνευκα, повел. аор. προσένευκον и προσέ-νευκε, инф. аор. προσενέυκαι и προσενευκεῖν, перф. προσενή-

182 προσφιλής

νοχα, аор.пасс. προσηνέχθη,ν,

прич. аор.пасс. προσενεχθείς) 1) приносить, приводить; 2) приносить (особенно о дарах и жертвах); преподносить; предлагать; 3) исполнять, совершать (служение); 4) подносить (Ин 19.29); 5) пасс. относиться, обращаться (Евр. 12.7) προσφιλής, ἐς приятный, милый προσφορά, ἄς ж.р. 1) дар, приношение, жертва; 2) жертвоприношение

προσφωνέω 1) обращаться (с речью), заговаривать; 2) призывать, созывать; 3) подзывать

πρόσχυσις, εως ж.р. окропление, опрыскивание

προσψάω прикасаться

προσωπολημπτέω быть пристрастным (лицеприятным)

προσωπολφπτης, ον л.р. пристрастный (лицеприятный) человек

προσωποληψία, аς ж.р. пристрастность, лицепрятие

πρόσωπον, ον ср.р. 1) лицо; 2) облик, внешность, (внешний) вид, обличье; τά κατά πρόσωπον то, что перед глазами (под носом) (2 Кор 10.7); ἐν πρόσωπῳ καυχόμαι хвалиться внешними достоинствами (2 Кор 5.12); πρόσωπον τῆς γενέσεως лицо, которое (у человека) от рождения, свое собственное лицо (Иак 1.23); 3) лицо, личность, человек; ἀπό προσώπου от кого-либо, от лица кого-л.; (покидать) кого-л.; κατά πρόσωπον лично, в при— профητεία

сутствии *кого-л.* лицом к лицу; *πρό προσώπου* перед кем-либо, впереди *кого-л.*; *εἰς πρόσωπον* перед, в присутствии (2 Кор 8.24); *λαμβάνω πρόσωπον* или *βλέπω εἰς πρόσωπον* быть пристрастным (лицеприятным), проявлять пристрастие;

θαυμάζω πρόσωπα лстыть (Иуд 16); 4) поверхность (земли)

протείνω привязывать или растягивать (*кого-л. для порки*)

πρότερος, α, ον 1. *прил.* прежний, прошлый, предыдущий; 2. *нар. (то)* *πρότερον* 1) прежде, раньше; в былые времена; 2) когда-то, некогда; 3) сначала; 4) впервые, в первый раз

протίθεμαι (аор. προεθέμην) 1) собираться, намереваться; 2) назначать или выставлять (Рим 3.25)

протρέπομαι побуждать, ободрять, убеждать

протρέχω (аор. προέδραμον, прич. аор. προδραμών) бежать впереди, забегать вперед; *протρέχω τάχιον* бежать быстрее, обгонять (Ин 20.4)

προϋπάρχω быть прежде; *προϋπάρχω ἐν ἐχθρα* прежде враждовать (Лк 23.12)

πρόφασις, εως *ж.р.* 1) предлог, отговорка; 2) скрытый умысел, задняя мысль; *προφάσει* для ви-| да, напоя (Мк 12.40; Лк 20.47); 3) извинение, оправдание (Ин 15.22)

проφέρω выносить (наружу) *проφητεία*, ас *ж.р.* 1) пророчес

проφητεύω — *πρωτότοκος*

183

во, прорицание, предсказание; 2) проповедь Божьей вести; возвешение Божьей воли; 3) пророческий дар; дар возвещать весть от Бога; пророческое служение; 4) откровение от Бога (*вразумительное, в отличие от говорения на "языках"* - 1 Кор 14.6,22)

проφητεύω 1) пророчествовать, прорицать, предсказывать; 2) возвещать весть от Бога; 3) обладать пророческим даром; 4) проповедовать (*вразумительно, в отличие от говорения на "языках"* — 1 Кор ИЛидалее); 5) угадывать (Мф 26.68 и *нар.*)

προφήτης, ου *м.р.* 1) пророк; вестник (выразитель) Божьей воли; 2) *мн.ч. προφῆται* Пророческие книги Ветхого Завета; *νόμος καὶ προφῆται* Священное Писание, Ветхий Завет

проφητικός, ή, όν пророческий; *γραφαὶ προφητικοί* писания пророков (Рим 16.26)

προφήτις, ιδος *ж.р.* пророчица

προφθάνω (аор. προέφθασα) опережать, упреждать; *προέφθασεν αὐτόν ὁ Ἰησοῦς λέγων* Иисус первым заговорил с ним (Мф 17.25)

προχειρίζομαι 1) *мед.* избирать, назначать, предназначать; 2) *пасс.* быть избранным или предназначенным (Деян 3.20)

προχειροτονέω избирать заранее (раньше); предназначать

Πρόχορος, ου *м.р.* Прохор (Деян 6.5)

πρόμνα, ης *ж.р.* корма

πρωῖ нар. рано, утром; *εὐθὺς πρωῖ* рано утром (Мк 15.1); *λίαν πρωῖ* очень рано (Мк 16.2); *πρωῖ ἐννυχα* *λίαν* рано утром, еще за-темно (Мк 1.35)

πρωία, ас *ж.р.* утро; *πρωίας δέ ἤδη γενομένης* когда уже рассвело (Ин 21.4)

πρωινός, ή, όν утренний; *ὁ ἀστήρ πρωινός* утренняя звезда, денница (*планета Венера*)

πρώρα, ης *ж.р.* (корабельный) нос

πρωτεύω 1) быть первым, первенствовать; 2) быть высшим, быть выше всех

πρωτοκαθεδρία, ас *ж.р.* 1) первое (*т.е.* почетное) место; 2) сидение на почетном месте

πρωτοκλίσια, ас *ж.р.* почетное место (*на обеде, пиру*)

πρώτος, η, ον 1. *прил.* 1) первый; 2) главный, старший, самый важный; 3) знатный, влиятельный; 4) первоначальный; прежний, предыдущий; 2. *нар.* πρῶτον 1) сначала, сперва, прежде; 2) τό πρῶτον первым делом, прежде всего, главным образом; 3) раньше; 3. *предл. с род.п.* πρῶτον раньше, до (Ин 15.18)

πρωτοστάτης, ου *м.р.* зачинщик, вожак, главарь

πρωτοτόκια, ον *ср.р. мн.ч.* первородство; право первородства

πρωτότοκος, ον 1. *прил.* первородный, первый; 2. *м.р.* первенец; первородный (единственный) Сын (*о Христе*); πρωτότοκος πάσης κτίσεως сущест-

184 πρῶτως — πῦρρός

вующий до начала творения *или* (тот, кто) выше всего сотворенного (Кол 1.15) πρῶτως *нар.* впервые, в первый раз πταίω 1) спотыкаться; 2) заблуждаться, сбиваться с пути; грешить

πτέρνα, ης *ж.р.* пята

πτερύγιον, ου *ср.р.* верх, вершина, высшая точка (*Храма*)

πτέρυξ, υγος *ж.р.* крыло

πτηνόν, οῦ *ср.р.* птица

πτοέομαι бояться, ужасаться, быть в страхе (в ужасе)

πτόητος, εως *ж.р.* 1) страх; 2) нечто, внушающее страх

Πτολεμαῖς, ἵδος *ж.р.* Птолемаи-да (*финикийский портовый город*)

πτύξας *прич. аор. к πτύσσω πτύον, ου ср.р.* (веяльная) лопата πτύρομαι пугаться, ужасаться,

быть вне себя от страха πτύσμα, τος *ср.р.* слюна πτύσσω (*прич.*

аор. πτύξας) сворачивать (*свиток*), закрывать (*книгу*) πτύω плевать

πτῶμα, τος *ср.р.* труп, мертвое тело

πτῶσις, εως *ж.р.* падение

πτωχεία, аς *ж.р.* бедность; κατὰ βάθους πτωχεία крайняя бедность, нищета (2 Кор 8.2)

πτωχεύω становиться бедным, обеднеть

πτωχός, ή, όν 1) бедный; 2) *возм.* жалкий, никчемный (Гал 4.9)

πυγμή, ης *ж.р.* кулак; πυγμή *точное знач. неизвестно, возм.:* кулаком; до запястья; до локтей; тщательно *или* должным образом (Мк7.3) πυθόμενος *прич. аор. к πυθά-νομαι*

πύθων, онос *м.р.* Пифон (*духпро-рицания*); έχω πνεύμα πύθωνα быть прорицателем

πυκνά *нар.* часто; πυκνότερον довольно часто *или* очень часто

πυκνός, ή, όν частый

πυκτεῦω 1) биться на кулаках; 2) быть кулачным бойцом

πύλη, ης *ж.р.* ворота, дверь; вход; подворотня

πυλών, όνος *м.р.* ворота

πυνθάνομαι (*аор. ἐπυθόμην, прич. аор. πυθόμενος*) расспрашивать, разузнавать, выведывать; узнавать

πῦρ, πυρός *ср.р.* огонь πυρά, аς *ж.р.* костер ἡ πύργος, ου *м.р.* (сторожевая) башня πυρέσσω быть в жару, лихорадить πυρετός, οῦ *м.р.* жар, горячка, лихорадка

πύρινος, η, ον ярко-красный, огненного цвета

πυρόομαι 1) гореть, пылать; 2) гореть в огне *или* распалиться (1 Кор 7.9); гореть желанием помочь *или* кипеть от негодования (2 Кор 11.29); 3) *перф.* быть очищенным (*о металлах*)

πυρράζω быть красным, пламенеть (*о небе*)

Πύρρος, ου *м.р.* Пирр (Деян 20.4) πυρρός, ά, όν ярко-красный, огненного цвета

πύρωσις — Τήγιον

185

πύρωσις, εως *ж.р.* 1) горение; пожар; 2) мучительное испытание

πω λέω продавать

πώλος, ου *м.р.* молодое животное; осленок, молодой осел

πώποτε *нар.* когда бы то ни было, решительно никогда

πωρόω 1) делать нечувствительным (*или* бесчувственным); ослеплять, ожесточать; делать упрямым; 2) *пасс*, быть бесчувствен-

ным (упрямым, слепым), каменеть, ожесточаться; упорствовать

πώρωσις, εως *ж.р.* нечувствительность; бесчувственность; ослепление; ожесточение; отупение; упрямство

πώς *вопрос. частица* как?, каким образом?

πώς *энкл. частица* как-либо, как-то, как-нибудь, некоторым образом

Р

Ραάβ *ж.р.* Раав (*евр.* Рахав) (Евр 11.31; Иак 2.25); *тж.* Ταχάβ

ραββί (*евр.*) рабби, учитель, наставник, господин (*почтительное обращение*)

ραββουνί (*арам.*) *см.* рабβί

ραβδίξω бить палками

ράβδος, ου *жр.* 1) палка, посох; 2) жезл, скипетр; 3) розга, палка

ραβδούχος, ου *м.р.* ликтор, блюститель порядка

Ραγαό *м.р.* Рагав (*евр.* Реу) (Лк 3.35)

раδιούργημα, тоς *ср.р.* проступок, преступление

радиουργία, аς *ж.р.* бесчестность, бессовестность, порочность

"Ραῖφάν *м.р.* (*написание значительно отличается в разных рукописях*) Райфан (*евр.* Рейфун) (*языческое божество*) (Деян 7.43)

ρακά (*арам.*) безмозглый дурак (*сильное оскорбление*)

ράκος, ους *ср.р.* лоскут, заплата

Ραμά *жр.* Рама (*город недалеко от Иерусалима*)

ραντίζω (*прич. перф.пасс.* έρραν-τισμένος и οεραντισμένος) 1) кропить, окроплять; 2) *мед.* омываться; 3) *пасс*, быть омытым *или* очищенным

ραντισμός, об *м.р.* окропление

ραπίζω 1) ударять (палкой); 2) бить по лицу (по щеке)

ράπισμα, тоς *ср.р.* 1) удар (палкой); 2) пощечина

ραφίς, ίδος *ж.р.* игла, иголка

Ταχάβ *ж.р.* Раав, Рахав (Мф 1.5)

Ταχήλ жер. Рахиль (евр. Рахэль) <Мф 2.18)

"Реβέκκα, аς ж.р. Ревекка (евр. Ривка) (Рим 9.10)

ρέδη, ης ж.р. колесница

ρεραντισμένος прич. перф.пасс. к ραντίζω

|>έω (буд. ρεύσω) течь

Τήγιον, ου ср.р. Регий, Ригия (город в Италии) 186 ρήγμα — Ῥωμαῖος

ρήγμα, тоς ср.р. развалина ρήγνυμι и (>ήσσω (буд. Ῥήσεται, аор. ερρηξα, повел, аор. ρήξον)

1) рвать, разрывать; 2) нападать, набрасываться (о животных); 3) бросать, швырять (Мк 9.18);

4) восклицать ρηθείς прич. аор.пасс. к λέγω ρήμα, тоς ср.р. 1) слово; речь; сказанное;

2) дело, вещь; обстоятельство; событие ρήξον повел, аор. к ρήγνυμι βήξω буд. к ρήγνυμι

Рησά м.р. Риса (Лк 3.27) ρήτωρ, орос м.р. адвокат, поверенный ρητώς нар. ясно, определенно ρίζα,

ης ж.р. 1) корень; 2) отрасль, побег, отпрыск, потомок; 3) источник, причина, корень (зла)

ρίζομαι (перф. ἐρρίζωμαι) укорениться, быть укорененным

ριπή, ής ж.р. мигание; ἐν ριπή οφθαλμοῦ в мгновение ока (1 Кор 15.52)

ριπίζομαι вздыматься (о волнах)

ρίπτω и ριπτέω (аор. ξρριψα, прич. аор. ρίψας, перф.пасс. ἐρ-ριπμαι) 1) бросать, кидать, швырять; 2)

сбрасывать, сталкивать; 3) бросать (якорь); 4) класть, помещать (Мф 15.30); прич. перф. пасс.

возм. беспомощный или удрученный (Мф 9.36)

'Роβοάμ м.р. Ровоам (евр. Реха-

вам) (Мф 1.7) 'Рόδη, ης ж.р. Рода (Деян 12.13) 'Ρόδος, ου ж.р. Родос (о-в у югозападного побережья Малой Азии)

ροιζηδόν нар. с шумом, с треском,

с грохотом ρομφαία, аς ж.р. 1) меч; 2) боль,

отчаяние или сомнение (Лк 2.35) 'Ρουβήν м.р. Рувим (евр. Реувён)

(Откр 7.5) 'Ρούθ ж.р. Руфь (евр. Рут) (Мф

1.5)

'Ρούφος, ου м.р. Руф: 1) сын Симона (Мк 15.21); 2) христианин в Риме (Рим 16.13)

ρύμη, ης ж.р. улица, переулок

ρύομαι (аор. ἐρρυσάμην, повел, аор. ρῦσαι, 3 л. ед.ч. повел, аор. ρυσάσθω, аор.пасс. ἐρρύσθην, конь,

аор.пасс. (ῖνσθω) спасать, избавлять, освобождать; ὁ ρυό-μενος Избавитель, Спаситель (Рим 11.26)

ρυπαίνομαι (3 л. ед.ч. повел, аор. ρυπανθήτω) быть грязным или оскверненным

ρυπαρία, аς ж.р. грязь, нечистота

ρυπαρός, ά, όν 1) грязный, замызганный; 2) нечистый, оскверненный ρύπος,

ου м.р. грязь ρῦσαι повел, аор. к ρύομαι ρυσάσθω 3 л. ед.ч. повел, аор. к ρύομαι

ρυσθῶ конь, аор.пасс. к ρύομαι ρῦσις, εως ж.р. (ис)течение; όύσις

αίματος кровотоечение ρυτίς, ίδος ж.р. морщина 'Ρωμαϊκός, ή, όν римский, латинский 'Ρωμαῖος, ου м.р. римлянин

'Ρωμαῖστί — Σαλώμη

187

'Ρωμαῖστί ндр.налатинскомязы-

ке, по латыни 'Ρώμη, ης ж.р. Рим ρώννυμαι (повел, перф. ἐρρωσο, 2

л. мн.ч. повел, перф. ἐρρωσθε) быть здоровым; повел, перф. будь(те) здоров(ы)!, прощай(те)! (прощальная формула в письме)

Σ

σαβαχθάνι (арам.) ты покинул меня

Σαβαώθ Саваоф (евр. Цеваот) (описательное имя Бога в евр. языке, доел. (Бог) воинств); κύριος
Σαβαώθ Господь Саваоф, Господь Всемогуший

σαββατισμός, ой м.р. субботний отдых (покой), соблюдение субботы

σάββατον, ου ср.р., частовомн.ч. (дат.п. часто σάββασιν) 1) седьмой день, суббота (посвященный Богу день отдыха в евр. календаре); ήμερα σαββάτου субботний день; 2) неделя; μία

(или πρώτη) σαββάτων первый день недели; κατά μιαν σαββάτου первый день недели; в первый день каждой недели, каждое воскресенье (1 Кор 16.2); δις τοῦ σαββάτου дважды в неделю (Лк 18.12); οδός σαββάτου субботний путь, т.е. 1110м

σαγήνη, ης ж.р. сеть, невод Σαδδουκαῖος, ου м.р. саддукей

(член евр. религиозной партии) Σαδώκ м.р. Садок (евр. Цадок)

(Мф 1.14) σαίνομαι шататься, колебаться

σάκκος, ου м.р. мешковина, рубище (одежда во время траура)

Σαλά м.р. Сала (евр. Шелах): 1) и 2) предки Иисуса Христа (Лк 3.32,35)

Σαλαθιήλ м.р. Салафиил (евр. Шеалтиэль)(Мф 1.12; Лк 3.27)

Σαλαμίς, Ινος ж.р. Саламин (го-рос) на Кипре)

σαλεύω 1) трясти, качать; 2) разрушать; 3) колебать; σαλευθή-ναι από τοῦ νοῦς впасть в смятение, мешаться умом (от смятения) (2 Фес 2.2); 4) подстрекать, подбивать (народ, толпу); прич. перф.пасс. утрянснный (Лк 6.38)

Σαλήμ ж.р. Салем, Салим (евр. Шалём); βασιλεύς Σαλήμ царь Салема или царь мира (Евр 7.1,2)

Σαλίμ ср.р. Салим

Σαλμών м.р. Сальмон (Мф 1.4,5)

Σαλμώνη, ης ж.р. Сальмона (мыс на острове Крит)

σάλος, ου м.р. (бушующая) волна

σάλπιγξ, γγος ж.р. 1) труба; 2) звук трубы, трубный звук

σαλπίζω трубить

σαλπιστής, οῦ м.р. трубач

Σαλώμη, ης ж.р. Саломея (Мк 15.40; 16.1)

188

Σαμάρεια — σαρξ

Σαμάρεια, ας ж.р. Самария (область и город)

Σαμαριῆτης, ου м.р. житель Самарии, самаритянин

Σαμαριῆτις, ιδος ж.р. жительница Самарии, самаритянка

Σαμοθράκη, ης ж.р. Самофракия (о-в в Эгейском море)

Σάμος, ου ж.р. Самос (о-в у западного побережья Малой Азии)

Σαμουήλ *м.р.* Самуил (*евр.* Шему-эль) (Деян 13.20; Евр 11.32)

Σαμψών *м.р.* Самсон (*евр.* Шим-шон) (Евр 11.32)

σανδάλιον, ου *ср.р.* сандалия

σανίς, ίδος *ж.р.* доска

Σαούλ *м.р.* Саул (*евр.* Шауль): 1) *евр.* имя *ап. Павла*; 2) *первый царь Израиля* (Деян 13.21)

σαπρός, ά, όν 1) плохой, гнилой; трухлявый; 2) несъедобный (*о рыбе*); 3) дурной или причиняющий вред (*о слове*)

Σάπφiρα, ης *ж.р.* Сапфира (Деян 5.1)

σάπφiρος, ου *ж.р.* сапфир (*драгоценный камень, обычно голубого цвета*)

σαργάνη, ης *ж.р.* корзина

Σάρδεις, εων *ж.р. мн.ч.* Сарды, Сардис (*столица Лидии*)

σάρδιον, ου *ср.р.* сердолик (*полудрагоценный камень, обычно красного цвета*)

сарδόνυξ, υχος *м.р.* сардоникс (*разновидность агата, полудрагоценный камень разных цветов*)

Σάρεπτα, он *ср.р. мн.ч.* Сарепта (*евр.* Царефат) (*город между Тиром и Сидоном*)

σαρκικός, ή, όν 1) плотский; 2) принадлежащий этому миру; непокорный Божьему Духу; 3) слабый, греховный, преходящий; 4) земной, материальный (Рим 15.27; 1 [Кор9.11](#))

σάρκiνος, η, он ^принадлежащий этому миру; непокорный Божьему Духу; 2) слабый, греховный, преходящий; 3) человеческий

σαρξ, σαρκός *ж.р.* 1) плоть, мясо; 2) тело; 3) (смертная) человеческая природа; земное происхождение; кровное родство; κατá σάρка по земному происхождению; τέκνα τής σαρκός *дети* (потомки), родившиеся от плотского союза (Рим 9.8); εἴ πως παραζηλώσω μου τήν σάρка вдруг я смогу пробудить ревность в моих соплеменниках (Рим 11.14); 4) низшая природа человека, греховная человеческая природа; κατá σάρка или έν σαρκί под властью греховной человеческой природы; 5) человеческое существо, смертный, человек; κατá σάρка по человеческим меркам, с человеческой точки зрения; 6) земная жизнь, человеческий мир; ό κατá σάρка κύριος земной хозяин (Кол 3.22); ό τής σαρκός πατήρ земной отец (Евр 12.9); έν ταῖς ήμέραις τής σαρκός αύτοῦ во время своей земной жизни (Евр 5.7); έκ θελήματος σαρκός от плотского желания (Ин 1.13); απέρχομαι οπίσω

σαρόω — σημείον

189

σαρκός еτέρας предаваться извращениям, заниматься развратом (Иуд 7) σαρόω мести, подметать Σάρρα, ας *ж.р.* Сарра (*евр.* Сара) Σαρών, ώνος *м.р.* Сарон (*евр.* Шарон^

Σατανάς, α *м.р.* Сатана, Противник, Враг (*евр.* Сатан)

σάτον, ου *ср.р.* сат (*мера сыпучих тел, около 13 л*)

Σαῦλος, ου *м.р.* Саул, Савл (*евр.* имя *ап. Павла*)

σβέννυμι (όν/5.σβέσω, *аор.* έσβεσα, *инф. аор.* σβέσαι) 1) тушить, гасить; 2) угашать, ограничивать (*Дух*); 3) *пасс*, гаснуть, угасать

σέ и σε *вин.п.* к έσύ

σεαυτοῦ, ής *возвр.мест.* тебя (самого); κατá σεαυτόν έχε ενώπιον του θεού считай, что это касается только тебя и Бога (Рим 14.22)

σεβάζομαι поклоняться, чтить

σέβασμα, тоς *ср.р.* 1) предмет поклонения, святыня; 2) святилище

σεβαστός, ή, όν августейший, императорский; ό Σεβαστός (римский) император, Август

σεβόμεναι чтить, поклоняться; ὁ σεβόμενος τὸν θεόν чтущий(и/или боящийся) Бога (о язычнике, принявшем единого Бога и посещавшем синагогу, но еще не следовавшем во всем евр. образу жизни)

σειρά, ας ж.р. цепь; пути, узы σεισμός, οὐ м.р. 1) землетрясение; 2) буря (на море)

σεῖω 1) трясти, потрясать, колебать; 2) волновать, приводить в смятение (город); 3) дрожать, трястись от страха (Мф 28.4)

Σεκοῦνδος, ου м.р. Секунд (Деян 20.4)

Σελεύκεια, ας ж.р. Селевкия (порт Антиохии Сирийской)

σελήνη, ης ж.р. луна

σεληνιαζομαι 1) быть одержимым (бесами), бесноваться; 2) болеть падучей, быть эпилептиком (Мф 4.24; 17.15)

Σεμεῖν м.р. Семен, Семей (евр. Шимей) (Лк 3.26)

σεμίδαλις, εως ж.р. (пшеничная) мука тонкого помола

σεμνός, ή, όν 1) достойный, серьезный, почтенный; 2) безупречный, благочестивый

σεμνότης, ητος ж.р. 1) благочестие, святость; 2) достоинство, честность, серьезность

Σέργιος, ου м.р. Сергей (Деян 13,7)

Σερούχ м.р. Серух (евр. Серуг) (Лк 3.35)

σέσηπα перф. к σήπω σέσωκα перф.к σώζω σεσωσμένος прич. перф.пасс. к σώζω

Σήθ м.р. Сиф (евр. Шет) (Лк 3.38) Σήм м.р. Сим (евр. Шем) (Лк 3.36) σημαίνω (аор. ἐσήμανα, инф. αор. σημαίνει) 1) указывать, показывать; 2) давать понять; 3) предсказывать (Деян 11.28) σημείον, ου ср.р. 1) знак, знамение; 2) отметка, отличие; 3) чудесный знак, чудо; 4) предосте-

190 σημειοομαι — σιωπάω

регающий знак, предостережение

σημειοομαι брать на заметку

σήμερον нар. сегодня: ή σήμερον (Ш/ή σήμερον ήμέрасегодня, сегодняшний день

σήπω (перф. σέσηπα) гнить, портиться

σής, σητός м.р. моль

σητόβρωτος, он изъеденный молью

σθενόω укреплять, делать сильным, придавать силы

σιαγών, όνος ж.р. щека

σιγάω 1. *неперех.* 1) молчать, хранить молчание; 2) замолкать, умолкать, затихать; 2. *перех.* 1) хранить в тайне; 2) *пасс.* быть скрытым (неизвестным)

σιγή, ης ж.р. молчание, безмолвие, тишина

σίδηρος, ου м.р. железо

σίδηρους, ά, οὖν железный, из железа

Σιδών, όνος ж.р. Сидон (город в Финикии)

Σιδώνιος, а, он 1. *прил.* сидон-ский, из Сидона; 2. *м.р.* οί Σιδώνοι жители Сидона

σικάριος, ου м.р. головорез, убийца, разбойник, «кинжалыщик» (член наиболее фанатичной группы среди евр. националистов)

σίκερα ср.р. крепкий напиток, пиво, вино

Σίλας, а м.р. Сила

Σιλουανός, οὗ *мр.* Сильван, Си-луан (*возм., тот же человек, что и Σῦλας*)

Σιλωάμ *м.р.* Силоам (*евр.* Шило-ах)

σιμικίνθιον, οὗ *ср.р.* передник, рабочий фартук

Σίμων, ὄνοc *м.р.* Симон (*евр.* Шн-меон): 1) *ап. Петр*; 2) *Симон ὁ Καναναῖος (ὁ*

ζηλωτής), один из двенадцати апостолов; 3) *брат Иисуса (Мф 13.55; Мк6.3);*

4) *Симон из Кирены (Мф 27.32; Мк 15.21; Лк 23.26); 5) отец Иуды Искарiota (Ин 6.71; 13.2,26);*

6) *кожевник в Иоппе (Деян 9.43);*

7) *маг из Самарии (Деян 8.9); 8) прокаженный (Мф 26.6; Мк' 14.3); 9) фарисей (Лк 7.40)*

Σινά Синай

σίναπт, εἰc *ср.р.* горчица σινδών, ὄνοc *ж.р.* 1) льняная-

ткань; 2) льняная одежда; руба-'з

ха, покрывало; 3) погребальное

полотно, саван σινιάζω веять, провеивать, про-

сenvать

σιρικόν, οὗ *ср.р.* шелк, шелковая

ткань Ἰ σιτεντός, ἡ, ὄν откормленный ; σιτίον, οὗ *ср.р.* 1) зерно, хлеб; 2) '

мн.ч. продовольствие, пища ἰ σιτιστός, ἡ, ὄν откормленный,;

τά σιτιστά откормленный скот': σιτομέτριον, οὗ *ср.р.* мера хлеба,:

продовольственный паек σίτος, οὗ *м.р.* зерно; пшеница ; Σιών *жр.* 1) Сион (*евр.* Цийон)ч

(гора); 2) Иерусалим; θυγάτηρ!

Σιών дочь Сиона, *т.е.* Иеруса-*

лим

σιωπάω 1) молчать, ничего не гоЯ ворить; εσῃ σιωπών ты поте-;

σκανδαλίζω — σκόλιος

191

ряешь дар речи (Лк 1.20); 2) замолкать, умолкать; утихать (о море)

σκανδαλίζω 1) вводить в грех, толкать на грех; лишать веры, сбивать с пути; быть причиной падения;

быть камнем преткновения (для кого-л.); 2) *пасс*, лишаться веры; сбиваться с пути; впасть в грех;

3) *пасс*, с ἐν усомниться (в кам-л.), отступаться (от кого-л.); 4) задевать, оскорблять, смущать

σκάνδαλον, οὗ *ср.р.* 1) ловушка, западня; 2) искушение, соблазн; 3) камень преткновения,

препятствие; 4) пятно

σκάπτω 1) копать; 2) окапывать, рыхлить (землю)

σκάφη, ἡς *ж.р.* (корабельная) лодка, шлюпка

σκέλος, οὗς *ср.р.* нога

σκέπασμα, τοc *ср.р.* 1) покрывало, покров; 2)кров

Σκευάς, ἁ *м.р.* Скева(Деян 19.14)

σκευή, ἡς *ж.р.* снасть (корабельная)

σκεύος, οὗς *ср.р.* 1) вещь, предмет; 2) *мн.ч.* добро, имущество, пожитки; 3) утварь; сосуд, посуда; 4) орудие, инструмент (Деян 9.15); 5) плавающий якорь или парус (Деян 27.17); 6) (собственное) тело (особенно половые органы) или собственная жена (1Фεϋ4.4); ἁσθενέστερον σκεύος более слабый пол (1 Петр3.7)

σκηνή, ἥς ж.р. 1) палатка, шатер, шалаш; скиния; 2) дом, род; 3) жилище, обитель

σκηνοπηγία, ας ж.р. Праздник Шатров (Кушей) (*евр.религиозный праздник в память о Божьем попечении во время скитаний в пустыне*)

σκηνοποιός, οῦ м.р. мастер, изготавливающий палатки

σκήνος, οὗς ср.р. 1) палатка, шатер; 2) вместилище, обителище; тело

σκηνοῶ жить, обитать

σκήνωμα, τοῦ ср.р. жилище, обитель, обителище, вместилище; тело

σκία, ἥς ж.р. 1) тень, сень; 2) предвестие, предзнаменование, смутное очертание

σκιρτάω прыгать, скакать (*отрадою*); шевелиться (*о младенце в утробе*)

σκληροκαρδία, ας ж.р. упрямство; бесчувственность; слепота; тупость (*людей, не способных познать волю Бога*)

σκληρός, ὁ, ὄν 1) трудный, тяжелый; σκληρόν 001 трудноте-бе (Деян 26.14); 2) сильный, резкий (*о ветре*); 3) суровый, жестокий, крутой; ужасный

σκληρότης, ητος ж.р. жесткость; упрямство; бесчувственность; слепота

σκληροτράχηλος, ον упрямый,

строптивый σκληρόνω 1) ожесточать; 2) *пасс.*

ожесточаться, быть упрямым,

строптивым σκόλιος, ὁ, ὄν 1) извилистый (*о*

дороге); 2) дурной, порочный,

бесчестный 192

σκόλωψ — Σπανία

σκόλωψ, οπος м.р. заноза, колючка σκοπέω 1) наблюдать, следить; 2) внимать; 3) смотреть (*за кем-л.*), заботиться; 4) беречься, остерегаться

σκοπός, οῦ м.р. цель; κατὰ σκο-πὸν к цели (Флп 3.14)

σکورπίζω 1) рассеивать, разгонять; 2) растрчивать, расточать; 3) быть щедрым (2 Кор 9.9)

σکورπίός, ου м.р. скорпион

σκοτεινός, ὁ, ὄν темный, окутанный тьмой, находящийся во тьме

σκοτία, ας ж.р. тьма; λέγω ἐν τῇ σκοτίᾳ, говорить тайно (по секрету) (Мф 10.27; Лк 12.3)

σκοτίζομαι и σκοτόομαι становиться темным, покрываться тьмой (мраком); меркнуть (*о солнце*)

σκότος, οὗς ср.р. 1) тьма, мрак; 2) зло, грех

σκόβαλον, ου ср.р. сор, мусор

Σκύθης, ου м.р. скиф (*в глазах римского мира воплощение дикости и варварства*) (Кол 3.11)

σκυθρωπός, ὁ, ὄν мрачный, унылый, кислый

σκῦλα, ον ср.р. *мн.ч.* добыча, награбленное

σκούλλω (*повел, мед. σκούλλου, перф. пасс, ἐσκούμαι*) утруждать, беспокоить, докучать; *мед.* утруждать себя (Лк 7.6); *прич. перф.пасс.* встревоженный; усталый

σκοληκόβρωτος, ον съеденный

червями σκόληξ, ηκος м.р. червь

σμαράγδινος, η, ον изумрудный, из изумруда

σμάραγδος, ου м.р. изумруд (драгоценный камень зеленого цвета)

σμύрна, ης ж.р. смирна, мирра (камедь аравийского мирта, используемая для благовоний)

Σμύρνα, ης ж.р. Смирна (город в Малой Азии)

σμυρνίζω приправлять смирной (миррой)

Σόδομα, ὧν ср.р. мн.ч. Содом (город на южном побережье Мертвого моря, разрушенный Богом за грехи)

σοί и σοι дат.п. к σύ

Σολομών, ὄνος и Σολομών, ὄν-τος λί.р. Соломон (евр. Шеломо)

σορός, об ж.р. похоронные носилки, гроб

σός, σή, σόν притяж. мест. 2 л. ед.ч. твой

σοῦ и σου род.п. к σύ

σουδάριον, ου ср.р. 1) (носовой) платок; 2) повязка (окутывав-? шая голову покойного)

Σουσάννα, ης ж.р. Сусанна (Лк 8.3)

σοφία, ας ж.р. 1) мудрость, проз ницательность, разумность, ум; 2) знание, ученость; 3) Мудрость (Премудрость) Бога

σοφίζω давать мудрость, делать мудрым; прич. перф.пасс. хитроумный, замысловатый, ловко состряпанный

σοφός, ή, ὄν 1) мудрый, умный; 2) искусный, опытный, умелый (о строителе); сравн.ст. σοφω-ι терос более мудрый, мудрее

Σπανία, ας ж.р. Испания

σπάομαι — σταθείς

193

σπάομαι вытаскивать, извлекать из ножен (меч)

σπαράσσω трясти в конвульсиях

σπαργάνω пеленать

σπαταλάω жить в свое удовольствие, утопать в роскоши, предаваться наслаждениям

σπείρα, ης ж.р. когорта (римское воинское соединение, обычно 1/10 часть легиона, примерно 600 человек)

σπείρω (прич. аор.пасс. σπαρείς, перф.пасс. εσпарμαι) сеять

σπεκουλάτωρ, ορος м.р. палач, тюремщик

σπένδομαι изливать (словно) жертвенное возлияние (о чьей-л. жизни), приносить жизнь в жертву, жертвовать жизнью

σπέρμα, τος ср.р. 1) семя; 2) зерно; 3) отпрыск, потомок; 4) потомство, потомки; 5) возм. (божественная) природа (1 Ив 3.9)

σπερμολόγος, ου мр. болтун, пустомеля

σπεύδω 1.неперех. спешить, торопиться; 2. перех. торопить, ускорять или стремиться, устремляться (2 Петр 3.12)

σπήλαιον, ου ср.р. 1) пещера; 2) притон, вертеп (разбойников)

σπιλάς, ἄδος ж.р. 1) подводный камень, риф; 2) пятно, грязь; 3) возм. опасность, угроза (Иуд 12)

σπίλος, ου м.р. 1) пятно, грязь; 2) позор

σπτλόω пятнать, грязнить, осквернять

σπλάγχχνα, ὧν *ср.р.мн.ч.* 1) внутренности (Деян 1.18); 2) сердце, душа, сердечные чувства; 3) жалость, милость, милосердие, любовь; διὰ σπλάγχχνα ἐλέους θεοῦ по великому милосердию Божьему (Лк 1.78)

σπλάγχχίζομαι испытывать жалость (сочувствие, сострадание)

σπόγγος, οὗ *м.р.* губка

σποδός, ὅβ *ж.р.* пепел, зола

σπορά, ας *ж.р.* семя

σπόριμα, ὧν *ср.р.лж.ч.* посевы, нива

σπόρος, οὗ *мр.* зерно; семена для посева (2 Кор 9.10)

σπουδάζω усердноделать(что-л.), прилагать все старания, не жалеть сил, трудиться

σπουδαίος, α, ὧν усердный; *сравн.ст.* σπουδαιότερος полный рвения (2 Кор 8.17); πολὺ σπουδαιότερος еще усерднее (2 Кор 8.22)

σπουδαίως *нар.* усердно, упорно; αὐτοὺς σπουδαίως πρότερον сделай все, что в твоих силах, чтобы они смогли продолжать путь (Тит 3.13); σπουδαιότερος как можно скорее (Флп 2.28)

σπουδή, ἥς *ж.р.* 1) усердие, рвение, забота, старание; усилие; 2) поспешность, торопливость; μετὰ σπουδῆς поспешно (Мк 6.25; Лк 1.39)

σπυρίς, ἰδος *жр.* (большая) корзина (большеего размера, чем κόφινος)

στάδιον, οὗ *ср.р.* 1) стадион, ристалище; 2) (*мн.ч. тж. м.р.* οἱ στάδιοι) стадий (мера длины, около 185 м)

σταθεῖς *прич.аор.пасс.к* ἵστημι 194 σταθῆναι —

σταθῆναι *инф. аор.пасс. к* ἵστημι σταθήσομαι *буд.пасс. к* ἵστημι στάμνος,

οὗ *жр.* сосуд, кувшин στάς *прич. аор.2 к* ἵστημι στασιαστής, ὅβ *м.р.* мятежник στάσις,

εὼς *ж.р.* 1) восстание, мятеж; 2) (ожесточенный, жаркий) спор; раздоры; смута;

3) существование, наличие (Евр 9.8) статῆρ,

ἥρος *м.р.* статер, статир (*греч. монета достоинством в 2 дидрахмы, или 4 денария*) σταυρός,

οὗ *м.р.* крест σταυρόω казнить на кресте, распинать

σταφυλή, ἥς *ж.р.* виноградная гроздь

στάχυς, υὸς *м.р.* колос

Στάχυς, υὸς *м.р.* Стаянс, Сталин (Рим 16.9)

στέγη, ἥς *ж.р.* крыша

στέγω 1) терпеть, мириться, выносить; 2) *возм.* покрывать

στείρα, ας *ж.р.* бесплодная женщина

στέλλομαι избегать, стараться избежать; (από) держаться по- . дальше (*от кого-чеео-л.*)

στέμμα, τὸς *ср.р.* венок, гирлянда

στεναγμός, οὗ *м.р.* стон, стенание, вздох, вздыхание

στενάζω 1) стонать, стенать, тяжело вздыхать; 2) жаловаться, сетовать

στενός, ἥ, ὅν узкий, гесный στενοχωρέομαι 1) быть сжатым (зажатым); 2) быть раздавленным (*тяготами*) στενοχώρια, ας *ж.р.* беда, тяготы, несчастье, страдание

στοιχεῖα

στερεός, á, ὅν крепкий, твердый (*тж. о пище*)

στερεόω укреплять, делать крепким (сильным)

στερέωμα, τὸς *ср.р.* твердость, крепость, нерушимость

Στεφανός, ὁ *м.р.* Стефанас, Стефан (1 Кор 1.16)

Στέφανος, οὐ *м.р.* Стефан

στέφανος, οὐ *м.р.* 1) венок; венец; 2) награда, приз

στεφανόω 1) увенчивать; 2) награждать, вручать приз

στήθι *повел. аор2 к ἵστημι*

στήθος, οὐς *ср.р.* грудь

στήκω 1)стоять;2)твердостоять, быть твердым (неколебимым)

στήναι *инф. аор.2 к ἵστημι*

στηρίγμός, οὗ *м.р.* твердость, крепость

στηρίζω 1) укреплять, утверждать; 2) устанавливать; τό πρόσωπον στηρίζω твердо решить, укрепиться в намерении (Лк 9.51)

στήσομαι *будмед. к ἵστημι*

στήσω *буд. к ἵστημι*

στιβάς, ἄδος *ж.р.* ветвь (с листьями)

στίγμα, τος *ср.р.* 1) знак, метка; 2)

возм. шрам, клеймо στίγμῃ, ἥς *ж.р.* миг, мгновение στίβω сверкать, блестеть στοά, ας *ж.р.* галерея, колоннада Στοῖκός, ἡ, ὅν стоический στοιχεῖα, ὧν *ср.р. мн.ч.* 1) (первоначала, (перво)элементы, стихии (*из которых состоит мир*); 2) начала, основы, основополагающие принципы; τά στοιχεῖα τῆς ἀρχῆς начала, ос

στοιχέω — σύ

195

новы или уроки (Евр 5.12); 3) *возм.* основные (изначальные) духи (*о сверхприродных силах, которые якобы обладали властью над человеческой судьбой*)

στοιχέω 1) идти, ходить; следовать; 2) вести себя, жить

στολή, ἥς *ж.р.* (длинная) одежда; *мн.ч.* одежды, одеяния

στόμα, τος *ср.р.* 1)рот,уста;στόμα πρὸς στόμα лицом к лицу, лично (2 Ин 12; 3 Ин 14); 2) пасть, челюсти (*у животных*); 3) речь, способность говорить; ἀνεώχθη δέ τό στόμα αὐτοῦ παραχρήμα καί ἡ γλῶσσα αὐτοῦ и тотчас к нему вернулась речь (Лк 1.64); 4) красноречие, убедительность речи (Лк 21.15); 5) свидетельство (Мф 18.16); 6)острие (*меча*)

στόμαχος, οὐ *м.р.* желудок

στратέια, ας *ж.р.* 1) военный поход; 2) военные действия, бой, битва

στράτευμα, τος *ср.р.* войско, солдаты, воины; воинство

στρατεύομαι 1) состоять на военной службе, служить в армии; 2) вести войну, воевать; идти в поход

στратηγός, οὗ *м.р.* правитель, начальник; претор (*вышние должностные лица города*); στρατηγός τοῦ ἱεροῦ начальникХра-ма или храмовой стражи (*второе лицо после первосвященника*)

στρατιά, ας *ж.р.* войско, воинство; στρατιά τοῦ οὐρανοῦ небесное воинство (*т.е. звезды на небе*) (Деян 7.42)

στρατιώτης, οὐ *м.р.* воин, солдат

στратολογέω призывать на военную службу

στρατόπεδον, οὐ *гр.р.* 1) войско, армия; 2) военный лагерь

στρεβλόυ) извращать, превратно толковать

στρέφω (*аор.пасс. ἐστράφην, прич. аор.пасс. страφεῖς*) 1. *неперех. (чащевпасс.)* 1) поворачиваться, оборачиваться; *εστράφη εἰς τό οπίσω* она обернулась (Ин 20.14); 2) изменяться (Мф 18.3); 3) отворачиваться, отвращаться (Деян 7.42); 2. *перех.* 1) подставлять (Мф 5.39); 2) обращать, превращать (Откр 11.6); 3) возвращать (Мф 27.3)

στρηνιάω предаваться роскоши, роскошествовать

στρήνος, οὺς ср.р. роскошь

στρουθίον, οὐ ср.р. воробей

στρώννυμι »στρωννύω (*аор. ἐστρώσα, повел. аор. στρώσον, прич. перфласс ἐστρωμένος*) устилать, застилать; стлать (постель) (Деян 9.34); *ἀνάγαιον ἐστρωμένον* обставленная (или устланная) комната (Мк 14.15; Лк 22.12)

στυγητός, ἢ, ὅν ненавидимый, ненавистный

στυγνάζω 1) мрачнеть, становиться мрачным (печальным); 2) темнеть(о небе)

στύλος, οὐ м.р. 1) столб, колонна; 2) опора, столп

σύ (*род.п. σοῦ, энкл. σου, дат.п. σοί, энкл. σοι, виня, сέ, энкл. σε*) личн. мест. 2 л. ед.ч. ты

196 συγγένεια — συζέγγυμι

συγγένεια, ας ж.р. родня, родственники, род

συγγενής, οὗς (*дат.п. мн.ч. συγ-γενεῦσιν*) м.р. 1) родственник, родич; 2) сородич, соплеменник

συγγενίς, ἴδος ж.р. родственница

συγγνώμη, ης ж.р. уступка, позволение

συγκάθημαι сидеть вместе, сидеть рядом

συγκαθίζω 1. *нешраг.сидетьвме-сте*; 2. *перех.* усаживать рядом

συγκακοπαθεῖω разделять *чьи-либо* страдания, брать на себя долю *чьих-л.* страданий (тягот)

συγκακουχέομαι разделять страдания, страдать вместе

συγκαλέω 1) созывать, собирать; 2) *мед.* звать к себе

συγκαλύπτω покрывать, скрывать

συγκάμπτω сгибать

συγκαταβαίνω (*прич. аор. συγ-καταβάς*) спускаться (с кем-либо), идти (с кем-либо) (из Иерусалима)

συγκατάθεσις, εως ж.р. согласие

συγκατατίθεμαι (*прич. перф. συγ-κατατεθειμένος*) соглашаться, одобрять

συγκαταψηφίζομαι быть причисленным к (μετά), быть внесенным в список с (μετά)

συγκεράννυμι (*аор. συνεκέρασα, перф.пасс. συγκεκέρασμαι и συκεκράμαι*) сливать, соединять, объединять

συγκέχρημαι *перф.пасс. к συγγέω*

συγκινέω возбуждать, разжигать

συγκλείω 1) заключать, держать в заключении; объявлять заключенным (Гал 3.23); 2) поймать (рыбу)

συγκληρονόμος, ον причастный к одному и тому же жребью; имеющий один удел, являющийся сонаследником

συκοινωνέω 1) (со)участвовать, разделять, быть (со) при частным; 2) помогать

συκοινωνός, об м.р. участник; (со)причастный (к чему-л), разделяющий *что-л.* человек

συκομίζω хоронить, погребать

συγκρίνω 1)сравнивать;2)объяс-нять, истолковывать (1 Кор 2.13)

συγκύπτω быть согнутым (согбенным)

συγκυρία, ας *ж.р.* случай; κατά συγκυρίαν случилось так, что (Лк 10.31)

συγχαίρω (2 л. *мн.ч. повел, аор. συγχαίρητε*) 1) радоваться вместе, разделять *чью-л.* радость; 2) поздравлять

συγχέω и συγχύνω (*имперф. συνέχεον и συνέχυνον, аор. pass, συνεχύθη, перф. pass, συγ-κέχυμαι*) 1) ставить в тупик, приводить в замешательство (*в споре*); 2) возбуждать, разжигать (Деян 21.27);

3) *pass*, поражаться, изумляться

συγχράομαι 1) общаться; 2) пользоваться общей посудой (с кем-либо)

σύγχυσις, εως *ж.р.* смущение, смятение

συζάω жить вместе

συζεόγνυμι (*аор. συνέζευσα*) соединять узами (*брака*)

συζητέω — συμμαθητής

197

συζητέω 1) спорить, вступать в спор; 2) обсуждать, говорить между собой; 3) спрашивать, задаваться вопросом

συζητητής, об *м.р.* исследователь; спорщик; знаток

σύζυγος, ου *м.р.* друг, товарищ; *возм., личное имя* Сизиг (Флп 4.3)

συζωοποιέω оживлять вместе, возвращать к жизни вместе (с кем-л.)

συκάμινος, ου *ж.р.* шелковица, тутовое дерево

συκή, ής *ж.р.* смоковница, фиговое дерево, инжир

συκοморέα, ας *ж.р.* сикомор или шелковица

σῦκον, ου *ср.р.* смоква, фи́га, инжир, винная ягода

συκοφαντέω 1) брать лишнего, обманывать; 2) вымогать

συλαγωγέω увлекать, пленять

συλάω грабить

συλλαλέω 1) разговаривать; 2) обсуждать, сговариваться

συλλαμβάνω (*буд. συλλήψομαι, аор. συνέλαβон, инф. аор. συλ-λαβεῖν, перф. συνείληφα, инф. аор. pass. συλλημφθήναι*) 1) (*тж. мед.* Деян 26.21) хватать, арестовывать, брать; 2) зачинать, беременеть; 3) поймать (*рыбу*); 4) *мед.* помогать, содействовать, способствовать (Лк 5.7; Флп 4.3)

συλλέγω собирать (*урожай*)

συλλογίζομαι (*аор. συνελογι-σάμην*) обсуждать, говорить между собой, говорить друг другу

συλλυπέομαι сильно опечалиться, горевать

συμβαίνω (*аор. συνέβην, прич. аор. συμβάς, перф. συμβέβηκα*) случаться, происходить; приходится

συμβάλλω (*инф. аор. συμβαλεῖν, аор.мед. συνεβαλόμην*) *і. неперех.* 1) встречаться, присоединяться; 2) спорить, обсуждать; 3) *мед.* помогать, содействовать, способствовать (Деян 18.27); 2. *перех.* обдумывать, размышлять (*над чем-л.*) (Лк 2.19) συμβασιλεύω вместе царствовать συμβέβηκα *перф. к συμβαίνω* συμβιβάζω 1) связывать вместе, соединять воедино; 2) советовать, давать совет, наставлять; 3) заключать, решать (Деян 16.10; *возм.* 19.33); 4) доказывать, предъявлять доказательства (Деян 9.22) συμβουλεύω 1) советовать, давать совет; 2) *мед.* совещаться, строить планы συμβούλιον, ου *ср.р.* 1) план, замысел; συμβούλιον λαμβάνω строить планы, замышлять, держать совет; 2) заговор; 3) совет, советники σύμβουλος, ου *м.р.* советник Συμεών *м.р.* Симеон (*евр. Шиме-он*): 1) одна из форм *евр. имени ап.*

Петра (Деян 15.14; 2 Петр 1.1); 2) *сын Иакова* (Откр 7.7); 3) *иерусалимский старец* (Лк 2.25,34); 4) *христианин из Анти-охи по прозвищу Нигер* (Деян 13.1); 5) *один из предков Иисуса Христа* (Лк 3.30) συμμαθητής, об *м.р.* соученик 198

συμμαρτυρέω — σύμφωνον

συμμαρτυρέω свидетельствовать в пользу (чего-л.), доказывать верность (чего-л.)

συμμερίζομαι иметь право на часть (*чего-л.*)

συμμέτοχος, οὗ *м.р.* участник; соучастник; (со)причастный *кому-чему-л.* человек

συμμιμητής, οὗ *м.р.* подражатель

συμμορφίζομαι уподобляться, становиться подобным

σύμμορφος, ον подобный, уподобившийся

συμπαθέω сострадать, соболезновать; *возм.* разделять страдания (*скем-л.*) (Евр 10.34)

συμπαθής, ἐς сострадательный

συμπαραγῖνομαι (*прич. аор.* συμ-παραγενόμενος) собираться, сходиться

συμπαρακαλέομαι (*инф. аор.* συμ-παρακληθήναι) поддерживать, ободрять друг друга

συμπαλαμβάνω (*инф. аор.* συμ-παραλαβεῖν) брать (*или* приводить) с собой

συμπάρεσις присутствовать (вместе)

συμπάσχω страдать вместе, разделять общие страдания

συμπέμπω посылать (*с кем-л.*)

συμπεριλαμβάνω (*прич. аор.* συμ-περίλαβόν) обнимать, обхватывать, прижимать к себе

συμπίνω (*аор.* συνέπιον) пить (*с кем-л.*)

συμπίπτω (*аор.* συνέπεσον) обрушиваться, обваливаться

συμπληρώω 1) приближаться, наступать (*о времени*); 2) заливать (*водой*); συνεπληροῦντο их стало заливать (Лк 8.23)

συμπνίγω 1) душить, удушать; 2) теснить, жать, налегать

συμπολίτης, οὗ *м.р.* согражданин

συμπореύομαι идти вместе, сопровождать; (προς) собираться (*вокруг кого-л.*) или идти (*с кем-л.*), сопровождать (Мк 10.1)

συμπόσιον, οὗ *ср.р.* группа сотрапезников; συμπόσια συμπόσια группами (Мк 6.39)

συμπρεσβύτερος, οὗ *мр.* такой же старейшина, как (*кто-то другой*)

συμφέρον, οντος *ср.р.* польза, выгода; ἐπὶ τό συμφέρον для пользы, на пользу, во благо; οὐ συμ-φέρον нет пользы, бесполезно

συμφέρω (*прич. аор.* συνενέγκας) чаще всего безл. лучше, полезнее

σύμφημι соглашаться, признавать

σύμφορο ν, οὗ *ср.р.* польза, выгода, благо

συμφυλέτης, οὗ *м.р.* соплеменник, соотечественник

συμφύομαι (*прич. ж.р. мн.ч. аор.* συμφυεῖσθαι) расти вместе

σύμφυτος, ον разделяющий (*что-либо*), единый (*в чем-л.*)

συμφωνέω 1) соглашаться, быть единомышленным; 2) договариваться, приходить к соглашению; συνεφωνήθη ὑμῖν вы сговорились (Деян 5.У); 3) подходить, сочетаться (*о ткани*)

συμφώνησις, εως *ж.р.* согласие

συμφωνία, ας *ж.р.* музыка

σύμφωνον, ου *ср.р.* (взаимное) согласие

συμψηφίζω — συναποθνήσκω

199

συμψηφίζω подсчитывать, складывать

σύμψυχος, ο υ единомушный *сύν предл. с дат.п.* 1) с, вместе с; εἶναι *сύν* τινι быть с кем-либо, сопровождать кого-либо, следовать за кем-либо; быть чьим-либо последователем, учеником; 2) *почти равняется* καί; Πέτρος *сύν* τῇ Ἰωάννῃ Петр и Иоанн (Деян 3.4); 3) через, с помощью (Деян 7. 35); *сύν* πασιν τοῦτοις кроме того, вдобавок, сверх того (Лк 24.21) *συνάγω* (*аор. αὐτῶν* *αὐτῶν*, *и* *Мр. аор. συναγαγεῖν*, *прич. перф. παсс. συνηγμένους*, *аор. παсс. συνήχθην*, *буд. παсс. συναχθήσονται*)

1) собирать; 2) собирать вместе, созывать; 3) убирать, складывать, свозить (Лк 12.17,18); 4) принимать, давать приют (Мф 25.35 *и далее*); 5) *пасс. часто равнозначен неперех.* собираться, сходиться; встречаться

συναγωγή, ἡς *ж.р.* 1) синагога (*помещение для молитвенных собраний; там же проводились судебные заседания, см. Мф 10.17*);

2) молитвенное собрание; 3) община; 4) встреча, собрание

συναγωνίζομαι помогать, содействовать

συναθλέω сражаться вместе; трудиться совместно

συναθροίζω собирать (вместе)

συναίρω (*инф. аор. συναραι*) производить расчет, рассчитывать; συναίρω λόγον рассчитывать; требовать отчета

συναιχμάλωτος, ου *м.р.* товарищ по заключению (по тюрьме)

συνακολουθέω сопровождать, следовать, идти вслед, идти вместе (*с кем-л.*)

συναλίζομαι 1) собираться; 2) вместе сидеть за столом; 3) *возм. вариант* συναλίζομαι быть (находиться) вместе

συναλλάσσω мирить, примирять; *συνήλλασεν* αὐτούς εἰς εἰρήνην он пытался их помирить (Деян 7.26)

συναναβαίνω (*прич. аор. συνα-ναβάς*) вместе подниматься, вместе идти (*в Иерусалим*)

συνανάκειμαι вместе сидеть за столом, вместе есть; *ὁ συνανα-κείμενος* гость, сотрапезник

συναναμίγνυμι общаться, сходиться, иметь дело (*с кем-л.*)

συναναπαύομαι отдыхать вместе, радоваться общению

συναντάω 1) встречаться; 2) случаться, происходить (Деян 20.22)

συναντιλαμβάνομαι (*конь. аор. συναντιλάβομαι*) помогать, приходить на помощь

συναπάγομαι (*аор. παсс. συνα-πήχθην*, *прич. аор. παсс. συνα-παχθείς*) уноситься, увлекаться;

подаваться; *τοῖς ταπεινοῖς συ-ναπαγόμενοι* общайтесь и с самыми простыми людьми *или* занимайтесь даже самыми незначительными делами (Рим 12.16)

συναποθνήσκω (*аор. συναπέ-θανον*, *инф. аор. συναποθανεῖν*) умирать вместе (*с кем-л.*)

200 συναπόλλυμαι — συνεπέστην

συναπόλλυμαι (3 л. ед. ч. аор. ἀβ\α-πόλετο) погибать вместе (*с кем-либо*)

συναποστέλλω (*аор. συναπέσ-*

τείλα) посылать (*с кем-л.*) *συνάραι* *инф. аор. к συναίρω* συναρμολογέομαι быть слаженным (прилаженным, соразмерным)

συναρπάζω (αορ. συνήρπασα, *πλκβηφ.* συνήρπάκειν) 1) хватать, схватывать; 2) овладевать; 3) уносить, сносить (*течением, ветром*) συναυξάνομαι расти вместе συναχθήσομαι *буд.пасс.* к συνάγω

συνβ- *с.м.* συμβ-συνγ- *с.м.* συγγ-

συνδέομαι быть в тюрьме (*с кем-либо*)-^ συνδεδεμένος товарищ по заключению (по тюрьме)

σύνδεσμος, ου *м.р./л*)связь,соединение; 2) пути, узы, оковы, цепи; σύνδεσμος αδικίας пути греха (Деян 8.23); 3) связка (Кол 2.19)

συνδοξάζομαι разделять *чью-либо* славу, участвовать в *чьей-либо* славе

σύνδουλος, ου *м.р.* товарищ по рабству; такой же раб (слуга, служитель), как (*кто-то другой*)

συνδρομή, ής *ж.р.* стечение, сборище

συνεβαλόμην *аορмед.* к συμβάλλω συνέβην *аορ.* к συμβαίνω συνεγείρω (*аορ.пасс.* συνεγέρθην)

поднимать, воскрешать вместе (*с кем-л.*) συνέδραμον *аορ.* к συντρέχω συνέδριον, ου *ср.р.* 1) Синаггос (верховный совет в Иерусалиме, решавший религиозные и гражданские дела); 2) *мн. ч.* местные городские советы при синагогах (МфЮ. 17; Мк 13.9) συνέζευσα *аορ.* к συζεύγνυμι συνέθεντο 3 л. *мн.ч.* *аορ.* к συντί-θεμαι

συνείδησις, εως *ж.р.* Осознание; έχω συνείδησιν αμαρτιών сознавать свою греховность (Евр 10.2);

2) совесть . συνειδυῖα *прич. ж.р.* к σύννοια συνείληφα *перф.* к συλλαμβάνω σῶναιμι

(от εἰμί,ηρ«4.συνιά>ν) собираться, сходиться (*о народе*) σῶναιμι

(οἰῖξεΙμί,ηρ(4.συνών,^ *мн.ч.* *имперф.* συνήσαν) быть вместе, присутствовать συνέιπετο 3 л. *ед.ч.* *имперф.* к συνέ-πομαι

συνεισέρχομαι (*аορ.* συνεισήλ-θον) входить, вступать вместе (*с кем-л.*)

συνέκδημος, ου *м.р.* спутник συνεκέρασα *аορ.* к συγκεράννυμι συνεκλεκτή, ής *ж.р.* соизбранница

συνέλαβон *аορ.* к συλλαμβάνω συνελήλυθα *перф.* к συνέρχομαι συνελθεῖν *инф.* *аορ.* к συνέρχομαι

συνελογισάμην *аορ.* к συλλογίζομαι

συνενέγκας *прич. аορ.* к συμφέρω συνεπέθεντο 3 л. *мн.ч.* *аορ.* к

συνεπιτίθεμαι συνέπεσον *аορ.* к συμπίπτω συνεπέστην *аορ.* к συνεφίστημι

συνεπιμαρτυρέω — συνήκα

201

συνεπιμαρτυρέω свидетельствовать вместе(одновременно)

συνέπιον *аορ.* к συμπίνω

συνεπιτίθεμαι (3 л. *мн.ч.* *аορ.* συνεπέθεντο) набрасываться вместе (одновременно), нападать

συνέπομαι (3 л. *ед.ч.* *имперф.* συνέιπετο) сопровождать, идти вместе (*с кем-л.*)

συνεργέω действовать совместно, работать сообща, содействовать

συνεργός, об *м.р.* сотрудник, помощник; сотоварищ

συνέρχομαι (*аορ.* συνήλθон, *инф.* *аορ.* συνελθεῖν, *перф.* συνελήλυθα) 1) приходить вместе; собираться, сходиться, встречаться; 2) идти вместе, сопровождать, быть вместе; 3) вступать в брак, жениться (Мф 1.18)

συνεσθίω (*аορ.* συνέφαγον) есть вместе (за одним столом), садиться вместе за стол, сидеть вместе за столом

σῶνεις, εως *ж.р.* 1) понимание; 2) понятливость, сообразительность, ум; 3) рассудок; здравый смысл

συνεσπάραξα *аορ.* к συσπαράσσω συνέσταλμαι *перф.* *пасс.* к συστέλλω συνέστειλα *аορ.* к συστέλλω

συνέστηκα *перф.*к συνίστημι συνέστησα *аορ.* к συνίστημι συνεστώς *прич. перф.* к συνίστημι συνέσχон *аορ.*

к συνέχω συνετάφην *аορ.* к συνθάπτομαι σῶνετε 2 л. *мн.ч.* *повел.* *ср.* к συνήμι

συνετέθειντο 3 л. *мн.ч.* *πλκβηφ.* к

συντίθεμαι συνετός, ή, όν разумный, умный,

понятливый, проницательный συνευδοκέω 1) одобрять; 2) быть согласным, соглашаться, желать (1 Кор 7.12,13) συνευωχέομαι есть вместе, сидеть

за одним столом συνέφαγον *аор. κ* συνεσθίω συνεφίστημι (*аор. συνεπέστην*) набрасываться, нападать вместе συνέχεον *имперф. κ* συγγέω συνεχόθην *аор.пасс.κ* συγγέω συνέχυνον *имперф. κ* συγγέω συνέχω (*аор. συνέσχον*) 1. *акт.* 1) (плотно) окружать, напирать; сжимать; зажимать; 2) зажимать, затыкать (*υψι*); 3) побуждать, заставлять (2 Кор 5.14); 4) охранять, держать под стражей (Лк 22.63); 2. *пасс.* 1) болеть (*чѣм-л.*), страдать (*от чего-л.*); 2) мучиться, томиться (Лк 12.50; Флп 1.23); 3) заниматься, предаваться, посвящать себя (*чему-л.*) (Деян 18.5); 4) быть охваченным (*ужасом*) συνζ- *см.* συζ-συνήγαγον *аор. κ* συνάγω συνηγέρθην *аор.пасс. κ* συνεγείρω συνηγμένος *прич. перф.пасс. κ* συνάγω

συνήδομαι радоваться (*чему-л.*)

συνήθεια, *ас ж.р.* привычка; обычай, обыкновение; τη συνήθεια τοῦ εἰδώλου привыкнув к языческим богам (идолам) (1 Кор 8.7)

συνήκα *аор. κ* συνήμι 202 συνήλθον — συν τ ελέω

συνήλθον *аор. κ* συνέρχομαι συνηλικιώτης, *оу м.р.* сверстник,

ровесник συνηρπάκειν *п.квнф. κ* συναρπάζω

συνήρπασα *аор. κ* συναρπάζω συνήσαν 3 л. *мн.ч. имперф. κ*

σύνειμι (εἰμί) συνήσω *буд. κ* συνήμι συνήτε 2 л. *мн.ч. конъ. аор. κ*

συνήμι συνήχθην *аор.пасс. κ* συνάγω συνθάπτομαι (*аор. συνετάφη, прич.*

аор. συνταφεῖς) быть погребенным вместе (*с кем-л.*) συνθλάομαι разбиваться συνθλίβω сжимать, стискивать,

сдавливать, теснить συνθρύπτω надрывать, разбивать

(*сердце*) συνιδών *прич. аор. κ* συνοράω

συνήμι и συνίω (3 л. *мн.ч.* συνιάσιν и συνίουσιν, *инф.* συνιέναι, *прич.* συνιεῖς и συνίων, 3 л. *мн.ч. конъ.* συνιώσιν, *буд.* συνήσω, *аор.* συνήκα, 2 л. *мн.ч. конъ. аор.* συνήτε, 3 л. *мн.ч. конъ. аор.* συνώσιν, 2 л. *мн.ч. повел. аор.* σύνετε) понимать, соображать, постигать συνίστημι и συνιστάνω (*аор. συνέστησα, перф. συνέστηκα, прич. не рф. συνεστώς*) 1. *перех.*

1) показывать, доказывать; (про)являть, делать очевидным;

2) расхваливать, нахваливать; выставять напоказ; 3) представлять, рекомендовать; 2. *не-перех.* 1) соединяться, скрепляться, быть на своем месте (Кол 1.17); 2) образовываться, создаваться (2 Петр 3.5); 3) стоять рядом (Лк 9.32)

συνιών *прич. κ* σύνειμι (εἰμι)

συνίων *прич. κ* συνήμι

συνιώσιν 3 л. *мн.ч. конъ. κ* συνήμι

συνοδεύω путешествовать вместе, быть *чьим-л.* спутником

συνοδία, *ас ж.р.* толпа (группа) путников

σύνοιδα (*перф. со знач. наст, вр.; прич. ж.р.* συνειδυῖα) также знать; συνειδυῖς τῆς γυναικός с ведома жены (Деян 5.2); οὐδέν ἑμαυτῶ σύνοιδα я за собой ничего не знаю, *т.е.* моя совесть чиста (1 Кор 4.4)

συνοικέω жить вместе, жить совместной жизнью

συνοικοδομέω строить (созидать, воздвигать) вместе

συνομιλέω беседовать, разговаривать

συνομορέω граничить, быть смежным (соседним)

συνοράω (*прич. аор. συνιδών*) по-? нимать, осознавать, узнавать

συνοχή, ἢς *ж.р.* 1) смятение, отчаяние; 2) стеснение, боль

συνπ- *с.м.* συμπ-

συνσ- *с.м.* συσσ-

συνсп- *с.м.* συсп-

συνστ- *с.м.* συστ-

συντάσσω велеть, приказывать

συνταφεῖς *прич. аор. к συνθάπτομαι*

συντέλεια, ας *ж.р.* конец, окончание, завершение

συντέλέω 1) заканчивать, завершать; совершать, исполнять; 2)

συντέμνω — συστατικός

203

устанавливать, заключать (*завет*); 3) исполнять, совершать (Рим 9.28)

συντέμνω ускорять, сокращать; συντέμνων ποιήσει он скоро исполнит (Рим 9.28)

συντετριμμένος *прич. перф. пасс. к συντρίβω*

συντετρίφθαι *инф. перф.пасс. к συντρίβω*

συντηρέω 1) хранить, сохранять; 2) блюсти, соблюдать; 3) беречь, оберегать; 4) помнить, хранить в памяти (Лк 2.19)

συντίθεμαι (3 л. *мн.ч. аор.* συνέ-θεντο, 3 л. *мн.ч. плквпф.* συνε-τέθειντο) договариваться, улаживать, сговариваться

συντόμως *нар.* вкратце, кратко, сжато

συντρέχω (*аор.* συνέδραμον) 1)

сбегаться; устремляться; 2) присоединяться; погружаться (окупаться) вместе (*с кем-либо в разгул*)

συντρίβω (*инф. перф.пасс. συντετρίφθαι, прич. перф. пасс. συντετριμμένος*) 1) разбивать; ломать, переламывать (*кость*); 2) сокрушать; 3) мучить; *прич. перф.пасс.* надломленный, склоненный (Мф 12.20)

σύντριμμα, τος *ср.р.* разрушение; руина, развалина

σύντροφος, ου *м.р.* 1) молочный брат; 2) близкий друг (*с детства*)

συντυγχάνω (*Нпф.аор.συντυχεῖν*) добираться, доходить, встречаться

Συντύχη, ης *ж.р.* Синтихия, Син-тиха(Флп4.2)

συνυποκρίνομαι вести себя двулично вместе (*с кем-л.*)

συνυπουργέω помогать, содействовать

συνφ- *с.м.* συμφ-

συνχ- *с.м.* συγχ-

συνψ- *с.м.* συμψ-

συνωδίνω мучиться вместе (*как при родах*)

συνωμοσία, ας *ж.р.* заговор

συνών *прич. к σύνεμι (εἰμί)*

συνώσιν 3 л. *мн.ч. конъ. аор. к συνίημι*

Συράκουσαι, ὦν *ж.р. мн.ч.* Сиракузы (*город в Сицилии*)

Συρία, ας *ж.р.* Сирия (*римская провинция*)

Σύρος, ου *м.р.* сириец

Συροφονίктσσα, ης *ж.р.* сирийская финикиянка, сирофиники-янка

Σύρτις, εως *ж.р.* Сирт (*Большой и Малый — название двух заливов у северного побережья Африки, опасных своими отмелями*)

σύρω 1) тащить, тянуть; 2) хватать, арестовывать; 3) сметать, сносить (Откр 12.4)

συσπαράσσω (*аор. συνεσπάραξα*) трясти в конвульсиях; вызывать приступ (припадок)

σύσσημον, ου *ср.р.* знак, сигнал

σύσσωμος, ο υ принадлежащий одному телу, являющийся частью одного тела

сυστατικός, ή, όν рекомендательный; συστατική επιστολή рекомендательное письмо

204 συσταυρόμαι — σφζω

сυσταυρόμαι быть распятым вместе, быть сораспятым

сυστέλλω (*аор. συνέστειλα, перф. пасс, συνέσταλμαι*) 1)

выносить или обряжать (*покойника*); 2) *пасс*, оставаться немного (в обрез) (*о времени*)

сυστενάζω стонать, стенать вместе

сυστοιχέω соответствовать (*чему-либо*), быть символом (*чего-л.*)

сυστρατιότης, ου *м.р.* товарищ по военной службе, соратник

сυστρέφω 1) собирать (*дрова*); 2) собираться, идти вместе

сυστροφή, ής *ж.р.* 1) сборище; 2) заговор

сυσχηματίζομαι приспособляться, соответствовать; следовать образцу (кого-л.)

Συχάρ *ж.р.* Сихар (*город в Самарии*)

Συχέμ Сихем (*евр. Шехем*): 1) *ж.р.* город в Самарии; 2) *м.р.* сын Эм-мора (*Амора*) (Деян 7.16)

сφαγή» ής *ж.р.* убой; заклание

σφάγιον, ου *ср.р.* жертвенное животное; жертва

σφάζω закалывать, умерщвлять, убивать; έσφαγμένη εις θάνατον смертельно раненная (Откр 13.3)

σφόδρα *нар.* очень, крайне, сильно

σφοδρώς *нар.* сильно, с силой, неистово

σφραγίζω 1) запечатывать, прилагать печать; 2) отмечать печатью, запечатлевать; 3) скреплять, утверждать, доказывать, подтверждать (Ин 3.33); σφραγι-σάμενος αύτοίς τόν καρπόν τούτον доставив в целости то, что было для них собрано (Рим 15.28)

σφραγίς, ίδος *жр.* 1) печать; знак, отметка (Откр 9.4); 2) печать, печатка (Откр 7.2); 3) знак, доказательство, свидетельство (Рим 4.11; 1 Кор 9.2)

σφυδρόν, ού *ср.р.* лодыжка

σχεδόν *нар.* почти, чуть ли не

σχήμα, τος *ср.р.* 1) внешний вид, облик (*этого мира*); 2) образ, облик, подобие, природа; σχήματι ευρεθείς ως άνθρωπος приняв человеческий облик, став во всем подобным человеку (Флп 2.7)

σχίζω 1) рвать, разрывать; раздирать; раскалывать; 2) *пасс*, разделяться, раскалываться, расходиться (во *взглядах*)

σχίσμα, τος *ср.р.* 1) разделение, раскол, распря; 2) раскольники; 3) дыра (в *одежде*)

σχοινίον, ου *ср.р.* веревка, бечев-* ка; канат

σχολάζω 1) быть незанятым (пустым), пустовать; 2) проводить время, предаваться (*молитве*)

σχολή, ής *ж.р.* школа

σχώ конь. *аор. к έχω*

σώζω (*буд. σώσω, аор. έσωσα, перф. σέσωκα, прич. перф. παсс. σεσωσμένος, аор.пасс. έσώθην, буд.пасс. σωθήσομαι*) 1) спасать (*о христианском спасении*); 2) избавлять, освобождать; 3) беречь, оберегать, сохранять; 4) исцелять, излечивать

σώμα — *ταλαντιαῖος*

205

σώμα, τος *ср.р.* 1) (живое) тело; организм; 2) Тело (Христа), Церковь; 3) мертвое тело, труп; 4) реальность, нечто реальное (*в противоположность тени*); 5) *мн.ч.* рабы (Откр 18.13)

σωματικός, ή, όν телесный, физический

σωματικός *нар.* 1) *в*телеском виде, телесно; 2) *возм.* воистину, действительно

Σώπατρος, ου *м.р.* Сопатр (Деян 20.4)

σωρεύω 1) собирать, нагромождать, наваливать; 2) отягощать (2 Тим 3.6)

Σωσθένης, ους *м.р.* Сосфен; 1) *старейшина синагоги в Коринфе* (Деян 18.17); 2) *христианин в Коринфе* (1 Кор 1.1) (*возм., одно и то же лицо*)

Σωσίπατρος, ου *м.р.* Сосипатр (Рим 16.21)

сώσω *буд. к σώζω*

σωτήρ, ήρος *м.р.* Спаситель, Избавитель, Освободитель

σωτηρία, аς *ж.р.* 1) спасение (*в христианском смысле*); 2) избавление; сохранность; освобождение

σωτήριον, ου *ср.р.* спасение, избавление

σωτήριος, он спасающий, спасительный, несущий спасение

σωφρονέω 1) быть в здравом уме; 2) судить здраво, быть (благоразумным (трезвым, сдержанным, скромным), уметь держать себя в руках

σωφρονίζω наставлять, советовать, учить

σωφρονισμός, об *м.р.* здравомыслие, умение владеть собой

σωφρόνως *нар.* разумно, благоразумно, здравомысляще

σωφροσύνη, ης *ж.р.* 1) благоразумие, рассудительность, здравомыслие; 2) скромность, умеренность, воздержанность

σώφρων, он (*род.п. ανος*) 1) (благоразумный, рассудительный, здравомыслящий; умеренный; 2) скромный, целомудренный

ταβέρνη, ης *ж.р.* гостиница, таверна; *Τρεῖς Ταβέρναί* Три Таверны (Деян 28.15)

Ταβιθά *ж.р.* Тавита, Тавифа (Деян 9.36,40)

τάγμα, τος *ср.р.* порядок, очередь

такτός, ή, όν назначенный, установленный

Т

ταλαιπωρέω горевать, скорбеть, сокрушаться

ταλαιπωρία, аς *ж.р.* горе, несчастье, беда

ταλαίπωρος, ον несчастный, жалкий

ταλαντιαῖος, α, ον весим в один талант 206 τάλαντον

τάλαντον, ου *ср.р.* талант: 1) единица *веса*, равная 26-36 кг; 2) денежная единица стоимостью в 5000-6000 денариев τалиθά (*арам.*) девочка, девушка ταμεῖον, ου *ср.р.* 1 > кладовая; 2) внутренняя комната; укромное место

τάξις, εως *ж.р.* 1) порядок, распорядок, устройство; κατὰ τάξιν чинно, как подобает; 2) очередь, расписание; смена (*священников*); 3) способ; подобие; природа; κατὰ τὴν τάξιν Μελχισέδεκ точно так(ой) же, как Мельхиседек (Евр 5.6)

ταπεινός, ή, όν 1) малый, незначительный; скромный; 2) бедный, скудный; 3) покорный, послушный, смиренный; 4) приунывший, подавленный, павший духом (2 Кор 7.6); 5) мягкий, робкий, не уверенный в себе (2 Кор 10.1)

ταπεινοφροσύνη, ης *ж.р.* 1) покорность; 2) скромность; смирение; лжесмирение (Кол 2.13,23)

ταπεινόφρων, ον (*род.п.* ονος) скромный; покорный

ταπεινώ 1) умалить, уменьшать, принижать; 2) унижать, повергать в стыд (2 Кор 12.21); 3) сравнивать, срывать (*гору*); 4) *мед.* жить бедно (скудно), жить в нужде (Флп 4.12)

ταπεινώσις, εως *ж.р.* 1) малость, неприметность; скромность; покорность; 2) унижение

ταράσσω (*перф.пасс.* τετάραιμαι, 3 л. *ед.ч.* *перф.пасс.* τετάρακται, — τάχιον

аор.пасс. ἐταράχθην, *кот. аор. пасс.* ταραχθω) 1) сильно волновать, расстраивать, приводить в смятение, потрясать; 2) пугать, ужасать; 3) приводить в движение (*воду*) ταραχή,

ής *ж.р.* 1) движение, волнение (*воды*); 2) беспорядок, неурядица, междоусобица τάραχος, ου *м.р.* 1) смятение, переполох; 2) беспорядок, неурядица

Ταρσεύς, έως *м.р.* уроженец или

житель Тарса, тарсянин Ταρσός, ού *ж.р.* Таре (*столица Ки-ликии*)

ταρταρόω ввергать (заточать) в ад τάσσω (*инф. перф.* τεταχέναι, *перф.пасс.* τέταγμα, 3 л. *ед.ч.* *перф.пасс.* τέτακται) 1) ставить, назначать; предназначать; 2) ве- . леть, приказывать (Мф 28.16); ' υπό έξουσίαν τασσόμενος я человек подвластный; и надо, мной есть начальство (Лк 7.8); 3) устанавливать (*власть*); 4) посвящать себя (*служению*); 5) *мед.=акт.* назначать, намечать, . устанавливать (Деян 28.23) ταύρος, ου *м.р.* бык ταφή, ής *ж.р.* место для погребения

τάφος, ου *м.р.* гробница; гроб, могила

τάχα *нар.* может быть, возможно ταχέως *нар.* 1) быстро, тотчас, вскоре; ούτως ταχέως так скоро (Гал 1.6); 2) слишком быстр» '. ταχινός, ή, όν быстрый, скорый τάχιον *нар.* (*сравн.ст.* к ταχέως)

τάχιστα

1) быстро, тотчас, скоро; 2) быстрее, раньше; протρέχω τάχιον обогнать, прибежать раньше (Ин 20.4)

τάχιστα *нар.* (*превосх.ст.* к ταχέως): ως τάχιστα как можно скорее (Деян 17.15)

τάχος, ους *срр.* быстрота, скорость; έν τάχει быстро, скоро, поспешно

ταχύ *нар.* быстро, не откладывая, немедленно; скоро, сразу же (Мк 9.39)

ταχύς, έϊα, ύ быстрый, скорый τέ *энкл. частица* и; так, и так; τέ...

τέ *илите...* δέ *и...* и; не только...

но и; как... так τέθεικα *перф.* к τίθημι τεθεικώς *прич. перф.* к τίθημι τέθεται 3 л. *ед.ч.* *перф.пасс.* к τίθημι

τεθίηναί *инф. аорласс.* к τίθημι τεθλιμμένος *прич. перф.пасс.* к θλίβω

τέθνηκα *перф.* κ θνήσκω τέθραμαι *перф.пасс.%* τρέφω τεθώ *конь, аор.пасс. κ* τίθημι τείχος, οὐς *срр.* стена τεκεῖν *инф. аор. κ* τίκτω τεκμήριον, οὐ *ср.р.* (решающее)

доказательство, свидетельство τεκνίον, οὐ *ср.р.* ребенок, дитя, детка

τεκνογονέω рожать детей τεκνογονία, ας *ж.р.* рождение детей, деторождение τέκνον, οὐ *ср.р.* 1) дитя, ребенок; 2) сынок, детка (*каклаское обращение*); 3) *мн.ч.* потомки, потомство; народ, жители — τελευτάω 207

τεκνотροφέω воспитывать (растить) детей

τέκτων, ονος *м.р.* 1) плотник; 2) строитель

τέλειος, α, ον 1) законченный, завершённый, целый; έργον τέλειον успешное завершение, достигнутая цель (Иак 1.4); 2) совершенный, отличный; τελειότερος еще более совершенный (Евр 9.11); 3) взрослый, совершеннолетний, зрелый

τελειότης, ητος *ж.р.* 1) совершенство; σύνδεσμος τής τελει-ότητος узы, соединяющие все и направляющие к совершенству (Кол 3.14); 2) зрелость

τελειόω 1) доводить до конца, заканчивать, завершать, совершать, исполнять; 2) *мед.* достигать цели *или* завершать свое дело (Лк 13.32); 3) делать совершенным; 4) *пасс, часто* достигать совершенства (полноты); τετελειωμένοι εις εν достигшие совершенного единства (Ин 17.23); 5) достигать зрелости, созреть; 6) исполнять, осуществлять (*Писание*) τελειώς *нар.* полностью, совершенно

τελειώσις, εως *жр.* 1) исполнение, осуществление; 2) совер-! шенство

τελειωτής, об *м.р.* свершитель, завершитель, исполнитель

τελεσφορέω созреть, давать плод

τελευτάω 1) умирать; θανάτω τε-λευτάω пусть он будет предан

208 τελευτή — τετραάρχης

смерти (Мф 15.4; Мк 7.10); 2) быть при смерти (Евр 11.22) τελευτή, ής *ж.р.* кончина, конец, смерть

τελέω 1) доводить до конца, заканчивать, завершать; οὐ μή τελέ-σητε τὰς πόλεις не успеете обойти (все) города (Мф 10.23); 2) исполнять, осуществлять, совершать; 3) платить (*налоги*); 4) соблюдать (*Закон*); 5) кончаться, завершаться (*о времени*); 6) проявляться с наибольшей-силой, быть сильнее всего (2 Кор 12.9)

τέλος, οὐς *ср.р.* 1) конец, окончание, завершение; άχρι τέλους до конца; εις τέλος а) в конце концов; б) до конца; в) всегда, навсегда; г) совершенно, полностью; έ'ως τέλος до конца, полностью; μέχρι τέλους до конца; έχω τέλος кончаться, приходить к концу; τό δέ τέλος в заключение (1 Петр 3.8); 2) исход, результат; цель; исполнение; τό περί έμοῦ τέλος έχει то, что написано обо Мне, сейчас исполнится *или* дело Моей жизни исполнено (Лк 22.37); 3) подать, налог; пошлина (Мф 17.25; Рим 13.7)

τελώνης, ου *м.р.* 1) сборщик податей (налогов), мытарь, откупщик; 2) сборщик пошлин, таможенник

τελώνιον, ου *ср.р.* 1) место сбора пошлин, таможня; 2) место сбора податей (налогов)

τέξομαι *бүд.* κ τίκτω

τέρας, ατος *ср.р.* 1) чудо, диво; 2)

знак, знамение Τέραιος, ου *м.р.* Тертый (Рим 16.22)

Τέρτυλλος, ου *м.р.* Тертулл (Деян 24.1,2)

τεσσαράκοντα сорок

τεσσαρακονταετής, ές сорокалетний, ώς δέ έπληροῦτο αδτφ τεσσαρακονταετής χρόνος когда ему было сорок лет (Деян 7.23); ώς τεσσαρακονταετή χρόνον почти сорок лет (Деян 13.18)

τέσσαρες, *ср.р.* τέσσαρα (*род.п.* τεσσάρων) четыре

τεσσαρεσκαίδεκατος, *η, ον* четырнадцатый

τέταγματ (*Зл.ед.ч.лгшкха*) *перф.* κ τάσσω

τετάραγμαи (*^^.τετάρακται*) *перф.пасс.к* тарάσσω

тетартаῖος, *α, ον* (происходящий) на четвертый день; тетартаῖος γάρ ἐστίν ведь уже четвертый день пошел, как он умер (Ин 11.39)

τέταρτος, *η, ον i. прил.* четвертый; ἀπό τετάρτης ἡμέρας три *ит. возм.* четыре дня тому назад (Деян 10.30);

2. *срр.* το τέταρτον четверть, четвертая часть (земли)

тетраαρχέω бытьтетрархом(пра-вителем) (*см.* τετραάρχης)

тетраάρχης, *ον ж.р.* тетрарх (титул *правителя ^четвертой части" области (страны), т.е. небольшой территории, зависимой от Рима, обладающего меньшей' властью, чем царь*)

τετράγωνος — τίθημι

209

τετράγωνος, *ον* четырехугольный, квадратный

тетράδων, *ΟΥ Ср.р.* группа, отделение (*из четырех солдат*)

тетраκιβήλιοι, *αι, α* четыре тысячи

тетраκόσιοι, *αι, α* четыреста τετράμηνος, *ον ж.р.* четыре месяца

тетраπλούς, *ή, οὖν* четырехкратный, в четыре раза больше

τετράπους, «οδός *ср.р.* (четвероногое) животное

τέτυχα *перф.* κ τυγχάνω

τεφρόω обращать в пепел или покрывать (засыпать) пеплом

τεχθεῖς *прич. аор.пасс. к* τίκτω

τέχνη, *ης ж.р.* 1) ремесло, занятие, дело; 2) искусство, мастерство, умение

τεχνίτης, *ου м.р.* 1) ремесленник, мастеровой; мастер; 2)зодчий

τήκομαι плавиться, расплавляться; разрушаться

τηλαυγώς нар. ясно, отчетливо

τηλικοῦτος, αὐτή, οὗτο указ. *мест*, столь большой, столь великий; τηλικοῦτος σεισμός οὕτω μέγας такое страшное землетрясение (Откр 16.18); ἐκ τηλικοῦτου θανάτου от смертельной опасности (2 Кор 1.10) τηρέω 1) соблюдать, исполнять; внимать (*чему-л.*); 2)стеречь, охранять; 3) сберегать, приберегать; 4) беречь, оберегать, сохранять; τηρέω τήν εαυτοῦ παρθένον *а* (*если о женихе и невесте*) хранить девственность своей невесты, *т.е.* не жениться на девушке, с которой обручен; *б*) (*если об отце и дочери*) не выдавать свою дочь замуж (t Кор 7.37)

τήρησις, *εως ж.р.* 1) стража; заключение, тюрьма; 2) соблюдение, исполнение

Τιβεριάς, ἄδος *ж.р.* Тибериада, Тивериада: 1) *город*; 2) *Тивериадское море (тж. Киннерет и Галилейское море)*

Τιβέριος, *ου л.р.*Тиберий(Лк3.1)

τίθημι (3 л. *мнч.* τιθέασιν, *прич.* τιθείς, *Зл. ед.ч. имперф.* ἰξιВtx,3 л. *мн.ч. имперф.* ἐτίθουν»

ἐτίθεβαν, *бūd.* θήσω, *аор.* ἐθηκα, *конъ. аор.* θω, *2л.мн.ч. повел, аор.* θέτε, *инф. аор.* θεῖναι, *прич.*

аор. θεῖς, *перф.* τέθεικα, *прич. перф.* τεθεικώς, 2 л. *ед.ч. аормед.* ἐθου, 3 л. *мн.ч. аормед.* ἐθεντο, 2 л. *мн.ч.*

повел, аормед. θέσθε, 3 л. *ед.ч. перф. пасс, τεθεῖται, аор.пасс.* ἐτέβην, *конъ, аор.пасс.* τεθώ, *инф.*

аор.пасс. τεθήναι) 1. *акт.* 1) ставить, класть, помещать; τίθημι τά γόνατα становиться на колени,

γίρεκλονιάть колени; τίθημι ἐν τῇ καρδίᾳ решать, обдумывать (Лк 21.14); 2) жертвовать, отдавать (*жизнь*); 3) откладывать (*деньги*); τίθημι παρ' ἑμαυτῷ откладывать (1 Кор 16.2); 4) давать, устанавливать, назначать; τίθημι τό μέρος τινός определить кому-л. место среди кого-л., обращаться с кем-л. как (Мф 24.51; Лк 12.46); 5) представлять, излагать, изображать (*притчей*); 6) снимать, удалять (*одежду*); 7) пода-

210 τίκτω — τοῦγαροῦν

вать (*вино*); 2, мед. знач. *тютюти не отл. от акт.* 1) ставить, класть; τίθημαι εἰς ὅτα держать в памяти, запоминать (Лк 9.44); τίθημαι ἐν τῇ καρδίᾳ а) хранить в памяти (Лк 1.66); б) думать, обдумывать, решать (Деян 5.4); τίθημαι βουλήν советовать, высказываться за (Деян 27.12); 2) делать (*кого-л. кем-л.*), назначать, предназначать; 3) располагать, размещать (*части тела*); 4) решать; τίθημαι ἐν τῷ πνεύματι решать, принимать решение (Деян 19.21)

τίκτω (*буд. τέξομαι, аор. ἐτεκσν, инф. аор. τεκεῖν, аор. пасс. ἐτέχ-θην, прич. аор. пасс. τεχθεῖς*) 1) рожать, родить; 2) *пасс.* рождаться; 3) рождать, порождать, производить, приносить плод

τίλλω срывать

Τίμαιος, ου *м.р.* Тимей (Мк 10.46)

τιμάω 1) чтить, почитать; оказывать почести; 2) *тж. мед.* оценивать, назначать (давать) цену (Мф 27.9); 3) признавать; χήρας τίμα вноси в список вдов или заботься о вдовах, оказывай вдовам помощь (1 Тим 5.3)

τιμή, ἥς *ж.р.* 1) честь, почет, уважение; 2) цена, стоимость; τιμή αἵματος кровавые деньги (Мф 27.6); 3) выручка, (вырученная) сумма; 4) почетное место, почесть (Евр 5.4); 5) плата, награда, вознаграждение (1 Тим 5.17)

τίμιος, α, ον 1) дорогой, ценный, драгоценный; 2) почитаемый, высоко чтимый, уважаемый;

τίμιώτατος драгоценнейший, редкий (Откр 21.11) τίμιότης, ητος *ж.р.* богатство; роскошь

Τιμόθεος, ου *м.р.* Тимофей

Τίμων, ωνος .«*р.* Тимон (Деян 6.5)

τίμωρέω наказывать

τιμωρία, ας *ж.р.* наказание, кара

τίνω (*буд. τίσω*) нести наказание, подвергаться каре

τίς, τί (*род.п. τίνος, дат.п. τίνι, вин.п. τίνα, τί*) 1. *вопрос, мест:* кто?, что?; 2. *вопрос, прил.* какой?, который?, что за?; 3. *в знач. нар.* почему? τί διὰ τί; εἰς τί; τί ὅτι; почему?, зачем?, отчего?; τί γάρ; так почему?; как знать? (1 Кор 7.16); τί ἡμῖν (ἐμοί) καί σοι; что тебе надо от нас (от меня)?; κατά τί; как? (Лк 1.18); τί θέλω εἶ как Я хочу, чтобы (Лк 12.49)

τις, τῖ (*род.п. τινός, дат.п. τίνι, вин.п. τίνα, τί*) *энкл.* 1. *мест.* кто(что)-либо, кто(что)-нибудь; некто, нечто; 2. *прил.* какой-то, 'один, некий; 3. *чаще мн.ч.* некоторые, несколько; εἰς τις (τι), εἰ τις (τι) кто (что) бы ни; всякий, любой, каждый; ἐπί τις (τι) быть важной персоной

τίσω *буд. к* τίνω

Τίτιος, ου *м.р.* Титий, Тит (Деян 18.7)

τίτλος, ου *м.р.* надпись (*на кресте с указанием причины казни*)

Τίτος, ου *м.р.* Тит

τοῦγαροῦν *следственная частица* так вот, итак, ну, вот почему, поэтому

τοῖνυν — Τραχωνίτις

211

τοῖνυν *следственная частица* так вот, итак, стало быть, поэтому

τοιόσδε, ἄδε, ὄνδε (*род.п.* οὗδε, ἅσδε, οὖδε) (вот) такой, столь

τοιούτος, αὐτή, οὗτον *и. соотносительные мест, и прил.* такой вот, такой именно; подобный; 2.

1) *м.р.* такого рода человек, *οἱ περὶ τὰ τοιοῦτα ἐργάται* люди с такого же рода занятием, занимающиеся тем же делом (Деян 19.25); 2) *ср.р.* τοιαῦτα такое, такие вещи, подобные вещи

τοίχος, *ου м.р.* стена

τόκος, *οο м.р.* процент, лихва

τολμάω 1) осмеливаться, отваживаться, иметь смелость (мужество), дерзать; 2) сметь, быть в праве (что-л. *делать*)

τολμηρότερος *нар.* довольно смело

τολμητής, *об м.р.* дерзкий (или безрассудный) человек

τομός, ή, ὄν острый; τομώτερος острее (Евр 4.12)

τόξον, *ου ср.р.* лук (*оружие*)

τοπάzion, *ου ср.р.* топаз (*полудрагоценный камень, обычно желтого цвета*)

τόπος, *ου м.р.* 1) место; *κατά τόπους* в разных местах; *κατά τόν τόπον* до того места (Лк 10.32); 2) местность, область, страна; 3) должность, занятие, место; 4) возможность, удобный случай; 5) (святое) место (*т.е.* иерусалимский Храм); 6) отрывок, место (*из Писания*); 7) порт (Деян 27.2)

τοσοῦτος, αὐτή, οὗτον *соотносительное прил.* такой большой (великий, сильный *и т.д.*); *мн.ч.* столь многие, столько; *τοσαῦτα ἔτη* столько лет, все эти годы (Лк 15.29); *τοσοῦτω χρόνῳ* столько времени, все это время (Ин 14.9); *μετά τοσοῦτον χρόνον* после стольких лет; много лет спустя (Евр 4.7); *τοσοῦτου* за такую-то цену (Деян 5.8); *καθ' ὅσον... κατά τοσοῦτον* или *ὅσα... τοσοῦτον* поскольку... постольку; *τοσοῦτω... ὅσω* настолько... насколько (Евр 1.4)

τότε *нар.* 1) тогда, в то время, *ἀπό τότε* с тех пор, после того; *ὁ τότε κόσμος* тогдашний мир (2 Петр 3.6); 2) (и) тогда, потом

τουναντίον (τό ἐναντίον) напротив, наоборот, скорее

τοῦνομα (τό ὄνομα) по имени

τράγος, *ου м.р.* козел

τράπεζα, *ης ж.р.* 1) стол; 2) еда, пища; 3) меняльная лавка; банк

траπεζίτης, *ου м.р.* меняла; банкир

τραῦμα, *τος ср.р.* рана

τραυματίζω ранить

τραχηλίσσαι быть открытым, быть выставленным на обозрение

τράχηλος, *ου м.р.* шея

τραχύς, εἶα, ὅ 1) неровный, жесткий; 2) каменистый; *κατά τραχεῖς τόπους* на рифы, на скалы (Деян 27.29)

Τραχωνίτις, *ιδος ж.р.* Трахони-тида; ή Τραχωνίτις χώρα область Трахонитиды

212 τρεις — Τρύφαινα

τρεῖς, τρία (*род.п.* τριών, *дат.п.* τρισίν) три; *δια τριών ημερών* в три дня

τρέμω 1) дрожать; 2) дрожать от страха, бояться

τρέφω (*аор.* ἐθρεψα, *перф.пасс.* τέθραμμαι) 1) кормить, насыщать; питать; снабжать пищей; 2) вскармливать (*грудью*); 3) воспитывать, растить (*детей*)

τρέχω (аор. ἔδραμον, прич. аор. δραμών) 1) бежать, бегать; 2) напрягаться, прилагать все силы; устремляться вперед, продвигаться; τρέχω καλῶς делать успехи, продвигаться (Гал 5.7); 3) состязаться (о бегунах); 4) рваться, устремляться (в бой)

τρήμα, τος ср.р. ушко (игольное) τριάκοντα тридцать τριακόσιοι, αι, α триста τρίβολος, ου м.р. колючее растение, колючка; терн τρῖβος, ου ж.р. тропа, тропинка;

дорога τριετία, аς ж.р. три года τρίζω скрежетать (зубами) τρίμηνον, ου ср.р. три месяца τρίς нар. три раза, трижды; ἐπὶ τρίς три раза или в третий раз (Деян 10.16; 11.10) τρισὶν дат.п. к τρεῖς τρίστεγον, ου ср.р. третий этаж τρισχῆλοι, αι, α три тысячи τρίτον (илихотρίτον) нар. 1) (в) третий раз; 2) на третьем месте, в-третьих (1 Кор 12.28) τρίτος, η, ου 1. прил. третий; ἐκ τρίτου втретий раз (Мф 26.44);

2. ср.р. τό τρίτον третья часть, треть

τρίχιнос, η, ου волосяной; σάκκος τρίχιнос власяница (Откр 6.12) τριχός род.п. к θρίξ τριών род.п. к τρεῖς τρόμος, ου м.р. дрожь, трепет τροπή, ἥς ж.р. поворот, перемена τρόπος, ου м.р. 1) способ, образ; ου τρόπον точно так же, как; подобно тому, как; καθ' ὃν τρόπον точно так, как; κατὰ πάντα τρόπον и ἐν παντί τρόπω во всех отношениях; κατὰ μηδένα τρόπον никоим образом, никак; 2) жизнь, образ жизни (Евр 13.5) τροποφορέω терпеть, мириться троφή, ἥς ж.р. 1) пища; 2) средства к жизни Τρόφιμος, ου м.р. Трофим (спутник ап. Павла) τροφός, οὔ ж.р. кормилица трофоφορέω заботиться (о ком-либо)

τροχία, аς ж.р. 1) колея; 2) путь, дорога

τροχός, οὔ м.р. колесо; τροχός τῆς γενέσεως возм. ход (круг) бытия (Иак 3.6) τρύβλιον, ου ср.р. блюдо τρυγᾶω собирать; срезать, срывать τρυγών, ὄνος ж.р. голубь, горлица

τρυμάλια, аς ж.р. ушко (игольное)

τρύπημα, τος ср.р. ушко (игольное)

Τρύφαινα, ης ж.р. Трифена (Рим 16.12)

τροφᾶω — υβριστής

213

τρυφᾶω жить в роскоши, роскошествовать или быть распущенным

τρυφή, ἥς ж.р. 1) роскошь; наслаждение; 2) распущенность

Τρυφώσα, ης ж.р. Трифоса (Рим 16.12)

Τρφάς, ἄδος ж.р. Троада (город и

область в Малой Азии) τρώω есть

τυγχάνω (Зл.ед.ч.опт.аор. τόχοι, инф. аор. τυχεῖν, прич. ср.р. аор. τυχόν, перф. τέτυχα) 1) получать, достигать, испытывать; 2) случаться, приключаться; выпадать на долю; τυχόν или εἰ τυχόν если получится, если случится так; возможно; например; οὐχ ὁ τυχόν невероятный, неслыханный τυμπανίζω избивать, мучить τυπικώς нар. как пример, как урок, как предостережение, для назидания

τύπος, ου м.р. 1) образец, тип.фор-ма, пример; γράψας ἐκιστολήν ἔχουσαν τὸν τύπον τοῦτον написав примерно такое письмо

(Деян 23.25); 2) образ, прообраз (Рим 5.14); 3) знак, след, рана (Ин 20.25); 4) изображение, изваяние (Деян 7.43); 5) предостережение, урок (1 Кор 10.6)

τύπτω 1) бить, ударять; 2) ранить (совесть)

Τύραννος, ου м.р. Тиранн (Деян 19.9)

Τύριος, ου м.р. житель Тира, ти-риец

Τύρος, ου ж.р. Тир (город в Финикии)

τυφλός, ἥ, ὃν слепой

τυφλόω делать слепым, ослеплять

τύφομαι куриться, тлеть

τυφόομαι быть чванливым, раздуваться от важности (от чванства)

τυφωνικός, ή, όν бурный, ураганный; τυφωνικός άνεμος ураган (Деян 27.14)

τυχείν *инф. аор. к τυγχάνω*

Τύχικος, ου *м.р. Тихик (спутник ап. Павла)*

τύχοί 3 л. *ед.ч. опт. аор. к τυγχάνω*

τυχόν *прич. ср.р. аор. к τυγχάνω*

У

υάκινθινος, η, он цвета гиацинта (*фиолетовый, пурпурный или темно-синий*)

υάκινθος, ου *м.р. гиацинт или, возм. сапфир (драгоценный камень)*

υάλινος, η, он 1) стеклянный, из стекла; 2) чистый (прозрачный) как стекло

υάλος, ου *ж.р. стекло; кристалл υβρίζω оскорблять, обижать, унижать; дурно обращаться ύβρις, εως ж.р. 1) оскорбление; дурное обращение; 2) ущерб, убыток*

υβριστής, ού .«р, наглец; насильник 214

υγιαίνω — υπείκω

υγιαίνω 1)бытьздоровым;2)быть здоровым (разумным, верным, истинным) (*о христианском учении*)

υγιής, ές (*вин.п. υγιή*) 1) здоровый; исцеленный; 2) здоровый, разумный, верный, истинный (*обучении*)

υγρός, ά, όν полный соков, зеленый (*о дереве*).

υδρία, аς *ж.р. сосуд, чан (для воды)*

υδροпотέω пить воду

υδροπικός, ή, όν страдающий водянкой

υδωρ, С да тоς *ср.р. вода*

υετός, ού .м.р. дождь

υίοθεσία, аς *ж.р. усыновление; сыновство*

υίός, ού *м.р. 1) сын; 2) потомок, отпрыск, наследник; 3) с род.п. (семитич. конструкция) тот, кто причастен к кому-чему-л., подобен кому-чему-л. или заслуживает чего-л.; тж. ученик, последователь, приверженец кого-л.; οίοι τής βασιλείας те, кому предназначено Царство; υιοί τοу νομ-φώνος гости на свадьбе*

ύλη, ης *ж.р. 1) лес, древесина; 2) дрова*

υμείς (*род.п. υμών, дат.п. Υμῖν, вин.п. υμάς*) *личн.мест.2л.мн.ч. вы*

Ύμναιος, ου *м.р. Гименей, Име-ней(1Тим1.20;2Тим 2.17)*

υμέτερος, а, он *притяж. мест. 2 л. мн.ч. ваш; νή τήν ύμετέραν καύχησιν ην έχω клянусь гордостью, которую я испытываю за вас (1 Кор 15.31); τф ύμετέρω έλέει из-за милости, которая явлена вам (Рим 11.31)*

υμῖν *дат.п. к ύμεῖς*

υμνέω *і. неперех. петь гимн; 2. перех. воспевать, восхвалять*

ύμνος, ου *м.р. гимн, песнь*

υμών 1) *род.п.* к υμεῖς; 2) *в знач. притяж. мест*, ваш, ваша, ваше

υπάγω 1) идти, идти своим путем; 2) уходить, удаляться; ὑπάγε ὀπίσω μου уйди! прочь с глаз! (Мф 16.23; Мк 8.33); 3) возвращаться (*домой*)

υπακοή, ἡς *ж.р.* послушание, повиновение, покорность; верность

υπακούω 1) слушаться, повиноваться, подчиняться; 2) принимать, отвечать (*на что-либо*); быть приверженцем, быть верным (*чему-либо*); 3) отворять (*дверь*) ὑπανδρος, ον замужняя ὑπαντάω 1) встречать, выходить навстречу; 2) противостоять, вступать (*в бой*) ὑπάντησις, εως *жр.* встреча ὑπαρξίς, εως *ж.р.* имущество, собственность ὑπάρχω 1) быть; существовать (= εἰμί); 2) иметься (в наличии); ὑπάρχει μοι у меня есть; τά ὑπάρχοντα имущество, собственность; владение; средства ὑπέβαλον *аор.* к υποβάλλω ὑπέδειξα *аор.* к ὑποδείκνυμι ὑπέθηκα *аор.* к ὑποτίθημι ὑπέϊκω повиноваться, подчиняться, быть покорным

υπέλαβον — ὑπεριδών

215

υπέλαβον *аор.* к ὑπολαμβάνω ὑπελείφθην *аор.пасс.* к ὑπολείπω ὑπέμεινα *аор.* к υπομένω ὑπεμνήσθην *аор.пасс.* к ὑπομι-

μνήσκω ὑπεναντίος, α, ον *i.prwí.* направленный против; 2. *м.р.* противник, враг (Евр 10.27) ὑπενεγκεῖν *инф.* *аор.* к υποφέρω ὑπέπλευσα *аор.* к ὑποπλέω ὑπέρ *предл.срод.ивин.п.А.срод.п.* 1) за, ради, из-за; для того, чтобы; ἀποθνήσκω ὑτέρ τίνος умереть за кого-что-л.; εἰμὶ ὑτέρ τίνος быть на чьей-л. стороне; 2) за, вместо (Флп 13; 1 Кор 15.29); 3) о, относительно, касательно (Рим 9.27); 2. с *вин.п.* над, выше, сверх; ὅπερ ἐγώ я больше (2 Кор 11.23) ὑπεραίρομαι (ἐπί) заноситься, превозноситься (*перед, над кем-л.*) ὑπερακμος, ον *i)* (*оженицине*) перезрелая; 2) (*омужчине*) страстный, не могущий совладать со страстью ὑπεράνω *предл. с род.п.1)* гораздо

выше, превыше; 2) свыше, над ὑπεραυξάνω быстро (*или* безгранично) возрастать ὑπερβαίνω преступать границы;

грешить (*против кого-л.*) ὑπερβαλλόντως *нар.* много (гораздо)

больше ὑπερβάλλω превосходить; *прич.* превосходящий; безмерный, великий; ὑπερβάλλουσα τῆς γνώσεως ἀγάπη любовь, превосходящая всякое познание (Еф 3.19)

υπερβολή, ἡς *жр.* высшая степень, верх; непомерность; καθ' ὑπερβολή ν в высшей степени, сверх всякой меры; безмерно, крайне, чрезвычайно; καθ' ὑπ ἐρ βολή ν οδός несравненно лучший путь (1 Кор 12.31); καθ' ὑπερβολήνεις ὑπερβολήν *ВН*ε всякого сравнения, сверхвсякой меры (2 Кор 4.17); καθ' ὑπερβολήν ὑπέρ δύναμιν непомерный, непосильный (2 Кор 1.8)

υπερέκεινα *предл. с род.п.* за, по ту сторону; τά ὑπερέκεινα υμών за ваши пределы, в другие края (2 Кор 10.16)

υπερεκπερισσοῦ *ί.пар.* бесконечно много (больше); невероятно сильно; 2. *предл. с род.п.* намного больше, чем

υπερεκτείνω переходить (*за пределы*); простираться за (2 Кор 10.14)

υπερεκχύννομαι переполнять, пересыпаться

υπερεντυγχάνω заступаться, ходатайствовать, просить, молить (*за кого-л.*)

υπερέχω 1) превосходить, превышать; быть выше (важнее); τό ὑπέρεχον что-л. превосходящее, более ценное (Флп 3.8); 2) править, управлять, иметь власть (*над чем-л.*)

υπερηφανία, ας *ж.р.* гордость, заносчивость, высокомерие

υπερήφανος, ον гордый, заносчивый, высокомерный

υπεριδών *прич. аор.* к ὑπερорάω

216 υπερλίαν — ὑπό

ὑπερλίαν нар. в знач. прил. сверхвеликий, самый-самый

υπερνικάω одерживать полную победу

υπέρογκος, οV напыщенный; хвастливый: λαλώ υπέρογκα хвастаться собой (Иуд 16)

ὑπεροράω (прич. аор. ὑπερίδων) пренебрегать, оставлять без внимания

υπεροχή, ἡς ж.р. ^превосходствовав' ὑπεροχὴν λόγου с блеском речей (1 Кор 2.1); 2) старшинство, власть; οἱ ἐν υπεροχῇ οντες начальники, власти (1 Тим 2.2)

ὑπερπερισεύω 1) изобиловать; переполнять; безмерно возрастать; 2) παсс, переполняться (2 Кор 7.4)

ὑπερπερισσώς нар. безмерно, чрезвычайно

ὑπερπλεονάζω переполнять, изобиловать

ὑπερυψοω возносить выше (чего-либо)

ὑπερφρονέω превозноситься, быть о себе (слишком) высокого мнения

ὑπερφον, ου ср.р. верхняя комната, комната на верхнем этаже

ὑπεστειλάμην аормед. к ὑπο-στέλλω

ὑπετάγην аор.пасс. к υποτάσσω υπέταξα аор. к υποτάσσω υπέχω испытывать, подвергаться υπήκοος, он послушный, покорный

υπήνεγκα аор. к υποφέρω ὑπηρετέω 1) служить (кому-чемулибо); 2) снабжать; заботиться (о чьих-л. нуждах)

υπηρέτης, ου ж.р. 1) служитель, слуга; помощник; 2) исполнитель, возм. тюремщик

ὑπνος, ου м.р. сон

υπό предл. с род. и ви.п/Л. срод.п. 1) с пасс. гл. для обозначения действующего

лица (ср. англ. by, франц. par), при переводе обычно опускается; подлежащее переводится твор.п.: τό

ρηθέν υπό κυρίου сказанное Господом (Мф 1.22); 2) от. из-за; благодаря, через, посредством; κάλαμος υπό

ανέμου σαλευόμενος тростник, который колыхнется от ветра (под ветром) (Мф 11.7); πολλά παθοῦσαυπό

πολλών Ιατρών она натерпелась от разных врачей (Мк5.26); 0 ὄχλος ἔχαιρεν ἐπὶ τοῖς γινομένοιςόп'

αυτου народ радовался тому, что Он делал (Лк 13.17); 2. свин.п. 1) (отвечая на

вопросы «куда?» и «где?»)под,в; ὁ θεός συντρίψει τόν Σατανάνόπό τοῦς πόδας υμῶν Бог сокрушит Сатану,

так что он будет лежать у ваших ног (у вас под ногами) (Рим 16.20); υπό τόν οὐρανόν под небесами (т.е. на

земле) (Деян 4.12); 2) (о власти, правлении и т.п.) под; ἐγώ άνθρωπος εἰμι υπό ἐξ-ουσίαν тассόμενος ἔχων υπ'

ἐμαυτόν στρατιώτας хотя я сам человек подвластный, но и у меня под началом есть воины (Лк 7.8);

3) (время) около, приблизительно, примерно (Деян 5.21)

υποβάλλω — δποπόδιον

217

υποβάλλω (аор. υπέβαλαν) 1)

(тайно) подговаривать, склонять; 2)возм. подкупать

υπογραμμός, οῦ м.р. пример

υπόδειγμα, τος ср.р. 1) пример, образец; 2) урок, предостережение; 3) образ, подобие, копия (Евр 8.5; 9.23)

ὑποδείκνυμι (бзд. υποδείξω, аор. υπέδειξα) показывать, указывать, доказывать; внушать; предупреждать

ὑποδέομαι (повел, аор. ὑπόδησαι) обувать, обуваться; ὑποδησά-μενοι τοῦς πόδας ἐν обув ноги в (Еф 6.15)

υποδέχομαι принимать у себя (гостя)

υπόδημα, τος ср.р. сандалия; обувь υπόδικος, он подлежащий ответственности;

подсудный υποδραμών прич. аор. к υποτρέχω ὑποζύγιον, ου ср.р. подъяремное

(вьючное) животное; осел ὑποζώννυμι обвязывать, скреплять (*корабль канатами во время бури*) ὑποκάτω предл. с род.п. под; ниже υποκρίνομαι изображать из себя,

при кид ываться ὑπόκρισις, εως ж.р. лицемерие, двуличие; неискренность, притворство υποκριτής, οὗ м.р. 1) лицемер, двуличный человек: 2) ханжа, святоша

ὑπολαμβάνω (аор. υπέλαβον. прич. дор. δπολαβών) 1) думать, полагать, считать; 2) отвечать (Лк 10.30); 3) уносить, удалять (Деян 1.9); 4) поддерживать, помогать (3 Ин 8) υπόλειμμα,

τος ср.р. остаток υπολείπομαι (аор. ὑπελείφθην) оставаться в живых ὑπολήνιον, ου ср.р. чан (*под давящей*)

υπολιμπάνω оставлять (после себя)

υπομένω (аор. ὑπέμεινα, прич. аор. ὑπομείνας, прич. перф. ὑπο-μεμενηκώς) 1) твердо стоять, держаться, выдерживать, быть стойким (мужественным); 2) терпеть, переносить, сносить; 3) оставаться (Лк2.43; Деян 17.14)

υπομνήσκω (буд. υπομνήσω, инф. аор. ὑπομνήσαι, аор. пасс. ὑπεμνήσθην) 1) напоминать; 2) пасс, вспоминать, помнить; 3) припоминать (3 Ин 10)

υπόμνησις, εως ж.р. 1) память; 2) напоминание, воспоминание; ἐν υπομνήσει напоминанием (2 Петр 1.13); ὑπόμνησιν λαμβάνω вспоминать, помнить (2 Тим 1.5)

υπομονή, ής ж.р. стойкость, выдержка, твердость, мужество

υπονοέω полагать, думать, ожидать; предполагать, подозревать

υπόνοια, аς ж.р. подозрение

ὑποπλέω (аор. υπέπλευσα) плыть, огибать (с подветренной стороны)

υποπνέω (прич. аор. υποπνεύσας)

дуть (о легком ветре) ὑποπόδιον, ου ср.р. скамеечка для

ног; ὑπό τό όποπόδιόν μου у

моих ног (Иак 2.3)

218

όπόστασις — υψηλός

ὑπόστασις, εως ж.р. 1) уверенность, убежденность; αρχή τής υποστάσεως первоначальная убежденность или решение, принятое вначале {Евр 3.14}; возм. уверенность, или осуществление, или суть, сущность (Евр 11.1); 2) сущность, природа (Евр 1.3)

υποστέλλω (аормед. υπεσται-λάμην, 3 л. ед.ч. конь, аормед. ὑποστέλλεται) 1) отступать, отходить, идти на попятную; 2) мед. уклоняться, отступать (Евр 10.38); 3) умалчивать, утаивать (Деян 20.20,27)

υποστολή, ής ж.р. отступление, отход, уклонение

υποστρέφω 1) возвращаться; 2) (έκ) отворачиваться, отворачиваться, покидать (2 Петр 2.21)

υποστρώννύω расстилать

υποταγή, ής ж.р. подчинение, повиновение, послушание

υποτάσσω (аор. υπέταξα, перф. пасс, υποτέταγμαи, аор.пасс. ὑπε-τάγην, буд.пасс. όποταγήσομαι) 1) подчинять; 2) пасс, подчиняться, повиноваться, слушаться; быть под чьей-л. властью, быть в подчиненном положении (1 Кор 14.34)

υποτίθμι (яор. όπέθηκα) 1) рисковать, подвергать опасности (Рим 16.4); 2) мед. советовать, указывать, наставлять

υποτρέχω (прич. аор. υποδραμών) проплывать, плыть (с подветренной стороны)

υποτύπωσις, εως ж.р. пример, образец

υποφέρω (аор. υπήνευκα, инф. аор. ὑπενεύκειν) выносить, переносить, выдерживать, терпеть

ὑποχωρέω уходить, отправляться, удаляться

ὑποπιάζω 1) изводить, докучать; 2) сурово обращаться, подчинять своей воле (1 Кор 9.27)

ὕς, ὕος ж.р. свинья

ὑσσωπος, ου м. мж.р.-, ὑσσωπον, ου ср.р. иссоп (кустарник с ароматическими листьями, употр. для ритуальных очищений)

ὕστερέω 1) не хватать, недоставать, иметь недостаток, нуждаться (в чём-л.); 2) лишаться; 3) выходить, кончаться (Ин 2.3); 4) уступать, быть худшим (менее важным); прич. пассив, низший, неважный (1 Кор 12.24); 5) мед. нуждаться, бедствовать, быть в нужде (1 Кор 8.8)

ὕστέρημα, тоς ср.р. 1) недостаток, нехватка; 2) отсутствие (человека); 3) бедность, нужда

ὕστέρησις, εως ж.р. 1) нужда, лишения; καθ' ὑστέρησιν из-за лишений; 2) бедность

ὕστερον нар. 1) потом, затем, позже; 2) наконец; ὕστερον πάντων наконец, в конце концов (Мф 22.27)

ὕστερος, α, ου последний; будущий (1 Тим 4.1) υφαίνω ткать

υφαντός, ή, όν тканый; έκ τών άνωθεν υφαντός δι' βλουцель-нотканный (Ин 19.23)

υψηλός, ή, όν 1) высокий; έν ύψηλοῖς свыше, в небесах (Евр ύψηλοφρονέω —

1.3); 2) гордый, высокомерный, заносчивый; όψηλά φρονώ заноситься, превозноситься, быть о себе чересчур высокого мнения; τό όψηλόν предмет гордости или нечто ценное (Лк 16.15); 3) вознесенный, поднятый (о руке); сравн.ст. υψηλότερος превознесенный (Евр 7.26)

ύψηλοφρονέω заноситься, превозноситься

φανέρωσις 219

ὕψιστος, η, ου 1) всевышний; ό ύψιστος Всевышний (о Боге); 2) высочайший, вышний; έν όψίστοις в (вышних) небесах

ὑψος, ους ср.р. 1) высота, вышина; 2) небеса; 3) высокое положение; возвышение

ὕψω 1) возвышать, превозносить; 2) поднимать, возносить

ὑψωμα, тоς ср.р. 1) высота, вышина; 2) гордость, гордыня, надменность

Φ

φαγεῖν инф. аор. κ έσθίω

φάγομαι буд. κ έσθίω

φάγος, ου м.р. обжора

φαιλόνης, ου м.р. плащ

φαίνω (3л. ед.ч. буд мед. φανεῖται, 3 л. ед.ч. конь. аор. φάνη, аорласс. έφάνην, конь, аорласс. φανώ, буд.пасс, φα νήσομαι) 1. акт. и мед. светить, сиять, светиться, давать свет; 2. пассив. 1) являться, появляться, показываться, становиться видным; ουδέποτε έφάνη ούτως такого еще никогда не видели, такого еще никогда не случилось (Мф 9.33); 2) являться, представлять, открываться, открывать себя, быть увиденным; Οπως φανώσιν τοις άνθρώποις для того, чтобы их увидели люди (Мф 6.5); 3) казаться, представляться; представлять в виде (кого-чего-л.), иметь чье-л. обличье, казаться (кем-

чем-л.); τί όμιν φαίνεται; каково ваше решение? (Мк 14.64) Φάλεκ м.р. Фалек (евр. Пёлег) (Лк 3.35)

φανερός, ά, όν 1) видимый, зримый, заметный, явный; 2) известный; έλθεῖν είς φανерόν становиться явным, выходить наружу (Мк 4.22; Лк 8.17); ό έν τφ φανερφ Ιουδαίος тот, кто еврей только по внешнему виду (Рим 2.28)

φανέρω 1. *акт.* являть, открывать, показывать; раскрывать, доказывать; делать видным (очевидным, известным), проявлять; 2. *пасс.* 1) являться, проявляться; 2) представлять, становиться видным (очевидным); 3) появляться, являть себя

φανερως *нар.* открыто, явно; ясно

φανέρωσις, εως *ж.р.* 1) проявление; 2) обнаружение, раскры220

φάνη — φημί

тие; ή φανέρωσις της αληθείας открытое возвешение истины (2 Кор 4.2) φάνη *3л.ед.ч.конь.аор.к φαίνω* φανήσονται *буд.пасс. к φαίνω* φανός, οὔ *м.р.* фонарь; факел Φανουήλ *м.р.* Фануил (*евр.*

Пенуэль) (Лк2.36) φαντάζομαι являться; τό φαντα-ζόμενον вид, зрелище (Евр 12.21)

φантаσία, аς *ж.р.* пышность, блеск

φάντασμα, τος *ср.р.* призрак, привидение φανώ *конь, аор.пасс. к (раίνω φάραγξ, αγγος ж.р. овраг, ущелье*

Φараώ *м.р.* фараон (*титул египетских царей, позже тж. личное имя*)

Φάρες *м.р.* Фарес (*евр. Перец*) (Мф 1.3; Лк 3.33)

Φαρισαῖος, ου *м.р.* фарисей (*член одного из евр. религиозных движений*)

фармакеία, аς *ж.р.* колдовство, чародейство, волшебство

φάρмаκον, ου *ср.р.* 1) колдовство, чародейство, волшебство; 2) волшебный напиток

φάρмаκος, ου *м.р.* колдун, чародей

φασίν *3 л. мн.ч. к φημί* φάσις, εως *ж.р.* слух, известие φάσκω заявлять, утверждать φάτνη, ης *ж.р.* ясли (*для скота*); стойло

φαῦλος, η, он плохой, злой, дурной φέγγος, ους *ср.р.* свет

φείδομαι 1) шадить, жалеть; 2) удерживать, оберегать (*кого-либо от чего-л.*)

φειδομένως *нар.* скупно

φέρω (*буд. οἶσω, аор. ήνεγκα, прич. аор. ἐνέγκας, инф. аор. ἐνεγκεῖν и ἐνέγκαι, аор.пасс. ήνέχθην, прич. аор.пасс. ἐνεχθείς*) 1) нести, носить; 2) приносить, приводить, вести, нести; 3) сносить, переносить, терпеть; 4) приносить, производить, давать (*плод*); 5) *пасс.* нестись, уноситься (*ветром*); *мед.* нестись, налетать (Деян 2.2); 6) обвинять, выдвигать обвинение; 7) побуждать, подвигать (*о Святом Духе*); 8) выходить на (*о воротах*); 9) поддерживать, *или* править, управлять, *или* творить, создавать (Евр 1.3); 10) устанавливать, подтверждать, доказывать; θάνατον ανάγκη φέρεσ-θαι τοῦ διαθεμένου должна быть установлена смерть завещателя (Евр 9.16); 11) доноситься (*о голосе*); 12) вкладывать, подносить, касаться (Ин 20.27)

φεύγω (*аор. ἐφυγον, инф. аор. φυγεῖν*) 1) бежать, убегать, обращаться в бегство; 2) бежать (*от чего-л.*), избегать; сторониться; отворачаться; 3) исчезать, пропадать (Откр 16.20)

Φήλιξ, ικος *м.р.* Феликс (*прокуратор Палестины*)

φήμη, ης *ж.р.* слух, известие

φημί (*3 л. ед.ч. φησίν, 3 л. мн.ч. φααίν, 3л. ед.ч. имперф. εφη*) 1)

Φήστος — φιλόνεικος

221

говорить, утверждать; безл, говорят (2 Кор 10.10); 2) иметь в виду, подразумевать

Φήστος, ου *м.р.* Фест (*прокуратор Палестины, сменивший на этом посту Феликса*)

φθάνω 1) прийти, прибыть, явиться; 2) настичь; 3) достичь, добиться; 4) поспеть раньше, опередить

φθартός, ή, он подверженный гибели *или* разрушению, преходящий, тленный; смертный φθέγγομαι говорить φθείρω (*буд. φ%ερ&, 3 л. ед.ч. буд. φθείρει, φθερεῖ и φθηρεῖ, конь,*

аорласс. φθαρώ, *буд.пасс.* φθα-ρήσομαι 1) разрушать, уничтожать, губить; 2) разорять; 3) совращать; портить φθινοπωρινός, ή, όν осенний φθόγγος, ου *м.р.* 1) голос; 2) звук;

мелодия φθονέω завидовать φθόνος, ου *м.р.* зависть, ревность φθορά, аς *ж.р.* 1) разрушение, уничтожение; гибель, тленность; εἰς άλλωσιν και φθοράν чтобы их поймали и убили (2 Петр 2.12); 2) порча, развращение, гибель φιάλη, ης *ж.р.* чаша φιλάγαθος, ου любящий добро Φιλαδέλφεια, аς *ж.р.* Филадельфия (*город в Лидии*) φιλαδέλφια, аς *ж.р.* братская любовь (*христиан друг к другу*) φιλάделφος, ου любящий брата-христианина φίλανδρος любящая мужа φίλανθρωπία, аς *ж.р.* 1) доброта,

гостеприимство; 2) любовь Бога к людям

φιλάνθρωπος *нар.* благосклонно, доброжелательно, тепло

φιλαργυρία, аς *ж.р.* любовь к деньгам

φιλάργυρος, ου любящий деньги, падкий до денег

φίλαυτος, ου любящий (только) себя, себялюбивый

φιλέω 1) любить; 2) иметь склонность, нравиться (*что-либо делать*); 3) целовать

φίλη, ης *ж.р.* подруга

φιλήδονος, ου любящий удовольствия

φίλημα, τος *ср.р.* поцелуй

Φιλήμων, ονος *м.р.* Филемон, Филимон (Флм 1)

Φίλητος, ου *м.р.* Филет, Филит (2 Тим 2.17)

φιλία, аς *ж.р.* любовь, привязанность

Φιλιππίσιος, ου *м.р.* житель Филипп, филиппиец

Φίλιπποι, ων *м.р.* *мн.ч.* Филиппы (*город в Македонии*)

Φίλιππος, ου *м.р.* Филипп: 1) один из двенадцати апостолов; 2) один из семи "диаконов" иерусалимской Церкви; 3) сын Ирода Великого, тетрарх севера-восточных областей Палестины; 4) первый муж Иродиады (Мф 14.3; Мк 6.17)

φιλόθεος, ου любящий Бога

Φιλόλογος, ου *м.р.* Филолог (Рим 16.15)

φιλονεικία, аς *ж.р.* спор φιλονεικος, ου любящий (*или* желающий) поспорить 222 φιλοξενία —

φιλοξενία, аς *ж.р.* гостеприимство

φιλόξενος, ου гостеприимный φιλοπρωτεύω любить первенствовать (главенствовать) φίλος, ου *м.р.* друг; приятель; όντες αὐτφ φίλοι дружелюбно настроенные к нем' (Деян 19.31)

φιλοσοφία, аς *ж.р.* философия (*в неодобрительном смысле*); человеческая мудрость, мудрствование

φιλόσοφος, ου *м.р.* философ

φιλόστοργος, ου горячо любящий, преданный

φιλότεκνος, ου любящий детей

φιλοτιμέομαι ставить своей целью, добиваться, стремиться, прилагать все усилия

φιλοφρόνως *нар.* приветливо, доброжелательно, дружелюбно

φιδέω (*повел, перф.пасс.* πε-φιδέω) 1) заставлять молчать, зажимать (затыкать) рот; 2) *пасс.* умолкать, молчать (Мф 22.12); 3) надевать намордник (*на вола*)

Φλέγων, ΟΥ"ик; *м.р.* Флегонт (Рим 16.14)

φλογίζω поджигать, воспламенять φλόξ, φλογός *ж.р.* пламя φλואρέω оговаривать, предъявлять нелепые обвинения, клеветать

φλόαρος, ον любящий посплетничать, болтливый

φοβέομαι 1. *перех.* 1) бояться, страшиться (*кого-чего-л.*); 2) избегать, бояться (*делать что-л.*); 3) чтить, φραγήσομαι

благоговеть, испытывать благоговение и трепет (*перед Богом*); почитать, уважать (Еф 5.33); 2. *неперех.* пугаться, бояться

φοβερός, á, óν страшный, ужасный; φοβερόν ἐστίν страшно

φόβητρον, ου *ср.р.* страшное явление, ужас

φόβος, ου *м.р.* 1) страх, ужас; 2) благоговение, благоговейный трепет (*перед Богом*); почтение, уважение (*людям*)

Φοίβη, ης *ж.р.* Феба, Фива (Рим 16.1)

Φοινίκη, ης *ж.р.* Финикия (*вИЗ*

побережье Сирии) φοίνιξ или φοίνιξ, ικος, «*р.* 1) фи-

никовая пальма; 2) пальмовая

ветвь

Φοίνιξ, ικος *м.р.* Фойникс, Феникс (*порт на острове Крит*)

φονεύς, έως *м.р.* убийца

φονεύω убивать

φόνος, ου *м.р.* убийство

φορέω 1) носить (*одежду, меч*); 2) *перен.* носить образ, представлять в облике (*кого-л.*); φορέω τήν εἰκόνα нести образ, быть подобным (1 Кор 15.49)

Φόρον, ου *ср.р.* см. Ἀπλίου Φόρον

φόρος, ου *м.р.* налог, подать

φορτίζω взваливать ношу, обременять

φορτίον, ου *ср.р.* 1) бремя, ноша;

2) груз, товар Φορτουνάτος, ου *м.р.* Fortunat

(1 Кор 16.17) φραγέλλιον, ου *ср.р.* бич φραγελλώ бичевать φραγήσομαι *буд.пасс.* к φράσσω

φραγμός — φυλάσσω

223

φραγμός, οὔ *м.р.* 1) ограда, забор; 2) перегородка, стена; 3) *возм.* переулок; тропинка (Лк 14.23)

φράζω объяснять, растолковывать

φράσσω (*конь, аормасс.* φραγώ, *будпасс.* φραγήσομαι) заставлять молчать, зажимать (затыкать) рот; останавливать (*кого-л.*)

φρέαρ, ατος *ср.р.* 1) колодец; 2) отверстие, устье, скважина (ОткрЭД)

φρεναπατάω обманывать, дурачить

φρεναπάτης, ου *м.р.* обманщик φρήν, φρενός *ж.р.* ум; понимание: мысли

φρίσσω дрожать от страха, трепетать

φρονέω 1) думать, полагать, судить, иметь свое мнение; φρονέω *ха с.род.п.* быть *начей-либо* стороне, разделять *чьи-л.* мысли; φρονέω τό αὐτό быть в согласии; τά υψηλά φρονέω заноситься, превозноситься;

2) помышлять, устремляться мыслью; 3) ощущать, чувствовать; 4) заботиться, беспокоиться, печься; τὸ φρονεῖν забота, попечение (Флп 4.10); 5) ценить, чтить (Рим 14.6)

φρόνημα, τοῦ ср.р. 1) образ мыслей; 2) цель, устремления, интересы

φρόνησις, εἰς ж.р. 1) образ мыслей, умонастроение; 2) понимание, постижение; мудрость

φρόνιμος, οὗ 1) разумный, благоразумный, мудрый, умный; 2) возм. осторожный (Мф 10.16)

φρονίμως нар. умно, разумно φροντίζω стараться, заботиться, посвящать себя (чему-л.), занимать себя (чем-л.) φρουρῶ 1) охранять, сторожить; 2) сохранять, оберегать; 3) держать в заключении, помещать под стражу φρυάσσω быть в ярости, яриться φρύγανον, οὗ ср.р. хворост, дрова

(для костра) Φρυγία, αὐτῆς ж.р. Фригия (обширная область в центре Малой Азии)

φυγεῖν инф. аор. к φεύγω Φύγελος, οὗ м.р. Фигел (2 Тим 1.15)

φυγή, ἥς ж.р. бегство φυέν прич. ср.р. аор.пасс. к φύω φυλακή, ἥς ж.р. 1) тюрьма, заключение, темница; 2) стража, ночная смена (одна из трех или четырех смен, на которые делилась ночь, длившаяся с 6 ч. вечера до 6 ч. утра); 3) стража, охрана, караул или часовой, караульный (Деян 12.10); φυλάσσω φύλακας (по очереди) сторожить (Лк 2.8)

φυλακίζω заключать (бросать) в тюрьму

φυλακτήριον, οὗ ср.р. филиakterии (коробочка с отрывком из Писания, надеваемая евреями на руку и на лоб во время молитвы, во исполнение Втор 6.8)

φύλαξ, αὐτοῦ м.р. караульный, часовой, стражник

φυλάσσω 1) сторожить, охранять, держать под стражей; 2) хра-

224 φυλή

нить, соблюдать, исполнять, следовать; 3) сохранять, защищать, оберегать; 4) мед. остерегаться, избегать, воздерживаться, отказываться (от пищи, принесенной в жертву языческим богам)

φυλή, ἥς ж.р. 1) племя; 2) народ

φύλλον, οὗ ср.р. лист; мн.ч. листья, листва

φύραμα, τοῦ ср.р. 1) тесто; 2) ком глины, глина

φυσικός, ἡ, ὅν естественный, природный; ζῷα γεγεννημένα φυσικά животные, которым ведомы лишь инстинкты (2 Петр 2.12)

φυσικῶς нар. от природы, инстинктивно, благодаря инстинкту

φυσίω 1) наполнять спесью (или тщеславием); 2) пасс, раздуваться от важности, чваниться, кичиться

φύσις, εἰς ж.р. 1) природа, природные свойства; οἱ κατὰ φύσιν κλάδοι природные ветви (Рим 11.21); ἡ ἐκ φύσεως ἀκροβυστία не имеющий обрезания на теле, язычник (Рим 2.27); παρὰ φύσιν вопреки природе; 2) природа, естество; ἡ παρὰ φύσιν χρήσις противоестественные сношения (Рим 1.26); 3) род, вид (Иак 3.7а); φύσις ἀνθρώπινη человеческий род, человечество (Иак 3.7б) — φωτισμός

φυσίωσις, εἰς ж.р. чванство, спесь

φυτεία, αὐτῆς ж.р. саженец, растение

φυτεύω сажать, насаждать

φύω (прич. ср.р. аор.пасс. φυέν) расти, вырастать

φωλῆς, οὗ м.р. нора

φωνέω 1) звать, подзывать; 2) громко говорить, кричать, издавать крик; 3) вызывать; 4) петь (о петухах); 5) приглашать (Лк 14.12); 6) звать, называть, именовать (Ин 13.13)

φωνή, ἥς ж.р. 1) голос; 2) звук, звучание; 3) шум, рев; 4) крик, возглас; 5) язык, наречие

φως, φωτός *ср.р.* 1) свет (*часто в богословском смысле*); ἐν τῷ φω-τί при свете дня, открыто, прилюдно (Мф 10,27; Лк 12.3); 2) огонь (Мк 14.54; Лк 22.56)

φωστήρ, ἥρος *м.р.* 1) звезда, светило, светоч; 2) блеск, сияние (*драгоценных камней*)

φωσφόρος, οὐ *м.р.* утренняя звезда, денница

φωτεινός, ἡ, ὅν полный света, светящийся, сияющий, лучезарный *

φωτίζω 1) освещать, озарять; 2) выводить на свет, открывать, делать известным; 3) просвещать

φωτισμός, οὗ *м.р.* 1) свет, сияние; 2) откровение, просвещение

χαίρω — χάρις

225

Х

χαίρω (*буд. χαρήσομαι, аор. пасс. ἐχάρην, инф. аор. пасс. χαρῆναι*)

1) радоваться; 2) здравствовать, быть здоровым (*в приветствиях χαίρε, χαίρετε, χαίρειν*)

χάλαζα, ης *ж.р.* град

χαλάω 1) спускать, опускать; 2) забрасывать (*сети*)

Χαλδαῖος, οὐ л.р.жительХалдеи, халдей

χαλεπός, ἡ, ὅν 1) трудный, тяжелый, тяжкий; 2) свирепый (*о человеке*) χαλινάγωγεῖ» держать в узде,

обуздывать χαλινός, οὗ *м.р.* узда, уздечка χαλκεῦς, ἑως *м.р.* медник; кузнец χαλκηδών, ὄνος *м.р.* халцедон, агат (*полудрагоценный камень, обычно молочного или серого цве -та*)

χαλκίον, οὐ *ср.р.* медный сосуд, кувшин, медная посуда

χαλκολίβανον, οὐ *ср.р* и χαλ-κολίβανος, οὐ *м.р.* халколиван (*название какого-то высоко ценимого в древности металла или сплава, точный состав которого неизвестен*)

χαλκός, οὗ *м.р.* 1) медь, бронза;

2) медная монета, медные деньги; мелочь; 3) медный ударный инструмент, литавра, тарелка

χαλκοῦς, ἡ, οὗν медный, бронзовый, из меди, из бронзы χαμαί кар. на

землю Χανάαν *ж.р.* Ханаан (*евр. Кенаан*) Χανααῖος, α, ον 1. *прил.* хана

анский; 2. *м.р.* житель Ханаана, хананеянин

χαρά, ας *ж.р.* 1) радость, восторг; счастье; 2) *возм.* праздничный обед (ужин), пир (Мф 25.21,23)

χάραγμα, τος *ср.р.* 1) знак, отметина; клеймо; 2) образ, изображение

χαρακτήρ, ἥρος *м.р.* отпечаток, отражение, точное подобие

χάραξ, ακος *м.р.* укрепленный лагерь, вал

χαρῆναι *инф. аор.пасс. к χαίρω*

χαρήσομαι *буд. к χαίρω*

χαρίζομαι 1)дарить,давать,давать дар(ы), даровать; 2) проявлять милосердие, прощать; 3) выдавать, передавать или освобождать (*заклученного*); 4) прощать (*долг*) (Лк 7.42,43); 5) быть возвращенным (Флм 22)

χάριν *предл. с род.п.* (*обычно ставится после сущ. или мест., к которому относится*) ради, из-за, по причине; τοῦτου χάριν по этой причине, поэтому; ὅχ χάριν вот почему; χάριν τίνος; почему?, по какой причине? (Ин 3.12)

χάρις, ιτος *жс.р.* 1) доброта, доброжелательность, расположение; любовь; ἔχοντες χάριν πρὸς ὅλον τὸν λαόν весь народ относился к ним с любовью (Деян 2.47); ἵνα δευτέραν χάριν σχήτε чтобы вы дважды удостоверились в моей к вам любви или чтобы вы дважды

226 χάρισμα — χιὼν

могли проявить свою доброту (2 Кор 1.15); 2) милость, благодеяние, услуга, одолжение; помощь; 3) Божья доброта (любовь) (*свободная и ничем не обусловленная*); присутствие Бога, Его сила и слава; 4) благодатный дар, благодать (*как проявление свободной и ничем не обусловленной любви Бога к человечеству*); κατὰ χάριν как дар (Рим 4.4,16); 5) благодарность, признательность; 6) привлекательность, приятность; ὁ λόγος υμῶν πάντοτε ἐν χάριτι речь ваша всегда должна быть приятна (Кол 4.6)

χάρισμα, τος *ср.р.* дар (*как выражение Божьей любви*)

χαριτόω щедро одарять; *прич. перф.* κεχαριτωμένη обретшая Божью милость, благодатная, избранница Божья

Χαρράν *жс.р.* Харран (*евр.* Харан) (*место в Месопотамии*)

χάρτης, ου *м.р.* бумага

χάσμα, τος *ср.р.* бездна

χείλος, ους *ср.р.* 1) губа; *мн.ч.* губы, уста; ἐν χεῖλεσιν ἐτέρων (говорить) на чужих языках, чужеземной речью (1 Кор 14.21); 2) берег, побережье (*морское*)

χειμάζομαι попадать в бурю, быть застигнутым бурей

χειμαρρος и χειμαρρους, ου *м.р.* 1) поток, ручей (*вовремя зимних дождей*); 2) долина

χειμών, ὄνος *м.р.* 1) зима; 2) непогода, ненастье; 3) буря, шторм

χείρ, χειρός *жс.р.* 1) рука; ἐπιβάλλω τὰς χεῖρας ἐπὶ τινα хватать, арестовывать кого-л.; 2) власть, могущество (*Бога*); 3) деятельность; συν χειρὶ с помощью; 4) палец (Лк 15.22) χείραγωγέω вести за руку χείραγωγός, οὗ *м.р.* тот, кто ведет за руку, проводник, поводырь

χειρόγραφον, ου *ср.р.* список (*долгов*)

χειροποίητος, он сделанный (человеческими) руками, рукотворный

χειροτονέω 1) возлагать руки, рукополагать; 2) назначать; избирать

χείρων, он (*род.п. онος*) худший; хуже; εἰς τὸ χεῖρον ἐλθοῦσα ей стало еще хуже (Мк 5.26); προκύπτω ἐπὶ τὸ χεῖρον продвигаться от плохого к худшему («из огня да в полымя») (2 Тим 3.13)

Χερούβ (*мн.ч.* Χερουβίν) *ср.р.* херувим (*крылатая фигура над ковчегом Завета*)

χήρα, аς *жс.р.* вдова

χιλίαρχος, ου *м.р.* 1) (военный) трибун (*римский офицер, командовавший 600-1000 воинов*); 2) военачальник, командир

χιλιάς, ἄδος *жс.р.* тысяча (*человек*)

χίλιοι, αι, α тысяча Χίος, ου *жс.р.* Хиос (*о-в в Эгейском море*)

χιτών, ὄνος *м.р.* хитон, рубаха (*нательная*); *мн.ч.* одежда, платье χιών, ὄνος *жс.р.* снег

χλαμύς — χρηστεόμαι

227

χλαμός, ὕδος *жс.р.* плащ (*римских воинов*)

χλευάζω насмехаться, смеяться (*над кем-л.*)

χλιαρός, ἅ, ὄν слегка теплый, тепловатый

Χλόη, ης *жс.р.* Хлоя (1 Кор 1.11)

χλωρός, ἁ, ὄν 1. *прил.* 1) зеленый; 2) желтый; белесый; бледный (о коне); 2. *ср.р.* зелень

χοϊκός, ἡ, ὄν (сделанный) из земли, из праха

χοῖνιξ, ικος *ж.р.* мера (мера сыпучих тел, преимущественно хлеба)

χοῖρος, ου *м.р.* свинья

χολαί* злиться, негодовать

χολή, ἡς *ж.р.* 1) желчь; 2) горечь, нечто горькое; 3) злоба

Χοραζίν *ж.р.* Хоразин

χορηγέω снабжать, предоставлять, давать

χορός, οῦ *м.р.* пляска

χορτάζω 1) кормить, насыщать; 2) *пасс.* насыщаться, наедаться досыта

χόρτασμα, τος *ср.р.* еда, продовольствие

χόρτος, ου *м.р.* 1) трава; растительность; 2) зелень, побег, росток; 3) сухая трава, солома (1 Кор 3.12)

Χουζάς, ἁ *м.р.* Хуза (Лк 8.3)

χους, χόος (*вин.п.* χοῦν) *м.р.* пыль, прах

χράομαι (*повел.* χρω, *повел.* аор. χρήσαι) пользоваться, употреблять, применять; μάλλον χρήσαι используй эту возможность *или* пользуйся своим положением (1 Кор 7.21); ἐλαφρία χάομαι быть непостоянным (легкомысленным, переменчивым) (2 Кор 1.17); πολλή παρρησία χάομαι быть отважным *или* искренним (2 Кор 3.12)

χρεία, ας *ж.р.* 1) нужда, необходимость, надобность; έχω χρείαν τινός нуждаться в ком-чем-л., иметь нужду; 2) нужда, недостаток, нехватка; χρείαν έχω быть в нужде; πρὸς οἶκο-δομήν τῆς χρείας (слова) полезные для назидания и уместные (Еф 4.29); 3) обязанность, дело, занятие (Деян 6.3)

χρεοφειλέτης, ου *м.р.* должник

χρή *безл.* нужно, необходимо, должно, следует

χρήζω нуждаться, иметь нужду (Θ *ком-чем-л.*)

χρήμα, τος *ср.р.* 1) преимущественно *мн.ч.* имущество, добро; деньги, средства; 2) *ед.ч.* деньги, вырученная сумма (Деян 4.37)

χρηματίζω 1) возвещать, предостерегать; направлять, наставлять, указывать; 2) *пасс.* получать предсказание (откровение); 3) зваться, называться (Деян 11.26; Рим 7.3)

χρηματισμός, οῦ *м.р.* ответ (Бога), указание свыше

χρήσαι *повел.* аор. к χάομαι

χρήσιμον, ου *ср.р.* польза, выгода, добро

χρήσις, εως *ж.р.* сношение (половое)

χρήσον *повел.* аор. к κίχημι χρηстеόομαι быть добрым

228 χρηστολογία — χωρέω

χρηστολογία, ας *ж.р.* приятные речи, красноречие

χρηστός, ἡ, ὄν 1. *прил.* 1) добрый, милостивый, хороший; 2) добрый, честный (1 Кор 15.33); 3) легкий, нетяжелый (Мф 11.30); 4) добрый, хороший (о вине); *сравн. ст.* χρηστότερος лучший, лучше (Лк 5.39); 2. *ср.р.* τό χρηστόν доброта (Рим 2.4)

χρηστότης, ητος *ж.р.* 1) доброта, милость; 2) добро

χρίσμα, τος *ср.р.* помазание

Χριστιανός, οὗ *м.р.* христианин

Χριστός, οὗ *м.р.* Христос (*букв.* Помазанник; *соответствует евр.* Мессия)

χρίω помазать

χρονίζω задерживаться, медлить: долго находиться (Лк 1.21)

χρόνος, ου *м.р.* 1) время; ἐφ' ὅσον χρόνον и ὅσον χρόνον долгое время *или* пока, в то время как; ἐπὶ χρόνον и χρόνον τινά какое-то время, долгое время (Лк 18.4; 1 Кор 16.7); πρὸ χρόνων αἰώνων и χρόνοις αἰώνοις прежде сотворения мира, до начала времен (2 Тим 1.9; Тит 1.2; Рим 16.25); πόσος χρόνος; как долго?, сколько времени? (Мк 9.21); 2) время, пора; 3) промедление, отсрочка, задержка

χρονотριβέω проводить время

χρυσίον, ου *ср.р.* 1) золото; 2) золотая монета, деньги; 3) золотое украшение, драгоценность

χρυσοδακτύλιος, ου с золотым

кольцом χρυσόλιθος, ου *м.р.* хризолит,

(желтый) топаз (*драгоценный камень золотисто-желтого цвета, наиболее ценный из топазов*) χρυσόπρασος, ου *м.р.* хризопраз (*полудрагоценный камень зеленоватого цвета, разновидность кварца*)

χρυσός, οὗ *м.р.* 1) золото; 2) золотая монета; 3) изображение из золота, золотое изваяние (Деян 17.29)

χρυσούς, ή, οὖν золотой, из золота

χρυσόω покрывать (*или* украшать) золотом

χρῶ повел, к χράομαι

Χρῶς, χρωτός *м.р.* кожа, поверхность тела, тело

χωλός, ή, ὅν 1. *прил.* хромой; 2. *л.м.р.* увечный, калека, параличный, парализованный; 2) *ср.р.* хромающая (хромая) нога (Евр 12.13)

χώρα, ας *ж.р.* 1) страна, край, область; 2) окрестность; деревня;

, 3) поле, земля; 4) суша (Деян 27.27); 5) жители (обитатели) страны, края (Мк 1.5)

χωρέω 1./герех.1)готовитьместо, помещать, впускать; χωρήσατε ημᾶς впустите нас в свои сердца (2 Кор 7.2); 2) понимать, принимать, осуществлять (*безбрачие*); 3) содержать (в себе), вмещать (Ин 2.6; 21.25); 2. *неперех.* 1) вмещаться, помещаться; 2) идти, направляться; входить, проникать (Мф 15.17; Ин 8.37); εἰς μετάνοιαν χωρήσαι раскаиваться (2 Петр 3.9)

χωρίζω — ψήφος

229

χωρίζω 1) отделять, разделять, разобщать, разлучать; 2) *пасс.* разлучаться; разводиться; 3) удалять, покидать, уходить: κεχω-ρίσμένος ἀπὸς отделенный от (Евр 7.26)

χωρίον, ου *ср.р.* 1) место, местность; 2) участок земли, земля, поле

χωρίς *і, предл. с род.п.* 1) без; вне (*постпозитивно в Евр 12.14 — οἱ χωρίς без которого*); 2) кроме, помимо, не считая, не вклячая; 2. *нар.* отдельно, на своем месте (Пн 20.7)

χώρος, ου *м.р.* северо-западный ветер; κατά χῶρον выходящий на северо-запад (Деян 27.12)

Ψ

ψάλλω (*буд.* ψαλῶ) петь, петь гимн (хвалебную песнь), воспевать

ψαλμός, οὗ *м.р.* 1) псалом; 2) гимн, хвалебная песнь

ψευδάδελφος, ου *м.р.* лжебрат; человек, выдающий себя за верующего

ψευδαπόστολος, ου *м.р.* лжеапостол; человек, выдающий себя за апостола

ψευδής, ἐς 1, *прил.* лживый, неистинный; 2.*м.р.* лжец

ψευδοδιδάσκαλος, ου *м.р.* лжеучитель, учащий ложному учению

ψευδολόγος, ου *м.р.* лжец, обманщик

ψεύδομαι 1) лгать, обманывать, говорить неправду; 2) быть лжецом, жить ложно

ψευδομαρτυρέω давать ложное показание, лжесвидетельствовать

ψευδομαρτυρία, ας *ж.р.* ложное показание, лжесвидетельство

ψευδόμαρτυς, υρος *м.р.* лжесвидетель

ψευδοπροφήτης, ου *м.р.* лжепророк

ψεῦδος, ους *ср.р.* ложь, обман ψευδόχριστος, ου *м.р.* лжехристос, лжемессия, лжепомазанник; выдающий себя за Христа ψευδώνυμος, он ложно называемый, так называемый ψεῦσμα, τος *ср.р.* ложь, лживость ψεύστης, ου *м.р.* лжец, обманщик ψηλαφάω (3 л. *мн.ч. опт. аор.* ψηλαφήσειαν) 1) трогать, прикасаться, ощупывать, осязать; *прич. пасс.* ψηλαφόμενος осязаемый, *т.е.* вещественный, реальный (Евр 12.18); 2) нащупывать, искать (Деян 17.27) ψηφίζω 1) считать, подсчитывать (*стоимость*); 2) вычислять, высчитывать, определять (*тайное число*)

πήφος, ου *ж.р.* 1) камень, камешек; 2)

камешек (*используемый для голосования*); катаφέρω 230 ψιθυρισμός — ὡς

ψηφον подавать свой голос против (Деян 26.10) ψιθυρισμός, οὔ *м.р.* клевета, наговор, сплетни ψιθυριστής, οὔ *м.р.* клеветник,

злостный сплетник ψυχή, ου *ср.р.* крошка (*хлеба*) ψυγήσονται *буд.* к ψύχονται ψυχή, ἥς *ж.р.* 1) дыхание (жизни): дух, душа, сознание; 2) жизнь; 3) внутренний человек, сущность (человека), истинная человеческая личность, сам; сердце, ум, сознание; 4) существо, личность, человек

ψυχικός, ή, ὄν 1) бездуховный, лишенный Божьего Духа (Иуд 19); 2) природный, физический, материальный, чувственный

ψύχονται (*буд.* ψυγήσονται) охладевать, остывать, умирать (*о любви*)

ψύχος, ους *ср.р.* холод

ψυχρός, ά, ὄν *прил.* холодный; 2. *ср.р.* то ψυχρόν холодная вода (Мф 10.42)

ψωμί ζω 1) кормить; 2) раздавать, раздаривать

ψωμί ο υ, ου *ср.р.* кусок хлеба

ψάχω растирать (колосья)

Ω, ω 1) омега (*последняя буква греч. алфавита*); 2) конец

ὦ звательная частица о! (*часто не переводится*) ·

ὧδε «яр. і» здесь; πάντα τά ὧδε все, что здесь происходит (Кол 4.9); 2) сюда; εἰς ὧδε сюда (Лк 23.5); 3) так, в таком случае; ὧδε λοιπόν в конечном случае, стало быть (1 Кор 4.2)

φδή, ἥς *ж.р.* (хвалебная) песнь

ῥδίν, ἴνος *ж.р.* 1) родовые муки; 2) боль, мучение, мука

ῥδίνω испытывать родовые муки, мучиться в родах, рожать в муках

ῥμος, ου *м.р.* плечо ῥμοσα *аор.* к ὀμνύω ὦν (*прич. м.р.* к εἰμί) сущий; тот, кто есть

Ω

ώνέομαι покупать, приобретать

φόν, οὖ *ср.р.* яйцо

ώρα, ας *ж.р.* 1) время дня; 2) час (*т.е. двенадцатая часть периода времени между восходом и заходом солнца, иногда больше, а иногда меньше 60 минут*); 3) короткий промежуток времени, мгновение, миг; 4) время, пора, час; ἤδη ώρα πολλή уже поздно (Мк 6.35)

ωραίος, а, он 1) красивый, прекрасный; 2) своевременный, поспевший в срок (к сроку) (Рим 10.15)

ώρυξα *аор.* к όρύσσω

ώ ρύομαι рычать, реветь, рыкать

ώς (*энкл.*) союз) в сравнениях как, словно, подобно; ώς έπος ειπείν так сказать (Евр 7.9); 2) как

ωσαννά — ώφθην

231

(если бы), словно (бы); έλαλουν ώς νήπιος я говорил, как ребенок (1 Кор 13.11); 3) (так)... как; έποίησεν ώς προσεταξεν αύτφ ό άγγελος он сделал так, как велел ему ангел (Мф 1.24); 4) как (*в косвенных вопросах*); 5) как, в качестве (*кого-л.*); ώς αμαρτωλός κρίνομαι (Бог) судит меня как грешника (Рим 3.7); ώς προφήτην αυτόν έιχον они считали его пророком (Мф 14.5); 6) *причинный союз* потому что; 7) *временной союз* а) когда, после того как (*с аор.*); б) когда, в то время как, пока (*с нагш.вр. или с имперф.*); в) *ως αν* (εάν) как только (*с буд.*); 8) *следств.* шюзтакчто (Евр 3.11; 43); 9) *союз цели* чтобы; 10) *после гл говорения вводит прямую речь* что; 11) *во вводных словах и предложениях* как; ώς είώθει как обычно (Мк 10.1); 12) *счисл.* около, примерно, приблизи-ель-но; ώς από σταδίων δεκαχέντε примерно в 15 стадиях (*т.е. в 2775 м*) (Ин 11. 18); ώς επί ώρας δύο около двух часов, часа два (Деян 19.34); 13) *ивы.тиш-цаниях* как!; 14) *с превосх.ст.* как; ώς τάχιςτα как можно скорее

ωσαννά (*арам.*) осанна (*восклицание, буквально значащее: молю, спаси (или помоги)!*, позже стало литургической формулой восхваления Бога) (*от евр. хошиа-на*)

ωσαύτως *нар.* точно так же, таким же образом

ώσεί 1) как, словно; 2) около, примерно, приблизительно

Ωσηέ *м.р.* Осия (*евр.* Хошѐа) (Рим 9.25)

ώσί *дат.п.* к обς

ώσπερ как, точно так как, подобно тому как

ώσπερεί как, как если бы

ώστε 1. *в независимых предложениях* гак, так что, поэтому; 2. *следств. союз* так что; 3. *союз цели* чтобы, с целью чтобы

ώτα *им. и вин.п. мн.ч.* к ούς

ώτάριον, ου *ср.р.* ухо

ώτίον, ου *ср.р.* ухо

ωφέλεια, ας *ж.р.* польза, выгода

ωφέλέω 1) помогать, оказывать помощь; 2) приносить пользу, быть полезным (*кому-л.*); 3) *пасс.* получать помощь, извлекать выгоду; τί ωφελεί; что пользы?; ούκ ωφελεί бесполезно

ωφέλμος, он полезный, приносящий пользу

ώφθην *аор.пасс.* к όράω